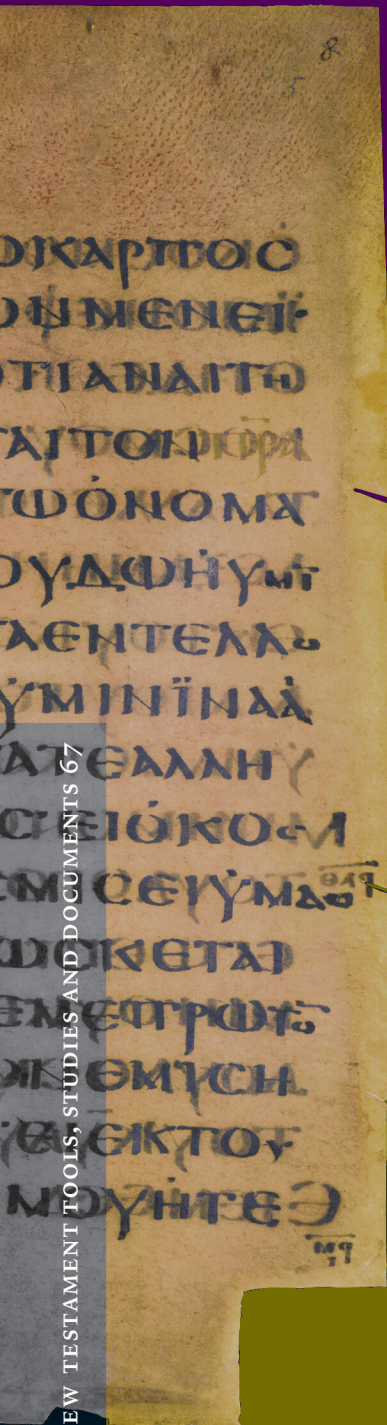


# *The Euthalian Tradition*

## *of the New Testament: A Catalogue of Greek Manuscripts*



NEW TESTAMENT TOOLS, STUDIES AND DOCUMENTS 67

GARRICK V. ALLEN,  
KIMBERLEY A. FOWLER,  
EMANUELE SCIERI,  
MAXIM VENETSKOV

BRILL

## The Euthalian Tradition of the New Testament

# New Testament Tools, Studies and Documents

## *Editors-in-Chief*

Jennifer Wright Knust (*Duke University, Durham, NC, USA*)  
Tommy Wasserman (*Ansgar University College, Kristiansand, Norway*)

## *Associate Editors*

Garrick V. Allen (*University of Glasgow, UK*)  
Stephen C. Carlson (*Australian Catholic University, Sydney, Australia*)  
Annette Hüffmeier (*Institute for New Testament Textual Research,  
Münster, Germany*)  
Christina Kreinecker (*KU Leuven, Belgium*)  
Georgi Parpulov (*Göttingen Academy of Sciences and Humanities, Germany*)

## VOLUME 67

New Testament Tools, Studies, and Documents (NTSD) combines two series, New Testament Tools and Studies (NTTS) and Studies and Documents (SD).

NTTS was founded by Bruce M. Metzger in 1965 and edited by him until 1993, when Bart D. Ehrman joined him as co-editor. SD was founded by Kirsopp and Silva Lake in 1935, edited by them until the death of Kirsopp Lake in 1946, then briefly by Silva Lake and Carsten Høeg (1955), followed by Jacob Geerlings (until 1969), by Irving Alan Sparks (until 1993), and finally by Eldon Jay Epp. NTSD was founded in 2007 and was edited by Eldon Jay Epp and Bart D. Ehrman (until 2023).

NTSD promotes the publication of primary sources, reference tools, and critical studies that advance the understanding of the New Testament and other early Christian writings and writers into the fourth century. Like its predecessors, this series emphasises the textual history and transmission of the New Testament and related literature, relevant manuscripts in various languages, and methodologies for research in early Christianity. The series also publishes a broad range of studies pertinent to early Christianity and its writings.

The titles published in this series are listed at [brill.com/ntts](http://brill.com/ntts)

# The Euthalian Tradition of the New Testament

*A Catalogue of Greek Manuscripts*

*By*

Garrick V. Allen  
Kimberley A. Fowler  
Emanuele Scieri  
Maxim Venetskov



BRILL

LEIDEN | BOSTON



This is an open access title distributed under the terms of the CC BY-NC-ND 4.0 license, which permits any non-commercial use, distribution, and reproduction in any medium, provided no alterations are made and the original author(s) and source are credited. Further information and the complete license text can be found at <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>

The terms of the CC license apply only to the original material. The use of material from other sources (indicated by a reference) such as diagrams, illustrations, photos and text samples may require further permission from the respective copyright holder.

Funded by the Arts and Humanities Research Council (2023) and European Research Council (2020).



Arts and  
Humanities  
Research Council



The Library of Congress Cataloging-in-Publication Data is available online at <https://catalog.loc.gov>

Typeface for the Latin, Greek, and Cyrillic scripts: “Brill”. See and download: [brill.com/brill-typeface](http://brill.com/brill-typeface).

ISSN 0077-8842

ISBN 978-90-04-73389-3 (hardback)

ISBN 978-90-04-73691-7 (e-book)

DOI 10.1163/9789004736917

Copyright 2025 by G.V. Allen, K.A. Fowler, E. Scieri, and M. Venetskov. Published by Koninklijke Brill BV, Plantijnstraat 2, 2321 JC Leiden, The Netherlands.

Koninklijke Brill BV incorporates the imprints Brill, Brill Nijhoff, Brill Schöningh, Brill Fink, Brill mentis, Brill Wageningen Academic, Vandenhoeck & Ruprecht, Böhlau and V&R unipress.

Koninklijke Brill BV reserves the right to protect this publication against unauthorized use.

For more information: [info@brill.com](mailto:info@brill.com).

This book is printed on acid-free paper and produced in a sustainable manner.

*To the scribes*





# Contents

**Acknowledgements** ix

**Introduction** 1

- 1 The Euthalian Tradition and Its Features 8
- 2 Additional Items Not Catalogued 18
- 3 The Corpus 23
- 4 Using the Catalogue 26
- 5 Using the Feature Inventory 33
- 6 The Euthalian Tradition and Catenae: A Test Case 34

**Catalogue** 43

- A Substantial Witnesses 43
- B Intermediate Witnesses 63
- C Chapter Lists and/or Hypotheses Only 198
- D In-Text Annotations Only 302
- E Miscellaneous Witnesses 307
- F Fragmentary Witnesses 324
- G Manuscripts with No Euthalian Material 337
- H Manuscripts Not Marked in the Catalogue 337

**Feature Inventory** 339

**Catena Cross-Reference List** 354

**Bibliography** 359

**Gregory-Aland Index** 366





## Acknowledgements

This book began as an internal checklist of Euthalian features, eventually growing into a more organised catalogue. We began to gather this information because, despite the excellent work of previous generations of scholars, there was no central tool for working with manuscripts that preserved the Euthalian tradition and because there is currently a confluence of research projects being carried out at the University of Glasgow on the New Testament's paratextuality that would greatly benefit from this tool. The first project is the "Titles of the New Testament: A New Approach to Manuscripts and the History of Interpretation" project, funded by the European Research Council (grant agreement no. 847428), which is led by Garrick and supported his and Maxim's work on this book. The second is the "Annotating the New Testament: Codex H, Euthalian Traditions, and the Humanities" project, funded by the UK's Arts and Humanities Research Council (grant agreement AH/X001458/1). This project, led by Garrick and Kim, supported Kim and Emanuele's time on this book. We are grateful to these funders and especially the AHRC which supported the publication of this book in open access. We are also obliged to Kelsie Rodenbiker, Martina Vercesi, Charles Hill, Simon Crisp, Nelson Hsieh, Tommy Wasserman, and our anonymous reviewers who commented on portions of the catalogue and kept us from making many unfortunate errors (any that remain are ours).

We also want to recognise the collective effort of all librarians, curators, cataloguers, data scientists, digital humanists, and photographers who made our access to the manuscripts possible. We are especially grateful to the Institut für Neutestamentliche Textforschung in Münster, who maintain the New Testament Virtual Manuscript Room, for their work with us in adding images to their database, and to the Center for the Study of New Testament Manuscripts, who were responsive in making some of their restricted images available to us in a timely fashion. Thanks are also due to the multiple institutions that worked with us to access many hard-to-reach copies and facilitated our in-person visits, including the Biblioteca Apostolica Vaticana, the Biblioteca Nazionale in Naples, the Biblioteca Statale del Museo Nazionale in Grottaferrata, the Royal Library of Belgium in Brussels, the Österreichisches Nationalbibliothek in Vienna, the Herzog August Bibliothek in Wolfenbüttel, the Jagiellonian Library in Krakow, the British Library in London, the Biblioteca Estense Universitaria in Modena, the Bodleian Library in Oxford, the library of Christ Church College in Oxford, the Bibliothèque nationale de France in Paris, the Bibliothèque de l'Arsenal in Paris, the Bibliothèque Sainte-Geneviève in Paris, the library of St Catherine's monastery at Sinai, the Ecclesiastical Historical

and Archival Institute of the Patriarchate of Bulgaria and Ivan Dujcev Center for Slavo-Byzantine Studies in Sofia, the Biblioteca Nazionale Universitaria di Torino, the Real Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo in Escorial, the Staatsbibliothek zu Berlin, the Vernadsky National Library in Kyiv, the Holy Monastery of St John the Theologian on Patmos, and multiple monasteries on Mt Athos (Dionysiou, Dochiariou, Iviron, Konstamonitou, Koutloumousiou, Megistis Lavras, Panteleimonos, Vatopediou). We are especially grateful to the Brotherhood of the Great Lavra monastery who facilitated our imaging of GA 015 (F.1).

Finally, we are indebted to all the scribes, named and anonymous, who painstakingly copied out the Euthalian features at great expense and effort from the sixth century onward, ensuring their perdurance in the tradition as a window onto late ancient, medieval, and early modern perspectives on the New Testament.

# Introduction

This book is the first ever attempt to systematically catalogue the structure of the features associated with the Euthalian tradition—the *Euthaliana*—within the New Testament’s Greek manuscript tradition. For over a century now the so-called Euthalian apparatus has been largely hidden in plain sight, appearing ubiquitously (at least in part) in most Greek copies of Acts, the Catholic Epistles, and Pauline Epistles produced from the sixth century onward. Precursors to parts of the system can be traced back even further, making the Euthalian tradition a substantial repository for late ancient knowledge on the New Testament, its content, interpretation, and literary structures.<sup>1</sup> The Euthalian system was the primary arbiter of most of the Greek New Testament’s works (everything except the gospels and the book of Revelation) for over a millennium, something that nearly every reader would have encountered, even if selectively.

While New Testament scholarship has not been consistently interested in the Euthalian tradition, there have been spurts of curiosity. Lorenzo Alessandro Zacagni published the first (and only) edition of the system’s features in 1698, based on the manuscripts he had to hand in the Biblioteca Apostolica Vaticana.<sup>2</sup> Even this edition and its lengthy introduction failed to spark sub-

- 
- 1 Material from the Euthalian system exists in multiple versional traditions as well, including Syriac, Armenian, Gothic, Slavonic, Georgian, and (minimally) Latin. We have catalogued only the material in Greek here. On other traditions, see Louis Charles Willard, *A Critical Study of the Euthalian Apparatus* (Berlin: de Gruyter, 2009), 95–108; Sebastian Brock, “The Syriac Euthalian Material and Philoxenian Version of the NT,” *ZNW* 70 (1979): 120–130; J. Neville Birdsall, “The Euthalian Material and its Georgian Versions,” in *Collected Papers in Greek and Georgian Textual Criticism* (Piscataway: Gorgias, 2013), 215–242; Jacob A. Lollar, “‘The History that Should be Placed at the Beginning of the Book of Paul the Apostle’: New Evidence of the Syriac Euthalian Apparatus in Apocryphal Texts,” *Hugoye* 24 (2021): 187–216; James W. Marchand, “The Gothic Evidence for ‘Euthalian Matter,’” *HTR* 49 (1956): 159–167; Carla Falluomini, *The Gothic Version of the Gospels and Pauline Epistles: Cultural Background, Transmission and Character* (Berlin: de Gruyter, 2015), 54–55; F.C. Conybeare, “The Date of Euthalius,” *ZNW* 5 (1904): 39–52; Yury N. Arzhanov, “Menander in Syriac: From Euthalian Apparatus to Scholia on Gregory of Nazianzus,” *Studia graeco-arabica* 7 (2017): 57–74; Johannes G. van der Tak, *Euthalius the Deacon: Prologues and Abstracts in Greek and Church Slavonic Translation* (Sofia: Kirilo-Metodievski nauchen tsentür, BAN, 2003); Aristaces Vardanian, *Euthalius Werke: Untersuchungen und Text* (Vienna: Mechitharisten-Buchdruckerei, 1930).
  - 2 Lorenzo Alessandro Zacagni, *Collectanea monumentorum veterum ecclesiae graecae, ac latinæ: Quae hactenus in Vaticana Bibliotheca delituerunt*, vol. 1 (Rome: Typis Sacrae, 1698), esp. liv–xcvi, his *praefatio ad lectorem*. This was the only volume published, and it is available on Google Books. His edition was reprinted by Andrea Galland, *Bibliotheca veterum patrum*

stantial scholarly engagement. The first real period of attentiveness came in the late-nineteenth century, following on the heels of Henri Omont's edition of GA 015 (F.1), the earliest witness to parts of the Euthalian tradition in Greek.<sup>3</sup> This work drew the attention of major figures from the time of its publication until the outbreak of the First World War, including the likes of Theodor Zahn, J. Armitage Robinson, J. Rendel Harris, Kirsopp Lake, Hermann von Soden, Albert Erhard, Ernst von Dobschütz, Wilhelm Bousset, and F.C. Conybeare, among others.<sup>4</sup> The discussion in this period revolved around classic historical-critical questions: provenance, authorship, and date. Even the combined work of this esteemed coterie could not crack the Euthalian system's apparent lack of concern for its own origins, the unpredictability of its deployment in the manuscripts, or the uncertainty surrounding which of its features were part of the "original" layers of the tradition. Multiple theories were proposed on these questions, but no consensus was reached; a text without an author or a system without a context is not amenable to historical-critical analysis. Interest mostly sputtered.

Attention was revived in the mid-twentieth century by Günther Zuntz who dismissed the idea that the system could be assigned to any single author or that the originator of the tradition could be identified, referring to this person as "Euthalius" (always in scare quotes) or, more tersely, as "X."<sup>5</sup> The diachronic development of the system—the way it accumulated features and the ways that its features changed internally over time—had been discussed in the nine-

---

*antiquorumque scriptorum ecclesiasticorum*, vol. 10 (Venice: Typographia Joannis Baptistae Albrittii Hieron. Fil., 1765); Migne, PG 85 (1864); and Hermann von Soden, *Die Schriften des Neuen Testaments in ihrer ältesten erreichbaren Textgestalt hergestellt auf Grund ihrer Textgeschichte*, vol. 1/1, 2nd ed. (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1911).

- 3 Henri Omont, *Notice sur un très ancien manuscrit grec en onciales des Épîtres de Saint Paul, conservé à la Bibliothèque nationale (H ad epistulas Pauli)* (Paris: Imprimerie Nationale, 1889).
- 4 See Theodor Zahn, "Neues und Altes über den Isagogiker Euthalius," *Neue kirchliche Zeitschrift* 15 (1904): 305–330, 375–390; J. Armitage Robinson, *Euthaliana: Studies of Euthalius Codex H of the Pauline Epistles and the Armenian Version* (Cambridge: Cambridge University Press, 1895); J. Rendel Harris, *Stichometry* (London: Clay, 1893), 34–48; Kirsopp Lake, *Facsimiles of the Athos Fragments of Codex H of the Pauline Epistles* (Oxford: Clarendon, 1905); von Soden, *Die Schriften*, 1/1, 637–682; Albert Erhard, "Der Codex H ad epistulas Pauli und 'Euthalios diaconos': eine palaeographisch-patologische Untersuchung," *Centralblatt für Bibliothekswesen* 8 (1891): 385–410; Ernst von Dobschütz, "Euthaliusstudien," *Zeitschrift für Kirchengeschichte* 19 (1898): 107–154; Wilhelm Bousset, *Textkritische Studien zum Neuen Testament* (Leipzig: Hinrichs, 1894), 45–73; F.C. Conybeare, "On the Codex Pampihli and Date of Euthalius," *Journal of Philology* 23 (1896): 241–259.
- 5 Günther Zuntz, *The Ancestry of the Harklean New Testament* (London: British Academy, 1945), 77–121.

teenth century. But Zuntz's pessimism as to the identification of a party or parties responsible for the system's initial production further suppressed scholarly willingness to wade into a historical-critical quagmire. His own subsequent suggestion that the system might be attributed to Euzoius, a fourth-century bishop of Caesarea, is a masterful exercise in erudite speculation, but it has not moved any hearts or minds, nor did it instigate any immediate interest in the system's provenance.<sup>6</sup>

The other major strand of research on the Euthalian system in the twentieth century revolved around Nils Alstrup Dahl, his students, and colleagues, notably Louis Charles Willard, who worked on this tradition in the 1960s, and, later, Vemund Blomkvist.<sup>7</sup> Willard became the first person in the history of research on the system to explore the breadth of its substantial and diverse manuscript tradition as it was available to him at the time.<sup>8</sup> In his 1970 Yale PhD thesis, eventually published in 2009 as *A Critical Study of the Euthalian Apparatus*, he created a checklist that mapped features in 394 manuscripts.<sup>9</sup> Organising the data by Gregory-Aland (GA) number, Willard marked the presence or positive omission of twenty-eight Euthalian features, distributed across Acts, the Catholic Epistles, and the Pauline Epistles. His checklist was used by Dahl in his own programmatic article on the Euthalian system, but Willard's data has turned out to be incomplete (due to no fault of his own), owing to new manuscript finds, the significantly greater accessibility of manuscript images via institutional repositories, aggregation sites, online workplaces, and the flexibility of the tradition.<sup>10</sup> Not only a significant achievement in its time, Willard's manuscript survey was also suggestive, hinting at the presence of multiple patterns in the structure of the tradition that have not yet been explored and which we have tried to outline here.

6 Günther Zuntz, "Euthalius = Euzoius?" *VC* 7 (1953): 16–22.

7 Willard, *Critical Study*; Vemund Blomkvist, *Euthalian Traditions: Text, Translation and Commentary* (Berlin: de Gruyter, 2012). See also Harold H. Oliver, "'Helps for Readers' in Greek New Testament Manuscripts" (ThM diss., Princeton Theological Seminary, 1955); Harold S. Murphy, "On the Text of Codices H and 93," *JBL* 78 (1959): 228–237.

8 Others had, of course, worked with particular manuscripts or manuscript clusters, but Willard was the first to interrogate the breadth of the accessible manuscripts in order to understand structures of the system's transmission.

9 Willard, *Critical Study*, 158–169. He set out initially to survey over 400 manuscripts but was unable to access 25 copies on his initial list (noted on p. 158).

10 See Nils Alstrup Dahl, "The 'Euthalian Apparatus' and the Affiliated 'Argumenta,'" in *Studies in Ephesians: Introductory Questions, Text- & Edition-Critical Issues, Interpretation of Texts and Themes*, ed. D. Hellholm, V. Blomkvist, and T. Fornberg (Tübingen: Mohr Siebeck, 2000), 231–275, esp. 267–269.

Taking a step back from Willard's checklist, we compiled this Catalogue by starting with the manuscripts afresh. Our goal was to stimulate interest in this tradition by demystifying its complicated manuscript history, enabling editions and translations of parts of the tradition to function as guides to working with the manuscripts. Each manuscript description is based on our first-hand experiences with the manuscripts (usually remediated by digital images) or, in rare cases, catalogue entries (if images were inaccessible). Each entry was produced by one of us and independently verified by another, and the entire catalogue was structured and double-checked a final time by Garrick and Maxim.

We were motivated by resurgent interest in the Euthalian tradition and the New Testament's paratextuality more generally and by a nagging suspicion that this complex set of ubiquitous, but selectively presented, paratexts is not yet sufficiently understood.<sup>11</sup> To produce this Catalogue we set out to examine the presence or absence of Euthalian features across an initial corpus of 901 manuscripts, surveying every copy in the *Kurzgefasste Liste* that preserved any part of a work from the Pauline Epistles, the Catholic Epistles, or Acts (885 manuscripts in total), as well as 16 manuscripts not catalogued in the *Liste* that we suspected preserved Euthalian elements independent of the New Testament's text, based on our surveys of the *Pinakes* database, Georgi Parpulov's catena catalogue, and other catalogues.<sup>12</sup> This book contains an entry on every

---

11 In addition to the recent monographs of Willard and Blomkvist, other works on the tradition include David Hellholm and Vemund Blomkvist, "Paraenesis as an Ancient Greek Genre-designation: The Case of the 'Euthalian Apparatus' and 'Affiliated Argumenta,'" in *Early Christian Paraenesis in Context*, ed. J. Starr and T. Engberg-Pederson (Berlin: de Gruyter, 2014), 467–519; Eric W. Scherbenske, *Canonizing Paul: Ancient Editorial Practice and the Corpus Paulinum* (Oxford: Oxford University Press, 2013), 116–174; Gregory Peter Fewster, "Finding Your Place: Developing Cross-reference Systems in Late Antique Biblical Codices," in *The Future of New Testament Textual Scholarship: From H.C. Hoskier to the Editio Critica Maior and Beyond*, ed. G.V. Allen (Tübingen: Mohr Siebeck, 2019), 155–179; Garrick V. Allen, *Words are not Enough: Paratexts, Manuscripts, and the Real New Testament* (Grand Rapids: Eerdmans, 2024), 76–121; Kelsie G. Rodenbiker and Garrick V. Allen, "Die Euthaliana und die Katholischen Briefe," *ZNT* 26 (2023): 39–53; Garrick V. Allen, "Are there Ancient Editions of Paul's Letters? The Euthalian Apparatus as a Storehouse of Tradition," *Studia Theologica* 77 (2023): 200–230; Benjamin J. Petroelje, *The Pauline Book and the Dilemma of Ephesians* (London: T&T Clark, 2023), 107–109; Garrick V. Allen, "Early Textual Scholarship on Acts: Observations from the Euthalian Quotation Lists," *Religions* 13 (2022), art. 435; Elina Dobrynina, "On the Dating of Codex H (Epistles of the Apostle Paul)," in *Le livre manuscrit grec: écritures, matériaux, histoire*, ed. M. Cronier and B. Mondrain (Paris: Association des Amis du Centre d'Histoire et Civilisation de Byzance, 2020), 137–149; Therese Fuhrer, "Euthalius," in *Lexikon der antiken christlichen Literatur*, ed. S. Döpp and W. Geerlings, 2nd ed. (Basel: Herder, 1998), 221.

12 These are D42494, 35137, 56264, 32374, 16077, 47015, 71701, 63824, 734, 70555, 70661, 6587,

such accessible and extant manuscript (“Catalogue”) and a list of manuscripts that are witnesses to each feature (“Feature Inventory”), offering access to the broader structures of the tradition.

The Catalogue concludes with two additional lists. The first (section G, “Manuscripts with No Euthalian Material”) presents manuscripts that affirmatively do not preserve Euthalian features (that is, copies that we are certain do not preserve any Euthalian features). There are 22 majuscules, 138 minuscules, and 2 non-*Liste* manuscripts in this section (162 in total). GA numbers given in bold in this section indicate the presence of selective diplai that align with quotations noted in the Euthalian quotation lists (32 in total). These manuscripts lack any explicit annotations relating to the source of these quotations or any other Euthalian feature, but they do gesture in a limited way to parts of the broader Euthalian system that is concerned with the New Testament’s intertextual relationships. Manuscripts that preserve explicit notes on the source of quotations, but no other Euthalian material, are catalogued in section D (“In-text annotations only”).

The second list at the end of the Catalogue (section H, “Manuscripts not marked in the Catalogue”) details manuscripts that contain Acts, the Catholic Epistles, and/or the Pauline Epistles that were not included in our data for various reasons (106 manuscripts in total). We placed 57 manuscripts dated from the sixth century or earlier in the *Too early* list; 11 manuscripts in the *Inaccessible* list; 4 manuscripts in the *Illegible palimpsest undertexts* list; 21 manuscripts in the *Lost or destroyed* list; and 13 manuscripts in *Removed from the Liste* list. The book concludes with the Feature Inventory, which catalogues the witnesses for each Euthalian feature, and a Catena Cross-reference List, which lists all the manuscripts in the Catalogue that preserve various catena traditions.

The goal of this presentation of the material is to offer insight into the structure and distribution of the Euthalian tradition as it exists in the manuscripts in their current state. Choosing to capture information on a broader set of features than those in Willard’s checklist, we catalogued all features presented in Zacagni’s 1698 edition, even if many of these items are not likely attributable to the person(s) who wrote the prologues and crafted their other interlocking features. Zacagni’s edition is not co-equal with the bounds of the Euthalian tradition—it is defined by the cluster of manuscripts available to him that

---

14046, 35621, 44119, 67604. See Georgi R. Parpulov, *Catena Manuscripts of the Greek New Testament: A Catalogue* (Piscataway: Gorgias, 2021); an expanded version of the catalogue can be found online: <https://itsee-wce.birmingham.ac.uk/catenacatalogue/> (accessed 13 June 2024). The digital version of the *Liste* is available at <https://ntvmr.uni-muenster.de/liste> (accessed 18 June 2024).



were produced in southern Italy in the tenth to thirteenth century<sup>13</sup>—but it includes all features referenced in the prologues (a core element of the tradition) and many other anonymous features that are often transmitted alongside these works. It is important to keep in mind that Zacagni's representation of the Euthalian apparatus is influenced by the selection of material available to him, which is anomalous in comparison to the rest of the tradition insofar as many of his exemplars preserved an unusually high density of paratextual features. We hope that our approach aids in any future historical-critical investigation of the origins and subsequent development of the tradition by pointing out (at least implicitly) the highly specific nature of the material underlying Zacagni's edition. A better way to conceive of the Euthalian system as represented by Zacagni is as a storehouse of tradition, one that incorporated other paratexts into its orbit, manifested in variable ways throughout the tradition. In this sense we felt that it was useful to use Zacagni's framework as a guide to a broader tradition of paratextual permutation over time.<sup>14</sup> The late-nineteenth and early-twentieth century debates on which features were authentically Euthalian reached no consensus, so we erred on the side of inclusivity. We make no judgements about which features are "original" parts of the Euthalian tradition, but we chose not to catalogue features regularly attributed to other authors, like John Chrysostom, Theodoret, Theophylact, or others.

We also expand beyond Willard's checklist by mapping in-text annotations related to the tradition: the presence of Euthalian kephalaia numeration, kephalaia titles, or the marking of quotations that align with the Euthalian quotation lists. These features are keyed to the chapter lists present in hundreds of copies and the quotation lists, which are less well attested. In essence, they distribute information from these lists in the appropriate location in the text. This data is not only useful to those who are in the process of producing new editions of these features,<sup>15</sup> but for thinking about the essential shape, variability, and

13 On this group of manuscripts, see Santo Lucà, "Attività scrittoria e culturale a Rossano: da S. Nilo a S. Bartolomeo da Simeri (secoli X–XI)," in *Atti del congresso internazionale su S. Nilo di Rossano. 28 settembre–1° ottobre 1986* (Grottaferrata: Rossano, 1989), 25–73; Irmgard Hutter, "Beobachtungen zu Italogriechischen Handschriften des Neuen Testaments in der Biblioteca Apostolica Vaticana," *Νέα Πώμη: Rivista di studi bizantinistici* 13 (2016): 51–78.

14 See Allen, "Ancient Editions," 200–230.

15 See Sarah Minsook Park, "An Initial Critical Edition of the Pauline Prologues in the Euthalian Apparatus," paper presented at the Birmingham Colloquium on Textual Criticism (2023), [https://www.youtube.com/watch?v=LEQBkpoyoSA&list=PLrHgvTHivLKgRTffIdag\\_j3lBYkVutDp&index=4](https://www.youtube.com/watch?v=LEQBkpoyoSA&list=PLrHgvTHivLKgRTffIdag_j3lBYkVutDp&index=4) (accessed 1 April 2024).

substance of the tradition. We mapped these features not according to work, but to subcorpus (Acts [A], Catholic Epistles [CE], and Paul [P]).

Since Zacagni's edition, which relied on a few manuscripts in the Biblioteca Apostolica Vaticana, scholars have been calling for a new edition.<sup>16</sup> One of the major hindrances to accomplishing this *desideratum* has been the lack of access to a wide range of manuscripts or specific knowledge about the features present in the system. Foundational descriptions of manuscripts, like those of F.H.A. Scrivener and C.R. Gregory, often noted the presence of Euthalian features and other paratexts in their summaries of the New Testament's manuscripts, but their location in these copies vis-à-vis the biblical texts they related to and which precise features existed in any copy was not always clear.<sup>17</sup> Most catalogues of institutional or monastic collections were (and continue to be) interested in the primary content of a manuscript, not its larger paratextual ecosystem, which was rarely (or only incidentally) of interest to textual scholars.

This reality is beginning to change, thanks in large part to the work of Martin Wallraff, Patrick Andrist, and their team on the "Paratexts of the Bible" project which ran from 2014 to 2020 in Munich.<sup>18</sup> Working primarily with the gospels, Wallraff and Andrist have pioneered new forms of codicological description and paratext editing that have increased scholarly attentiveness to features like the *Euthaliana*. The material we have gathered here builds a strong foundation for editorial endeavours, while also giving scholars new fodder for a range of other questions, including issues related to textual transmission, the development and variability of paratextual traditions, local production contexts, the

16 For example, see J. Armitage Robinson, "Recent Work on Euthalius," *JTS* 6 (1904): 87–90, "A proper edition of the Euthalian apparatus is now more urgently needed than ever; it is essential as a preliminary to the classification of the cursive MMS of the Acts and Epistles" (here 90).

17 F.H.A. Scrivener, *A Plain Introduction to the Criticism of the New Testament*, 4th ed. (London: Bell, 1894). For example, his description of C.1.18 (GA 642; London, Lambeth Palace, Ms. 1185; D39869), notes the presence of "prol., κεφ. τ., κεφ., lect., subscr., men., στιχ.," referring to the prologues (here the *hypotheses*), chapter lists, chapter annotations, lection notations, work subscriptions, menologion, and stichometry notations, some of which are part of the larger Euthalian system. See also C.R. Gregory, *Textkritik des Neuen Testaments*, vol. 1 (Leipzig: Hinrichs, 1900), 281, who follows a similar pattern of describing paratextual features.

18 See Martin Wallraff and Patrick Andrist, "Paratexts of the Bible: A New Research Project on Greek Textual Transmission," *EC* 6 (2015): 237–243; Saskia Dirkse, Patrick Andrist, and Martin Wallraff, "Structural Visualization of Manuscripts (StruViMan): Principles, Methods, Prospects," *Open Theology* 5 (2019): 249–258. See Paratexts of the Bible: <https://www.manuscripta-biblica.org/> (accessed 1 April 2024). Their focus was on the gospels, so only a limited quantity of Euthalian material is aggregated.

study of specific manuscripts, and the reception of the New Testament within its own manuscript matrix.

The material shows ultimately that the Euthalian apparatus is not a unified, monumental ideal, something that can easily be reconstructed in a way that reflects its “original” composition. Instead, it is a highly fungible set of individual features that are presented in discontinuous ways in the manuscripts and that have adaptable relationships to one another and the texts they frame. Each manuscript in this catalogue is a genuine representative of the Euthalian tradition in all its complexity. At the same time, clusters of manuscripts represent parts of the tradition in identical ways. The Catalogue is therefore a witness to the concurrent diversity and structure inherent within the New Testament’s transmission. Before saying more on our corpus and how to use this Catalogue, we first introduce the features of the Euthalian tradition that we have aggregated.

## 1 The Euthalian Tradition and Its Features

The following summary of the *Euthaliana* describes each feature according to the order of the Feature Inventory in this book, giving information on where to locate these items in Zacagni’s edition (Z), Blomkvist’s translation (B), and volume 1/1 of von Soden (vS), along with other signifiers where available.<sup>19</sup>

### 1.1 *Prologues* [Z403–410; 475–477; 515–535; B99–117; vS650–656; 667–669; 673–674]

Individual prologues accompany Acts (BHG 1459b; 57 witnesses), the Catholic Epistles (CPG 3641; 69 witnesses), and the Pauline Epistles (BHG 1453–1456b; 199 witnesses), and they are varied in terms of length. The shortest prologue belongs to the Catholic Epistles, followed by Acts (around four times as long), and the Pauline prologue (more than double the length of the Acts prologue).

The prologue to Paul, which was written before the Acts and Catholic Epistles prologues, begins with the deferential statements typical of prefatory traditions. The author declares his own insufficiency, praying he might “keep a straight course” as he records Paul’s deeds.<sup>20</sup> The rest of the text comprises

19 The *Clavis Patrum Graecorum* organises the Euthalian material according to subcorpus, CPG 3640 for Acts, CPG 3641 for the Catholic Epistles, and CPG 3642 for the Pauline Epistles.

20 Scherbenske, *Canonizing Paul*, 23–24. On the use of shipping metaphors in prefatory texts,

four sections: (1) a summary of events in Paul's life to his execution; (2) summaries of the fourteen letters of Paul ranging from a sentence to a paragraph in length; (3) a brief description of other parts of the Euthalian tradition (the chapter lists, quotation lists, and lection lists); and (4) a chronological account of Paul's career which draws upon the work of Eusebius.

In a number of manuscripts, in particular those that contain only the Pauline Epistles among biblical works, a shorter version of the prologue to the Pauline Epistles occurs that does not include the prefatory part of the final appeal to the reader. We call this version the "abbreviated form" of the Pauline prologue (which regularly also incorporates the *Travels of Paul* text, see below), and it appears also as a preface to Acts in many cases (*inc.* παῦλος ὁ ἀπόστολος ἐβραῖος μὲν ἦν τὸ γένος; *des.* τὰ πάντα ἔτη ἀπὸ τῆς κλήσεως αὐτοῦ μέχρι τῆς τελειώσεως τριάκοντα καὶ πέντε). Another abbreviated form of the Pauline prologue is less frequent and much shorter, starting with the chronicle of Paul's preaching (*inc.* ἀναγκαῖον [ἡγησάμην ἐν βραχὺ / δὲ καὶ] τὸν χρόνον ἐπισημειώσασθαι τοῦ κηρύγματος αὐτοῦ; *des.* τὰ πάντα ἔτη ἀπὸ τῆς κλήσεως αὐτοῦ μέχρι τῆς τελειώσεως, ἔτη λε'). In other cases, the information specific to each letter is extracted from the longer prologue text and affixed as an individual preface to one or multiple letters.

The prologue to Acts only comments on its author (Luke) and the content of the text in a short closing section. Prior to that it contains a lengthy reflection on the prologist's inadequacy and the necessity of meditation and obedience to scripture.<sup>21</sup> In many catena manuscripts, the short biographical portion of the prologue on Luke is extracted as the first or last scholium, also appearing as the inscription to the work in some instances.

The prologue to the Catholic Epistles has even less material directly relevant to its supposed subject matter. Only in the final sentence does the author mention the texts at all. Here the composer of the prologue notes that he read the letters stichometrically, giving special attention to their chapters and scriptural quotations. Prior to this assertion, we simply find claims of the author's unworthiness, much like in the prologues to Acts and the Pauline Epistles. Only the prologue to Paul offers substantial information on the corpus, with the prologues to Acts and the Catholic Epistles functioning primarily as anonymous dedicatory epistles.

---

see Justin Willson, "The Terminus in Late Byzantine Literature and Aesthetics," *Word & Image* 38 (2022): 435–447.

21 See Harris, *Stichometry*, 80–85.

### 1.2 *Lection Lists* [Z411–413; 478–479; 537–541; vS659]

*Lection lists*, which divide Acts, the Catholic Epistles, and the Pauline Epistles into sections of various length—“readings” (ἀναγνώσεις), “chapters” (κεφάλαια), and “lines” (στίχοι)—are present in a minority of the manuscripts (15 for Acts, 13 for the Catholic Epistles, 21 for the Pauline Epistles). They also enumerate how many quotations or “divine witnesses” (θεῖαι μαρτυρίαι) appear in each “reading.” These lists are usually prefaced with the title ἀνακεφαλαιώσις τῶν ἀναγνώσεων (“Summary of the Readings”), and they are also related to the chapter lists (κεφάλαια) and the stichometric notations that often appear in the subscriptions to individual works in the manuscripts. Additionally, the lection list to Acts gives the opening words (*incipit*) of the biblical text for each reading.<sup>22</sup> Overall, the lists present the structure of each work in overlapping numerical form and are interconnected with other features of the system.

### 1.3 *Quotation Lists*

In some manuscripts Acts, the Catholic Epistles, and/or the Pauline Epistles are accompanied by a short quotation list and/or a long quotation list. These recitations of literary works that the New Testament references are varied in terms of form and content across the manuscripts, even though Zacagni’s edition gives the impression of consistency. They are generally entitled ἀνακεφαλαιώσις θείων μαρτυριῶν (“Summary of the Divine Witnesses”). These lists enumerate not only texts from Jewish scripture and elsewhere in the New Testament, but also other early Christian texts (like the *Apostolic Constitutions*) and wider Greek literature (like Homer and Aratus).<sup>23</sup>

#### 1.3.1 Short Quotation Lists [Z414–415; 480; 542–545; vS659]

*Short quotation lists* appear in 13 manuscripts for Acts, 10 for the Catholic Epistles, and 23 for the Pauline Epistles. No information is given about the content of the quotation itself or even its precise location, either in the source text or in the target text. Only the sequential order of the quotations as they appear in the target text is articulated. The quotations in the short list are ordered according to the Septuagint serial ordering of the work, with New Testament, other early Christian writings, and classical texts following (although there are scribal errors in some copies that alter this arrangement). Sometimes, the short

22 See Allen, “Early Textual Scholarship”; Robinson, *Euthaliana*, 14–17; von Soden, *Die Schriften*, 1/1, 659; Blomkvist, *Euthalian Traditions*, 212–213.

23 On the quotation lists, see most recently Allen, “Early Textual Scholarship”; Willard, *Critical Study*, 29–46.

quotation lists are prefaced by an introductory text entitled πρόγραμμα, which explains the numeration the system used.<sup>24</sup> This *introduction to the short quotation list* [Z414; 479–480; 542] appears in 11 manuscripts for Acts, 10 for the Catholic Epistles, and 15 for the Pauline Epistles. In one case—B.5.28 (GA 133)—the introduction to the short quotation list for Paul appears after the Acts hypothesis even though no quotation list is present.

### 1.3.2 Long Quotation Lists [Z415–421; 482–485; 549–569]

The *long quotation lists* provide the full text of the biblical quotations, usually following the form of the quoted text presented in the New Testament as opposed to any particular source tradition. We find them in 27 manuscripts for Acts, 12 for the Catholic Epistles, and 33 for the Pauline Epistles. The long lists present the quotations in the order they appear in the New Testament works, not their source traditions. In the Catholic Epistles (10 manuscripts) and the Pauline Epistles (19 manuscripts) the long list is also prefaced in some instances by an *introduction to the long quotation list* that explains how the system functions [Z481, 548–549].

### 1.4 Hypotheses [Z421–425, 486–487, 492–493, 497–499, 501–503, 508–511, 570–573, 589–591, 611–612, 624–625, 633–635, 642–643, 648–650, 656–658, 663–664, 668–671, 686–688, 695–696, 702–704, 707; B73–99]

*Hypotheses* (ὑποθέσεις), sometimes referred to in scholarship as *argumenta*, are the most widespread feature among the *Euthaliana*: 162 witnesses for Acts, 443 witnesses for the Catholic Epistles, and 523 witnesses for the Pauline Epistles. They are essentially structured summaries of individual works, which are presented either immediately before the text or sometimes as part of a string grouped together before or after a subcorpus. There are also several manuscripts where the deployment of hypotheses is inconsistent across one or more subcorpora and/or the texts within them. For example, in B.5.32 (GA 2008), a catena copy of Paul's letters, a hypothesis appears only before Romans on 3<sup>r</sup>. The hypotheses were not part of the most ancient layers of the *Euthaliana*, and they are textually related to other prefatory traditions, like the pseudo-Athanasian *Synopsis scripturae sacrae* (CPG 2249; PG 28, 283–433).<sup>25</sup> Prefatory

24 See Willard, *Critical Study*, 29–30.

25 These synopsis traditions likely developed after the production of the individual prefaces. See Robinson, *Euthaliana*, 106–130 (esp. 107); Gilles Dorival, “L’apport des *Synopses* transmises sous le nom d’Athanasie et de Jean Chrysostome à la question du corpus littéraire de la Bible,” in *Qu’est-ce qu’un corpus littéraire? Recherches sur le corpus*

traditions drew upon existing texts as they developed in various intellectual contexts. This variability led Dahl to argue that the hypotheses probably survived independently of other *Euthaliana* for centuries before being incorporated into the broader paratextual ecosystem represented by the tradition.<sup>26</sup>

The hypothesis to Acts varies from its epistolary counterparts insofar as it consists primarily of a list of apostles and a list of miracles, prefaced by a terse summary of the narrative with a focus on the events up to Pentecost. There are multiple variant beginnings to the Acts hypothesis, indicating some restricted fluidity within its transmission.<sup>27</sup>

The longest version starts with the *incipit* πράξεις ἀποστόλων τὸ βιβλίον καλεῖται and has the *desinit* καὶ ἄλλους πολλοὺς ἀσθενοῦντας ἐν τῇ νήσῳ ἐθεράπευσεν ὁ παῦλος. Very often, the first sentence of the hypothesis is not transmitted, meaning that the text has the *incipit* ἔστιν ὁ διηγούμενος τὰς πράξεις τῶν ἀποστόλων, sometimes with a slightly different *desinit*: καὶ ἄλλους πολλοὺς ἀσθενοῦντας ἐθεράπευσεν or καὶ ἄλλους πολλοὺς ἀσθενοῦντας ἴασατο ὁ παῦλος ἐν τῇ νήσῳ.

Several manuscripts contain an abbreviated form of the Acts hypothesis (*inc.* πράξεις ἀποστόλων τὸ βιβλίον καλεῖται) which conclude at multiple different points in the text:

- (1) καὶ τέλος τὴν εἰς ῥώμην ἀποδημίαν αὐτοῦ
- (2) εὐαγγελίζεσθαι τὸν κύριον τοῖς ἔθνεσι(ν) πανταχῇ
- (3) τὰς πράξεις διηγεῖται ὁ λουκάς ὁ εὐαγγελιστής

We do not include in the catalogue one subsequent recension of the hypothesis to Acts (vS330–331) which is often attributed to John Chrysostom. This text's *incipit* is εἰ καὶ πράξεις τὸ βιβλίον ἐπιγράφεται τῶν ἀποστόλων / εἰ καὶ πράξεις τῶν ἀποστόλων τὸ βιβλίον ἐπιγράφεται and its *desinit* is τὰς πράξεις δὲ τοῦ παναγίου καὶ ζωοποιῦ πνεύματος / τὸ δὲ βιβλίον τῶν πράξεων τὰς τοῦ ἀγίου πνεύματος / ἄλλὰ τοῦ παναγίου πνεύματος αἱ πράξεις, δι' αὐτῶν γινώσκονται ἐμφερόμεναι (see GA 056, 91, 204, 1448, and 1933, among other witnesses). The content changes to this form distinguish it from the other hypothesis traditions, but it does demonstrate the continued revision and development of prefatory traditions.

As outlined by Blomkvist, the hypotheses to the Pauline and Catholic Epistles generally consist of the following elements, although there are multiple forms for these works:<sup>28</sup>

---

*biblique et les corpus patristique*, ed. G. Dorival (Paris: Peeters, 2005), 53–93; Giada di Giuseppe, “La *Synopsis Scripturae Sacrae* attribuita ad Atanasio di Alessandria (CPG 2249): struttura e composizione,” *Bollettino della Badia Greca di Grottaferrata* 21 (2024): 23–58.

<sup>26</sup> Dahl, “Euthalian Apparatus,” 233; Willard, *Critical Study*, 70.

<sup>27</sup> See von Soden, *Die Schriften*, 1/1, 331; Blomkvist, *Euthalian Traditions*, 189–191.

<sup>28</sup> Blomkvist, *Euthalian Traditions*, 147, 176–177. See also Willard, *Critical Study*, 69–72.

## Catholic Epistles:

- (1) An introductory note
- (2) The circumstances occasioning the letter (in 2 John and Jude only)
- (3) A summary of contents (*inc. καὶ πρῶτον μὲν*)

## Pauline Epistles:

- (1) An introductory note on the place of composition and whether Paul had met the recipients
- (2) The circumstances occasioning the letter
- (3) A summary of contents (*inc. καὶ πρῶτον μὲν*) in every letter apart from Philemon

The hypotheses are persistent features of the Euthalian tradition, but they are not always equally distributed across the letters. In many copies, they exist only selectively within the Catholic Epistles and Pauline Epistles. For example, several copies of the Theophylact commentary to the Pauline Epistles preserve only the hypothesis for 1 Thessalonians, but not for the other letters. In cases where the distribution of hypotheses is selective, we note this reality in the footnotes.

1.5 *Chapter List Prologue (Acts Only)* [Z428]

In 84 manuscripts a text prefaces the chapter list to Acts, in which its composer identifies himself as “young in age” and makes reference to anonymous “fathers and teachers” that they had learned from. The author of this text also states that the chapter divisions are written in black ink, with their sub-chapters in red. The text offers guidance on the ideal way that the information from the chapter list ought to be deployed among the text of Acts, similar to the way that the *Letter to Carpianus* (CPG 3456.1) describes how the Eusebian canon tables are to be presented.

1.6 *Chapter Lists* [Z428–438, 487–489, 493–494, 499, 503–504, 509, 511–512, 573–576, 591–593, 613–615, 625–627, 635–636, 643–644, 650–651, 658–659, 664–665, 671–674, 688–690, 696–698, 704, 707–708; B45–73]

Aside from the hypotheses, the most widely attested features of the Euthalian system are the *chapter lists* attached to Acts (107 manuscripts), the Catholic Epistles (202 manuscripts), and the Pauline Epistles (237 manuscripts). These lists of late-ancient chapter numbers, sub-headings, and titles given to each section (*κεφάλαια*), which predate by over a millennium our modern chapter and verse divisions, are generally located immediately before individual works, but their placement can vary in the manuscripts. On occasion the chapter lists



appear for every text in a subcorpus as a string, or even in the margins above or below a text. Like the hypotheses, they are sometimes selectively presented for the works within the epistolary corpora.

The chapter list for Acts consists of 86 text divisions sub-divided into 40 main chapters and 46 sub-chapters, whereas Philemon's list consists of just two chapters. Each chapter or sub-heading is given its own title. The prologue to the Pauline corpus and the lection lists already introduce the notion of organizing the letters by chapter, claiming that these divisions can be traced back to a certain Christian "father," perhaps Pamphilus.<sup>29</sup>

### 1.7 *Alternative Chapter List (Acts Only) [Z438–441]*

There is also an additional chapter list that appears in 10 manuscripts of Acts, which divides the text into 36 chapters and labels them by quoting each chapter's opening words, mapping closely onto the chapter divisions for Acts in Codex Vaticanus (GA 03, Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 1209, D67840). The relationship of this list to the more widely transmitted list for Acts has been recently examined by Charles E. Hill, but there remains more to explore regarding the ways that these two lists for Acts were transmitted alongside or in parallel to one another.<sup>30</sup>

### 1.8 *Travels of Paul (Ἀποδημῖαι) [Z425–427]*

There are 195 witnesses to a text on Paul's travels called the Ἀποδημῖα(ι) Παύλου τοῦ ἀποστόλου ("Travel(s) of Paul the Apostle") or similar, which often appears in the prefatory material to Acts but is mobile across the manuscript tradition, at times prefacing the Pauline corpus. It is a short piece that essentially gives Paul's itinerary as found in Acts. Often in manuscripts that contain only the Pauline Epistles, it appears embedded within the Pauline prologue rather than as a stand-alone piece.

### 1.9 *Voyage of Paul to Rome (Πλοῦς Παύλου) [Z514]*

Like the *Travels of Paul*, this short text is also based on the narrative of Acts but specifically focuses on Paul's final journey to Rome and is often entitled Πλοῦς Παύλου τοῦ ἀποστόλου ἐπὶ Ῥώμην ("The Apostle Paul's Voyage to Rome"), sometimes referred to in scholarship by its Latin title *Navigatio Pauli*. It appears in 10 manuscripts. This text is another example of the paratextual tradition's interests in Paul's biography, chronology, and itinerary.

29 See Dahl, "Euthalian Apparatus," 240.

30 See Charles E. Hill, *The First Chapters: Dividing the Text of Scripture in Codex Vaticanus and its Predecessors* (Oxford: Oxford University Press, 2022), esp. 178, 314–323.

### 1.10 *Διὰ τί Text* [Z570; B147; vS663]

Appearing in 28 manuscripts and possibly intended as an introduction to the Pauline hypotheses,<sup>31</sup> this short text answers the question posed in its title, Διὰ τί (or Διατί) Παύλου ἐπιστολαὶ δεκατέσσαρες λέγονται (“why are they called ‘fourteen letters of Paul’?”). This is succinctly answered in its main body: because Paul wrote them with his own hand. Additionally, it divides Paul’s letters into two broad categories: (1) those that correct the behaviour of recipients he had met and (2) those that instruct recipients that he had not yet met. It concludes with a note that his letters present readers with an opportunity for learning.

### 1.11 *Τάδε ἔνεστιν List* [Z569]

Often alongside the Διὰ τί text we find a numbered list of Paul’s letters beginning with the phrase τάδε ἔνεστιν παύλου ἐπιστολαὶ ἰδ’ (“here are Paul’s 14 letters”), which then proceeds to give the letters in order from Romans to Philemon (often locating Hebrews between 2 Thessalonians and 1 Timothy). In some cases, the list is expanded to include Acts and the Catholic Epistles (e.g., B.5.21, GA 424). Overall, the list appears in 24 manuscripts.

### 1.12 *Πρὸς ἑμαυτὸν Text* [B26; vS646–647]

Roughly a paragraph in length, the Πρὸς ἑμαυτὸν text is a poetic confession of faith by a certain “Euthalius.” It appears in a single manuscript (E.10; GA 1870) from the tenth century, located in the end matter after Hebrews (302<sup>r</sup>–302<sup>v</sup>). Immediately following this text is a stichometric notation, which reads στίχοι κζ’ (“27 lines”). This same stichometric information is found in a longer list of stichoi on the Catholic Epistles and its Euthalian material (see below), part of which notes that καὶ τὸ πρὸς ἑμαυτὸν στίχοι κζ’ (“and the ‘to myself’ is 27 lines”).<sup>32</sup> Although there is only one witness to the Πρὸς ἑμαυτὸν text, it appears to have been an embedded part of the Euthalian system in other contexts. Von Soden used the Πρὸς ἑμαυτὸν text and another text called the *Confession of Euthalius*, both of which only have one extant Greek witness (the latter is Mt Athos, Megisti Lavra, B 29, twelfth century, D27081), to build a much broader theory on the origins of the Euthalian system, placing its production in Sardinia in the seventh century.<sup>33</sup> Few have followed his reconstruction, but the Πρὸς ἑμαυτὸν

31 Ernst von Dobschütz, “Ein Beitrag zur Euthaliusfrage,” *Zentralblatt für Bibliothekswesen* 10 (1893): 49–70, here 70; Dahl, “Euthalian Apparatus,” 255.

32 See Zacagni, *Collectanea*, 513; von Soden, *Die Schriften*, 1/1, 646–647; Blomkvist, *Euthalian Traditions*, 25–27.

33 Von Soden, *Die Schriften*, 1/1, 637–649; cf. Blomkvist, *Euthalian Traditions*, 23–27; Willard, *Critical Study*, 77–78, 137–138.

text is one of a number of later developments related to the figure of Euthalius that has yet to be fully digested in discussions pertaining to the origins of the Euthalian tradition.

### 1.13 *Martyrdom of Paul* [Z535–537; Bn]

The *Martyrdom of Paul* (entitled Μαρτύριον τοῦ ἁγίου ἀποστόλου Παύλου / Παύλου τοῦ ἀποστόλου) offers details relating to Paul's death. There are 132 witnesses to this work among our corpus. It tends to be connected to the Pauline prologue but is often attached to Acts. This feature of the Euthalian system has some text-critical issues and its timeline was updated after its initial composition, creating a situation where different forms are transmitted concurrently. We do not discriminate between its various forms in the Catalogue. The *incipits* of these forms are nearly identical (either ἐπὶ νέρωνος τοῦ καίσαρος ῥωμαίων or ἐπὶ καίσαρος ῥωμαίων νέρωνος), but there are four main *desinits* for this tradition:

- (1) the most frequent is μηνὸς ἰουνίου εἰκοστῇ ἐννάτῃ καθ' ἡμέρα / μηνὶ ἰουνίῳ εἰκοστῇ ἐννάτῃ / μηνὶ ἰουνίῳ εἰς τὰς εἴκοσι καὶ ἐννέα, often ending with a final rubric: ἐσημειωσάμην ἀκριβῶς τὸν χρόνον τοῦ μαρτυρίου παύλου (τοῦ ἀποστόλου)
- (2) when this ending is followed by the so-called Egyptian paragraph,<sup>34</sup> the *desinit* is μέχρι τοῦ προκειμένου ἔτους ἔτη υξβ'
- (3) the abbreviated form of the *Martyrdom* ends with ξθ' (ἐξηκοστῶ καὶ ἐνάτῳ) ἔτει τῆς τοῦ σωτήρος ἡμῶν (ἰησοῦ χριστοῦ) παρουσίας
- (4) the more abbreviated form of the *Martyrdom* presents the following beginning and ending: *inc.* ἐπὶ νέρωνος τὴν κάραν ἀποτμηθεῖς, πρὸ τριῶν καλάνδων ἰουλίῳ; *des.* τελευτᾶ δὲ ὡς φασι τινές, ἐξήκοντα καὶ ὀκτῶ χρονῶν (E.11; GA 1932)

The biographical information in the *Martyrdom* follows the Pauline prologue closely in content and wording, perhaps suggesting that it is derivative of the prologue.<sup>35</sup> Essentially, the *Martyrdom* explains how Paul was beheaded with a sword under Nero. It offers a series of chronological anchor points (dates and months, including the death of Jesus and rulership periods of Roman officials) to “[indicate] precisely the date of the martyrdom of Paul the Apostle” from the time that the *Martyrdom* text was composed.

34 On the forms of the *Martyrdom*, see Dahl, “Euthalian Apparatus,” 250–253.

35 See Robinson, *Euthaliana*, 28–34; Zahn, “Neues und Altes,” 325. See also Willard, *Critical Study*, 59–68; Blomkvist, *Euthalian Traditions*, 11–14.

**1.14** *List of Cities Where Paul Wrote His Letters* [Z546–547; vS660–661]

This list appears in 30 manuscripts and catalogues the cities from which Paul wrote each of his letters, following information extracted from the letters themselves and broader traditions about Paul's activities.

**1.15** *List of Pauline Letters according to Co-author* [Z547–548; vS661]

This list appears in 28 manuscripts and gives the names of those with whom Paul co-wrote letters. Both lists contain information closely related to formulations regularly found in the subscriptions to New Testament works, contextualising the production and initial reception of these works.<sup>36</sup>

**1.16** *Inscription on the Athens Altar* [Z514]

In five manuscripts there is a short text related to the inscription on the Athens altar described in Acts 17:23, known as the ἐπίγραμμα τοῦ ἐν Ἀθήναις βωμοῦ (“inscription on the Athens altar”). As Acts reports, Paul comments on the ignorance of the Athenians when he sees the words Ἄγνωστω θεῷ (“To an unknown god”) inscribed on an altar in the city. This text supplies the entirety of the supposed inscription that Paul only quotes in part in Acts. On occasion, a form of this text is found incorporated into the commentary surrounding the text at Acts 17 rather than as a stand-alone item, but this version is not a precise reproduction of the independent Euthalian version. We do not catalogue these instances where the catena gives a form of this text, but they are a common aspect of the catena tradition, many of which also preserve other Euthalian features.<sup>37</sup>

**1.17** *Colophon* [B16]

One of the features that has inspired much discussion on the origins of the *Euthaliana* is a colophon that appears in two manuscripts (F.1; GA 015 and A.1.11; GA 88). The first of these, F.1 (GA 015), is likely the oldest extant Greek witness to the *Euthaliana*, dated to the sixth century CE. The colophon has long been a topic of discussion because it claims a direct connection with the library at

36 On the subscriptions, see recently Linnéa Thorp and Tommy Wasserman, “The Tradition and Development of the Subscriptions to 1 Timothy,” in *Studies on the Paratextual Features of Early New Testament Manuscripts*, ed. S.E. Porter, D.I. Yoon, and C. Stevens (Leiden: Brill, 2023), 172–201; and, in the same volume, Conrad T. Elmelund and Tommy Wasserman, “Second Timothy: When and Where? Texts and Traditions in the Subscriptions,” 202–226.

37 See GA 056, 0142, 82, 91, 97, 101, 103, 250, 254, 307, 327, 424, 437, 441, 454, 455, 462, 606, 607, 608, 621, 641, 911, 920, 1066, 1277, 1360, 1424, 1524, 1764, 1839, 1842, 1859, 1862, 1870, 1888, 1933, 2242, 2576, D16077, D44336.

Caesarea and because its first line, which appears to attribute the system to an Evagrius, is suggestively scraped off, overwritten, and possibly erased again, making it difficult to read.<sup>38</sup> Like the Acts prologue, the colophon also claims that the Pauline corpus was arranged “in lines” (στιχῆδόν), a description that aligns with the thought unit layout of the biblical text in F.1 (GA 015). In addition to describing the layout adopted by the copyist, crafted in the interests of aiding ease of writing and reading, the colophon claims that the codex (or an antigraph) was compared with a copy in Caesarea from the hand of Pamphilus, the late-third century presbyter and teacher of Eusebius.<sup>39</sup> The layout of the colophon in F.1 (GA 015), which was copied in the same hand and style as the main text, suggests that even at this early stage the colophon was copied from an antigraph.

### 1.18 *Stichometric Note* [Z513]

Three manuscripts preserve a stichometric note after the Catholic Epistles which details the number of lines in the Catholic Epistles, Acts, their prefatory material, and the Πρὸς ἑμαυτὸν text (which aligns with the stichometric note after the Πρὸς ἑμαυτὸν text in E.10, GA 1870).

## 2 Additional Items Not Catalogued

Many of the manuscripts in the Catalogue also preserve other paratextual traditions that became entangled with the Euthalian tradition in particular copies or clusters, some attributed to other Christian writers and some anonymous. Due to the complexity of the Euthalian material, we chose not to catalogue multiple features that often appear alongside the other items in which we were interested. In this section we want to highlight some of the more common items we encountered and a few special cases worthy of comment.<sup>40</sup>

38 The colophon of F.1 (GA 015) was first transcribed by Bernard de Montfaucon, *Bibliotheca Coisliniana olim Segueriana* (Paris: Guerin and Robustel, 1715), 262, and later by Omont, *Notice*, 53. See also Erhard, “Codex H,” 397; Willard, *Critical Study*, 83–92; Blomkvist, *Euthalian Traditions*, 16–21; Scherbenske, *Canonizing Paul*, 116–117. On the diffusion of colophon traditions related to Caesarea, see Peter J. Gentry, “Text and Translation of All Known Colophons Relating to Origen’s Hexapla,” in *The Forerunners and Heirs of Origen’s Hexapla*, ed. J.D. Meade (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2024), 221–265.

39 Building on this colophon, Bousset, *Textkritische Studien*, 45–73 argued that the text of GA 015 could reasonably be linked to Pamphilus’s recension of the New Testament.

40 The material below pertains to paratexts connected to Acts, the Catholic Epistles, and Pauline Epistles, but, because the *Euthaliana* are frequently transmitted in manuscripts

### 2.1 *Liturgical Material*

Many of the manuscripts that transmit *Euthaliana* contain liturgical information. Numerous witnesses contain liturgical tables and lists frequently called *synaxaria* or *menologia* (e.g., GA 223, 378, 489, 1248 to name a few), and the margins of such manuscripts often contain lectionary segmentation indicating moveable readings and/or fixed feast days.<sup>41</sup> It is not surprising that the liturgical tradition is deeply embedded in the New Testament's manuscripts, and it often shares space with Euthalian material.

### 2.2 *Other Prefatory Traditions*

Different prefatory traditions also commonly occur in the Euthalian manuscripts, connected to various patristic and Byzantine traditions. Sometimes one or more of these non-Euthalian hypotheses or prologues appears in a manuscript alongside their Euthalian equivalents, meaning that any given New Testament work might have numerous such prefaces attached to it. For example, B.8.18 (GA 62) contains the Theodoret preface for Romans alongside the Euthalian *hypothesis*.

Prefaces attributed to John Chrysostom are also common, especially for Acts (e.g., GA 056, 0142, 94, 204, 1311, 1524, 1626, 1747, 1828) and the Pauline Epistles (GA 94, 205, 1896, 1921). Material connected to Chrysostom's oeuvre also, though more rarely, precedes the Catholic Epistles (e.g., GA 2255). Similarly, we find substantial prefatory material connected with Theodoret, including prefaces to the various Pauline (e.g., GA 483, 567, 606, 614, 641, 644, 912, 1162) and Catholic Epistles (e.g., GA 42, 432, 644, 912, 1861, 1863). To a lesser degree prefatory material is also connected to Theophylact (e.g., GA 1844, 1913, 1933, 2736, 2772), Oecumenius (e.g., GA 91, 617), and Zigabenus (e.g., GA 1840).

### 2.3 *Additional Patristic Material*

Other Christian literary material, arrayed as paratexts to New Testament works, also appears regularly alongside Euthalian material. For instance, homilies

---

containing the gospels and Revelation, there are numerous paratextual features present in these witnesses that relate specifically to these other New Testament works. For example, multiple entries preserve the Eusebian canon tables or the machinery of the Andrew of Caesarea commentary to Revelation. See Martin Wallraff, *Die Kanontafeln des Euseb von Kaisareia: Untersuchung und kritische Edition* (Berlin: de Gruyter, 2021); Garrick V. Allen, *Manuscripts of the Book of Revelation: New Philology, Paratexts, Reception* (Oxford: Oxford University Press, 2020), 74–120.

41 See further Samuel Gibson, *The Apostolos: The Acts and Epistles in Byzantine Liturgical Manuscripts* (Piscataway: Gorgias, 2018), 190–191, 198.

linked with Chrysostom can be found in GA 1829 (on Acts) and GA 2186 (on Hebrews), as well as commentary material attributed to Theodoret (e.g., GA 2242), Oecumenius (e.g., GA 056, 0142, 1448, 2318), Theophylact (e.g., GA 1844, 1995), and Zigabenus (GA 2008). Short selections from Hippolytus of Thebes's *Chronicon*—a work surviving only fragmentarily—also appear in several manuscripts with Euthalian features (e.g., GA 1161, 1270, 1297, 1595, 1598, 1847). Composed in the late-seventh or eighth century, the text chronicles humanity genealogically and geographically from creation up until 234/235 CE.<sup>42</sup> Among the manuscripts in the Catalogue, we find extracts from the *Chronicon* that deal with gospel events in chronological order, as well as details on Jesus's family.

Another interesting example of the combination of Euthalian material with other Christian writings is the text with the *incipit* Μέχρι μὲν τούτου Λουκάς, attributed in several manuscripts to John Chrysostom (e.g., GA 498, 1240, 1886).<sup>43</sup> The text appears usually after Acts, and effectively picks up where Luke left off at the end of his narrative.<sup>44</sup> It explains that Luke did not describe Paul's martyrdom, and so it proceeds to give details of the persecution instigated by Nero which led to his death. It then outlines Paul's various imprisonments, together with locations and the Roman authorities responsible. While not identical, this text is thematically related to the *Martyrdom of Paul*, the *Voyage of Paul to Rome* (Πλοῦς Παύλου), and the Pauline prologue, sharing with these a concern to fill out the overall picture of Paul's life and strengthen his connection to Luke.

## 2.4 Other Enumerative Traditions

It is not surprising that manuscripts that transmit the *Euthaliana* indulged more broadly in enumerative practices. The compulsion to catalogue figures of scriptural importance had roots in Jewish tradition and was taken up enthusiastically in Christian literary culture.<sup>45</sup> Prominent in the material we reviewed

42 See further Adolf Bauer, *Die Chronik des Hippolytos im Matritensis Graecus 121* (Leipzig: Hinrichs, 1906); R. Helm, *Hippolytus Werke*, vol. 4, 2nd ed. (Berlin: Akademie Verlag, 1955).

43 For instance, in GA 1886 (83<sup>r</sup>) it is entitled Πρόλογος τοῦ Χρυσσοστόμου. See von Soden, *Die Schriften*, 1/1, 375–376.

44 The full text can be found in von Soden, *Die Schriften*, 1/1, 375. See GA 3, 209, 914, 1240, 1490, 1636, 1642, 1761, 1766, 1886, 2080, 2736, 2886.

45 See recently Kelsie G. Rodenbiker, "Marking Scriptural Figures as Sacred Names," *Religions* 13 (2022): art. 577. See also Christoph Guinard, "Greek Lists of the Apostles: New Findings and Open Questions," *Zeitschrift für Antikes Christentum* 20 (2016): 469–495; Hindy Najman, "Text and Figure in Ancient Jewish Paideia," in *Authoritative Scriptures in Ancient Judaism*, ed. M. Popović (Leiden: Brill 2010), 253–265; Reinhart Ceulemans, "The Onomastica Sacra: A Neglected Corpus of Hexaplaric Data," *Revue Biblique* 115 (2008): 340–359.

was the elusive Dorotheus of Tyre, understood in Christian tradition as an Antiochene bishop with a keen mind for the Hebrew scriptures who may have met his demise as a martyr (but likely used as a pseudonym in the work attributed to him). His memory is associated most significantly with the production of lists on the activities of the seventy disciples (following Luke 10:1–23) and the twelve apostles.<sup>46</sup> Eusebius emphasises Dorotheus's learned character in both the Hebrew language and Greek *paideia* (*Hist. eccl.* 7.32.1–4) and, as Kelsie G. Rodenbiker has argued, Dorotheus's lists demonstrate the way in which Christian interest in preserving tradition around scriptural figures straddled both Jewish and Greek practices of education and moral exemplarity.<sup>47</sup>

Besides the pseudo-Dorothean lists, the manuscript tradition from the tenth century onward also contains other, less-widely transmitted lists. Closely related are expanded lists of the twelve apostles with descriptions of their deaths attributed to Hippolytus and Epiphanius (both probably also pseudonymous). One such list occurs in B.1.5 (GA 638, 15<sup>r</sup>) among the prefatory material immediately before Acts.<sup>48</sup> Likewise C.1.1 (GA 1720, 7<sup>r</sup>) contains a list of the apostles attributed to Clement. Enumerative traditions beyond the Euthalian material are widespread in the New Testament's manuscript tradition.

## 2.5 Epigrams

Several of the manuscripts with *Euthaliana* also feature epigrams (short poetic texts) related either to Paul (e.g., GA 91, 133, 1626, 1764) or Acts (e.g., GA 451,

46 For examples from manuscripts in the Catalogue, see GA 92, 175, 177, 250, 325, 424, 459, 616, 680, 699, 794, 910, 1247, 1270, 1297, 1311, 1728, 1734, 1870, 2004, 2143, 2401, 2484.

47 Rodenbiker, "Marking Scriptural Figures."

48 On the onomastic lists associated with pseudo-Dorotheus, pseudo-Epiphanius, and pseudo-Hippolytus, see Theodor D. Schermann, *Prophetarum vitae fabulosae indices apostolorum discipulorumque domini Dorotheo, Epiphanio, Hippolyto aliisque vindicata* (Leipzig: Teubner, 1907); C.H. Turner, "A Primitive Edition of the Apostolic Constitutions and Canons: An Early List of Apostles and Disciples," *JTS* 15 (1913): 59–62; Allen, *Manuscripts of the Book of Revelation*, 172–175; Tony Burke, "List of the Apostles and Disciples, by Pseudo-Dorotheus of Tyre," e-Clavis: Christian Apocrypha, <https://www.nasscal.com/e-clavis-christian-apocrypha/list-of-the-apostles-and-disciples-by-pseudo-dorotheus-of-tyre/> (accessed 11 June 2024); Tony Burke, "List of the Apostles and Disciples by Pseudo-Epiphanius of Salamis," e-Clavis: Christian Apocrypha, <https://www.nasscal.com/e-clavis-christian-apocrypha/list-of-the-apostles-and-disciples-by-pseudo-epiphanius-of-salamis/> (accessed 11 June 2024); Tony Burke, "List of the Apostles and Disciples, by Pseudo-Hippolytus of Thebes," e-Clavis: Christian Apocrypha, <https://www.nasscal.com/e-clavis-christian-apocrypha/list-of-the-apostles-and-disciples-by-pseudo-hippolytus-of-thebes/> (accessed 11 June 2024).



455).<sup>49</sup> Short iambic notes can also be found in A.1.12 (GA 915, entitled ἴαμβος and located prior to the prologue to Paul) and C.3.11 (GA 1840, immediately preceding Romans). These short poems praise the biblical authors and their works, forming part of the broader paratextual tradition concerned with reinforcing traditions around the New Testament's authors. In B.5.28 (GA 133) a series of five epigrams are dedicated to Paul and dispersed between his letters. By way of example, the first reads (DBBE 17370):

Βροντῆς γεγονέστερον, Παῦλος ἠχήσας  
 τὴν βροντοφθογγόφονον πν(εύματο)ς χάριν  
 ἄπασαν ἐμβρόντητον σκεδάζει πλάνην.  
 τοῖς πιστοῖς ἠδύφθογγον μουσιουργεῖ μέλος,  
 σέβειν τριλαμπές μονοκρατές τε φάος.  
 ῥήτωρ πυρίπνους ὤφθη τῆς ἐκκλησίας  
 τὸν χ(ριστὸ)ν κηρύξαντα πάσῃ τῇ κτίσει

Paul, resounding with the thunder-voiced grace of the Holy Spirit,  
 a sound louder than the thunder,  
 drives away every thunderstruck error.  
 For the pious he creates a sweet-sounding song,  
 to worship the light with triple brightness that rules solely.  
 He showed himself to be a fire-breathing orator of the church,  
 and the proclaimer of Christ for the whole world<sup>50</sup>

The New Testament's paratextual ecosystem is rich, interacting with many traditions in multifaceted ways. The features that comprise the Euthalian system are the most prominent paratextual configuration in most of the manuscripts in the Catalogue, but they are nearly always in conversation with and connected to other extracts, lists, commentaries, prefaces, and poetic texts that frame the ways that readers encounter and interpret the biblical works. In this sense, the Catalogue is a partial representation of each manuscript's broader paratextuality, and it should be treated as a guide for working with the manuscripts as opposed to an authoritative final word on any issue it raises. Now that we are clear on which features we prioritised as part of the Euthalian tradition in our descriptions, we are able to turn to our manuscript corpus.

49 On epigrams, see the Database of Byzantine Book Epigrams, <https://www.dbbe.ugent.be/> (accessed 18 June 2024). K. Bentein et al., "New Testament Book Epigrams: Some New Evidence from the Eleventh Century," *Byzantinische Zeitschrift* 103 (2010): 13–23.

50 Text and translation in Bentein et al., "Book Epigrams," 19–20.

### 3 The Corpus

We began delineating our corpus by listing every majuscule and minuscule manuscript in the *Kurzgefasste Liste* that contained either a (Acts and Catholic Epistles) or p (Pauline Epistles), totalling 885 copies (as of January 2025). This number was reduced by manuscripts that were previously removed from the *Liste* or combined with other entries for various reasons (13),<sup>51</sup> those that were lost or destroyed (21),<sup>52</sup> those that were too early to represent the Euthalian tradition (57), those that were inaccessible (11), and those that we were unable to analyse because they were palimpsest undertexts that we could not read (4). Six entries also combine two GA numbers in our initial corpus since they are currently (or were once part of) the same codex (A.1.1, B.2.5, B.5.1, B.5.41, B.8.12, B.9.19).<sup>53</sup> We also added an additional 16 manuscripts to our corpus that we suspected had Euthalian material based on catalogue entries, transmitted independent of any New Testament work and, thus, of the *Liste*. Of these non-*Liste* witnesses, we positively identified Euthalian features in 14 copies and confirmed that no Euthalian material existed in two others (D734 and 47015). We suspect that there are many more copies that witness Euthalian features outside of the New Testament's direct transmission, located in composite codices or collections of prologues and summaries, particularly in post-Byzantine material. In total we began with a corpus of 901 manuscripts (885 *Liste* + 16 others), but ultimately examined 795 manuscripts (779 *Liste* + 16 others).<sup>54</sup> There are 627 Catalogue entries (about 78% of material examined),

51 GA 464, 640, 1866, 1879, 1898, 1944, 2698, 2723, and 2764 were later combined with other existing entries, usually split between multiple holding institutions. GA 0262 was re-categorized as a talisman (T12), 1706 was later recognised to only contain Odes, 2205 was an accidental duplicate of 2659, and 2385 was later recognised to contain only portions of the LXX.

52 Entries in the *Lost or destroyed* list followed by an exclamation point (!) denote a manuscript that likely had Euthalian elements before its destruction. For example, GA 611 (Torino, C.vi.19; D63604; Pasini 285) was destroyed in a fire in 1904. However, J. Pasini, *Codices manuscripti bibliothecae regii Taurinensis Athenaei* (Torino: Typographia Regia, 1749), 384, records the presence of hypotheses, the *Travels of Paul* (Ἀποδημίαι), and the P prologue. Since this copy is no longer extant, there is little use in adding its data into the main catalogue. See also GA 2225 and 2233; the former was destroyed by fire in 1934 and the latter in Nazi reprisals in 1943.

53 Other entries combine multiple GA numbers because either Revelation or the gospels from a different production layer were secondarily bound in a codex of Acts or the Epistles (e.g., B.2.5).

54 We also examined the Apostolos lectionary manuscripts but found no evidence of Euthalian material in these copies.

162 manuscripts that do not have Euthalian material (about 22% of material examined), and 106 manuscripts that we did not analyse for various reasons (nearly 12% of our intended initial corpus).

For the most part, we examined manuscripts via digital images, primarily using the New Testament Virtual Manuscript Room, the Centre for the Study of New Testament Manuscripts viewer, and institutional repositories. We made every effort to access copies that were not readily available online, making in person visits to multiple holding institutions, requesting images, and checking older published descriptions. For 12 manuscripts, we were only able to access portions of the codices as they currently exist, due to partially legible images or to the fact that Euthalian material appeared as part of a larger miscellaneous collection to which we did not have immediate access (ten entries in the Catalogue [B.5.55, B.9.25, C.2.33, E.31, E.33, E.34, E.36, E.37, E.38, F.24], and two items in the “Manuscripts with no Euthalian material” minuscule list [GA 2840, 2966]). These manuscripts that have been inspected only in part are marked with a single asterisk (\*). For ten entries, we determined that they preserved Euthalian features even though we did not have access to images, based on previous catalogue entries or descriptions (B.3.2, B.5.49, B.5.54, B.8.11, B.9.54, D.5.1, E.35, E.39, E.40, F.19) and for two others we determined that they did not preserve Euthalian material based on existing descriptions (GA 2136 and 2137 in the “Manuscripts with no Euthalian material” list). These entries, marked with a double asterisk (\*\*), are necessarily contingent and less precise. We have added a note to these entries that identifies the sources of our information.

The manuscripts that preserve no traces of the Euthalian system do so for various reasons, and it is incumbent on users of the Catalogue to check the manuscripts before making judgements on this material or indeed any others that we have described. Manuscripts may be in this list because they are highly fragmentary (e.g., GA 2959), because they prioritise commentary or catena traditions (e.g., GA 2961), or because their producers simply chose not to transmit the *Euthaliana*, perhaps because these items were not deployed in their exemplar(s) or because these features were onerous to transcribe. It is important to remember that this Catalogue is a tool for navigating the manuscripts, one that assumes users will also have access to the manuscripts themselves in order to understand the nuances of these artefacts and the ways they present the Euthalian tradition.

As noted above, the earliest Greek copy that preserves Euthalian features is F.1 (GA 015), a (possibly) sixth-century copy of the Pauline Epistles that was disassembled and is now preserved in Paris, Torino, Kyiv, Moscow, St Petersburg, and the Megisti Lavra monastery on Mt Athos. The manuscript fragmentar-

ily preserves chapter lists, the colophon, and in-text annotations pertaining to quotations and chapter divisions. The date of F.1 has been recently challenged by Elina Dobrynina, who places it in the eighth or ninth century due to the developed presence of diacritics and material analyses of the Paris and Moscow folia.<sup>55</sup> We are not yet fully convinced by this attempt to redate F.1, which is an anomalous manuscript on many fronts.<sup>56</sup> However, we chose not to include any copy produced prior to the sixth century in the list of manuscripts that do not witness the Euthalian tradition since the system first emerged in extant manuscripts at this time. These copies we placed in the *Too early* list.<sup>57</sup> We did examine each of the manuscripts that we excluded via dating, and none of them preserve any Euthalian features. However, including them in the list of manuscripts with no Euthalian features could potentially skew interpretations of the data since they lacked *Euthaliana* because they predated the production of the system or its widespread transmission. The fact that none of these manuscripts preserve Euthalian features remains a phenomenon worthy of further exploration.

Finally, we catalogued this corpus as the manuscripts now stand to give a maximal view of the tradition. In most cases the Euthalian material was designed to be included in the manuscript as part of the manuscript's first production layer, but in multiple cases parts of the system or traces of it were added by subsequent users. We are not only interested in the way that the Euthalian features are represented in the earliest production layer of each manuscript in the corpus, but also in post-production layers that added material from the Euthalian tradition, usually in the form of the in-text annotations, but also the more substantive prefatory paratexts in some cases. For example, if a later scribe or reader added kephalaia titles in the margins of 2 John, we counted this as a positive example of that feature for the Catholic Epistles. A good example is E.17 (GA 2400), a twelfth or thirteenth century copy of the gospels, Acts, the Catholic Epistles, and the Pauline Epistles. It is located in the miscellaneous witness section because it only preserves the hypothesis and chapter list for James and a chapter list for Hebrews, each of which were added by a pos-

55 Dobrynina, "Dating," 137–149. On GA 015, see Omont, *Notice*; Garrick V. Allen and Kimberley A. Fowler, "The Story of Codex H (GA 015): Manuscript Migration and Primary Sources in Biblical Studies," *JBL* 144 (2025): 167–196.

56 For example, its thought-unit delineated layout, complete reinking, dispersed status, and unusual palaeographic profile. See Allen and Fowler, "Story of Codex H."

57 The only exceptions are F.1 (GA 015) and F.2 (GA 0285), which are both fragmentary but clear witnesses to the features we are interrogating. The case with F.2 (GA 0285) is more complicated since it preserves a single kephalaion number at 1Pet 4:1. It is a weak witness to the tradition, but we felt it worth including in section F.

terior hand, likely from the fourteenth century. (A similar case exists for B.9.24 [GA 94 + 2917].) We wanted to acknowledge the existence of these features here even if they are not part of the manuscript's initial production layer. The Catalogue is a synchronic representation of the tradition as it was available to us. Therefore, users should check entries against the manuscripts if they are interested in diachronic questions related to particular manuscripts.

## 4 Using the Catalogue

Each Catalogue entry is comprised of three parts: (1) metadata, (2) Euthalian features, and (3) in-text annotations related to Euthalian elements.

### 4.1 *Metadata*

The first three lines of each entry are metadata. For example, consider B.2.2 (GA 307):

**B.2.2. Paris, Bibliothèque nationale de France, Coislin 25**  
 D49167, GA 307, acp.18.ii, x–xi  
 A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

In each entry the first line is in bold type and contains two features: our own signifier for the manuscript and holding institution information. The signifier indicates which category the manuscript belongs in and its numeration within that section. In this case, B.2.2 tells you that it is the second entry in section B.2 (manuscripts with an intermediate quantity of Euthalian features with a focus on Acts).

We arranged the main Catalogue not according to GA number but by the approximate structure of how the manuscripts represent the Euthalian tradition. Section A and its subsections contains manuscripts that are *substantial* representations of the tradition in various configurations; section B has copies that preserve an *intermediate* selection of material beyond just the kephalaia lists and *hypotheses* (arranged in various subtypes that give particular attention to specific subcorpora, material realities, or feature clusters);<sup>58</sup> section C contains witnesses that preserve only kephalaia lists and/or hypotheses and

---

<sup>58</sup> We have no hard and fast criteria for what constitutes “substantial” and “intermediate witnesses,” creating some fluidity between section A and B. However, we think this presentation of the data is reflective of the realities of the tradition.

its subtypes; section D contains manuscripts that preserve only in-text annotations; section E contains anomalous cases that do not align closely with any other structure; and section F contains fragmentary manuscripts, focusing on highly disjointed or mutilated manuscripts where it is difficult to determine the scope of Euthalian material it once held (Table 1). Section G contains a list of manuscripts with no Euthalian material and section H contains manuscripts in our initial corpus that we were not able to examine for various reasons. Within each subsection of sections A to F, manuscripts are arranged in chronological order, following the most recent conclusions on dating reflected in the *Pinakes* database and other secondary literature.

These structures that we have contrived represent an initial attempt to give body to the complex manuscript tradition. There are many variables that made it difficult for us to locate some manuscripts in our schema, including the recensions of particular features (e.g., *Martyrdom of Paul*), the nesting of some small texts within longer ones (e.g., *Travels of Paul* within the **P** prologue), issues with damaged manuscripts (esp. at the start of codices), and the inconsistent deployment of features (e.g., hypotheses and in-text annotations) in some manuscripts. Overall, the structure of the Catalogue as we have crafted it is heuristic; it could be constructed equally legitimately along other lines.

The first line of each entry also contains information on the location of the manuscript, including the city, name of the holding institution, and shelf number. In the case of B.2.2, the entry conveys that this manuscript is held in the Coislin collection of the Bibliothèque nationale de France in Paris. We worked to combine entries where possible, so in some cases where a manuscript is dispersed among multiple owners, a plus sign (+) separates location information.

The second line of each entry can contain up to four items: diktyon number, GA number, Parpulov catena information, and date. The first item is the diktyon number, prefaced with a D. In B.2.2 this reads D49167. Diktyon numbers are assigned to every Greek manuscript produced on parchment or paper and are the basis for the *Pinakes* database. We include them here to ease further research into any given copy.<sup>59</sup> Like the location information, there are cases where multiple diktyon numbers are combined into one entry. They are noted with a plus sign (+) between entries.

---

59 See “*Pinakes: Textes et manuscrits grecs*,” <https://pinakes.irht.cnrs.fr/> (accessed 1 April 2024); André Binggeli and Matthieu Cassin, “Le projet Diktyon: Mettre en lien les ressources électroniques sur les manuscrits grecs,” in *Greek Manuscript Cataloguing: Past, Present and Future*, ed. P. Degni, P. Eleuteri, and M. Maniaki (Turnhout: Brepols, 2018), 202–206.

TABLE 1 Structure of Catalogue

- 
- A Substantial witnesses
    - A.1 *All subcorpora*
    - A.2 *Emphasis on Acts*
    - A.3 *Emphasis on Pauline Epistles*
    - A.4 *Emphasis on Acts and Pauline Epistles*
    - A.5 *Uncertain emphasis*
  - B Intermediate witnesses
    - B.1 *All subcorpora*
    - B.2 *Emphasis on Acts*
    - B.3 *Emphasis on epistolary subcorpora*
    - B.4 *Emphasis on Catholic Epistles*
    - B.5 *Emphasis on Pauline Epistles*
    - B.6 *Emphasis on Acts and Pauline Epistles*
    - B.7 *Emphasis on Acts and Catholic Epistles*
    - B.8 *Uncertain emphasis*
    - B.9 *Minor pieces beyond hypotheses and chapter lists*
  - C Chapter lists and/or hypotheses only
    - C.1 *All subcorpora*
    - C.2 *Epistolary subcorpora only*
    - C.3 *Catholic Epistles only*
    - C.4 *Pauline Epistles only*
    - C.5 *Uncertain emphasis*
  - D In-text annotations only
    - D.1 *All features*
    - D.2 *Quotation markers only*
    - D.3 *Kephalaia numbers and titles*
    - D.4 *Kephalaia numbers only*
    - D.5 *Kephalaia numbers and quotation markers only*
  - E Miscellaneous witnesses
  - F Fragmentary witnesses
- 

The second item in line 2 is nearly always the GA number, connecting the catalogue to the *Kurzgefasste Liste*. In B.2.2, this is GA 307. The only exceptions are in those entries where no New Testament material is transmitted with the *Euthaliana*; in these cases, only the diktyon number is present. 137 entries are also cross-referenced to the taxonomy of New Testament catena manuscripts produced by Parpulov. Information on these manuscripts can be found in the

“Catena Cross-reference List” following the Feature Inventory.<sup>60</sup> This information, acp.18.ii for B.2.2, allows users to further explore the co-existence of and relationship between the Euthalian tradition and the New Testament’s complex catena traditions. The first three items in line 2 allow our material to be easily compared to information in other sources readily available online: the Pinakes database, the *Liste*, and the Parpulov catena catalogue. The Catalogue is meant to be used in conversation with other tools for manuscript study.

The final metadata item in line 2 is the date at which the manuscript was likely first produced. Normally this takes the form of Roman numerals denoting the century, based on the dates in the Pinakes database and recent secondary literature. In B.2.2, this reads X–XI, signifying that the manuscript was produced in the tenth or eleventh century. In cases where a composite manuscript contains sections initially produced in multiple periods and combined at a later date, the dates are combined with a plus sign (+). In cases where a single manuscript has been supplemented or repaired, the date of the reparation work appears in parentheses. A good example is entry B.9.38 (GA 206), the date of which is noted as XIII (+ XIV–XV) because the manuscript, initially produced in the thirteenth century, was later supplemented in the fourteenth or fifteenth century when parts of Acts and the Catholic Epistles were added to the codex to redress damage of some kind. The dates are approximate but do give at least an impression of how the system tended to change over time. When the manuscript is dated, we give that information in parentheses after the century information. For example, the entry on the date for C.2.60 (GA 18) reads XIV (1363/1364), based on the presence of a colophon.

The final pieces of metadata for each entry are captured in line 3: the order of New Testament works for each copy. The *Liste* gives approximations of work order (e = gospels; a = Acts and/or Catholic Epistles; p = Pauline Epistles; r = Revelation), but the serialization of works internal to the Catholic and Pauline Epistles is not accounted for in this system, and the *Liste* does not give the order in which these subcorpora appear in the manuscript. Line 3 offers information on both the order of major subcorpora (given in bold) and on the works internal to these corpora. For B.2.2, this information reads A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd, showing the manuscript contains Acts and the Catholic Epistles in their conventional order.

The abbreviations we use for New Testament works are found in Table 2.

60 Parpulov, *Catena Manuscripts*; <https://itsee-wce.birmingham.ac.uk/catenacatalogue/> (accessed 1 April 2024).



TABLE 2 Abbreviations for New Testament works and sub-corpora

<b>A</b>	Acts	<b>G</b>	Galatians
		<b>E</b>	Ephesians
<b>CE</b>	Catholic Epistles	<b>Ph</b>	Philippians
<b>J</b>	James	<b>Cl</b>	Colossians
<b>1P</b>	1 Peter	<b>1Th</b>	1 Thessalonians
<b>2P</b>	2 Peter	<b>2Th</b>	2 Thessalonians
<b>1Jn</b>	1 John	<b>1Tm</b>	1 Timothy
<b>2Jn</b>	2 John	<b>2Tm</b>	2 Timothy
<b>3Jn</b>	3 John	<b>Ts</b>	Titus
<b>Jd</b>	Jude	<b>Phlm</b>	Philemon
		<b>H</b>	Hebrews
<b>P</b>	Pauline Epistles		
<b>R</b>	Romans	<b>Ev</b>	Gospels
<b>1C</b>	1 Corinthians		
<b>2C</b>	2 Corinthians	<b>Rv</b>	Revelation

We record the order of works within each subcorpus with the exception of the gospels, which we simply note with **Ev**. In some manuscripts, other non-biblical works intervene between subcorpora; for example in B.9.5 (GA 459), Hebrews and Revelation are separated by a series of lists on the seven gifts of the Holy Spirit, on “hidden wisdom and unseen storehouses,” the Decalogue in Greek, and a list of Jacob’s children (237<sup>v</sup>–238<sup>v</sup>).<sup>61</sup> We do not note instances where non-New Testament works intervene between works in the corpus. In instances where a New Testament work is partially preserved, we note this by adding a superscript **P** to the abbreviation. For example, the first two folia in Acts in entry C.5.26 (GA 460), a copy of Acts, the Catholic Epistles, and the Pauline Epistles, are missing. The work currently starts at Acts 1:12. Philemon is also not preserved. Therefore, its order of works reads as follows:

**A<sup>P</sup> CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts**

Overall, the metadata on each entry enables users to locate the manuscript within the structure of the Euthalian tradition and its institutional setting; to

<sup>61</sup> See Allen, *Manuscripts of the Book of Revelation*, 173–175.

cross-reference with other sources of information on a given manuscript; to roughly date each entry; and to see the order of New Testament works it preserves.

#### 4.2 *Euthalian Features*

The second major feature of each entry consists of a list of Euthalian features deployed in each manuscript. For B.2.2, this reads:

Acts	CE
Chapter list prologue (1 <sup>r</sup> )	Hypotheses
Chapter list (1 <sup>r</sup> )	
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (4 <sup>r</sup> )	
Martyrdom of Paul (190 <sup>v</sup> )	

This information communicates that Acts is prefaced by the chapter list prologue, the chapter list, and the *Travels of Paul* text. The *Martyrdom of Paul* appears after Acts. The Catholic Epistles in this copy are prefaced by the hypotheses.

Regardless of the order of works in the manuscript, the first column catalogues material related to Acts (**Acts**), the second material on the Catholic Epistles (**CE**), and the third the Pauline Epistles (**P**). Each item is enumerated in the order it appears in the manuscript and each is foliated on the first page it appears, except for the chapter lists and hypotheses for the letter collections since these items usually preface each individual work. In the few cases where these features are presented in a string, they are foliated (e.g., A.1.8, GA 919). In most cases, the features preface the works that they are attached to, appearing before the start of the work. In cases where this is not so, we add a footnote that gives further information on the item and its location. We also add footnotes to items that appear in abbreviated form. A good example is the biographical section of the prologue to Paul that occasionally appears as a preface to Acts (e.g., B.1.4, GA 1270). In other cases, features are embedded within other items: the *Travels of Paul* is sometimes located within the prologue to Paul (e.g., B.1.13, GA 1780). We append a note in these instances as well.

### 4.3 *In-Text Annotations*

The third major part of each entry is information on the presence of in-text annotations. In the case of B.2.2, this reads:

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE]

Kephalaia titles [A CE]

Quotation markers [A CE]

This information relays that there are quotation markers, kephalaia numbers, and kephalaia titles in both Acts and the Catholic Epistles. We capture information on the presence of these items when they appear in the text itself. We do not record information for each work, but for each subcorpus. The quotation markers usually align with the information on quotations found in the short and long quotation lists. There are two predominant ways that scribes marked quotations. The first is by using *diplai* (sigla similar to <) in the margins next to each line of a quotation.<sup>62</sup> The second is by writing out the name of the source text in the margin. In many cases, these segregation strategies are both used, often selectively. For example, most quotations in a manuscript might be marked with *diplai*, but then two quotations are further marked with the name of the source tradition according to the Euthalian lists. In cases where only *diplai* appear, we preface the subcorpora that preserve these features with “*diplai in.*” In manuscripts where any of the source traditions are noted, we simply give the subcorpus abbreviation without any preface. If any of the subcorpora preserve at least a single quotation annotation, we include them. Some copies are highly selective, preserving only a single marginal annotation, while others preserve annotations on every quotation in the lists. This information on quotations is a starting point for further analysis, but it is notable that nearly 80% of all entries preserve at least some kind of quotation marker (in addition to the bold manuscripts in section G that contain at least some *diplai*). The delineation of quotations is a key concern for the New Testament tradition broadly construed.

---

62 On the *diplai* in the New Testament tradition, see Ulrich Schmid, “Die *Diplé*: Einführung,” in *Von der Septuaginta zum Neuen Testament: Textgeschichtliche Erörterungen*, ed. M. Karer, S. Kreuzer, and M. Sigismund (Berlin: de Gruyter, 2010), 77–81 and subsequent articles. The *diplé* as a critical siglum is not specific to the Euthalian tradition, but used to mark quotations in other Greek texts and as a tool to delineate main text from commentary in other traditions. We mark the usage of this item only when it marks quotations that align with the Euthalian tradition of quotation as witnessed in the quotation lists.

Information from the chapter lists is also often deployed in the margins of the manuscripts. We record when kephalaia numbers and their titles are included alongside the main text of the works. Again, if one single chapter number or title appears within a subcorpus, we affirmatively mark its existence without commenting on the extent of the feature's distribution. This can sometimes lead to misleading results. For example, in entry E.5 (GA 627), the only kephalaion title to appear is the first, non-numbered entry for Romans. Nonetheless, we recorded that P preserves kephalaia titles. Like the quotations, this information is an invitation for further study of the manuscripts, a starting point, not the last word on the extent of usage.

Each entry concludes with the initials of the editorial team members who created and initially verified each entry: *GVA* for Garrick, *KAF* for Kim, *ES* for Emanuele, *MV* for Maxim. Maxim and Garrick also secondarily verified all entries. The first set of initials belong to the person who drafted the entry and the second set to the person who verified the information.

## 5 Using the Feature Inventory

In addition to the main Catalogue, we also created a Feature Inventory arranged by Euthalian feature. In this section, each Euthalian feature is followed by Catalogue numbers of the manuscripts that preserve it (with GA number in parentheses).<sup>63</sup> If you are interested to know which manuscripts preserve the prologue to Acts, you can turn to this feature and track down the 57 witnesses to this work. You can then flip back to the manuscript entries for further information on each witness. Some manuscripts are listed twice for some features, indicating that two witnesses to that item are preserved in the codex. For example, two copies of the *Martyrdom of Paul* are preserved in A.1.7 (GA 1162) and B.5.41 (GA 1894) and two copies of the P prologue exist in A.1.7 (GA 1162), B.5.11 (GA 1933), B.5.41 (GA 1894), and B.6.2 (GA 2242).<sup>64</sup>

The Catalogue provides synchronic information on every manuscript that preserves at least part of the Euthalian tradition, while the Feature Inventory

63 In instances where manuscripts do not have a GA number, diktyon numbers are given in parentheses, prefaced with D.

64 We did not record double entries for features where the same witness was distributed in multiple locations in the same codex due to binding issues (e.g., P prologue in A.4.1) or in cases where the biographical portion of the P prologue prefaced A and extracts from the same work relating to the letters were distributed before each P work as prefaces (e.g., B.2.19, B.2.21, B.2.23, B.2.30, B.2.39, B.5.13, B.6.3, B.6.5, E.20).

offers a list of manuscripts that preserve each individual feature that we have catalogued. As noted above, this Catalogue is designed as a primary point of reference for future work on the New Testament's manuscripts, including for the production of editions of these paratexts and for generating other questions pertaining to textual transmission and manuscript clusters, the accrual and combination of paratextual traditions, reception history, and local traditions of production. To give a preview of the type of research the Catalogue might inform, we conclude with a test case on the relationship between the Euthalian system and New Testament catenae traditions.

## 6 The Euthalian Tradition and Catenae: A Test Case

A significant number of New Testament manuscripts feature catenae, or "chain commentaries," which are collections of citations from both exegetical works (like commentaries) and non-exegetical literature (such as homilies, treatises, and letters).<sup>65</sup> These quotations are attributed to early church writers, who lived up to the fifth or sixth century CE, coinciding with a perceived apex of patristic literature. Studies on the *mise-en-page* of catenae and their exegetical proclivities indicate that these systems of annotations are arranged in various ways.<sup>66</sup> The most common formats for catenae are the frame layout, where exegetical fragments are placed in the three or four margins around a central block of biblical text, and the alternating layout, where pericopes of biblical text alternate with short or long portions of commentary in a continuous fashion. Catenae typically accompany the biblical text they comment on and derive their meaning in relation to it, positioning them as paratexts.<sup>67</sup>

65 The scholarly literature in this field is extensive and continually growing. See H.A.G. Houghton, ed., *Commentaries, Catenae and Biblical Tradition* (Piscataway: Gorgias, 2016). For a broader perspective that includes Old Testament catenae, see Richard A. Layton, "Catenae," in *The Oxford Handbook of Early Christian Biblical Interpretation*, ed. P.M. Blowers and P.W. Martens (Oxford: Oxford University Press, 2019), 221–229.

66 See, among others, Jacques-Hubert Sautel, "Essai de terminologie de la mise en page des manuscrits à commentaire," *Gazette du livre médiéval* 35 (1999): 17–31; Marilena Maniaci, "La serva padrona': Interazioni fra testo e glossa sulla pagina del manoscritto," in *Talking to the Text: Marginalia from Papyri to Print: Proceedings of a Conference held at Erice, 26 September–3 October 1998 as the 12th Course of International School for the Study of Written Records*, ed. V. Fera, G. Ferrù, and S. Rizzo (Messina: Centro Internazionale di Studi Umanistici Università degli Studi di Messina, 2002), 13–35.

67 See Patrick Andrist, "Toward a Definition of Paratexts and Paratextuality: The Case of Ancient Greek Manuscripts," in *Bible as Notepad: Tracing Annotations and Annotation Practices*, ed. L.I. Lied and M. Maniaci (Berlin: de Gruyter, 2018), 130–149, esp. 143: "On

As paratexts, *catenae* co-exist with elements of the Euthalian apparatus in 137 manuscripts.

The relationship between the *Euthaliana* and *catena* traditions has not been thoroughly examined, particularly regarding their origins and mutual influence. Von Soden is one of the few scholars who has attempted to connect the two traditions. In his analysis of *catena* traditions in Praxapostolos manuscripts, he examined the relationship between different *catena* types not only by comparing *incipit-desinit* of the *catena* text but also other paratextual elements like titles and subscriptions, as well as elements of the Euthalian apparatus.<sup>68</sup> Although von Soden's work is sometimes based on printed editions rather than direct manuscript observations, his remarks point to the close connection between the various paratextual traditions transmitted alongside the New Testament.

To further explore this relationship, and to begin to show the critical potential of this Catalogue, we conclude this introduction by comparing the data from our Catalogue with the entries in the *catena* catalogue developed by the Institute for Textual Scholarship and Electronic Editing (ITSEE) at the University of Birmingham, which is based on Parpulov's catalogue of Greek New Testament *catena* manuscripts.<sup>69</sup> We refer to the *Catena Cross-reference List* for this comparison, which is located after the Feature Inventory and which gives the Catalogue number, GA number, and *catena* type for each manuscript discussed here.

Following recent palaeographical reassessments of several manuscripts in our corpus (especially *catena* manuscripts), the manuscripts with *catenae* currently dated to the ninth century include GA 018 (C.3.1) and GA 1424 (E.2).<sup>70</sup> GA 018 features only hypotheses with sporadic *kephalaia* for the Catholic Epistles and occasional quotation markers in the Pauline Epistles. GA 1424 has

---

the one hand, one can argue that, as a unit, the sacred text and its glosses represent a witness of a broader, more complex 'text-as-opus.' On the other hand, chains are clearly paratexts, since they lose their relevance when separated from the corresponding biblical 'texts-as-witness.'

68 Von Soden, *Die Schriften*, 1/1, 682–702.

69 Parpulov, *Catena Manuscripts*; <https://itsee-wce.birmingham.ac.uk/catenacatalogue/> (accessed 9 July 2024).

70 Manuscript GA 1895 (E.1), while still dated to the ninth century in the *Liste*, has been reassigned to the first half of the tenth century by Parpulov, *Catena Manuscripts*, 140. The date of manuscript GA 1424 remains debated, with opinions varying between the ninth and tenth centuries. For further discussion, see Nadezhda Kavrus-Hoffmann, "Catalogue of Greek Medieval and Renaissance Manuscripts in Collections of the United States of America, Part IX: Chicago, Illinois, The Lutheran School of Theology at Chicago, The Jesuit-Krauss-McCormick Library," *Manuscripta* 59 (2015): 61–139.

an abbreviated prologue for Acts and a full prologue in the Pauline Epistles with the *Martyrdom of Paul* attached, but it does feature a full set of in-text annotations.

The other four manuscripts previously dated to the ninth century also lack a complete set of *Euthaliana*. These earlier witnesses tend to emphasise features in the Pauline section (GA 1862/B.5.13, 1900/C.4.1), have no Euthalian features except for quotation markers (GA 0151/D.2.2), or present an abbreviated form of the prologue for Acts along with the *Martyrdom of Paul* and hypotheses only for the Catholic Epistles (GA 1895/E.1), despite having a full range of in-text annotations. Notably, GA 1895 and 1424 display the same type of the Andreas catena in Acts (C150) and the Catholic Epistles (C176), although the catena in 1424 has been recently identified as partly an abridged subtype of C150 (C150.2c), rather than the full type seen in 1895 (C150.1b).<sup>71</sup> The sporadic and incomplete way that the *Euthaliana* and catenae are intertwined indicates that a complete set of Euthalian material was probably not included in the earlier catena witnesses to the Praxapostolos.

The only catena manuscripts that present a full set of Euthalian material are the substantial tenth-century manuscripts GA 2952 + 619 (A.1.1), 1845 (A.1.2), and the tenth-century 1162 (A.1.7), 621 (A.2.2), and 623 (A.5.2). These five manuscripts exhibit the same complete Praxapostolos content in the same order (acp). With the exception of GA 623, which includes Chrysostom's commentary on all three books, the other four manuscripts preserve several catena types. Notably, GA 1845 and 1162 share the same catena in Acts (C156), while all four manuscripts have the same catena type in the Pauline Epistles (C165), with GA 2952 + 619 and 1162 further sharing the same subtype (C165.1). However, the catenae on the Catholic Epistles differ among the early witnesses: GA 1162 and 621 feature C175, while GA 1845 features C182.1. Additionally, GA 621 contains C152 on Acts, though this has recently been reclassified as a subtype of C151 (C151.3c).<sup>72</sup>

At first glance, the distribution of catena types across these manuscripts appears incoherent. However, there is a level of consistency concerning the Euthalian features, with all witnesses preserving a relatively full set of Euthalian features for all three New Testament subcorpora, including in-text annotations. A closer examination also reveals a common structure shared among the catena types of the Praxapostolos in GA 2952 + 619 (A.1.1), 1845 (A.1.2), 1162

71 Emanuele Scieri, "The Catena Manuscripts on Acts: A Revised Classification," *vc* 76 (2021): 281–305, here 292.

72 Scieri, "Catena Manuscripts on Acts," 294–298.

(A.1.7), 621 (A.2.2), and 623 (A.5.2). All these manuscripts contain scattered scholia, presumably derived from major continuous commentary types, reflecting a consistent approach to excerpting, adapting, and arranging exegetical material. The Catholic Epistles catena type C175, known as *Commentarius primigenius* and identified by Karl Staab as a source of the Andreas catena (C176), includes a collection of anonymous scholia.<sup>73</sup> These scholia appear in several manuscripts, including GA 1845 (A.1.2), as scattered notes rather than a complete commentary. This abbreviated form, identified by Parpulov as C182.1 (*Catena abbreviata*) also describes the Acts catena C156, present in GA 1845 (A.1.2) and 1162 (A.1.7). C156 comprises primarily stray comments mostly extracted from C151 (pseudo-Oecumenius) and C150 (Andreas). The Pauline catena subtype C165.5, present in GA 2952+619 (A.1.1), 1845 (A.1.2), and 1162 (A.1.7), consists of dispersed exegetical material derived from what Staab described as *Normaltypus* of the pseudo-Oecumenius catena (C165.1).<sup>74</sup> These catena types also appear in the tenth-century GA 82 (B.1.1), an intermediate witness to the Euthalian tradition. Although the Acts catena in this manuscript is currently classified as subtype C150.2d, this attribution applies only to a later section of the catena. The earliest scholia in GA 82 align with C156, as also seen in the substantial witnesses GA 1845 (A.1.2) and 1162 (A.1.7).

It is noteworthy that most of the manuscripts that transmit both Euthalian and catena traditions present scholia in the margins of the biblical text. This layout is significant because it impacts the presence and organisation of Euthalian features within the catena manuscript tradition. Observing the trend in the ninth and tenth-century manuscripts, it becomes apparent that most substantial and intermediate witnesses to the Euthalian features present catenae arranged in a frame layout. For Acts and the Catholic Epistles, the predominant catenae are those by Andreas (C150 and C176) and pseudo-Oecumenius (C151 and C177), each with their various subtypes. For the Pauline Epistles, the pseudo-Oecumenius catena (C165) predominates, with all its subtypes (esp. the *Normaltypus*, C165.1) almost equally represented. The alternating layout is much less common, appearing in only six cases (GA 018/C.3.1, 1895/E.1, 1066/C.5.12, 2962/C.4.2, 056/C.2.6, 075/D.2.3). These manuscripts, which feature the pseudo-Oecumenius catenae type in Acts and the Catholic Epistles (C151 and C177), also display shared characteristics in their Euthalian tradition, including primarily chapter lists and/or hypotheses. A discernible

73 Karl Staab, "Die griechischen Katenenkommentare zu den katholischen Briefe," *Biblica* 5 (1924): 296–353, especially 321–342.

74 Karl Staab, *Die Pauluskatenen nach den handschriftlichen Quellen untersucht* (Rome: Pontifical Biblical Institute, 1926), 100–125.



pattern begins to emerge in their catena layout and the deployment of specific Euthalian features.

Between the eleventh and twelfth centuries, there is a significant increase in the number of Praxapostolos intermediate witnesses to the Euthalian tradition with catenae, most of which employ a frame layout. These include those manuscripts classified as miscellaneous (section E) and fragmentary witnesses (section F). Although the catena types remain consistent with those in the tenth century, the number of subtypes increases significantly across all Praxapostolos works. This proliferation is especially noticeable in abbreviated versions of the Andreas catena on Acts, identified as C150.2 (e.g., C150.2b in GA 606/B.5.16, 641/B.5.17, 103/B.5.38), in several abbreviated versions of the pseudo-Oecumenius catena on Acts, identified as C151.3 (e.g., C151.3a in GA 1888/B.5.22 and 314/B.8.3, C151.3b in GA 424/B.5.21 and 250/B.5.23), and in various subtypes of the pseudo-Oecumenius catena on the Pauline Epistles or C165 (e.g., C165.1 in GA 2183/B.5.27, 1934/B.5.15, 1921/B.5.18 etc., C165.3 in 1933/B.5.11 and 617/B.5.19, C165.5 in 1277/B.5.14, 424/B.5.21, 1888/B.5.22).

Approximately half of the manuscripts from this period include only chapter lists and/or hypotheses as Euthalian features. Interestingly, most of these manuscripts contain only a single subcorpus, with particular focus on the Pauline Epistles (e.g., GA 1919/C.4.6, 1925/C.4.10, 2007/C.4.26, 1962/C.4.16, 1969/C.4.22). Many of these manuscripts preserve an alternating layout for catenae. Some manuscripts with an alternating layout exhibit a type of catena-commentary format rather than a traditional catena, where fragments of catena are merged into unified blocks of text without attribution to specific authors.<sup>75</sup> Examples include GA 1913 (D.3.1), with C167 in the Pauline Epistles (Theophylact commentary), 1962 (C.4.16), and 1969 (C.4.22), both featuring Chrysostom's commentary on the Pauline Epistles. This trend suggests that alongside the predominance of frame-layout catenae with a fuller set of Euthalian subcorpora, there is also a slight increase in the number of manuscripts with an alternating layout, corresponding to a decrease in Euthalian features.

From the thirteenth to the sixteenth century, there is a notable decline in the production of Euthalian prefatory material in copies with catenae. This decline coincides with the emergence of the alternating format for catenae, which supplanted the traditional frame layout.<sup>76</sup> For this period, only seven

75 For a distinction of this type of catena from commentaries, see among others Luciano Bossina, "Autorschaft und Autorität in der Katenenliteratur," in *On Good Authority: Tradition, Compilation and the Construction of Authority in Literature from Antiquity to the Renaissance*, ed. R. Ceulemans and P. De Leemans (Turnhout: Brepols, 2015), 157–180.

76 In the Birmingham Catena Catalogue data from 494 manuscripts (of 724 surveyed) pre-

intermediate witnesses to the Euthalian tradition are preserved. Of these, five maintain frame-layout catenae (GA 1780/B.1.13, GA 1972/B.5.44, GA 1956/B.5.51, GA 1678/B.1.16, GA 1952/B.5.56), while the remaining two intermediate witnesses (GA 1842/B.2.29 and GA 2197/B.5.60) adopt the alternating layout and primarily include catena-commentaries. For instance, GA 1842 (B.2.29) features C175 (*Commentarius primigenius*) on the Catholic Epistles and GA 2197 (B.5.60) contains C167 (Theophylact catena) on the Pauline Epistles. Approximately thirty manuscripts from this later period employ the alternating layout for catenae, integrating either chapter lists, hypotheses, or in-text annotations as Euthalian features. The most prevalent types are the catena-commentaries, such as C152 (pseudo-Theophylact) for Acts (e.g., GA 254/B.9.62, GA 1524/B.9.63) and especially C167 (Theophylact) for the Pauline Epistles (e.g., GA 1973/C.4.27, 1976/C.4.28, 1523/C.2.49, 608/C.3.6, 254/B.9.62, 1524/B.9.63). The predominance of the alternating layout also accounts for the inclusion of non-catena commentaries, which this format accommodates well, as seen in the works of Theophylact (GA 886/D.4.3) and Zigabenus (GA 1840/C.3.11 and GA 2999/F.35). Furthermore, manuscripts containing a single subcorpus, especially those limited to the Pauline Epistles, continue to dominate the Praxapostolos collection.

This preliminary analysis reveals a decline in comprehensive Euthalian features in New Testament catena manuscripts, with many containing only partial elements like chapter lists, hypotheses, and in-text annotations. This trend correlates with a shift towards the alternating layout and commentary-style exegesis. This reality may also explain why from the thirteenth century onwards Euthalian prefatory material is often replaced by hypotheses attributed to the authors of the commentaries, including Theophylact. The technology and layout of manuscript production played a major role in shifting the tradition's paratextual inclinations.

Despite recent codicological studies attempting to distinguish the content units of annotated biblical manuscripts,<sup>77</sup> the distinction between scholia and elements of the Euthalian apparatus is not always clear in the manuscripts, even when their textual profiles are distinct. This overlap is particularly evident in manuscripts of Acts, where features such as kephalaia titles, prologues, hypotheses, quotation markers, and other Euthalian elements are frequently integ-

---

served alternating layouts (<https://itsee-wce.birmingham.ac.uk/catenacatalogue>, accessed 8 July 2024).

77 See Patrick Andrist and Marilena Maniaci, "The Codex's Contents: Attempt at a Codicological Approach," in *Exploring Written Artefacts: Objects, Methods, and Concepts*, ed. J.B. Quenzer (Berlin: de Gruyter, 2021), 369–394.

rated into the chain commentary. These cases blur the boundaries between commentary and apparatus, complicating efforts to classify and interpret the textual and paratextual traditions within these manuscripts. One notable example is the biography of the evangelist Luke extracted from the final section of the prologue to Acts.<sup>78</sup> This passage appears as the opening scholium in many catena subtypes of C150 (Andreas), where it begins with Ἀντιοχεὺς ὑπάρχων τὸ γένος (“Being Antiochian by birth”) and is numbered α΄ (1) in frame-layout manuscripts. The passage also appears in C152 (pseudo-Theophylact catena), where it opens with Ὁ μακάριος Λουκᾶς Ἀντιοχεὺς ὑπάρχων τὸ γένος (“The blessed Luke, being Antiochian by birth”).<sup>79</sup>

Conversely, in several manuscripts of the C150 type the Euthalian prologue to the Pauline Epistles, traditionally placed before the Pauline corpus in the Euthalian tradition, is divided into two extracts and inserted at different points in the catena.<sup>80</sup> The first segments (*inc.* πρῶτος μετὰ τῶν στασιαζόντων ἑωρᾶτο, “He was seen first among the rebels”) is entitled ἐκ τοῦ προτασσομένου προλόγου τῆς βίβλου τοῦ ἀποστόλου Παύλου (“From the prefatory prologue of the book of the Apostle Paul”), indicating its original context before the Pauline corpus. This same section appears as the third scholium commenting on Acts 9:1–2, a passage describing Paul’s persecution of Christians prior to his prophetic call.<sup>81</sup> The reason for this rearrangement is that the extract from the prologue aligns with the narrative, recounting Paul’s journey to Damascus and his transformative encounter with Christ that culminates in a confession of faith (*des.* καὶ τὴν εἰς Χριστὸν εὐσέβειαν ὠμολόγει, “and he professed his piety towards Christ”).

The second extract, entitled ἐκ τοῦ προλόγου τοῦ ἐν τῇ βίβλῳ τῶν ἐπιστολῶν τοῦ αὐτοῦ ἀποστόλου Παύλου προτασσομένου (“from the Prologue placed at the beginning of the book of the epistles of the Apostle Paul”), is a scholium on the concluding lines of Acts, which leaves Paul’s fate unresolved after his imprisonment in Rome.<sup>82</sup> To provide clarity, the catenist strategically placed this segment from the prologue at the end of the compilation to elaborate on Paul’s trial before Caesar and martyrdom, often supplementing it with the *Martyrdom*

78 Zacagni, *Collectanea*, 421–425; von Soden, *Die Schriften*, 1/1, 327–333; Blomkvist, *Euthalian Traditions*, 96–97 (with commentary on 185–189).

79 A non-Euthalian variant is present in C151 (pseudo-Oecumenius), starting with Οὗτος ὁ μακάριος Λουκᾶς μαθητῆς ἦν (“This blessed Luke was a disciple”).

80 Zacagni, *Collectanea*, 515–535; von Soden, *Die Schriften*, 1/1, 649–657; Blomkvist, *Euthalian Traditions*, 100–111 (with commentary on 196–217).

81 J.A. Cramer, *Catena graecorum patrum in Novum Testamentum*, 8 vols. (Oxford: Oxford University Press, 1833–1844), 3.150.

82 Cramer, *Catena*, 3.422–424. This scholium also appears in an abbreviated form in C151 (PG 118, 305C–308A).

of Paul. In the Euthalian tradition, the *Martyrdom of Paul* primarily serves as a prefatory piece to the Pauline Letters, alongside the *Travels of Paul*. However, its flexible nature occasionally leads it to be appended to Acts as well.

Instances of visual ambiguity between Euthalian elements and scholia further complicate the distinction. Symbols used for cross-referencing scripture and commentary are often employed for elements of the Euthalian tradition.<sup>83</sup> For example, the inscription on the Athens altar mentioned in Acts 17:23 appears as a stand-alone piece in the Euthalian material in a limited number of manuscripts. In contrast, it is embedded within the catena of C151 (pseudo-Oecumenius) on Acts, and is also frequently found as a marginal scholium adjacent to the relevant scriptural text in numerous manuscripts of C156 (*Catena abbreviata*).<sup>84</sup>

Similarly, symbols sometimes connect quotation markers to the biblical text, further blurring the line between exegetical and editorial material. One example is an excerpt from Acts 17:28 that cites a verse from the astronomical poem *Phaenomena* by the third-century BCE poet Aratus of Soli. The text of the quotation marker reads Ἀράτου ἀστρονόμου καὶ Ὁμήρου ποιητοῦ (“from Aratus the Astronomer and Homer the Poet”).<sup>85</sup> Unlike standard rubricated quotation markers, in several manuscripts this annotation is graphically linked to the scriptural text in a way that integrates seamlessly with exegetical scholia, creating the appearance of a gloss. As a result, this marker is frequently treated as a scholium in numerous catena manuscripts of Acts, especially in representatives of C156 (*Catena abbreviata*) even though it also appears as part of the Euthalian quotation lists for Acts.

This convergence between the Euthalian and catena traditions can lead to confusion or misinterpretation when attempting to distinguish between elements. Specifically, they prompt inquiry into whether catena compilers had direct access to the Euthalian tradition or whether the texts originated within the catena tradition and were subsequently integrated into the Euthalian core, which may not have originally included them. It also invites consideration of

83 For an examination of the use of linkage symbols in catenae and other commentary manuscripts, see B. Atsalos, “Les signes de renvoi dans les manuscrits grecs,” in *Paleografia e codicologia greca. Atti del 11 Colloquio internazionale (Berlino-Wolfenbüttel 17–21 ott. 1983)*, ed. D. Harlfinger and G. Prato (Alessandria: Edizioni dell’Orso, 1991), 211–231.

84 PG 118, 237C.

85 On this quotation, see M.J. Edwards, “Quoting Aratus: Acts 17,28,” *ZNW* 83 (1993): 266–269. However, the reason for associating this gloss with Homer remains unclear, as there is no evident source from the author of the *Iliad* and *Odyssey* that corresponds to this quotation. See Allen, “Early Textual Scholarship,” 8–9.

the role that scribal practices played in facilitating and shaping the nuanced overlapping of these traditions.

In conclusion, overlaps between catena and Euthalian elements indicate a complex interplay and potential mutual influence in manuscript transmission and scholarly practices. Given these complexities and unresolved questions, future studies should explore the relationship between Praxapostolos catenae and Euthalian elements more deeply from both textual and paratextual perspectives. This includes examining scribal signs, the arrangement of material, and marking devices to better understand the dynamics shaping the production of ancient New Testament editions. The resources provided by this volume will aid research along these lines and in many other directions unforeseen by us. The Catalogue is one of several new tools for interrogating the New Testament's complex paratextuality.

# Catalogue

## A Substantial Witnesses (22)

### A.1 All Subcorpora (13)

#### A.1.1. Florence, Biblioteca Medicea Laurenziana, Conv. Soppr. 191

D15883, GA 2952 + 619, p.20.ii.α (for 619), x (984)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts (GA 2952)	CE (GA 2952)	P
Prologue (1 <sup>r</sup> )	Prologue (41 <sup>r</sup> )	GA 2952
Lection list (2 <sup>v</sup> )	Lection list (41 <sup>r</sup> )	Διὰ τῆς text (58 <sup>v</sup> )
Intro to short quotation list (3 <sup>v</sup> )	Intro to short quotation list (41 <sup>v</sup> )	Prologue (58 <sup>v</sup> ) Martyrdom of Paul (63 <sup>r</sup> )
Short quotation list (3 <sup>v</sup> )	Short quotation list (41 <sup>v</sup> )	Lection list (63 <sup>r</sup> )
Long quotation list (3 <sup>v</sup> )	Intro to long quotation list (42 <sup>r</sup> )	Intro to short quotation list (64 <sup>r</sup> )
Hypothesis (5 <sup>r</sup> )	Long quotation list (42 <sup>r</sup> )	Short quotation list (64 <sup>v</sup> )
Chapter list prologue (6 <sup>r</sup> )	Hypotheses	List of cities where Paul wrote his letters (65 <sup>r</sup> )
Chapter list (6 <sup>v</sup> )	Chapter lists	List of Pauline letters according to co-author (65 <sup>v</sup> )
Alternative chapter list (8 <sup>v</sup> )		Intro to long quotation list (65 <sup>v</sup> ) Long quotation list (66 <sup>r</sup> ) Hypothesis (R)
		GA 619 Prologue (72 <sup>r</sup> ) <sup>1</sup> Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (73 <sup>r</sup> ) <sup>2</sup> Martyrdom of Paul (74 <sup>v</sup> ) Hypotheses

---

<sup>1</sup> Abbreviated form.

<sup>2</sup> Embedded in P prologue.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P CE]

Kephalaia titles [A P CE]

Quotation markers [A P CE]

GVA, ES

**A.1.2. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 1971**

D68600, GA 1845, acp.23.iii, x–xi

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm

Acts	CE	P
Prologue (30 <sup>r</sup> )	Prologue (90 <sup>v</sup> )	Prologue (118 <sup>r</sup> )
Lection list (32 <sup>v</sup> )	Lection list (91 <sup>r</sup> )	Martyrdom of Paul (123 <sup>v</sup> )
Intro to short quotation list (33 <sup>v</sup> )	Intro to short quotation list (91 <sup>v</sup> )	Lection list (124 <sup>r</sup> )
Short quotation list (33 <sup>v</sup> )	Short quotation list (91 <sup>v</sup> )	Short quotation list (125 <sup>r</sup> )
Long quotation list (33 <sup>v</sup> )	Intro to long quotation list (91 <sup>v</sup> )	List of cities where Paul wrote his letters (126 <sup>v</sup> )
Hypothesis (36 <sup>r</sup> )	Hypotheses	List of Pauline letters according to co-author (127 <sup>r</sup> )
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (37 <sup>r</sup> )	Long quotation list (92 <sup>r</sup> )	Intro to long quotation list (127 <sup>r</sup> )
Chapter list prologue (38 <sup>r</sup> )	Chapter lists	Long quotation list (127 <sup>v</sup> )
Chapter list (38 <sup>r</sup> )		Τὰ δε ἔνεστιν list (132 <sup>r</sup> )
Alternative chapter list (41 <sup>r</sup> )		Διὰ τί text (132 <sup>r</sup> )
		Hypotheses
		Chapter lists

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

ES, GVA

**A.1.3. Patmos, Monastery of St John the Theologian, 16**

D54260, GA 1175, X

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm TsP

Acts	CE	P
Prologue (1 <sup>r</sup> ) <sup>3</sup>	Prologue (52 <sup>v</sup> )	Prologue (80 <sup>v</sup> )
Lecture list (2 <sup>r</sup> ) <sup>4</sup>	Lecture list (53 <sup>v</sup> )	Martyrdom of Paul (87 <sup>r</sup> )
Intro to short quotation list (2 <sup>r</sup> )	Intro to short quotation list (53 <sup>v</sup> )	Lecture list (87 <sup>v</sup> ) Intro to short quotation list (89 <sup>v</sup> )
Short quotation list (2 <sup>r</sup> )	Short quotation list (54 <sup>r</sup> )	Short quotation list (89 <sup>v</sup> )
Long quotation list (2 <sup>v</sup> )	Intro to long quotation list (54 <sup>r</sup> )	List of cities where Paul wrote his letters (91 <sup>r</sup> )
Hypothesis (4 <sup>r</sup> )	Long quotation list (54 <sup>v</sup> )	List of Pauline letters according to co-author (91 <sup>v</sup> )
(Ἀποδημίαι) (5 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Intro to long quotation list (92 <sup>r</sup> )
Chapter list prologue (6 <sup>r</sup> )	Chapter lists	Long quotation list (92 <sup>v</sup> ) Τὰ δε ἔνεστιν list (99 <sup>r</sup> ) Δὲ τί text (99 <sup>r</sup> ) Hypotheses Chapter lists
Chapter list (6 <sup>r</sup> )		
Alternative chapter list (9 <sup>r</sup> )		

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, ES

**A.1.4. Sinai, St Catherine's Monastery, gr. 273**

D58648, GA 1874, X

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm

3 Partially preserved.

4 Partially preserved.



Acts	CE	P
Prologue (1 <sup>r</sup> )	Prologue (51 <sup>v</sup> )	Prologue (74 <sup>r</sup> )
Lection list (2 <sup>v</sup> )	Lection list (52 <sup>r</sup> )	Martyrdom of Paul (79 <sup>v</sup> )
Intro to short quotation list (3 <sup>v</sup> )	Intro to short quotation list (52 <sup>v</sup> )	Lection list (80 <sup>r</sup> )
Short quotation list (3 <sup>v</sup> )	Short quotation list (52 <sup>v</sup> )	Short quotation list (81 <sup>v</sup> )
Long quotation list (4 <sup>r</sup> )	Intro to long quotation list (52 <sup>v</sup> )	List of cities where Paul wrote his letters (83 <sup>r</sup> )
Hypothesis (5 <sup>v</sup> )	(52 <sup>v</sup> )	List of Pauline letters according to co-author (83 <sup>r</sup> )
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (7 <sup>r</sup> )	Long quotation list (53 <sup>r</sup> )	Intro to long quotation list (83 <sup>v</sup> )
Chapter list prologue (7 <sup>v</sup> )	Hypotheses	Long quotation list (83 <sup>v</sup> )
Chapter list (7 <sup>v</sup> )	Chapter lists	Τάδε ἔνεστιν list (87 <sup>v</sup> )
Alternative chapter list (10 <sup>v</sup> )		Διὰ τί text (88 <sup>r</sup> )
		Hypotheses
		Chapter lists

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, ES

**A.1.5. Athens, National Library of Greece, 149**

D2445, GA 1875, X

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl<sup>P</sup> 1Th 2Th H 1Tm<sup>P</sup> 2Tm Ts<sup>P</sup>

Acts	CE	P
Chapter list (1 <sup>r</sup> )	Prologue (43 <sup>v</sup> ) <sup>6</sup>	Voyage of Paul to Rome (Πλοῦς Παύλου) (69 <sup>r</sup> )
Alternative chapter list (2 <sup>r</sup> ) <sup>5</sup>	Lection list (44 <sup>v</sup> )	

<sup>5</sup> Both chapter lists partially preserved.

<sup>6</sup> Abbreviated form.

*(cont.)*

Acts	CE	P
Lecture list (180 <sup>r</sup> ) <sup>7</sup>	Intro to short quotation list (44 <sup>v</sup> )	Prologue (69 <sup>v</sup> )
Intro to short quotation list (180 <sup>v</sup> )	Short quotation list (45 <sup>r</sup> )	Martyrdom of Paul (74 <sup>v</sup> )
Short quotation list (180 <sup>v</sup> )	Intro to long quotation list (45 <sup>r</sup> )	Lecture list (75 <sup>r</sup> )
Long quotation list (180 <sup>v</sup> )	Long quotation list (45 <sup>v</sup> )	Intro to short quotation list (76 <sup>v</sup> )
	Hypotheses	Short quotation list (76 <sup>v</sup> )
	Chapter lists	List of cities where Paul wrote his letters (78 <sup>r</sup> )
	Stichometric note (69 <sup>r</sup> )	List of Pauline letters according to co-author (78 <sup>r</sup> )
		Intro to long quotation list (78 <sup>v</sup> )
		Long quotation list (78 <sup>v</sup> )
		Δὰ τί text (83 <sup>v</sup> )
		Hypotheses
		Chapter lists

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, ES

**A.1.6. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. gr. 179**

D66348, GA 181, XI

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm TsP

Acts	CE	P
Prologue (3 <sup>r</sup> )	Prologue (52 <sup>v</sup> )	Prologue (71 <sup>v</sup> )
Lecture list (5 <sup>r</sup> )	Lecture list (53 <sup>r</sup> )	Martyrdom of Paul (75 <sup>v</sup> )

<sup>7</sup> Partially preserved at the end of the codex along with quotation lists.

*(cont.)*

Acts	CE	P
Intro to short quotation list (6 <sup>r</sup> )	Intro to short quotation list (53 <sup>v</sup> )	Lection list (76 <sup>r</sup> ) Intro to short quotation list (77 <sup>r</sup> )
Short quotation list (6 <sup>r</sup> )	Short quotation list (53 <sup>v</sup> )	Short quotation list (77 <sup>r</sup> )
Long quotation list (6 <sup>r</sup> )	Intro to long quotation list (53 <sup>v</sup> )	Short quotation list (77 <sup>r</sup> )
Hypothesis (7 <sup>v</sup> )	Long quotation list (54 <sup>r</sup> )	List of cities where Paul wrote his letters (78 <sup>r</sup> )
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (9 <sup>r</sup> )	Hypotheses	List of Pauline letters according to co-author (78 <sup>r</sup> )
Chapter list prologue (9 <sup>v</sup> )	Chapter lists	Intro to long quotation list (78 <sup>r</sup> )
Chapter list (10 <sup>r</sup> )	Stichometric note (71 <sup>r</sup> )	Long quotation list (78 <sup>v</sup> ) Τὰδε ἔνεστιν list (82 <sup>v</sup> ) Διὰ τί text (82 <sup>v</sup> )
Alternative chapter list (12 <sup>v</sup> )	Inscription on the Athens altar (71 <sup>r</sup> )	Hypotheses
	Voyage of Paul to Rome (Πλοῦς Παύλου) (71 <sup>v</sup> )	Chapter lists

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, ES

**A.1.7. Patmos, Monastery of St John the Theologian, 15**

D54259, GA 1162, acp.21.i, XI

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
Prologue (1 <sup>r</sup> )	Prologue (44 <sup>r</sup> )	Διὰ τί text (65 <sup>v</sup> )
Lection list (2 <sup>v</sup> )	Lection list (44 <sup>v</sup> )	Prologue (65 <sup>v</sup> )

*(cont.)*

Acts	CE	P
Intro to short quotation list (3 <sup>r</sup> )	Intro to short quotation list (45 <sup>r</sup> )	Martyrdom of Paul (71 <sup>r</sup> ) Lection list (71 <sup>v</sup> )
Short quotation list (3 <sup>v</sup> )	Short quotation list (45 <sup>v</sup> )	Intro to short quotation list (72 <sup>v</sup> )
Long quotation list (3 <sup>v</sup> )	Intro to long quotation list (45 <sup>v</sup> )	Short quotation list (72 <sup>v</sup> )
Hypothesis (4 <sup>v</sup> )	Long quotation list (46 <sup>r</sup> )	List of cities where Paul wrote his letters (73 <sup>v</sup> )
Chapter list prologue (6 <sup>r</sup> )	Hypotheses	List of Pauline letters according to co-author (74 <sup>r</sup> )
Chapter list (6 <sup>r</sup> )	Chapter lists	Intro to long quotation list (74 <sup>r</sup> )
Alternative chapter list (8 <sup>r</sup> )		Long quotation list (74 <sup>v</sup> ) Τὰδε ἔνεστιν list (79 <sup>v</sup> ) Hypotheses Prologue (82 <sup>r</sup> ) <sup>8</sup> Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (83 <sup>v</sup> ) <sup>9</sup> Martyrdom of Paul (85 <sup>v</sup> )

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, ES

**A.1.8. Escorial, Real Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo, Ψ.III.6**

D15232, GA 919, XI (+ XIII)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv<sup>P</sup>

8 Abbreviated form.

9 Embedded in P prologue.

Acts	CE	P
Chapter list (1 <sup>r</sup> ) <sup>10</sup>	Prologue (9 <sup>r</sup> )	Prologue (14 <sup>r</sup> )
Lection list (1 <sup>r</sup> )	Hypotheses (9 <sup>v</sup> ) <sup>12</sup>	Martyrdom of Paul (19 <sup>v</sup> )
Long quotation list (1 <sup>r</sup> ) <sup>11</sup>	Chapter lists (10 <sup>r</sup> ) <sup>13</sup>	Hypotheses (19 <sup>v</sup> ) <sup>14</sup>
Short quotation list (1 <sup>v</sup> )		Chapter lists (21 <sup>r</sup> ) <sup>15</sup>
Prologue (2 <sup>r</sup> )		Lection list (31 <sup>v</sup> )
Hypothesis (4 <sup>r</sup> )		Intro to short quotation list
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (5 <sup>r</sup> )		(32 <sup>v</sup> )
Chapter list prologue (6 <sup>r</sup> )		Short quotation list (32 <sup>v</sup> )
Chapter list (6 <sup>r</sup> )		
Intro to short quotation list (9 <sup>r</sup> )		

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

KAF, GVA

**A.1.9. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 367**

D66998, GA 436, XI–XII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm<sup>P</sup>

Acts	CE	P
Prologue (10 <sup>r</sup> )	Prologue (55 <sup>r</sup> )	Prologue (74 <sup>v</sup> )
Hypothesis (12 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Martyrdom of Paul (79 <sup>v</sup> )

<sup>10</sup> Partially preserved.<sup>11</sup> Incipits only.<sup>12</sup> Located in a string before A.<sup>13</sup> Located in a string before A.<sup>14</sup> Located in a string before A.<sup>15</sup> Located in a string before A.

*(cont.)*

Acts	CE	P
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (13 <sup>r</sup> )	Chapter lists	List of cities where Paul wrote his letters (79 <sup>v</sup> )
Chapter list prologue (13 <sup>v</sup> )		List of Pauline letters according to co-author (80 <sup>r</sup> )
Chapter list (13 <sup>v</sup> )		
Long quotation list (16 <sup>v</sup> ) <sup>16</sup>		
Voyage of Paul to Rome (Πλοῦς Παύλου) (54 <sup>v</sup> )		Intro to long quotation list (80 <sup>r</sup> )
Inscription on the Athens altar (54 <sup>v</sup> )		Long quotation list <sup>17</sup> Hypotheses Chapter lists

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A]

Kephalaia titles [A]

Quotation markers [A, diplai in CE P]

GVA, ES

**A.1.10. Escorial, Real Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo, X.III.10**

D15003, GA 917, XII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th HP

Acts	CE	P
Prologue (1 <sup>r</sup> )	Prologue (39 <sup>v</sup> )	Prologue (57 <sup>r</sup> )
Lection list (2 <sup>v</sup> )	Lection list (40 <sup>r</sup> )	Martyrdom of Paul (61 <sup>r</sup> )
Intro to short quotation list (3 <sup>r</sup> )	Intro to short quotation list (40 <sup>r</sup> )	Lection list (61 <sup>v</sup> ) Short quotation list (62 <sup>v</sup> )

<sup>16</sup> Incipits only.

<sup>17</sup> Distributed before select letters; incipits only.

*(cont.)*

Acts	CE	P
Short quotation list (3 <sup>v</sup> )	Short quotation list (40 <sup>v</sup> )	List of cities where Paul wrote his letters (63 <sup>v</sup> )
Long quotation list (3 <sup>v</sup> )	Intro to long quotation list (40 <sup>v</sup> )	List of Pauline letters according to co-author (63 <sup>v</sup> )
Hypothesis (4 <sup>v</sup> )	Long quotation list (40 <sup>v</sup> )	Intro to long quotation list (64 <sup>r</sup> )
(Ἀποδημίαι) (5 <sup>v</sup> )	Hypotheses	Long quotation list (64 <sup>r</sup> )
Chapter list prologue (6 <sup>v</sup> )	Chapter lists	Τὰδε ἔνεστιν list (68 <sup>r</sup> )
Chapter list (6 <sup>v</sup> )		Διὰ τί text (68 <sup>r</sup> )
Alternative chapter list (8 <sup>v</sup> ) <sup>18</sup>		Hypotheses
		Chapter lists

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, KAF

**A.1.11. Naples, Biblioteca Nazionale, Ms. II.A.7**

D45985, GA 88, XII–XIII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm Rv

Acts	CE	P
Prologue (1 <sup>r</sup> )	Prologue (41 <sup>v</sup> )	Prologue (56 <sup>v</sup> )
Chapter list prologue (7 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Lection list (60 <sup>v</sup> )
Chapter list (7 <sup>r</sup> )	Chapter lists	Intro to short quotation list (61 <sup>r</sup> )
Lection list (9 <sup>v</sup> )	Lection list <sup>19</sup>	

<sup>18</sup> Partially preserved.

<sup>19</sup> Distributed before select letters.

*(cont.)*

Acts	CE	P
Long quotation list (9 <sup>v</sup> )		Short quotation list (61 <sup>r</sup> )
Intro to short quotation list (11 <sup>r</sup> )		Intro to long quotation list (61 <sup>r</sup> )
Short quotation list (11 <sup>r</sup> )		Long quotation list (62 <sup>v</sup> )
		Τάδε ἔνεστιν list (66 <sup>r</sup> ) <sup>20</sup>
		Hypotheses
		Chapter lists
		Martyrdom of Paul (121 <sup>r</sup> )
		Prologue extract (121 <sup>r</sup> )
		Colophon (121 <sup>v</sup> )
		Voyage of Paul to Rome (Πλοῦς Παύλου) (121 <sup>v</sup> )

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, ES

**A.1.12. Escorial, Real Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo, T.III.12**

D15444, GA 915, XIII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts

Acts	CE	P
Chapter list prologue (15 <sup>r</sup> )	Prologue (75 <sup>r</sup> )	Prologue (101 <sup>v</sup> )
Chapter list (15 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Lection list (108 <sup>v</sup> )
Lection list (18 <sup>v</sup> )	Chapter lists	Intro to short quotation list (109 <sup>v</sup> )
Long quotation list (19 <sup>r</sup> )		Short quotation list (109 <sup>v</sup> )
Intro to short quotation list (21 <sup>v</sup> )		List of cities where Paul wrote his letters (111 <sup>r</sup> )
Short quotation list (21 <sup>v</sup> )		

<sup>20</sup> Entitled *παύλου τοῦ ἀποστόλου εἰσὶν αἱ πάσαι ἐπιστολαὶ ἰδ'.*



*(cont.)*

Acts	CE	P
		List of Pauline letters according to co-author (111 <sup>v</sup> )
		Intro to long quotation list (111 <sup>v</sup> )
		Long quotation list (112 <sup>r</sup> )
		Hypotheses
		Chapter lists

*In-text annotations*

Quotation markers [A CE P]

GVA, KAF

**A.1.13. Mt Athos, Esphigmenou Monastery, 63 (mon. 5)**

D21694, GA 1107, XIII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

Acts	CE	P
Prologue (1 <sup>r</sup> )	Prologue (51 <sup>v</sup> )	Prologue (72 <sup>r</sup> )
Hypothesis (3 <sup>v</sup> )	Hypotheses	Martyrdom of Paul (78 <sup>r</sup> )
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (5 <sup>r</sup> )	Chapter lists	Lecture list (78 <sup>r</sup> )
Chapter list prologue (6 <sup>r</sup> )		Intro to short quotation list (79 <sup>v</sup> )
Chapter list (6 <sup>v</sup> )		Short quotation list (79 <sup>v</sup> )
Lecture list (9 <sup>v</sup> )		List of cities where Paul wrote his letters (80 <sup>v</sup> )
Long quotation list (10 <sup>r</sup> ) <sup>21</sup>		List of Pauline letters according to co-author (80 <sup>v</sup> )
Short quotation list (10 <sup>v</sup> )		

<sup>21</sup> Incipits only.

(cont.)

Acts	CE	P
		Intro to long quotation list (80 <sup>v</sup> ) Long quotation list (81 <sup>r</sup> ) <sup>22</sup> Hypotheses Chapter lists

*In-text Annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

KAF, GVA

**A.2 *Emphasis on Acts* (2)****A.2.1. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, A 88**

D27016, GA 049, X

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C<sup>P</sup> EP Cl 1Th<sup>P</sup> EP Ph<sup>P</sup> 1Th<sup>P</sup> EP Ph<sup>P</sup> 2C<sup>P</sup> G EP

Acts	CE	P
Prologue (A <sup>r</sup> ) <sup>23</sup>	Hypotheses	Prologue (73 <sup>r</sup> )
Hypothesis (Γ <sup>v</sup> )	Chapter lists	Hypotheses
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (E <sup>r</sup> )		Chapter lists
Martyrdom of Paul (E <sup>v</sup> )		
Chapter list prologue (ΣΤ <sup>r</sup> )		
Chapter list (ΣΤ <sup>r</sup> )		
Long quotation list (Θ <sup>r</sup> ) <sup>24</sup>		

<sup>22</sup> Incipits only.<sup>23</sup> Partially preserved (damaged).<sup>24</sup> Incipits only.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [CE P, diplai in A]

GVA, ES

**A.2.2. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 1270**

D67901, GA 621, acp.23.vi, XI–XII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1CP

---

Acts	CE	P
P prologue (1 <sup>r</sup> ) <sup>25</sup>	Prologue (55 <sup>r</sup> )	Δὰ τί text (77 <sup>v</sup> )
Lecture list (2 <sup>v</sup> )	Hypotheses	Hypotheses
Chapter list prologue (2 <sup>v</sup> )	Chapter lists	Chapter lists
Hypothesis (2 <sup>v</sup> )		
Chapter list (4 <sup>r</sup> )		
Martyrdom of Paul (54 <sup>r</sup> ) <sup>26</sup>		
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (54 <sup>v</sup> ) <sup>27</sup>		

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**A.3 Emphasis on Pauline Epistles (2)****A.3.1. Alexandria, Greek Orthodox Patriarchate of Alexandria, 477 + London, British Library, Add. 20003**

D32946 + 38982, GA 81, XI (1044)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm

---

<sup>25</sup> Abbreviated form.

<sup>26</sup> Located after A.

<sup>27</sup> Located after A.

Acts	CE	P
	Chapter lists	Prologue (92 <sup>r</sup> ) Martyrdom of Paul (103 <sup>r</sup> ) Lection list (104 <sup>r</sup> ) Intro to short quotation list (105 <sup>r</sup> ) Short quotation list (105 <sup>v</sup> ) List of cities where Paul wrote his letters (108 <sup>r</sup> ) List of Pauline letters according to co-author (108 <sup>r</sup> ) Intro to long quotation list (108 <sup>v</sup> ) Long quotation list (109 <sup>r</sup> ) Τάδε ἔνεστιν list (119 <sup>r</sup> ) Chapter lists (119 <sup>v</sup> ) <sup>28</sup> Voyage of Paul to Rome (Πλοῦς Παύλου) (130 <sup>v</sup> )

*GVA, KAF*

**A.3.2. Messina, Biblioteca Regionale Universitaria, S. Salv. 104**

D40765, GA 637, XII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	p <sup>29</sup>
		Chapter lists Hypotheses Lection list (11 <sup>r</sup> )

<sup>28</sup> Located in a string before R.

<sup>29</sup> All items here located before A, including chapter lists and hypotheses, arrayed consecutively.

*(cont.)*

Acts	CE	P
		Intro to short quotation list (11 <sup>v</sup> )
		Short quotation list (12 <sup>r</sup> )
		List of cities where Paul wrote his letters (13 <sup>v</sup> )
		List of Pauline letters according to co-author (14 <sup>r</sup> )
		Intro to long quotation list (14 <sup>r</sup> )
		Long quotation list (14 <sup>v</sup> )
		Prologue (27 <sup>r</sup> )
		Martyrdom of Paul (33 <sup>v</sup> )

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [P, diplai in A CE]

GVA, ES

**A.4** *Emphasis on Acts and Pauline Epistles (1)***A.4.1. Sinai, St Catherine's Monastery, gr. 274**

D58649, GA 1244, XI

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
Prologue (8 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Prologue (1 <sup>r</sup> )
Lecture list (10 <sup>v</sup> )	Chapter lists	Lecture list (22 <sup>r</sup> )
Short quotation list (12 <sup>r</sup> )		Intro to short quotation list (23 <sup>v</sup> )
Long quotation list (12 <sup>r</sup> )		Short quotation list (23 <sup>v</sup> )
Hypothesis (14 <sup>v</sup> )		

*(cont.)*

Acts	CE	P
Chapter list prologue (16 <sup>v</sup> )		List of cities where Paul wrote his letters (25 <sup>r</sup> )
Chapter list (17 <sup>r</sup> )		List of Pauline letters according to co-author (25 <sup>v</sup> )
Alternative chapter list (21 <sup>r</sup> )		Intro to long quotation list (25 <sup>v</sup> )
		Long quotation list (26 <sup>r</sup> ) <sup>30</sup>
		Prologue (121 <sup>v</sup> ) <sup>31</sup>
		Hypotheses
		Chapter lists <sup>32</sup>

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A P]

Quotation markers [A P, diplai in CE]

GVA, KAF

**A.5 Uncertain Emphasis (4)****A.5.1. Grottaferrata, Biblioteca Statale del Museo Nazionale, A. β. 1**

D17480, GA 1836, X

CE 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm<sup>P</sup>

CE	P
Hypotheses	Prologue (8 <sup>v</sup> )
Chapter lists	Martyrdom of Paul (15 <sup>v</sup> )
Stichometric note (8 <sup>r</sup> )	Lection list (16 <sup>r</sup> )
Inscription on the Athens altar (8 <sup>r</sup> )	Intro to short quotation list (17 <sup>v</sup> )

30 Each feature to this point located before A.

31 Out of sequence.

32 The chapter list for R is repeated before the letter itself.

(cont.)

CE	P
Voyage of Paul to Rome (Πλοῦς Παύλου) (8 <sup>r</sup> )	Short quotation list (18 <sup>r</sup> ) List of cities where Paul wrote his letters (19 <sup>v</sup> ) List of Pauline letters according to co-author (19 <sup>v</sup> ) Intro to long quotation list (20 <sup>r</sup> ) Long quotation list (20 <sup>v</sup> ) Τάδε ἔνεστιν list (26 <sup>v</sup> ) Διὰ τί text (26 <sup>v</sup> ) Hypotheses Chapter lists

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [CE P]

Kephalaia titles [CE P]

Quotation markers [CE P]

ES, GVA

**A.5.2. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 1650**

D68281, GA 623, p.Xρ, XI (1037)

A<sup>p</sup> CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm

Acts	CE	P
	Lection list (19 <sup>r</sup> )	Prologue (31 <sup>v</sup> )
	Intro to short quotation list (19 <sup>r</sup> )	Martyrdom of Paul (34 <sup>r</sup> ) Lection list (34 <sup>v</sup> )
	Short quotation list (19 <sup>v</sup> )	Intro to short quotation list (35 <sup>r</sup> )
	Intro to long quotation list (19 <sup>v</sup> )	Short quotation list (35 <sup>r</sup> )

*(cont.)*

Acts	CE	P
	Long quotation list (19 <sup>v</sup> )	List of cities where Paul wrote his letters (35 <sup>v</sup> )
	Prologue (20 <sup>r</sup> )	List of Pauline letters according to co-author (35 <sup>v</sup> )
	Hypotheses	Intro to long quotation list (36 <sup>r</sup> )
	Chapter lists	Long quotation list (36 <sup>r</sup> )
		Hypotheses
		Chapter lists

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, ES

**A.5.3. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 2099**

D68729, GA 1846, XI

AP CE JP 1Jn<sup>P</sup> 2Jn 3Jn Jd P RP 1C 2C G E Ph<sup>P</sup> Cl<sup>P</sup>

Acts	CE	P
	Prologue (16 <sup>r</sup> )	Prologue (26 <sup>v</sup> ) <sup>33</sup>
	Lection list (17 <sup>r</sup> )	Lection list (30 <sup>r</sup> ) <sup>34</sup>
	Intro to short quotation list (17 <sup>r</sup> )	Short quotation list (30 <sup>v</sup> )
	Short quotation list (17 <sup>v</sup> )	List of cities where Paul wrote his letters (31 <sup>v</sup> )
	Intro to long quotation list (17 <sup>v</sup> )	List of Pauline letters according to co-author (32 <sup>r</sup> )
	Long quotation list (18 <sup>r</sup> )	

33 Partially preserved.

34 Partially preserved.



*(cont.)*

Acts	CE	P
	Hypotheses Chapter lists	Intro to long quotation list (32 <sup>v</sup> ) Long quotation list (32 <sup>v</sup> ) Hypotheses Chapter lists

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P]

Quotation markers [diplai in A CE P]

ES, GVA

**A.5.4. Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 58**

D49619, GA 466, XI–XII

A<sup>P</sup> CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts<sup>P</sup>

Acts	CE	P
	Prologue (25 <sup>v</sup> ) Hypotheses Chapter lists	Prologue (51 <sup>v</sup> ) <sup>35</sup> Lection list (58 <sup>r</sup> ) Short quotation list (58 <sup>v</sup> ) List of cities where Paul wrote his letters (59 <sup>v</sup> ) List of Pauline letters according to co-author (59 <sup>v</sup> ) Intro to long quotation list (59 <sup>v</sup> ) Long quotation list (60 <sup>r</sup> ) Δὲ τί text (62 <sup>r</sup> ) Hypotheses Chapter lists

---

35 Partially preserved.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [diplai in P]

GVA, ES

**B Intermediate Witnesses (245)****B.1 All Subcorpora (17)****B.1.1. Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 237**

D49809, GA 82, acpr.22.i.β, X

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

Acts	CE	P
Prologue (1 <sup>r</sup> )	Prologue (61 <sup>v</sup> )	Prologue (88 <sup>v</sup> )
Hypothesis (3 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Martyrdom of Paul (96 <sup>r</sup> )
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (4 <sup>v</sup> )	Chapter lists <sup>37</sup> Long quotation list <sup>38</sup>	Hypotheses <sup>39</sup> Chapter lists
Chapter list prologue (5 <sup>v</sup> )		Long quotation list <sup>40</sup>
Chapter list (5 <sup>v</sup> )		
Long quotation list (8 <sup>v</sup> ) <sup>36</sup>		

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, ES

---

36 Incipits only.

37 For J, 1P, 2P, and 1Jn.

38 Distributed before select letters. Incipits only.

39 For Phlm only.

40 Distributed before select letters. Incipits only.

**B.1.2. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Urb. gr. 3**

D66470, GA 451, XI

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
Prologue (1 <sup>r</sup> )	Prologue (3 <sup>v</sup> ) <sup>42</sup>	Hypotheses <sup>45</sup>
Hypothesis (3 <sup>r</sup> )	Hypotheses <sup>43</sup>	Chapter lists
Martyrdom of Paul (6 <sup>v</sup> ) <sup>41</sup>	Chapter lists <sup>44</sup>	

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**B.1.3. Athens, National Library of Greece, 91**

D2387, GA 1828, XI

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm Rv<sup>P</sup>

Acts	CE	P
Chapter list prologue (1 <sup>r</sup> )	Prologue (88 <sup>v</sup> )	Chapter lists
Chapter list (1 <sup>r</sup> )	Chapter lists	Martyrdom of Paul (128 <sup>r</sup> )
Hypothesis (6 <sup>v</sup> )	Hypotheses	Hypotheses
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (8 <sup>v</sup> )		Long quotation list (131 <sup>r</sup> ) <sup>46</sup> Τάδε ἔνεστιν list (134 <sup>r</sup> ) <sup>47</sup>
Long quotation list (14 <sup>v</sup> )		

41 Start of Martyrdom of Paul, located before A, entitled πρόλογος τῶν ἰδ' ἐπιστολῶν.

42 CE prologue precedes A.

43 Located in a string before A.

44 From 1P.

45 Located in a string before A.

46 Located before R here and before other letters, sometimes as short quotation lists.

47 This list includes information for CE and Rv also.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [diplai in A CE P]

ES, GVA

**B.1.4. Modena, Biblioteca Estense Unversitaria, α. W. 2. 07**

D43529, GA 1270, XI

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C<sup>p</sup> 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
P prologue (8 <sup>r</sup> ) <sup>48</sup>	Prologue (91 <sup>r</sup> )	Hypotheses
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (16 <sup>v</sup> )	Hypotheses	List of cities where Paul wrote his letters (259 <sup>v</sup> )
Martyrdom of Paul (18 <sup>r</sup> )		List of Pauline letters according to co-author (259 <sup>v</sup> )
Hypothesis (18 <sup>r</sup> )		A hypothesis (260 <sup>r</sup> ) <sup>49</sup>
Chapter list prologue (20 <sup>r</sup> )		
Chapter list (20 <sup>r</sup> )		

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, ES

**B.1.5. Oxford, Christ Church, Wake 38**

D48560, GA 638, XII

A<sup>p</sup> CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

48 Abbreviated form.

49 Extracts with lists of deacons and miracles performed by the apostles. All features except for hypotheses located after H.

Acts	CE	P
Hypothesis (13 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Prologue (131 <sup>v</sup> )
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (16 <sup>v</sup> )	Chapter lists	Martyrdom of Paul (140 <sup>r</sup> )
Chapter list prologue (18 <sup>r</sup> )		Διὰ τί text (140 <sup>v</sup> )
Chapter list (18 <sup>r</sup> )		Hypotheses Chapter lists

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, ES

**B.1.6. Paris, Bibliothèque nationale de France, Armen. 27**

D49140, GA 256, XI–XII

A<sup>p</sup> CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm Rv<sup>p</sup>

Acts	CE	P
Prologue (1 <sup>r</sup> ) <sup>50</sup>	Prologue (72 <sup>v</sup> )	Prologue (113 <sup>r</sup> )
Hypothesis (4 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Martyrdom of Paul (123 <sup>r</sup> )
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (6 <sup>v</sup> ) <sup>51</sup>	Chapter lists	Hypotheses Chapter lists

*In-text annotations*

Quotation markers [A CE P]

GVA, KAF

50 Partially preserved.

51 Partially preserved.

**B.1.7. Moscow, State Historical Museum, Sinod. gr. 346 (Vlad. 24)**

D43971, GA 462, XI–XII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
Prologue (1 <sup>r</sup> )	Prologue (66 <sup>r</sup> )	Prologue (93 <sup>v</sup> )
Hypothesis (4 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Martyrdom of Paul (100 <sup>r</sup> )
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (5 <sup>v</sup> )	Chapter lists <sup>53</sup>	Hypotheses Chapter lists
Chapter list prologue (6 <sup>v</sup> )		
Chapter list (7 <sup>r</sup> )		
Long quotation list (11 <sup>r</sup> ) <sup>52</sup>		

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE]

Kephalaia titles [A CE]

Quotation markers [A CE P]

GVA, ES

**B.1.8. London, British Library, Add. 28816**

D39067, GA 203, acpr.23.iv, XII (1111)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C<sup>P</sup> 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

Acts	CE	P
Prologue (1 <sup>r</sup> )	Prologue (38 <sup>r</sup> )	Prologue (54 <sup>v</sup> )
Hypothesis (2 <sup>v</sup> )	Hypotheses	Martyrdom of Paul (58 <sup>r</sup> )
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (3 <sup>v</sup> )	Chapter lists	Δὰ τί text (58 <sup>v</sup> ) Hypotheses
Chapter list prologue (4 <sup>r</sup> )		Chapter lists
Chapter list (4 <sup>r</sup> )		

52 Incipits only.

53 For J only.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, ES

**B.1.9. Basel, Universitätsbibliothek, A.N.IV.2**

D8902, GA 1, XII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Ev

---

Acts	CE	P
Prologue (1 <sup>r</sup> )	Prologue (41 <sup>v</sup> )	Prologue (62 <sup>r</sup> )
Hypothesis (2 <sup>v</sup> )	Hypotheses	Martyrdom of Paul (67 <sup>v</sup> )
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (4 <sup>r</sup> )	Chapter lists	Hypotheses Chapter lists <sup>54</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, KAF

**B.1.10. St Petersburg, National Library of Russia, Φ. № 906 (gr.) 693**

D57765, GA 2541, XII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm

---

Acts	CE	P
Voyage of Paul to Rome (Πλοῦς Παύλου) (41 <sup>r</sup> )	Prologue (41 <sup>v</sup> ) Hypotheses	Prologue (60 <sup>r</sup> ) Martyrdom of Paul (62 <sup>v</sup> )
Inscription on the Athens altar (41 <sup>r</sup> ) <sup>55</sup>		Δὲ τί text (62 <sup>v</sup> ) Hypotheses

---

54 For R only.

55 Both features located after A.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A, diplai in CE P]

ES, GVA

**B.1.11. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 1761**

D68390, GA 625, XII–XIII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
Prologue (1 <sup>r</sup> )	Prologue (119 <sup>v</sup> )	Prologue (177 <sup>r</sup> )
Hypothesis (3 <sup>v</sup> )	Hypotheses	Martyrdom of Paul (192 <sup>v</sup> )
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (5 <sup>r</sup> )	Chapter lists	Hypotheses Chapter lists
Chapter list prologue (6 <sup>r</sup> )		
Chapter list (6 <sup>r</sup> )		

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [diplai in A]

GVA, ES

**B.1.12. Oxford, Christ Church, Wake 12**

D48534, GA 506, XIII

Ev AP CE JP 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm  
H Rv

---

Acts	CE	P
Prologue (124 <sup>v</sup> )	Hypotheses	Prologue (148 <sup>r</sup> )
Hypothesis (126 <sup>r</sup> )	Chapter lists	Martyrdom of Paul (152 <sup>r</sup> ) <sup>56</sup>

---

56 Abbreviated form.



Acts	CE	P
Chapter list (127 <sup>r</sup> ) <sup>57</sup>		Διὰ τί text (152 <sup>r</sup> ) Hypotheses Chapter lists

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, ES

**B.1.13. Durham, Duke University Library, 1**

D13616, GA 1780, eacpr.2.ii.θ, XIII

Ev A CE J P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE 1P 2Pp 1Jn<sup>p</sup> 2Jn 3Jn Jd Rv

Acts	CE	P
Prologue (106 <sup>r</sup> )	Prologue (124 <sup>v</sup> )	Prologue (127 <sup>v</sup> )
Chapter list prologue (106 <sup>v</sup> )	Hypotheses Chapter lists	Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (128 <sup>r</sup> ) <sup>58</sup>
Chapter list (106 <sup>v</sup> )		Διὰ τί text (130 <sup>r</sup> ) Hypotheses Chapter lists

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P CE]

Kephalaia titles [A P CE]

Quotation markers [A P, diplai in CE]

ES, GVA

57 Hypothesis and chapter list partially preserved.

58 Embedded in P prologue.

**B.1.14. London, British Library, Add. 38538**

D39157, GA 2484, XIV (1311/1312)

A CE J<sup>p</sup> 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
Prologue (1 <sup>r</sup> )	Prologue (61 <sup>v</sup> )	Prologue (90 <sup>r</sup> )
Hypothesis (4 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Martyrdom of Paul (94 <sup>v</sup> )
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (6 <sup>r</sup> )	Chapter lists <sup>60</sup> Long quotation list <sup>61</sup>	Chapter lists (95 <sup>v</sup> ) Long quotation list (95 <sup>v</sup> ) <sup>62</sup>
Chapter list prologue (7 <sup>r</sup> )		Hypotheses <sup>63</sup>
Chapter list (7 <sup>r</sup> )		
Long quotation list (11 <sup>r</sup> ) <sup>59</sup>		

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**B.1.15. Mt Athos, Xeropotamou Monastery, 244**

D30797, GA 1409, XIV

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd Ev

Acts	CE	P
Hypothesis (1 <sup>r</sup> )	Prologue (94 <sup>r</sup> )	Prologue (30 <sup>r</sup> ) <sup>65</sup>
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (1 <sup>v</sup> ) <sup>64</sup>	Hypotheses Chapter lists	Martyrdom of Paul (32 <sup>v</sup> ) Chapter lists

59 Incipits only.

60 For J, 1P, 2P, and 1Jn.

61 For J, 1P, and 2P only. Incipits only.

62 R at this location; distributed before select letters as preface. Incipits only.

63 For Phlm only.

64 Entitled ἀποδημία πέτρου και παύλου; text combined with Petrine travel narratives.

65 Abbreviated form.

*(cont.)*

Acts	CE	P
Chapter list prologue (2 <sup>v</sup> )		Hypotheses
Chapter list (2 <sup>v</sup> ) <sup>66</sup>		

*In-text annotations*

Quotation markers [A P, diplai in CE]

GVA, KAF

**B.1.16. Mt Athos, Panteleimonos Monastery, 770**

D22909, GA 1678, eacpr.27.i.α, XIV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Cl Phlm 1Th 2Th Ph H 1Tm 2Tm Ts Rv

Acts	CE	P
Hypothesis (153 <sup>r</sup> )	Prologue (193 <sup>r</sup> )	Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (208 <sup>r</sup> )
Chapter list prologue (153 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Prologue (208 <sup>r</sup> ) <sup>67</sup>
Chapter list (153 <sup>r</sup> )	Chapter lists	Martyrdom of Paul (208 <sup>r</sup> ) Hypotheses Chapter lists

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [CE P]

Kephalaia titles [CE P]

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

66 Each sub-title is counted numerically as a main title, totaling 80 chapters.

67 Abbreviated form.

**B.1.17. Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 106**

D49671, GA 5, XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Cl Ph 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm Ev

---

Acts	CE	P
Lection list (A <sup>r</sup> )	Lection list (55 <sup>r</sup> )	Lection list (80 <sup>v</sup> )
Travels of Paul (Αποδημίαι) (A <sup>v</sup> )	Hypotheses Chapter lists	Hypotheses Chapter lists
Chapter list (B <sup>r</sup> )		
Τάδε ἔνεστιν list (D <sup>v</sup> ) <sup>68</sup>		

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, KAF

**B.2 Emphasis on Acts (43)****B.2.1. Tirana, Albanian National Archives, 17**

D63376, GA 1764, ap.23.ii, x

A P

---

Acts	P
Prologue (1 <sup>r</sup> ) <sup>69</sup>	Prologue (99 <sup>v</sup> ) <sup>70</sup>
Hypothesis (3 <sup>v</sup> )	
Travels of Paul (Αποδημίαι) (6 <sup>r</sup> )	

---

68 Abbreviated form but includes information for A and CE works also.

69 Partially preserved.

70 Partially preserved.

*(cont.)*


---

<b>Acts</b>	<b>P</b>
-------------	----------

---

Chapter list prologue (7<sup>r</sup>)  
 Chapter list (7<sup>v</sup>)  
 Long quotation list (12<sup>v</sup>)<sup>71</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A]  
 Kephalaia titles [A]  
 Quotation markers [A]

ES, GVA

**B.2.2. Paris, Bibliothèque nationale de France, Coislin 25**

D49167, GA 307, acp.18.ii, X–XI  
 A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

<b>Acts</b>	<b>CE</b>
-------------	-----------

---

Chapter list prologue (1<sup>r</sup>)    Hypotheses  
 Chapter list (1<sup>r</sup>)  
 Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
     (4<sup>r</sup>)  
 Martyrdom of Paul (190<sup>v</sup>)<sup>72</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE]  
 Kephalaia titles [A CE]  
 Quotation markers [A CE]

GVA, ES

---

<sup>71</sup> Incipits only.

<sup>72</sup> Located after A as marginal scholium.

**B.2.3. Jerusalem, Greek Orthodox Patriarchate, Saba 107 + St Petersburg, National Library of Russia, Φ. Νο 906 (gr.) 317**

D34364+57389, GA 1891, X–XI

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
Hypothesis (3 <sup>r</sup> )	Prologue (71 <sup>v</sup> )	Hypotheses
Travels of Paul (Αποδημίαι) (4 <sup>v</sup> )	Hypotheses <sup>74</sup> Chapter lists <sup>75</sup>	Chapter lists <sup>76</sup>
Chapter list prologue (5 <sup>v</sup> )		
Chapter list (6 <sup>r</sup> )		
Long quotation list (9 <sup>v</sup> ) <sup>73</sup>		

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [CE P]

Quotation markers [A, diplai in CE P]

GVA, ES

**B.2.4. Paris, Bibliothèque nationale de France, Coislin 205**

D49345, GA 93, XI

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

Acts	CE	p <sup>77</sup>
Hypothesis (9 <sup>r</sup> )	Hypotheses (10 <sup>v</sup> ) <sup>78</sup>	Hypotheses (15 <sup>v</sup> )
Travels of Paul (Αποδημίαι) (14 <sup>v</sup> )	Chapter lists <sup>79</sup>	Chapter lists (17 <sup>r</sup> ) Long quotation list (21 <sup>v</sup> )

73 Incipits only.

74 No hypothesis for 1Jn.

75 For J, 1P, and 2P.

76 No hypotheses or chapter lists from Ts onward.

77 Each feature is located in a string before A.

78 Located in a string before A.

79 The lists to 2Jn, 3Jn, and Jd are located in a string before A.

*(cont.)*


---

Acts	CE	P
------	----	---

---

Martyrdom of Paul (15<sup>v</sup>)  
Prologue (36<sup>v</sup>)

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

KAF, GVA

**B.2.5. Mt Athos, Panteleimonos Monastery, 15**

D22152, GA 1668 + 2909 (Rv), XI + XVI

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

Acts	CE	P
------	----	---

---

Prologue (130<sup>r</sup>)                      Hypotheses                      Hypotheses  
Hypothesis (132<sup>r</sup>)<sup>80</sup>              Chapter lists                      Chapter lists<sup>81</sup>  
Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
    (132<sup>r</sup>)  
Chapter list prologue  
    (132<sup>v</sup>)  
Chapter list (133<sup>r</sup>)

---

*In-text annotations*

Kephalaia titles [A CE]

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, ES, KAF

---

80 Introduction only.

81 For R and 1C only.

**B.2.6. Naples, Biblioteca Nazionale, ms II.A.8**

D45986, GA 635, XI

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R<sup>p</sup> 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
Prologue (1 <sup>r</sup> ) <sup>82</sup>	Hypotheses	Prologue (105 <sup>r</sup> )
Hypothesis (1 <sup>r</sup> )	Chapter lists <sup>84</sup>	Martyrdom of Paul (114 <sup>r</sup> )
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (3 <sup>r</sup> )		Hypotheses (238 <sup>r</sup> ) <sup>85</sup>
Chapter list prologue (4 <sup>r</sup> )		
Chapter list (4 <sup>r</sup> )		
Long quotation list (8 <sup>v</sup> ) <sup>83</sup>		

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A P, diplai in CE]

GVA, ES

**B.2.7. Frankfurt an der Oder, Stadtarchiv, StAFF, 3–805, Fol. 567**

D17136, GA 42, XI

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd Rv

Acts	CE	P
Hypothesis (1 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Prologue <sup>86</sup>
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (3 <sup>r</sup> )	Chapter lists	Hypotheses Chapter lists

82 Partially preserved.

83 Incipits only.

84 For J, 1P, and 2P.

85 Located in a string after H.

86 Extracted portions relevant to R and G located before these letters.



*(cont.)*


---

Acts	CE	P
------	----	---

---

Martyrdom of Paul (4<sup>v</sup>)  
Chapter list prologue (5<sup>r</sup>)  
Chapter list (5<sup>r</sup>)

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P CE]

Kephalaia titles [A P CE]

Quotation markers [P CE, diplai in A]

GVA, KAF

**B.2.8. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Pal. gr. 38**

D65771, GA 1847, XI

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
------	----	---

---

P prologue (1<sup>r</sup>)<sup>87</sup> Prologue (97<sup>v</sup>) Hypotheses  
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) Hypotheses Chapter lists  
(1<sup>v</sup>) Chapter lists  
Martyrdom of Paul (2<sup>v</sup>)  
Hypothesis (3<sup>v</sup>)  
Chapter list prologue (5<sup>r</sup>)  
Chapter list (5<sup>v</sup>)

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

ES, GVA

---

87 Partially preserved.

**B.2.9. Paris, Bibliothèque nationale de France, Supplement grec 1262 + St Petersburg, National Library of Russia, Φ. № 906 (gr.) 321 + New York, Metropolitan Museum of Art, Acc. no. 1991.232.15**

D53926 + 57393 + 46612, GA 1885, acp.22.vi, XII (1101)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm

Acts	CE	P
Hypothesis (17 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Prologue (174 <sup>r</sup> )
Travels of Paul (Αποδημίαι) (20 <sup>r</sup> )	Chapter lists	Hypotheses Chapter lists
Prologue (22 <sup>r</sup> )		
Chapter list prologue (27 <sup>v</sup> )		
Chapter list (27 <sup>v</sup> )		
Martyrdom of Paul (33 <sup>v</sup> ) <sup>88</sup>		

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

ES, GVA

**B.2.10. Moscow, State Historical Museum, Sinod. gr. 192 (Vlad. 95)**

D43817, GA 463, ap.23.vii, XII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
P prologue (2 <sup>r</sup> ) <sup>89</sup>	Hypotheses	Hypotheses
Martyrdom of Paul (2 <sup>v</sup> )	Chapter lists <sup>90</sup>	Chapter lists <sup>91</sup>
Travels of Paul (Αποδημίαι) (3 <sup>r</sup> )		

88 Partial, and combined with manuscript colophon.

89 Abbreviated form; entitled ὑπόθεσις τῶν πράξεων.

90 For J, 2Jn, 3Jn, and Jd.

91 For R only.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [diplai in A]

GVA, ES

**B.2.11. Leiden, University Library, BPG 74a**

D37723, GA 122, XII

Ev AP CE J 1P 2P 1Jn<sup>P</sup> P RP 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm

---

Acts	CE	P
Prologue (124 <sup>r</sup> )	Hypotheses <sup>92</sup>	Hypotheses <sup>93</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, ES

**B.2.12. Istanbul, Ecumenical Patriarchate, Triados 16**

D33514, GA 1868, XII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm

---

Acts	CE	P
Hypothesis (1 <sup>r</sup> ) <sup>94</sup>	Prologue (86 <sup>r</sup> )	Prologue (124 <sup>r</sup> )
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (1 <sup>r</sup> ) <sup>95</sup>	Hypotheses Chapter lists	Hypotheses Chapter lists
Prologue (2 <sup>r</sup> )		

---

92 For J only.

93 Except for 1C.

94 Partially preserved.

95 Partially preserved.

*(cont.)*


---

Acts	CE	P
<hr/>		
Hypothesis (5 <sup>v</sup> )		
Travels of Paul (Ἀποδημίαι)		
(8 <sup>r</sup> )		
Chapter list prologue (9 <sup>v</sup> )		
Chapter list (9 <sup>v</sup> )		

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [CE P]

GVA, ES

**B.2.13. Sinai, St Catherine's Monastery, gr. 2123 + Bryn Mawr, Bryn Mawr College, 2021.11.93**

D60498 + 76657, GA 2502, XIII (1241/1242)

Ev<sup>p</sup> A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

Acts	CE	P
<hr/>		
Hypothesis (68 <sup>r</sup> )		Hypotheses <sup>96</sup>
Travels of Paul (Ἀποδημίαι)		Chapter lists <sup>97</sup>
(68 <sup>r</sup> )		
Chapter list prologue (68 <sup>v</sup> )		
Chapter list (68 <sup>v</sup> )		
List of cities where Paul wrote his letters (69 <sup>r</sup> )		
List of Pauline letters according to co-author (69 <sup>r</sup> )		

---

96 Except for 2Tm and Ts.

97 Except for 2Tm, Ts, and H.

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, ES

**B.2.14. Copenhagen, Royal Danish Library, GKS 1322 4°**

D37164, GA 234, XIII (1278)

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd Ev

---

Acts	CE	P
Hypothesis (6 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Prologue <sup>100</sup>
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (7 <sup>r</sup> ) <sup>98</sup>	Chapter lists	Hypotheses Chapter lists
P prologue (7 <sup>r</sup> ) <sup>99</sup>		
Chapter list prologue (9 <sup>r</sup> )		
Chapter list (9 <sup>r</sup> )		

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P CE]

Kephalaia titles [A P CE]

Quotation markers [A P CE]

GVA, ES

**B.2.15. Patmos, St John the Theologian Monastery, 14**

D54258, GA 1161, XIII (1280)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

---

Acts	CE	P
P prologue (3 <sup>v</sup> )	Prologue (80 <sup>r</sup> )	Hypotheses
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (11 <sup>v</sup> )	Hypotheses Chapter lists	Chapter lists

---

98 Abbreviated form.

99 Abbreviated form.

100 Extracted portions relevant to R and G located before these letters.

*(cont.)*


---

Acts	CE	P
------	----	---

---

Martyrdom of Paul (12<sup>v</sup>)  
Hypothesis (13<sup>v</sup>)  
Chapter list prologue (15<sup>r</sup>)  
Chapter list (15<sup>r</sup>)

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, ES

**B.2.16. Mt Athos, Vatopediou Monastery, 962**

D19106, GA 1594, XIII (1284)

Ev AP P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

Acts	CE	P
------	----	---

---

P prologue (186<sup>r</sup>)<sup>101</sup>      Hypotheses      Hypotheses  
Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(187<sup>r</sup>)  
Hypothesis (187<sup>v</sup>)

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, KAF

**B.2.17. Mt Athos, Vatopediou Monastery, 966**

D19110, GA 1597, XIII (1289)

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

<sup>101</sup> Abbreviated form.

Acts	CE	P
Hypothesis (205 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Prologue (316 <sup>r</sup> )
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (206 <sup>v</sup> )	Chapter lists	Hypotheses Chapter lists
Martyrdom of Paul (208 <sup>r</sup> )		
Chapter list prologue (208 <sup>v</sup> )		
Chapter list (208 <sup>v</sup> )		

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [CE diplai in A]

GVA, KAF

**B.2.18. Paris, Bibliothèque nationale de France, Supplement grec 1259**

D53923, GA 2963+1297, XIII (1289/1290)

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
P prologue (155 <sup>r</sup> ) <sup>102</sup>	Prologue (207 <sup>r</sup> )	Hypotheses
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (161 <sup>r</sup> )	Hypotheses	
Martyrdom of Paul (161 <sup>v</sup> )		
Hypothesis (161 <sup>v</sup> , 315 <sup>v</sup> )		
Chapter list prologue (163 <sup>r</sup> )		
Chapter list (163 <sup>r</sup> )		

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, KAF

---

<sup>102</sup> Abbreviated form.

**B.2.19. Williamstown, Williams College, Chapin Library, De Ricci 1**

D72006, GA 483, XIII (1295)

Ev AP P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J<sup>p</sup> 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

Acts	CE	P
Hypothesis (173 <sup>r</sup> ) <sup>103</sup>	Hypotheses	Prologue (225 <sup>r</sup> ) <sup>105</sup>
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (174 <sup>v</sup> )		Hypotheses
P prologue (175 <sup>r</sup> ) <sup>104</sup>		
Chapter list prologue (177 <sup>r</sup> )		

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P CE]

Kephalaia titles [A P CE]

Quotation markers [A P CE]

GVA, ES

**B.2.20. Thessaloniki, Vlatadon Monastery, 68**

D63203, GA 1759, XIII

AP P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn<sup>p</sup>

Acts	CE	P
Hypothesis (1 <sup>r</sup> ) <sup>106</sup>	Hypotheses	Hypotheses
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (2 <sup>v</sup> )		
Long quotation list (4 <sup>r</sup> ) <sup>107</sup>		

103 Partially preserved.

104 Abbreviated form, entitled εὐθαλίου διακόνου περὶ τῶν χρόνων τοῦ κηρύγματος τοῦ ἀγίου παύλου. καὶ περὶ τῆς διὰ μαρτυρίου αὐτοῦ τελειώσεως.

105 Extracts of portions relevant for R located before letter.

106 Partially preserved.

107 Incipits only.



*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P]

Kephalaia titles [A]

Quotation markers [A P]

KAF, GVA

**B.2.21. Ann Arbor, University of Michigan Library, Ms. 34**

D891, GA 223, XIII

A P R 1C 2C<sup>P</sup> G E<sup>P</sup> Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H<sup>P</sup> CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

Acts	CE	P
Hypothesis (5 <sup>v</sup> )	Hypotheses	Prologue (110 <sup>v</sup> ) <sup>109</sup>
Travels of Paul (Αποδημίαι) (7 <sup>r</sup> )		Hypotheses
P prologue (7 <sup>v</sup> ) <sup>108</sup>		
Chapter list prologue (8 <sup>v</sup> )		
Chapter list (9 <sup>r</sup> )		

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P CE]

Kephalaia titles [A P CE]

KAF, GVA

**B.2.22. London, British Library, Add. 39600**

D39179, GA 912, XIII (+ XIV)

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

108 Abbreviated form, entitled εὐθαλίου διακόνου περὶ τῶν χρόνων τοῦ κηρύγματος τοῦ ἁγίου παύλου καὶ περὶ τῆς διὰ μαρτυρίου αὐτοῦ τελειώσεως.

109 Extracts relevant to R located before the letter.

Acts	CE	P
Hypothesis (4 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Hypotheses
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (4 <sup>v</sup> )		
P prologue (5 <sup>v</sup> ) <sup>110</sup>		

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P CE]

Kephalaia titles [A P CE]

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, KAF

**B.2.23. Oxford, Bodleian Library, Laud. gr. 31**

D48253, GA 51, XIII

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd Ev

Acts	CE	P
Hypothesis (5 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Prologue (55 <sup>r</sup> ) <sup>112</sup>
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (6 <sup>v</sup> )	Chapter lists	Hypotheses Chapter lists
P prologue (6 <sup>v</sup> ) <sup>111</sup>		
Chapter list prologue (9 <sup>r</sup> )		
Chapter list (9 <sup>r</sup> )		

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P CE]

Kephalaia titles [A P CE]

Quotation markers [A P CE]

GVA, KAF

110 Abbreviated form, entitled εὐθαλίου διακόνου περὶ τῶν χρόνων τοῦ κηρύγματος τοῦ ἁγίου παύλου καὶ περὶ τῆς διὰ μαρτυρίου αὐτοῦ τελειώσεως.

111 Abbreviated form, entitled εὐθαλίου διακόνου περὶ τῶν χρόνων τοῦ κηρύγματος τοῦ ἁγίου παύλου καὶ περὶ τῆς διὰ μαρτυρίου αὐτοῦ τελειώσεως.

112 Extracted portion relevant to R located before the letter.

**B.2.24. London, British Library, Harley 5588**

D39547, GA 384, XIII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
Hypothesis (1 <sup>r</sup> )	Hypotheses <sup>114</sup>	Prologue (57 <sup>v</sup> , 132 <sup>v</sup> )
Prologue (2 <sup>r</sup> )		
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (40 <sup>v</sup> )		
Martyrdom of Paul (41 <sup>v</sup> ) <sup>113</sup>		

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**B.2.25. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, B 53**

D27105, GA 1509, XIII

Ev<sup>p</sup> A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

Acts	CE	P
Hypothesis (311 <sup>r</sup> ) <sup>115</sup>	Prologue (316 <sup>v</sup> ) <sup>116</sup>	Hypotheses
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (312 <sup>v</sup> )	Hypotheses	Chapter lists <sup>118</sup>
	Chapter lists <sup>117</sup>	Prologue <sup>119</sup>
Chapter list prologue (313 <sup>r</sup> )		
Chapter list (313 <sup>v</sup> )		

113 Travels of Paul and Martyrdom of Paul (both untitled) located immediately after A.

114 For 2P, 2Jn, 3Jn, and Jd.

115 All elements for A located immediately after CE.

116 All elements located after CE.

117 Hypotheses and chapter lists located in a string after CE prologue; no chapter list for Jd.

118 Hypotheses and chapter lists (up to 2Tm) located in a string after CE prologue, hypotheses, and chapter lists.

119 Extracted portions relevant to R and G located before those letters.

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P CE]

GVA, KAF

**B.2.26. Oxford, Bodleian Library, Clarke 4**

D47759, GA 378, XIII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
Hypothesis (10 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Hypotheses
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (11 <sup>r</sup> )		
Long quotation list (12 <sup>r</sup> ) <sup>120</sup>		
Chapter list (13 <sup>r</sup> )		

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, ES

**B.2.27. Milan, Biblioteca Ambrosiana, E 97 sup.**

D42714, GA 614, XIII

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd<sup>p</sup>


---

Acts	CE	P
Hypothesis (1 <sup>r</sup> ) <sup>121</sup>	Hypotheses	Hypotheses
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (2 <sup>r</sup> )		
Martyrdom of Paul (2 <sup>v</sup> )		
Prologue (5 <sup>r</sup> ) <sup>122</sup>		

---



---

120 Incipits only.

121 *Inc.* ὁ τὰς πράξεις τῶν ἀποστόλων διηγούμενος, λουκᾶς ἐστὶν ὁ εὐαγγελιστῆς.

122 Abbreviated form.

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, ES

**B.2.28. Florence, Biblioteca Medicea Laurenziana, Conv. Soppr. 53**

D15807, GA 367, XIV (1331)

Ev A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd Rv

---

Acts	CE	P
Hypothesis (141 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Prologue (183 <sup>v</sup> ) <sup>123</sup>
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (142 <sup>r</sup> )	Chapter lists	Hypotheses Chapter lists
Martyrdom of Paul (142 <sup>v</sup> )		
Chapter list prologue (143 <sup>r</sup> )		
Chapter list (143 <sup>r</sup> )		

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P CE]

Kephalaia titles [A P CE]

Quotation markers [A P CE]

GVA, ES

**B.2.29. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 652**

D67283, GA 1842, acp.23.viii, XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd<sup>P</sup>


---

Acts	CE
Chapter list (1 <sup>r</sup> )	Chapter lists (2 <sup>r</sup> ) <sup>124</sup>
Hypotheses (6 <sup>v</sup> )	Hypotheses

---

<sup>123</sup> Extracted portion relevant to R located before the letter.

<sup>124</sup> Located in a string before A. Chapter lists exist here for P also (except 1Tm, 2Tm, and Phlm), even though no P works are currently located in the codex.

*(cont.)*


---

<b>Acts</b>	<b>CE</b>
-------------	-----------

---

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)

(7<sup>r</sup>)Martyrdom of Paul (7<sup>v</sup>)*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE]

Kephalaia titles [A CE]

Quotation markers [A CE]

ES, GVA

**B.2.30. Mt Athos, Panteleimonos Monastery, 66**

D22203, GA 1753, XIV

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

<b>Acts</b>	<b>CE</b>	<b>P</b>
-------------	-----------	----------

---

Hypothesis (9<sup>v</sup>)

Hypotheses

Prologue<sup>126</sup>

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)

Hypotheses

(12<sup>r</sup>)P prologue (13<sup>v</sup>)<sup>125</sup>Chapter list prologue (17<sup>r</sup>)*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P CE]

Kephalaia titles [A P CE]

Quotation markers [diplai in A P CE]

GVA, KAF

---

125 Abbreviated form, entitled εὐθαλίου διακόνου. περι τῶν χρόνων τοῦ κηρύγματος τοῦ ἁγίου παύλου. καὶ περὶ τῆς διὰ μαρτυρίου αὐτοῦ τελειώσεως.

126 Extracted portion relevant to R located before the letter.

**B.2.31. Sinai, St Catherine's Monastery, gr. 280**

D58655, GA 1877, XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm

---

**Acts****CE****P**

---

Hypothesis (1<sup>r</sup>)<sup>127</sup>

Hypotheses

Hypotheses

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)

(2<sup>r</sup>)P prologue (4<sup>r</sup>)Martyrdom of Paul (16<sup>r</sup>)

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, ES

**B.2.32. Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 106A**

D49672, GA 603, XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Prologue (1<sup>r</sup>)Hypotheses<sup>129</sup>Prologue (83<sup>v</sup>)Hypothesis (3<sup>v</sup>)Chapter lists<sup>130</sup>Martyrdom of Paul (90<sup>v</sup>)

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)

(5<sup>r</sup>)Chapter list prologue (6<sup>r</sup>)Chapter list (6<sup>v</sup>)Long quotation list (9<sup>v</sup>)<sup>128</sup>

---

---

<sup>127</sup> Abbreviated form.<sup>128</sup> Incipits only.<sup>129</sup> Except for 1Jn.<sup>130</sup> Except for 1Jn and Jd.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A P, diplai in CE]

GVA, ES

**B.2.33. Jerusalem, Greek Orthodox Patriarchate, Saba 204**

D34460, GA 1892, XIV

A CE J 1P 2P<sup>p</sup> 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
Hypothesis (1 <sup>v</sup> )	Hypotheses	Hypotheses
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (3 <sup>v</sup> )		
P prologue (4 <sup>v</sup> ) <sup>131</sup>		

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**B.2.34. Mt Athos, Dochiariou Monastery, 38**

D21211, GA 1102, XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
Hypothesis (1 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Prologue (82 <sup>r</sup> )
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (2 <sup>r</sup> )	Chapter lists	Hypotheses Chapter lists
Martyrdom of Paul (3 <sup>r</sup> )		
Chapter list prologue (3 <sup>v</sup> )		
Chapter list (3 <sup>v</sup> )		

---



---

<sup>131</sup> Abbreviated form.



*In-text annotations*

Quotation markers [P, diplai in A CE]

KAF, GVA

**B.2.35. Mt Athos, Vatopediou Monastery, 967**

D19111, GA 1598, XIV

Ev<sup>p</sup> A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
P prologue (155 <sup>r</sup> ) <sup>132</sup>	Prologue (215 <sup>r</sup> )	Hypotheses
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (161 <sup>v</sup> )	Hypotheses	List of cities where Paul wrote his letters (339 <sup>v</sup> )
Martyrdom of Paul (162 <sup>v</sup> )		List of Pauline letters
Hypothesis (163 <sup>r</sup> )		according to co-author
Chapter list prologue (164 <sup>r</sup> )		(339 <sup>v</sup> ) <sup>133</sup>
Chapter list (164 <sup>v</sup> )		

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, KAF

**B.2.36. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, 134**

D28646, GA 1643, XIV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
Hypothesis (273 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Hypotheses
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (274 <sup>v</sup> )	Chapter lists	Chapter lists

<sup>132</sup> Abbreviated form.

<sup>133</sup> These two lists are located after H.

*(cont.)*


---

Acts	CE	P
Martyrdom of Paul (275 <sup>v</sup> )		
Chapter list prologue (276 <sup>r</sup> )		
Chapter list (276 <sup>r</sup> )		

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [CE P]

Quotation markers [P, diplai in CE]

GVA, KAF

**B.2.37. Jerusalem, Greek Orthodox Patriarchate, Stavrou 37**

D35933, GA 1896, XIV–XV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
Prologue (1)	Hypotheses (84) <sup>134</sup>	Prologue (120) <sup>135</sup>
Hypothesis (4)		Hypotheses
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (7)		Chapter lists
Martyrdom of Paul (8)		
Chapter list prologue (9)		
Chapter list (9)		

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

---

<sup>134</sup> For J only.

<sup>135</sup> Extracts relevant to R located before the letter.

**B.2.38. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, K 190**

D28499, GA 1751, XV (1479)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
Hypothesis (1 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Hypotheses
Martyrdom of Paul (2 <sup>r</sup> )	Chapter lists <sup>136</sup>	Chapter lists <sup>137</sup>
List of cities where Paul wrote his letters (2 <sup>r</sup> )		

*GVA, KAF***B.2.39. Athens, National Library of Greece, 208**

D2504, GA 1405, XV

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

Acts	CE	P
Hypothesis (17)	Hypotheses	Prologue (160) <sup>139</sup>
Travels of Paul (Αποδημίαι) (20)	Chapter lists	Hypotheses Chapter lists
P prologue (21) <sup>138</sup>		
Chapter list prologue (28)		
Chapter list (29)		

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P CE]

Kephalaia titles [A P CE]

Quotation markers [A P CE]

*GVA, KAF*

136 Except for Cl, 2Tm, Ts, Phlm, and H.

137 For J, 1P, 2P, and 1Jn.

138 Abbreviated form, entitled εὐθαλίου διακόνου, περὶ τῶν χρόνων τοῦ κηρύγματος τοῦ ἁγίου παύλου καὶ περὶ τῆς διὰ μαρτυρίου αὐτοῦ τελειώσεως.

139 Extracted portion relevant to R located before the hypothesis.

**B.2.40. Amsterdam, University Library, III. F. 28–29**

D182, GA 90, XVI

Ev P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm CE Jd P 2Tm Ts Phlm H A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

Acts	CE	P
Hypothesis (2.168 <sup>r</sup> )	Hypotheses <sup>140</sup>	Prologue (2.139 <sup>r</sup> , 2.167 <sup>r</sup> ) <sup>141</sup>
Prologue (2.169 <sup>v</sup> )		
Travels of Paul (Ἀποδημῖαι) (2.226 <sup>r</sup> )		
Martyrdom of Paul (2.227 <sup>r</sup> )		

---

GVA, ES

**B.2.41. Mt Athos, Xeropotamou Monastery, 243**

D30796, GA 1903, XVII (1636)

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd Rv

---

Acts	CE	P
Hypothesis (1 <sup>r</sup> )		
Travels of Paul (Ἀποδημῖαι) (2 <sup>r</sup> ) <sup>142</sup>		
Chapter list prologue (3 <sup>v</sup> )		
Chapter list (3 <sup>v</sup> ) <sup>143</sup>		

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P CE]

GVA, ES

---

140 From 2Jn only.

141 Between Jd and 2Tm, and at the end of H.

142 Related to Travels of Paul (Ἀποδημῖαι), but noticeably expanded; entitled ἀποδημῖα πέτρου καὶ παύλου.

143 Enumerated sequentially to 80.

**B.2.42. Istanbul, Ecumenical Patriarchate, Theol. School 9**

D33853, GA 1869, XVII (1688)

A P R 1CP 2CP GP 1CP 2CP GP EP 2CP GP EP Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE  
J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

**Acts****CE****P**

---

Hypothesis (2<sup>r</sup>)

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)

(3<sup>r</sup>)<sup>144</sup>Chapter list prologue (4<sup>v</sup>)Chapter list (5<sup>r</sup>)

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A]

GVA, ES

**B.2.43. Athens, National Library of Greece, 222**

D2518, GA 2243, XVII

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

**Acts****CE****P**

---

Hypothesis (144<sup>r</sup>)

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)

(144<sup>v</sup>)Prologue (145<sup>r</sup>)Chapter list prologue (146<sup>v</sup>)Chapter list (146<sup>v</sup>)Martyrdom of Paul (148<sup>v</sup>)

---

*In-text annotations*

Quotation markers [A, diplai in P CE]

GVA, ES

---

<sup>144</sup> Alternative Peter and Paul version, entitled ἀποδημία πέτρου καὶ παύλου.

**B.3** *Emphasis on Epistolary Subcorpora (6)***B.3.1. Athens, National Library of Greece, 94**

D2390, GA 1611, XII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

Acts	CE	P
Chapter list (1 <sup>r</sup> ) <sup>145</sup>	Prologue (72 <sup>v</sup> ) Hypotheses Chapter lists	Prologue (108 <sup>v</sup> ) Martyrdom of Paul (118 <sup>r</sup> ) Hypotheses Chapter lists

---

*In-text annotations*

Quotation markers [A CE P]

GVA, KAF

**B.3.2. Moscow, State Historical Museum, Sinod. gr. 407 (Vlad. 25)\*\***

D44032, GA 242, XII

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

Acts	CE	P
	Prologue (242 <sup>r</sup> ) Chapter lists Hypotheses	Prologue (282 <sup>v</sup> ) Chapter lists Hypotheses

---

*In-text annotations*

Unknown

---

145 Partially preserved.

*Note*

Information for entry from Kurt Treu, *Die griechischen Handschriften des Neuen Testaments in der UdSSR: Eine systematische Auswertung der Texthandschriften in Leningrad, Moskau, Kiev, Odessa Tbilisi und Erevan* (Berlin: Akademie-Verlag, 1966), 258–260.

GVA, ES

**B.3.3. Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 104**

D49669, GA 601, XIII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm HP

Acts	CE	P
	Prologue (81 <sup>v</sup> )	Prologue (123 <sup>r</sup> )
	Hypotheses	Martyrdom of Paul
	Chapter lists <sup>146</sup>	(130 <sup>v</sup> )
		Hypotheses
		Chapter lists

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE]

Kephalaia titles [A CE]

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**B.3.4. Paris, Bibliothèque nationale de France, Supplement grec 1224**

D53888, GA 1292, XIII

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

146 Except for 3Jn.

Acts	CE	P
	Prologue (136 <sup>r</sup> )	Prologue (152 <sup>r</sup> ) <sup>147</sup>
	Hypotheses	Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (153 <sup>v</sup> ) <sup>148</sup>
	Chapter lists	Martyrdom of Paul (155 <sup>r</sup> ) List of cities where Paul wrote his letters (155 <sup>v</sup> ) List of Pauline letters according to co-author (155 <sup>v</sup> ) <sup>149</sup> Hypotheses Chapter lists

*In-text annotations*

Quotation markers [P, diplai in A]

GVA, KAF

**B.3.5. Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 59**

D49620, GA 467, XV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

Acts	CE	P
Chapter list prologue (1 <sup>r</sup> )	Prologue (83 <sup>r</sup> )	Prologue (123 <sup>r</sup> ) <sup>150</sup>
Chapter list (1 <sup>v</sup> )	Hypotheses Chapter lists	Hypotheses <sup>151</sup> Chapter lists Short quotation list <sup>152</sup>

147 Abbreviated form.

148 Embedded in prologue; not entitled.

149 These two lists are formally combined.

150 Abbreviated form.

151 Except for 2Th to Phlm.

152 Distributed as a preface before select letters.



*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [CE]

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, ES

**B.3.6. Mt Athos, Iviron Monastery, 643 (mon. 771)**

D24238, GA 1768, XVI (1519)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

Acts	CE	P
Hypothesis (18 <sup>v</sup> ) <sup>153</sup>	Prologue (74 <sup>r</sup> ) Hypotheses Chapter lists	Δὰ τί text (101 <sup>r</sup> ) Hypotheses Chapter lists <sup>154</sup>

*In-text annotations*

Kephalaia titles [A]

Quotation markers [diplai in A CE P]

ES, GVA

**B.4 *Emphasis on Catholic Epistles* (9)****B.4.1. Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 14**

D49574, GA 33, X

P 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R Ev<sup>p</sup>

Acts	CE	P
	Prologue (73 <sup>r</sup> ) Hypotheses (73 <sup>r</sup> ) <sup>155</sup>	Hypotheses (74 <sup>r</sup> ) <sup>156</sup>

<sup>153</sup> Abbreviated form.

<sup>154</sup> For R only.

<sup>155</sup> Located in a string after CE prologue; no hypothesis for Jd.

<sup>156</sup> Located in a string after CE hypotheses.

*In-text annotations*

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

KAF, GVA

**B.4.2. Paris, Bibliothèque nationale de France, Coislin 18**

D49160, GA 2344, XI

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP RvP  
HP

---

Acts	CE	P
	Prologue (170 <sup>r</sup> ) Hypotheses (170 <sup>r</sup> ) <sup>157</sup>	Hypotheses (171 <sup>r</sup> ) <sup>158</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A]

Kephalaia titles [A CE]

Quotation markers [A CE]

GVA, ES

**B.4.3. Mt Athos, Dionysiou Monastery, 8 (mon. 54)**

D19976, GA 927, XII (1133)

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm

---

Acts	CE	P
Hypothesis (133 <sup>v</sup> )	Prologue (171 <sup>r</sup> ) Hypotheses	Hypotheses

---

KAF, GVA

---

157 Located in a string before J; no hypothesis for Jd.

158 Located in a string before J.

**B.4.4. Mt Athos, Panteleimonos Monastery, 29**

D22166, GA 1094, XIII

Ev<sup>p</sup> AP CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm  
H Rv

---

Acts	CE	P
Hypothesis (118 <sup>r</sup> )	Prologue (118 <sup>v</sup> ) Hypotheses (119 <sup>r</sup> ) <sup>159</sup>	Hypotheses (121 <sup>r</sup> ) <sup>160</sup>

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A]

KAF, GVA

**B.4.5. Moscow, Russian State Archive of Ancient Acts, Φ. 1607, Nr. 5 +  
Moscow, State Historical Museum, Sinod. gr. 341 (Vlad. 23)**

D44407 + 43966, GA 252, XIII–XIV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
Hypothesis (9 <sup>r</sup> )	Prologue (40 <sup>v</sup> ) Hypotheses Chapter lists	Hypotheses Chapter lists

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in P]

GVA, ES

**B.4.6. Cambridge, Trinity College, B.10.16**

D11945, GA 489, XIV (1314/1315)

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

159 Both CE features located in a string before A.

160 Located in a string before A.

---

Acts	CE	P
Hypothesis (355 <sup>r</sup> ) <sup>161</sup>	Prologue (219 <sup>r</sup> ) Hypotheses	Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A]

GVA, ES

**B.4.7. Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, Theol. gr. 221**

D71888, GA 425, XIV (1330)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
	Prologue (44 <sup>r</sup> ) Hypotheses Chapter lists	Hypotheses Chapter lists

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

KAF, GVA

**B.4.8. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ottob. gr. 258**

D65501, GA 628, XIV

A<sup>P</sup> CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv<sup>P</sup>


---

Acts	CE	P
	Prologue (52 <sup>r</sup> ) Hypotheses	Hypotheses

---



---

161 Located in end matter after H; abbreviated form.

*In-text annotations*

Quotation markers [CE]

GVA, ES

**B.4.9. Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin, Diez. A. 12.10**

D9073, GA 400, XIV

Ev<sup>p</sup> A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R<sup>p</sup> 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm<sup>p</sup> H<sup>p</sup>


---

Acts	CE	P
	Prologue (75 <sup>r</sup> ) Hypotheses	Hypotheses

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [P]

GVA, KAF

**B.5 *Emphasis on Pauline Epistles (69)*****B.5.1. Modena, Biblioteca Estense Universitaria, α.v.6.3**

D43493, GA 014 (A) + 2125 (A CE P), IX–X (+ XVI–XVII) + X

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
	Hypotheses Chapter lists	Prologue (103 <sup>r</sup> ) <sup>162</sup> Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (104 <sup>v</sup> ) <sup>163</sup> Martyrdom of Paul (107 <sup>r</sup> ) Hypotheses Chapter lists

---

162 Abbreviated form.

163 Embedded in prologue.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [CE P]

Kephalaia titles [CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, KAF

**B.5.2. Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 216**

D49787, GA 605, acp.17.i, x

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
Chapter list (1 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Prologue (128 <sup>r</sup> ) <sup>166</sup>
P prologue (85 <sup>v</sup> ) <sup>164</sup>	Chapter lists <sup>165</sup>	Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (129 <sup>v</sup> ) <sup>167</sup>
		Martyrdom of Paul (135 <sup>v</sup> )
		Hypotheses
		Chapter lists
		Long quotation list <sup>168</sup>

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

ES, GVA

164 Extracts located in the margin and attributed to John Chrysostom (entitled χρ[υσοστόμου] κηρύγματος παύλου).

165 For J, 2Jn, 3Jn, and Jd. Chapter lists for A and J are loosely connected to the standard forms of the lists transmitted alongside the NT, but different in structure and wording to those preserved in Zacagni. (The lists for 2Jn, 3Jn, and Jd follow the standard structure and content.) The kephalaia numbers and titles in the text align with these lists as preserved in the manuscript.

166 Abbreviated form, entitled διήγησις περὶ τοῦ ἁγίου παύλου.

167 Embedded within prologue in the frame text.

168 Distributed before select letters as a preface.

**B.5.3. Oxford, Bodleian Library, Canon. gr. 110**

D47660, GA 221, X

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
	Hypotheses	Prologue (160 <sup>v</sup> ) <sup>170</sup>
	Chapter lists <sup>169</sup>	Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (164 <sup>v</sup> ) <sup>171</sup>
		Hypotheses
		Chapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A, diplai in CE P]

GVA, ES

**B.5.4. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Pal. gr. 10**

D65743, GA 1997, p.20.ii.α, X

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

P

---

Prologue (1<sup>r</sup>)<sup>172</sup>Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(2<sup>r</sup>)<sup>173</sup>Martyrdom of Paul (4<sup>v</sup>)

Hypotheses

---

169 Except for 3Jn.

170 Abbreviated form.

171 Embedded in P prologue.

172 Abbreviated form.

173 Embedded in prologue.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [P]

*ES, GVA***B.5.5. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Pal. gr. 204**

D65936, GA 1998, p.16.iv, x

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**P**

---

Prologue (3<sup>r</sup>)<sup>174</sup>

Travels of Paul (Αποδημίαι)

(4<sup>v</sup>)<sup>175</sup>

Martyrdom of Paul

(178<sup>r</sup>)<sup>176</sup>Hypotheses

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [diplai in P]

Quotation markers [P]

*ES, GVA***B.5.6. Florence, Biblioteca Medicea Laurenziana, Plut. x.6**

D16128, GA 1920, p.20.iii, x

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

<sup>174</sup> Abbreviated form.<sup>175</sup> Embedded in prologue.<sup>176</sup> Folia with Martyrdom of Paul and R hypothesis located after H.



---

**P**


---

Prologue (1<sup>r</sup>)<sup>177</sup>

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(2<sup>v</sup>)<sup>178</sup>

Martyrdom of Paul (4<sup>v</sup>)

Hypotheses (5<sup>r</sup>)<sup>179</sup>

List of cities where Paul  
wrote his letters (13<sup>v</sup>)

Chapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [P]

*ES, GVA*

**B.5.7. Paris, Bibliothèque nationale de France, Coislin 27**

D49169, GA 1905, p.17.iv, x

P RP 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**P**


---

Prologue (3<sup>r</sup>)<sup>180</sup>

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(3A<sup>r</sup>)<sup>181</sup>

Martyrdom of Paul (4<sup>v</sup>)

Hypotheses

---



---

177 Abbreviated form, entitled διήγησις περὶ τοῦ ἁγίου παύλου τοῦ ἀποστόλου.

178 Embedded in prologue.

179 Located in a string before P.

180 Abbreviated form.

181 Embedded in prologue.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [P]

ES, GVA

**B.5.8. London, British Library, Add. 28815 + Egerton 3145**

D39066 + 39454, GA 699, X

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm Rv

Acts	CE	P
	Hypotheses Chapter lists <sup>182</sup>	Hypotheses Chapter lists <sup>183</sup> Prologue (251 <sup>v</sup> ) Martyrdom of Paul (258 <sup>r</sup> )

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, ES

**B.5.9. Sinai, St Catherine's Monastery, gr. 283**

D58658, GA 1880, X

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R<sup>P</sup> 1C<sup>P</sup> R<sup>P</sup> 1C<sup>P</sup> 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
Chapter list (1 <sup>r</sup> )	Chapter lists Hypotheses	Prologue (95 <sup>v</sup> ) Martyrdom of Paul (103 <sup>v</sup> ) Chapter lists Hypotheses

182 Hypotheses and chapter lists located in a string between A and CE.

183 Hypotheses and chapter lists located in a string between A and CE.

*In-text annotations*

Quotation markers [A CE P]

Kephalaia numbers [A CE P]

GVA, ES

**B.5.10. Basel, Universitätsbibliothek, A.N.III.11**

D8898, GA 2817, X–XI

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

---

 P
 

---

Prologue (1<sup>r</sup>)<sup>184</sup>Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(2<sup>r</sup>)<sup>185</sup>Martyrdom of Paul (4<sup>v</sup>)

Hypotheses

Chapter lists<sup>186</sup>*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [P]

ES, GVA

**B.5.11. Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 223**

D49794, GA 1933, pr.21.ii.β + acpr.21.ii.γ, XI (1045)

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H AP CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

 Acts
 

---

CE

P

Chapter list (202<sup>r</sup>)Hypotheses  
Chapter listsPrologue (1<sup>r</sup>)  
Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(2<sup>v</sup>)<sup>187</sup>


---

 184 Abbreviated form.

185 Embedded in prologue.

186 For 1Th, 2Th, and 1Tm only.

187 Embedded in prologue; partially preserved.

(cont.)

Acts	CE	P
		Martyrdom of Paul (4 <sup>v</sup> ) Hypotheses Chapter lists Prologue (271 <sup>v</sup> ) <sup>188</sup> Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (272 <sup>v</sup> ) <sup>189</sup> Chapter lists (273 <sup>r</sup> ) <sup>190</sup>

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P A CE]

Kephalaia titles [P A CE]

Quotation markers [P CE]

ES, GVA

**B.5.12. Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin, Ham. 625**

D9305, GA 1311, XI (1090)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts H Phlm

Acts	CE	P
Chapter list prologue (8 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Hypotheses
Chapter list (8 <sup>v</sup> )	Chapter lists	Long quotation list <sup>191</sup> Chapter lists List of cities where Paul wrote his letters (135 <sup>v</sup> )

188 Abbreviated form. These features are located after Jd.

189 Embedded in prologue.

190 For R only.

191 Affixed before select letters; incipits only.

(cont.)

Acts	CE	P
		List of Pauline letters according to co-author (136 <sup>r</sup> ) <sup>192</sup>

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**B.5.13. Mt Athos, Agiou Pavlou Monastery, 2 + London, British Library, Add. 19392a**

D23466 + 38968, GA 1862, acpr.16.i.α, XI (+ XIX)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

Acts	CE	P
P prologue (97 <sup>r</sup> ) <sup>193</sup>	Hypotheses Chapter lists	Prologue (146 <sup>r</sup> ) <sup>194</sup> Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (150 <sup>r</sup> ) <sup>195</sup> Hypotheses Chapter lists

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

ES, GVA

192 These two lists are located after R chapter list.

193 Embedded in catena as the last scholium; abbreviated form (*inc.* ἰστέον δὲ ὅτι μέχρι τούτου ἱστορεῖ ὁ λουκάς; mutilated at the end).

194 Abbreviated form.

195 Embedded in prologue.

**B.5.14. Cambridge, Cambridge University Library, Ms. Add. 3046**

D12109, GA 1277, acp.22.iii.β, XI (+ XIII and XV)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm<sup>P</sup>

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses  
Chapter lists<sup>196</sup>Hypotheses  
Chapter lists  
Long quotation list<sup>197</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A]

Kephalaia titles [A]

Quotation markers [A CE P]

GVA, ES

**B.5.15. Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 224**

D49795, GA 1934, pr.21.ii.β, XI

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

**P**

---

Prologue (1<sup>v</sup>)<sup>198</sup>Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(2<sup>v</sup>)<sup>199</sup>Martyrdom of Paul (4<sup>r</sup>)

Hypotheses

Chapter lists

---

---

<sup>196</sup> From 2Jn only.<sup>197</sup> Divided and located before select letters; incipits only.<sup>198</sup> Abbreviated form.<sup>199</sup> Embedded in prologue.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [P]

ES, GVA

**B.5.16. Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 217**

D49788, GA 606, acp.19.ii p.Θδ, XI

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E H Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm<sup>P</sup>


---

Acts	CE	P
Prologue (1 <sup>r</sup> ) <sup>200</sup>	Hypotheses Chapter lists	Prologue (73 <sup>r</sup> ) <sup>201</sup> Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (75 <sup>r</sup> ) <sup>202</sup> Chapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE]

Quotation markers [A P, diplai in CE]

GVA, ES

**B.5.17. London, British Library, Add. 22734**

D39005, GA 641, acp.17.ii, XI

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

---

200 Extract embedded in catena as the first scholium.

201 Abbreviated form, entitled προθεωρία εις την ἄλλην διδασκαλίαν τοῦ ἀγίου ἀποστόλου παύλου.

202 Embedded in prologue.

Acts	CE	P
Prologue (2 <sup>r</sup> ) <sup>203</sup>	Hypotheses Chapter lists	Prologue (95 <sup>r</sup> ) <sup>204</sup> Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (97 <sup>r</sup> ) <sup>205</sup> Hypotheses Chapter lists

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [P, diplai in A CE]

GVA, ES

**B.5.18. Florence, Biblioteca Medicea Laurenziana, Plut. x.7**

D16129, GA 1921, p.20.ii.α, XI

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

**P**

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)

(3<sup>r</sup>)<sup>206</sup>Prologue (3<sup>r</sup>)Martyrdom of Paul (4<sup>r</sup>)

Hypotheses

Τάδε ἔνεστιν list (5<sup>r</sup>)<sup>207</sup>

203 Extract embedded in catena as the first scholium.

204 Abbreviated form, entitled προθεωρία εἰς τὴν ἔλην διδασκαλίαν τοῦ ἁγίου ἀποστόλου παύλου.

205 Embedded in prologue.

206 Partially preserved; embedded in prologue.

207 Entitled τάδε ἐστίν.



*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [P]

ES, GVA

**B.5.19. Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. Z.546 (786)**

D70017, GA 617, acpr.21.ii.α, XI (+ XIII–XIV)

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd Rv

---

Acts	CE	P
	Hypotheses	Prologue (60 <sup>v</sup> ) <sup>209</sup>
	Chapter lists <sup>208</sup>	Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (62 <sup>v</sup> ) <sup>210</sup>
		Martyrdom of Paul (65 <sup>v</sup> )
		Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P CE]

GVA, ES

**B.5.20. Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. Z.34 (349)**

D69505, GA 1924, p.17.iv, XI

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

P

---

Prologue (1<sup>r</sup>)<sup>211</sup>Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(2<sup>r</sup>)<sup>212</sup>


---

208 For J, 2Jn, 3Jn, and Jd.

209 Abbreviated form.

210 Embedded in prologue.

211 Abbreviated form.

212 Embedded in prologue.

*(cont.)*

---

**P**

---

Martyrdom of Paul (3<sup>v</sup>)  
 Hypotheses  
 Chapter lists<sup>213</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]  
 Kephalaia titles [P]  
 Quotation markers [P]

*ES, GVA***B.5.21. Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, Theol. gr. 302**

D71969, GA 424, acpr.16.ii, α, XI

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

Acts	CE	P
Τάδε ἔνεστιν list (14 <sup>v</sup> )	Hypotheses Chapter lists	Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (141 <sup>r</sup> ) <sup>214</sup> Prologue (141 <sup>r</sup> ) <sup>215</sup> Hypotheses Chapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]  
 Kephalaia titles [A CE P]  
 Quotation markers [CE, diplai in A P]

*GVA, KAF*

---

<sup>213</sup> For R only.<sup>214</sup> Embedded within prologue in the frame text.<sup>215</sup> In addition to P prologue, there are also extracts relating to relevant letters repeated as prefaces before select letters.

**B.5.22. Jerusalem, Greek Orthodox Patriarchate, Taphou 38**

D35275, GA 1888, acpr.16.i.α, XI (+XIII)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Prologue (107<sup>r</sup>)<sup>216</sup>

Chapter lists

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(108<sup>v</sup>)<sup>217</sup>

Hypotheses

Chapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

ES, GVA

**B.5.23. Paris, Bibliothèque nationale de France, Coislin 224**

D49365, GA 250, acpr.16.ii.β, XI

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Prologue (151<sup>r</sup>)<sup>218</sup>

Chapter lists

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(151<sup>r</sup>)<sup>219</sup>

Hypotheses

Chapter lists

---

---

<sup>216</sup> Abbreviated form.<sup>217</sup> Embedded in prologue; title added in the margin.<sup>218</sup> Extracted lists of letter summaries from prologue presented as marginal commentary.<sup>219</sup> Travels of Paul (Ἀποδημίαι) presented as frame to the prologue.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**B.5.24. Milan, Biblioteca Ambrosiana, C 295 inf.**

D42513, GA 1981, p.20.ii.α, XI (+XIV)

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts<sup>P</sup> HP

---

**P**

---

Prologue (1<sup>r</sup>)<sup>220</sup>

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)

(1<sup>v</sup>)<sup>221</sup>Martyrdom of Paul (4<sup>r</sup>)

Hypotheses

Τάδε ἔνεστιν list (7<sup>r</sup>)<sup>222</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [P]

ES, GVA

**B.5.25. Oxford, Magdalen College, gr. 7 + Cambridge, Cambridge University Library, Ff.1.30**

D48700 + 12180, GA 1907, p.20.iii + p.20.iii.β, XI

P R 1C 2C G<sup>P</sup> E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

<sup>220</sup> Partially preserved; abbreviated form.<sup>221</sup> Embedded in prologue.<sup>222</sup> Entitled αἱ ἐπιστολαὶ τοῦ ἁγίου παύλου.

---

**P**


---

Prologue (1<sup>r</sup>)<sup>223</sup>

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(2<sup>r</sup>)<sup>224</sup>

Martyrdom of Paul (3<sup>v</sup>)

Hypotheses

Chapter lists<sup>225</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [P]

ES, GVA

**B.5.26. Grottaferrata, Biblioteca Statale del Museo Nazionale, A. β. 6**

D17485, GA 1838, XI

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C<sup>P</sup> 2C<sup>P</sup> G EP Ph Cl 1Th<sup>P</sup> 2Th<sup>P</sup> H 1Tm 2Tm Ts<sup>P</sup>

---

**Acts**

**CE**

**P**

---

Martyrdom of Paul (99<sup>r</sup>)

Prologue (99<sup>v</sup>)<sup>226</sup>

Διὰ τί text (101<sup>v</sup>)

Hypotheses<sup>227</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia titles [CE]

Quotation markers [diplai in P]

ES, GVA

---

223 Abbreviated form.

224 Embedded in P prologue.

225 For select letters only.

226 Extract only.

227 For R only.

**B.5.27. Mt Athos, Vatopediou Monastery, 239**

D18383, GA 2183, p.18.iv.β, XI–XII

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**P**

---

Prologue (1<sup>r</sup>)<sup>228</sup>

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)

(3<sup>v</sup>)

Hypotheses

Chapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [P]

GVA, KAF

**B.5.28. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 363**

D66994, GA 133, XI–XII

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Prologue (160<sup>r</sup>)Hypothesis (162<sup>r</sup>)<sup>229</sup>Prologue (206<sup>r</sup>)Hypotheses<sup>230</sup>

Intro to short quotation list

(162<sup>v</sup>)<sup>231</sup>Prologue (226<sup>r</sup>)Martyrdom of Paul (232<sup>r</sup>)Δὰ τί text (232<sup>v</sup>)

Hypotheses

Chapter lists<sup>232</sup>

---

---

<sup>228</sup> Abbreviated form.<sup>229</sup> Abbreviated form.<sup>230</sup> Except for Jd.<sup>231</sup> Located before A.<sup>232</sup> For 1C only.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE, diplai in P]

GVA, ES

**B.5.29. Orlando(?), The Van Kampen Foundation, vK 902**

D46846, GA 909, XII (1107)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
	Hypotheses	Prologue (114 <sup>r</sup> ) <sup>234</sup>
	Chapter lists <sup>233</sup>	Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (117 <sup>r</sup> ) <sup>235</sup>
		Martyrdom of Paul (121 <sup>r</sup> )
		Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**B.5.30. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 761**

D67392, GA 1914, p.20.iii, XII

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**P**


---

Prologue (1<sup>r</sup>)<sup>236</sup>

Hypotheses

Chapter lists

---

233 For J to 2Jn only.

234 Abbreviated form.

235 Embedded in prologue.

236 Abbreviated ending.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [diplai in P]

*ES, GVA***B.5.31. Paris, Bibliothèque nationale de France, Coislin 30**

D49172, GA 1970, p.20.ii.α, XII (+ XIV–XV)

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**P**

---

Prologue (1<sup>r</sup>)<sup>237</sup>

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)

(2<sup>v</sup>)<sup>238</sup>Martyrdom of Paul (4<sup>r</sup>)

Hypotheses

Chapter lists<sup>239</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [P]

*ES, GVA***B.5.32. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 636**

D67267, GA 2008, p.Zγ, XII

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm

---

<sup>237</sup> Abbreviated form.<sup>238</sup> Embedded in prologue.<sup>239</sup> For R only.



---

**P**


---

Prologue (1<sup>r</sup>)<sup>240</sup>

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(2<sup>r</sup>)<sup>241</sup>

Martyrdom of Paul (3<sup>r</sup>)

Hypotheses (3<sup>r</sup>)<sup>242</sup>

---

GVA, ES

**B.5.33. Patmos, Monastery of St John the Theologian, 63**

D54307, GA 2001, p.20.ii.α, XII

P R 1C 2C

---

**P**


---

Prologue (1<sup>r</sup>)<sup>243</sup>

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(2<sup>v</sup>)<sup>244</sup>

Martyrdom of Paul (5<sup>r</sup>)

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [P]

ES, GVA

---

240 Abbreviated form.

241 Embedded in prologue.

242 For R only.

243 Abbreviated form.

244 Embedded in the prologue.

**B.5.34. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, A 13**

D26941, GA 1448, XII

Ev A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

**Acts****CE****P**

---

Prologue (111<sup>v</sup>)<sup>245</sup>Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(112<sup>v</sup>)<sup>246</sup>Martyrdom of Paul (114<sup>r</sup>)List of cities where Paul  
wrote his letters (114<sup>r</sup>)List of Pauline letters  
according to co-author  
(114<sup>r</sup>)<sup>247</sup>

Hypotheses

Chapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P CE]

Kephalaia titles [A P CE]

Quotation markers [A P CE]

GVA, KAF

**B.5.35. Escorial, Real Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo, T.III.17**

D15449, GA 2004, XII

P R<sup>p</sup> 1C<sup>p</sup> R<sup>p</sup> 1C<sup>p</sup> 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**P**

---

Prologue (1<sup>r</sup>)Martyrdom of Paul (9<sup>r</sup>)

---

<sup>245</sup> Abbreviated form with opening paragraph from other unknown tradition.<sup>246</sup> Embedded in prologue.<sup>247</sup> Both lists are presented as a single entity, entitled ὑπόθεσις τῶν ἐπιστολῶν παύλου τοῦ ἀποστόλου.

*(cont.)*

---

**P**

---

Hypotheses  
Chapter lists<sup>248</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]  
Kephalaia titles [P]  
Quotation markers [diplai in P]

GVA, ES

**B.5.36. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. gr. Pio II 50**

D66409, GA 452, XII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

Acts	CE	P
Hypothesis (1 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Prologue (116 <sup>r</sup> ) <sup>250</sup>
Chapter list prologue (2 <sup>r</sup> )	Chapter lists	Travels of Paul (Ἀποδημίαι)
Chapter list (2 <sup>r</sup> )		(119 <sup>r</sup> ) <sup>251</sup>
Τάδε ἔνεστιν list (7 <sup>v</sup> ) <sup>249</sup>		Hypotheses
		Chapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]  
Kephalaia titles [A]  
Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

---

<sup>248</sup> For 1C only.

<sup>249</sup> This table of content includes information for A and CE works also; the Pauline part is entitled *παύλου τοῦ ἀγίου ἀποστόλου ἐπιστολαὶ ἰδ'.*

<sup>250</sup> Abbreviated form.

<sup>251</sup> Embedded in P prologue.

**B.5.37. Istanbul, Ecumenical Patriarchate, Panaghia 96**

D33741, GA 1872, XII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

Acts	CE	P
	Hypotheses Chapter lists <sup>252</sup>	Hypotheses Chapter lists Long quotation list <sup>253</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, ES

**B.5.38. Moscow, State Historical Museum, Sinod. gr. 347 (Vlad. 96)**

D43972, GA 103, acp.17.iv, XII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R H Cl 1Th 2Th Ph 1Tm 2Tm Ts Phlm E G 1C 2C

---

Acts	CE	P
Prologue (9 <sup>r</sup> ) <sup>254</sup>	Hypotheses Chapter lists	Prologue (110 <sup>v</sup> ) <sup>255</sup> Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (113 <sup>r</sup> ) <sup>256</sup> Hypotheses Chapter lists <sup>257</sup>

---

252 From 2Jn only.

253 Incipits only; located before select letters.

254 Extract embedded in catena as the first scholium.

255 Abbreviated form.

256 Embedded in prologue; not entitled.

257 Hypothesis and chapter list for R only.

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**B.5.39. Woodbury, NY, Daniel P. Buttafuoco Library, s.n.**

D1895, GA 2805, XII–XIII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P RP 1CP 2CP G E Ph Cl 1Th 2Th HP 1CP HP 1Tm 2Tm  
Ts Phlm

Acts	CE	P
	Hypotheses	Prologue (70 <sup>v</sup> ) <sup>258</sup> Martyrdom of Paul (77 <sup>r</sup> ) <sup>259</sup> Hypotheses Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (155 <sup>r</sup> ) <sup>260</sup>

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE, diplai in P]

GVA, ES

**B.5.40. Rome, Biblioteca Vallicelliana, B 86**

D56269, GA 632, XII–XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm Rv

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses Chapter lists <sup>261</sup> Long quotation list <sup>262</sup>

258 Confused folia arrangement.

259 Extract with additional information on Paul's parents.

260 Located after Phlm; partially preserved.

261 For R, 1C, and 2C only.

262 Incipits only, distributed before select letters.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation makers [A P]

GVA, ES

**B.5.41. Jerusalem, Greek Orthodox Patriarchate, Saba 676**

D34933, GA 2926 + 1894, XVI (Rv) + XII (A CE P)

Rv A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm  
H

Acts	CE	p <sup>263</sup>
	Hypotheses	Prologue (132 <sup>v</sup> ) <sup>264</sup> Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (135 <sup>r</sup> ) <sup>265</sup> Martyrdom of Paul (138 <sup>v</sup> ) Hypotheses Chapter lists <sup>266</sup> Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (257 <sup>v</sup> ) <sup>267</sup> Prologue (259 <sup>r</sup> ) <sup>268</sup> Martyrdom of Paul (263 <sup>v</sup> )

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

263 Combination of two copies of Paul to fill gaps, leading to duplication in Euthalian material.

264 Abbreviated form.

265 Embedded in prologue.

266 Except for R, 2C, G, and E.

267 Located after H.

268 Partially preserved.

**B.5.42. Milan, Biblioteca Ambrosiana, Z 34 sup.**

D43258, GA 592, XIII (1289)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Ev

Acts	CE	P
	Hypotheses	Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (68 <sup>v</sup> ) Prologue (69 <sup>r</sup> ) Hypotheses <sup>269</sup>

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A]

GVA, ES

**B.5.43. Jerusalem, Greek Orthodox Patriarchate, Stavrou 94 + St Petersburg, National Library of Russia, Φ. Νο 906 (gr.) 319**

D35990 + 57391, GA 1352, XIII

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th HP 1Tm 2Tm Ts Phlm

Acts	CE	P
Hypothesis (115 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Prologue (163 <sup>v</sup> ) <sup>271</sup>
Chapter list prologue (115 <sup>v</sup> )	Chapter lists	Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (165 <sup>r</sup> ) <sup>272</sup>
Chapter list (115 <sup>v</sup> )		Hypotheses <sup>273</sup>
Τάδε ἔνεστιν list (117 <sup>v</sup> ) <sup>270</sup>		Chapter lists

269 Except for 2C, E, and H.

270 This table of content includes information for A and CE works also; the Pauline part is entitled *παύλου τοῦ ἀγίου ἀποστόλου ἐπιστολαὶ ἰδ'.*

271 Abbreviated form.

272 Embedded in prologue; not entitled.

273 Abbreviated forms from 1Tm.

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**B.5.44. Paris, Bibliothèque nationale de France, Coislin 217**

D49358, GA 1972, pr.21.ii.β, XIII

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**P**

---

Prologue (17<sup>r</sup>)<sup>274</sup>

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)

(18<sup>r</sup>)<sup>275</sup>Martyrdom of Paul (19<sup>v</sup>)

Hypotheses

Chapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [P]

ES, GVA

**B.5.45. Athens, Benaki Museum, TA 34**

D8155, GA 2558, XIII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R<sup>p</sup> 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H<sup>p</sup>

---

<sup>274</sup> Abbreviated form.<sup>275</sup> Embedded in prologue.



Acts	CE	P
	Hypotheses Chapter lists	Prologue (113 <sup>v</sup> ) <sup>276</sup> Travels of Paul (Ἀποδημία) (116 <sup>v</sup> ) <sup>277</sup> Hypotheses Chapter lists

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE, diplai in P]

ES, GVA

**B.5.46. Durham, Duke University Library, K.W. Clark coll. 3**

D13618, GA 2423, XIII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm<sup>P</sup>

Acts	CE	P
	Hypotheses Chapter lists	Prologue (98 <sup>v</sup> ) Hypotheses Chapter lists

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A, diplai in CE P]

GVA, ES

**B.5.47. Dimitsana, City Library, 27**

D13237, GA 2516, XIII

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

<sup>276</sup> Abbreviated form.<sup>277</sup> Embedded in prologue.

Acts	CE	P
		Prologue (202 <sup>v</sup> ) Martyrdom of Paul (208 <sup>v</sup> ) Hypotheses <sup>278</sup>

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [diplai in A]

GVA, ES

**B.5.48. Oxford, Bodleian Library, Auct. F. 6. 24**

D47106, GA 665, XIII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
Hypothesis (5 <sup>r</sup> ) Prologue (6 <sup>r</sup> )	Hypotheses Chapter lists	Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (63 <sup>r</sup> ) Martyrdom of Paul (63 <sup>v</sup> ) Hypotheses <sup>279</sup> Chapter lists <sup>280</sup> Long quotation lists (103 <sup>r</sup> ) <sup>281</sup>

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, ES

278 For 1C only.

279 Except for 1C and 2C.

280 Except for 2C.

281 Incipits only; partially preserved.

**B.5.49. Moscow, State Historical Museum, Mus. sobr. 3648\*\***

D43620, GA 3019, XIII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
	Hypotheses Chapter lists	Hypotheses Chapter lists Short quotation list (116 <sup>v</sup> ) <sup>282</sup>

*In-text annotations*

Unknown

*Note*

Information for entry from I.P. Mokretsova et al., *Materials and Techniques of Byzantine Manuscripts* (Moscow: Ministry of Culture of the Russian Federation, 2003), 168–181 (Russian).

GVA, ES

**B.5.50. Mt Athos, Vatopediou Monastery, 964**

D19108, GA 1595, XIII

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
Chapter list prologue (140 <sup>r</sup> )	Prologue (181 <sup>r</sup> )	Prologue (200 <sup>r</sup> )
Chapter list (140 <sup>r</sup> )	Chapter lists <sup>283</sup> Hypotheses	Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (205 <sup>v</sup> ) Martyrdom of Paul (206 <sup>r</sup> ) Chapter lists

<sup>282</sup> For R only.

<sup>283</sup> For J, 1P, 2P, and 1Jn.

*(cont.)*


---

Acts	CE	P
		Hypotheses
		List of cities where Paul wrote his letters (282 <sup>v</sup> )
		List of Pauline letters according to co-author (282 <sup>v</sup> )
		A hypothesis (317 <sup>v</sup> ) <sup>284</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [CE P]

GVA, KAF

**B.5.51. London, British Library, Add. 7142**

D38789, GA 1956, acpr.16.i.α, XIII

P R 1C 2C GP E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**P**


---

Prologue (1<sup>r</sup>)<sup>285</sup>Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(3<sup>r</sup>)<sup>286</sup>

Hypotheses

Chapter lists

---

284 Extract with a list of miracles performed by the apostles; partially preserved. Both lists and hypothesis extract located after P.

285 Abbreviated form.

286 Embedded in prologue.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [diplai in P]

ES, GVA

**B.5.52. Mt Athos, Iviron Monastery, 60 (mon. 424)**

D23657, GA 1857 (A CE P) + 2923 (Rv), XIII + XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H RvP

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses Τὰ δὲ ἔνεστιν list (189 <sup>r</sup> ) <sup>287</sup> Travels of Paul (Ἀποδημία) (190 <sup>r</sup> ) Prologue (190 <sup>v</sup> ) <sup>288</sup>

*In-text annotations*

Kephalaia titles [A]

Quotation markers [diplai in A CE P]

ES, GVA

**B.5.53. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, A 90**

D27018, GA 1609, XIII–XIV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
	Hypotheses	Prologue (190 <sup>r</sup> ) Hypotheses

287 This list is embedded in the subscription to the Pauline corpus and includes information for CE works.

288 Short extract about the celebration of Paul's martyrdom.

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A]

GVA, KAF

**B.5.54. St Petersburg, National Library of Russia, Φ. № 906 (gr.) 225\*\***

D57297, GA 1834, XIV (1301)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm

Acts	CE	P
Hypothesis (1 <sup>r</sup> ) <sup>289</sup>	Hypotheses	Prologue
Travels of Paul (Αποδημίαι)		Martyrdom of Paul (8 <sup>r</sup> )
		Lection list (9 <sup>r</sup> )
		Intro to long quotation list (15 <sup>r</sup> )
		Long quotation list (15 <sup>v</sup> )
		Τάδε ἔνεστιν list (25 <sup>v</sup> )
		Chapter lists (26 <sup>r</sup> ) <sup>290</sup>
		Intro to long quotation list (150 <sup>v</sup> ) <sup>291</sup>
		Hypotheses

*In-text annotations*

Unknown

*Note*

Information for entry from Kurt Treu, *Die griechischen Handschriften des Neuen Testaments in der UdSSR: Eine systematische Auswertung der Texthandschriften in Leningrad, Moskau, Kiev, Odessa Tbilisi und Erevan* (Berlin: Akademie-Verlag, 1966), 104–105 and from a handwritten index in the limited microfilm that we were able to access for this manuscript.

GVA, ES

<sup>289</sup> Partially preserved.

<sup>290</sup> Each feature to this point located before A.

<sup>291</sup> Repeated here, according to the description from the microfilm.

**B.5.55. Mt Athos, Vatopediou Monastery, Skeuophylakion 13\***

D19771, GA 2874, XIV (1305/1306)

Ev A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm CE J 1P 2P 1Jn<sup>p</sup> Jd<sup>p</sup>

---

**Acts****CE****P**

---

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(170<sup>r</sup>)

Hypotheses

Prologue<sup>292</sup>

Hypotheses

Hypothesis (170<sup>v</sup>)

---

*In-text annotations*Unknown<sup>293</sup>

GVA, ES

**B.5.56. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Barb. gr. 503**

D65046, GA 1952, pr.21.ii.β, XIV (1323/1324)

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**P**

---

Prologue (3<sup>r</sup>)<sup>294</sup>Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(7<sup>r</sup>)Martyrdom of Paul (8<sup>v</sup>)Hypotheses

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [diplai in P]

ES, GVA

---

<sup>292</sup> Relevant section distributed before select letters.<sup>293</sup> Diplai present at the start of H, but otherwise the extent of in-text annotations is not clear.<sup>294</sup> Abbreviated form.

**B.5.57. Escorial, Real Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo, x.IV. 9**

D15020, GA 921, XIV (1332)

A P R 1C 2C GP 1Th 2Th<sup>P</sup> GP E Ph Cl 2Th<sup>P</sup> 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

Acts	CE	P
	Hypotheses <sup>295</sup>	Διά τί text (88 <sup>r</sup> ) Hypotheses <sup>296</sup> Chapter lists <sup>297</sup>

*KAF, GVA***B.5.58. Escorial, Real Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo, x.IV.12**

D15023, GA 228, XIV

Ev A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts

Acts	P
Hypothesis (58 <sup>r</sup> )	Prologue (79 <sup>v</sup> ) <sup>298</sup>
Chapter list prologue (58 <sup>r</sup> )	Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (80 <sup>v</sup> ) <sup>299</sup>
Chapter list (58 <sup>v</sup> )	Martyrdom of Paul (81 <sup>r</sup> ) Hypotheses Chapter lists

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

*GVA, ES*

295 For J, 1P, and 2Jn only.

296 For R, 1C, 2C, G, and 1Tm (located at the beginning of E).

297 For R and 1C only.

298 Abbreviated form.

299 Embedded in P prologue.



**B.5.59. Almyros, Panagia Xenia Monastery, 5**

D32339, GA 2675, XIV

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

Acts	CE	P
Hypothesis (10 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Prologue (97 <sup>r</sup> ) <sup>300</sup>
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (12 <sup>v</sup> )		Hypotheses

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P CE]

Kephalaia titles [A P CE]

Quotation markers [diplai in A]

GVA, ES

**B.5.60. Mt Athos, Vatopediou Monastery, 245**

D18389, GA 2197, pc.25.ii, XIV

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

CE	P
Hypotheses <sup>301</sup>	Prologue (7 <sup>r</sup> ) Διὰ τί text (9 <sup>r</sup> ) Hypotheses Chapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P CE]

ES, GVA

---

300 Extracted portion relating to R located before the letter.

301 From 1P.

**B.5.61. New Haven, Yale University Library, Beinecke MS 248**

D46496, GA 680, XIV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm Rv

Acts	CE	P
	Prologue (106 <sup>v</sup> )	Prologue (115 <sup>v</sup> )
	Hypotheses	Martyrdom of Paul (117 <sup>v</sup> ) Δὲ τί text (118 <sup>r</sup> ) <sup>302</sup> Hypotheses

*GVA, ES***B.5.62. Milan, Biblioteca Ambrosiana, E 102 sup.**

D42719, GA 615, XIV

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

CE	P
Chapter lists	Prologue (1 <sup>r</sup> ) <sup>303</sup> Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (3 <sup>r</sup> ) <sup>304</sup> Martyrdom of Paul (5 <sup>v</sup> ) Hypotheses

*In-text annotations*

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [diplai in P]

*GVA, ES*


---

302 No title.

303 Abbreviated form.

304 Embedded in prologue.

**B.5.63. Athens, National Library of Greece, 2251**

D4283, GA 808, XIV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

Acts	CE	P
Hypothesis and prologue (190 <sup>r</sup> ) <sup>305</sup>	Hypotheses Chapter lists <sup>306</sup>	List of cities where Paul wrote his letters (267 <sup>r</sup> )
Chapter list prologue (190 <sup>r</sup> )		List of Pauline letters according to co-author (267 <sup>r</sup> ) <sup>307</sup>
Chapter list (190 <sup>v</sup> )		Martyrdom of Paul (267 <sup>v</sup> ) Prologue (267 <sup>v</sup> ) <sup>308</sup> Hypotheses Chapter lists

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, KAF

**B.5.64. Milan, Biblioteca Ambrosiana, H 104 sup.**

D42879, GA 616, XV (1434)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

305 Abbreviated form and combination of both pieces: incipit of the hypothesis (πράξεις ἀποστόλων τὸ βιβλίον καλεῖται, ἐπειδὴ περὶ τῶν ἀποστολικῶν διαλαμβάνει πράξεων· ὁ δὲ ταύτας διηγούμενος λουκάς ἐστὶν ὁ εὐαγγελιστῆς· ἀντιοχεὺς γὰρ οὗτος ὑπάρχων τὸ γένος ἰατρός τε τὴν ἐπιστήμην), followed by the rest of the prologue (*inc.* πρὸς παύλου μαθητευθεῖς, δύο βίβλους συνεγράψατο; *des.* πολλῶν τε καὶ μεγίστων κινδύνων).

306 For J, 1P, 2P, and 1Jn.

307 Both lists are presented as one text, entitled πίναξ τῶν ἐπιστολῶν τοῦ ἀγίου ἀποστόλου παύλου.

308 Abbreviated form; extract.

Acts	CE	P
	Hypotheses	Prologue (55 <sup>v</sup> ) Hypotheses

*GVA, ES*

**B.5.65. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. gr. 76 + Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 109, 110, 108, 111**

D66246 + 49677 + 49678 + 49676 + 49679, GA 1848, XV

CE 1P 2P J P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

CE	P
Hypotheses	Prologue (10 <sup>r</sup> )
Chapter lists	Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (15 <sup>r</sup> ) <sup>309</sup>
	Hypotheses
	Chapter lists
	Short quotation list <sup>310</sup>

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [CE P]

Quotation markers [diplai in CE P]

*ES, GVA*

**B.5.66. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, Ω 16**

D28878, GA 1626, XV

Ev A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd Rv<sup>p</sup>

<sup>309</sup> Embedded in prologue.

<sup>310</sup> Extracts on R, 1C, and 2C only.

Acts	CE	P
	Prologue (249 <sup>r</sup> ) Hypotheses	Prologue (165 <sup>v</sup> ) Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (168 <sup>v</sup> ) <sup>311</sup> Διὰ τί text (169 <sup>v</sup> ) Hypotheses <sup>312</sup>

*In-text annotations*

Quotation markers [A P CE]

GVA, KAF

**B.5.67. Mt Athos, Dochiariou Monastery, 139**

D21312, GA 1105, XV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C<sup>p</sup> 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
Hypothesis (1 <sup>r</sup> ) Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (3 <sup>r</sup> )	Hypotheses Chapter lists	Hypotheses Chapter lists Prologue (333 <sup>t</sup> ) <sup>313</sup>

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

KAF, GVA

**B.5.68. Leiden, University Library, BPG 66**

D37699, GA 1959, XV

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

<sup>311</sup> Embedded in prologue.

<sup>312</sup> Except for 2C.

<sup>313</sup> Partially preserved; located after liturgical lists after H.

---

**P**


---

Prologue (1<sup>r</sup>)<sup>314</sup>

Hypotheses

Chapter lists

Short quotation list<sup>315</sup>

GVA, ES

**B.5.69. Elassona, Panagia Olympiotissa Monastery, 7**

D13913, GA 2674, XVII (1651)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts**
**CE****P**

Hypotheses

Prologue (64<sup>v</sup>)Διὰ τί text (70<sup>r</sup>)

Hypotheses

GVA, ES

**B.6 *Emphasis on Acts and Pauline Epistles* (7)****B.6.1. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, B 42**

D27094, GA 1735, XI

AP CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

<sup>314</sup> Abbreviated form (*inc.* τῷ πρώτῳ ἔτει τοῦ παναγίου καὶ σωτηρίου καὶ ζωοποιοῦ ἡγαπημένου πάθους; *des.* τῇ τῶν σκελῶν κλάσει ψήφον ὑπομείνας τοῦ μαρτυρίου).

<sup>315</sup> Distributed before some letters.

Acts	CE	P
Prologue (1 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Prologue (70 <sup>v</sup> )
Chapter list prologue (3 <sup>r</sup> )	Chapter lists	Hypotheses
Chapter list (3 <sup>v</sup> )		Chapter lists

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A]

Kephalaia titles [A]

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**B.6.2. Paris, Bibliothèque nationale de France, Supplement grec 1299**

D53963, GA 2242, acp.23.v, XII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1CP

Acts	CE	P
Hypothesis (1 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Prologue (206 <sup>v</sup> )
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (4 <sup>r</sup> )	Chapter lists	Martyrdom of Paul (213 <sup>v</sup> )
Chapter list prologue (5 <sup>v</sup> )		List of cities where Paul wrote his letters (213 <sup>v</sup> )
Chapter list (6 <sup>r</sup> )		List of Pauline letters
P prologue (151 <sup>r</sup> ) <sup>316</sup>		according to co-author (214 <sup>r</sup> )
		Τάδε ἔνεστιν list (214 <sup>r</sup> )
		Hypotheses
		Chapter lists

<sup>316</sup> Abbreviated form after A: *inc.* ἰστέον ὅτι μέχρι τούτων ἱστορεῖ λουκάς; *des.* ξίφει τὴν κεφαλὴν ἀποτμηθεὶς (τέλος τῆς ἐρμηνείας τῶν πράξεων).

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

ES, GVA

**B.6.3. Mt Athos, Protaton Library (Karyes), 32**

D18061, GA 1863, XII

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

Acts	CE	P
Hypothesis (5 <sup>v</sup> )	Hypotheses	Prologue (59 <sup>r</sup> ) <sup>318</sup>
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (7 <sup>r</sup> )	Chapter lists	Hypotheses Chapter lists
P prologue (7 <sup>v</sup> ) <sup>317</sup>		
Chapter list prologue (8 <sup>v</sup> )		
Chapter list (9 <sup>r</sup> )		

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P CE]

Kephalaia titles [A P CE]

Quotation markers [A P CE]

ES, GVA

**B.6.4. Sinai, St Catherine's Monastery, N.E. M 120**

D60947, GA 2799, XIV

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm<sup>P</sup> H<sup>P</sup> CE J 2P<sup>P</sup> 1Jn<sup>P</sup>


---

<sup>317</sup> Abbreviated form.

<sup>318</sup> Extract on R located immediately before the R hypothesis.



Acts	CE	P
Hypothesis (1 <sup>r</sup> ) <sup>319</sup>	Hypotheses	Prologue (52 <sup>v</sup> ) <sup>321</sup>
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (1 <sup>r</sup> )		Hypotheses
Prologue (2 <sup>r</sup> ) <sup>320</sup>		
Chapter list prologue (4 <sup>r</sup> )		

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P CE]

Kephalaia titles [A P CE]

Quotation markers [diplai in A P CE]

GVA, ES

**B.6.5. London, British Library, Add. 37003**

D39144, GA 2279, XIV

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

Acts	CE	P
Hypothesis (5 <sup>v</sup> )	Hypotheses	Prologue (69 <sup>v</sup> ) <sup>323</sup>
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (7 <sup>r</sup> )		Hypotheses
P prologue (7 <sup>v</sup> ) <sup>322</sup>		
Chapter list prologue (9 <sup>v</sup> )		

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P CE]

Kephalaia titles [A P CE]

Quotation markers [diplai in A P CE]

GVA, ES

319 Partially preserved.

320 Abbreviated form.

321 Extract on R located before R hypothesis.

322 Abbreviated form.

323 Abbreviated form; only the portion related to R distributed before the letter.

**B.6.6. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, Ω 8**

D28870, GA 1744, XIV (+ XVI)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
Prologue (1 <sup>r</sup> ) <sup>324</sup>	Chapter lists	Hypotheses
Hypothesis (2 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Chapter lists <sup>325</sup> Long quotation list (97 <sup>r</sup> ) <sup>326</sup>

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE]

Kephalaia titles [A CE]

Quotation markers [A CE diplai in P]

GVA, KAF

**B.6.7. Moscow, State Historical Museum, Sinod. gr. 5 (Vlad. 412)**

D43630, GA 102, XV (1444)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
Hypothesis (3 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Prologue (45 <sup>r</sup> )
Travels of Paul (Ἀποδημία) (3 <sup>v</sup> )	Chapter lists	Hypotheses Chapter lists
Martyrdom of Paul (4 <sup>r</sup> )		
Chapter list prologue (4 <sup>r</sup> )		
Chapter list (4 <sup>r</sup> )		

*In-text annotations*

Quotation markers [A CE P]

GVA, ES

324 Supplement and partially preserved.

325 Except for 1C and 2C.

326 Incipits only; only for R.

### B.7 *Emphasis on Acts and Catholic Epistles (3)*

#### B.7.1. Rome, Biblioteca Vallicelliana, B 56

D56264, XI

Acts	CE	P
Hypothesis (182 <sup>r</sup> )	Prologue (185 <sup>v</sup> )	Hypotheses
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (182 <sup>v</sup> )	Hypotheses Chapter lists <sup>327</sup>	Chapter lists
Chapter list prologue (183 <sup>r</sup> )		
Chapter list (183 <sup>v</sup> )		

GVA, ES

#### B.7.2. Hamburg, Staats- und Universitätsbibliothek, Cod. in Scrin. 51

D32374, XI

Acts	CE
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (1 <sup>r</sup> ) <sup>328</sup>	Prologue (2 <sup>v</sup> ) Hypotheses
Chapter list prologue (1 <sup>r</sup> )	Chapter lists
Chapter list (1 <sup>r</sup> )	
Voyage of Paul to Rome (Πλοῦς Παύλου) (2 <sup>v</sup> )	
Long quotation list (2 <sup>v</sup> ) <sup>329</sup>	

GVA, ES

<sup>327</sup> Some CE chapter lists located between 2Tm and Ts chapter lists.

<sup>328</sup> Partially preserved.

<sup>329</sup> Incipits only.

**B.7.3. Mt Athos, Esphigmenou Monastery, 64 (mon. 8)**

D21695, GA 1108, XIII

A<sup>p</sup> P 2Tm<sup>p</sup> Ts Phlm H<sup>p</sup> A<sup>p</sup> CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C G E Ph Cl 1Th 1Th 1Tm 2Tm<sup>p</sup>


---

Acts	CE	P
Hypothesis (1 <sup>r</sup> )	Prologue (51 <sup>v</sup> )	Hypotheses
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (2 <sup>r</sup> )	Hypotheses Chapter lists	Chapter lists
Martyrdom of Paul (3 <sup>r</sup> )		

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

KAF, GVA

**B.8 *Uncertain Emphasis* (20)****B.8.1. Patmos, Monastery of St John the Theologian, 742**

D54980, GA 2464, IX

A<sup>p</sup> CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn<sup>p</sup> P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H<sup>p</sup>


---

Acts	CE	P
	Prologue (27 <sup>v</sup> )	Prologue (64 <sup>r</sup> ) <sup>330</sup>
	Hypotheses	Martyrdom of Paul (70 <sup>r</sup> ) Hypotheses

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

---

330 Partially preserved.

**B.8.2. Escorial, Real Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo, Ψ.III.18**

D15244, GA 920, acp.22.iii.α, x

A<sup>p</sup> CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv<sup>p</sup>

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses  
Chapter lists<sup>331</sup>Hypotheses  
Chapter lists  
Long quotation list<sup>332</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

KAF, GVA

**B.8.3. Oxford, Bodleian Library, Barocci 3**

D47289, GA 314, acpr.16.i.α, x (+ XIV–XV)

A<sup>p</sup> CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses  
Chapter listsPrologue (63<sup>r</sup>)<sup>333</sup>  
Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(66<sup>r</sup>)<sup>334</sup>  
Hypotheses  
Chapter lists

---

---

<sup>331</sup> For 2Jn, 3Jn, and Jd only.<sup>332</sup> Distributed before select letters as a preface.<sup>333</sup> Abbreviated form.<sup>334</sup> Embedded in prologue.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**B.8.4. Madrid, Biblioteca Nacional de España, 4588 + Escorial, Real Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo, T.III.17**

D40068+15449, GA 1835, X

A<sup>p</sup> CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd Rv<sup>p</sup>

Acts

CE

Prologue (28<sup>r</sup>)

Hypotheses

Chapter lists

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE]

Kephalaia titles [A CE]

Quotation markers [diplai in A CE]

ES, GVA

**B.8.5. Sofia, Ivan Dujcev Center for Slavo-Byzantine Studies, D. gr. 176**

D62430, GA 1760, X

A<sup>p</sup> CE J<sup>p</sup> 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm Rv<sup>p</sup>

Acts

CE

P

Prologue (88<sup>v</sup>)Lection list (89<sup>v</sup>)<sup>335</sup>

Hypotheses

Chapter lists

Prologue (134<sup>v</sup>)Martyrdom of Paul (147<sup>v</sup>)Τὰ δε ἐνεστίν list (148<sup>v</sup>)Διὰ τί text (149<sup>r</sup>)

Hypotheses

Chapter lists

335 Πρόγραμμα only.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [CE P, diplai in A]

KAF, GVA

**B.8.6. Mt Athos, Vatopediou Monastery, 972**

D19116, GA 1730, XI

A<sup>p</sup> CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn<sup>p</sup> Jd P R 1C 2C G<sup>p</sup> E<sup>p</sup> Ph Cl 1Th<sup>p</sup> 2Th HP

Acts	CE	P
	Hypotheses	Prologue (65 <sup>v</sup> )
	Chapter lists	Hypotheses
		Chapter lists

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in P]

GVA, KAF

**B.8.7. Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 219**

D49790, GA 91, acpr.21.ii.γ, XI

A<sup>p</sup> CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm Rv

Acts	CE	P
Chapter list (1 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Prologue (62 <sup>r</sup> ) <sup>336</sup>
	Chapter lists	Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (62 <sup>v</sup> )
		Martyrdom of Paul (63 <sup>r</sup> )
		Hypotheses
		Chapter lists

336 Abbreviated form, entitled διήγησις περὶ τοῦ ἁγίου ἀποστόλου παύλου (add. mg. εὐθαλίου διακόνου πρόλογος).

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

KAF, GVA

**B.8.8. Athens, National Library of Greece, 105**

D2401, GA 1829, XI (+ XIV)

AP CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

Acts

CE

Prologue (56<sup>r</sup>)<sup>337</sup>Hypotheses<sup>338</sup>

Chapter lists

*In-text annotations*

Quotation markers [A CE]

ES, GVA

**B.8.9. Uppsala, University Library, gr. 11**

D64424, GA 1852, XII

AP CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd<sup>p</sup> P R 1C 2C G E Ph 2Th 1Tm<sup>p</sup> Cl 1Th 2Tm Ts Phlm H Rv

Acts

CE

P

Prologue (36<sup>r</sup>)

Hypotheses

Chapter lists

Hypotheses

Chapter lists

Long quotation list<sup>339</sup>

ES, GVA

337 Double-titled, both as prologue and as hypothesis to J.

338 Except for 3Jn.

339 Incipits only. Located before each letter.



**B.8.10. Princeton, Princeton University Library, Garrett ms. 8**

D55615, GA 1799, XII–XIII

A<sup>p</sup> CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd<sup>p</sup> P R 1C 2C G E Ph<sup>p</sup> Cl<sup>p</sup> 1Th<sup>p</sup> 2Th<sup>p</sup> 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
	Hypotheses Chapter lists <sup>340</sup>	Prologue (42 <sup>r</sup> ) <sup>341</sup> Hypotheses Chapter lists

*In-text annotations*

Quotation markers [A, diplai in CE P]

ES, GVA

**B.8.11. Tirana, Albanian National Archives, 98\*\***

D63457, GA 2903, XII–XIII

CE 2P<sup>p</sup> 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts<sup>p</sup>

Acts	CE	P
	Hypotheses	Prologue (9 <sup>v</sup> ) Martyrdom of Paul (15 <sup>v</sup> ) Διά τί text (15 <sup>v</sup> ) Hypotheses

*In-text annotations*<sup>342</sup>

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [P]

<sup>340</sup> For J, 1P, 2P, and 1Jn.<sup>341</sup> Partially preserved.<sup>342</sup> Uncertain for CE; no substantive images of this portion of the codex.

*Note*

Information for this entry from partial images on CSNTM and Didier Lafleur (with Luc Brogly), *Greek New Testament Manuscripts from Albania* (Leiden: Brill, 2018), 500–513.

ES, GVA

**B.8.12. Uppsala, Uppsala University Library, gr. 1**

D64414, GA 441 + 442, ap.21.i + pc.8.iv, XII–XIII

AP P RP 1CP RP 1CP 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

Acts	CE	P
	Hypotheses Chapter lists	Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (28 <sup>r</sup> ) Διὰ τί text (28 <sup>v</sup> ) Hypotheses

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Quotation markers [diplai in A]

GVA, ES

**B.8.13. Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 103A**

D49668, GA 567, XIII (+ XV)

AP P RP 1C 2C G E Ph<sup>P</sup> 2Th 1Tm 2Tm Ts H CE J 1P 2P 1Jn 3Jn<sup>P</sup>

Acts	CE	P
	Hypotheses Chapter lists	Prologue <sup>343</sup> Hypotheses Chapter lists

343 Extracted relevant portions from list before R hypothesis and G chapter list.

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P CE]

GVA, ES

**B.8.14. Sofia, Ecclesiastical Historical and Archival Institute of the Patriarchate of Bulgaria, ΕΗΑΙ 236**

D61909, GA 2772, XIII

AP P GP EP ClP 1Th 2ThP 1TmP 2TmP TsP Phlm HP RP 1CP 2CP AP P ClP

Acts	CE	P
Prologue (1 <sup>r</sup> ) <sup>344</sup>		Hypotheses <sup>346</sup>
Hypothesis (2 <sup>v</sup> )		
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (4 <sup>r</sup> ) <sup>345</sup>		

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [P, diplai in A]

GVA, ES

**B.8.15. Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin, Phill. 1461**

D9364, GA 172, XIII–XIV

AP CE Jp1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2CP G EP Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

Acts	CE	P
	Hypotheses	Prologue (86 <sup>r</sup> ) <sup>347</sup> Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (88 <sup>r</sup> ) <sup>348</sup>

344 Partially preserved.

345 Partially preserved.

346 For 1C only.

347 Partially preserved; abbreviated form.

348 Embedded in prologue; not entitled.

*(cont.)*


---

Acts	CE	P
		Hypotheses Chapter lists <sup>349</sup>

---

*In-texts annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, ES

**B.8.16. Athens, National Library of Greece, 2489**

D4521, GA 1762, XIV

A<sup>P</sup> P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm<sup>P</sup> CE 1P<sup>P</sup> 2P 1Jn 2Jn Jd

---

Acts	CE	P
		Prologue (45 <sup>v</sup> ) <sup>350</sup> Hypotheses

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [diplai in A]

KAF, GVA

**B.8.17. Mt Athos, Koutloumousiou Monastery, 57**

D26082, GA 1067, XIV

A<sup>P</sup> CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C<sup>P</sup>


---

349 From E only.

350 Extract on R, located before the R hypothesis.

Acts	CE	P
Voyage of Paul to Rome (Πλοῦς Παύλου) (3 <sup>v</sup> ) <sup>351</sup>	Hypotheses Chapter lists	Prologue (27 <sup>v</sup> ) Martyrdom of Paul (34 <sup>v</sup> ) List of cities where Paul wrote his letters (34 <sup>v</sup> ) List of Pauline letters according to co-author (35 <sup>r</sup> ) Hypotheses Chapter lists

*GVA, KAF*

**B.8.18. Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 60**

D49621, GA 62, XIV

CE J 1P A<sup>p</sup> CE 2P 1Jn<sup>p</sup> A<sup>p</sup> CE 1Jn<sup>p</sup> 2Jn<sup>p</sup> 3Jn<sup>p</sup> Jd 2Jn<sup>p</sup> 3Jn<sup>p</sup> P R 1C 2C<sup>p</sup> G<sup>p</sup> EP 2C<sup>p</sup> G<sup>p</sup>  
EP Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm

Acts	CE	P
	Hypotheses Chapter lists Prologue (20 <sup>r</sup> ) <sup>352</sup>	Prologue (39 <sup>r</sup> ) <sup>353</sup> Martyrdom of Paul (41 <sup>r</sup> ) Hypotheses Chapter lists

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [CE A P]

Kephalaia titles [CE A P]

Quotation markers [CE A P]

*GVA, KAF*

<sup>351</sup> Located after A.

<sup>352</sup> Currently located in the midst of A.

<sup>353</sup> Partially preserved.

**B.8.19. Mt Athos, Vatopediou Monastery, 858**

D19002, GA 1723, XIV

AP CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

Prologue (267<sup>r</sup>)<sup>354</sup>

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**B.8.20. Mt Athos, Vatopediou Monastery, 968**

D19112, GA 1729, XVI

AP CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C<sup>p</sup> 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm<sup>p</sup>

---

**Acts****CE****P**

---

Prologue (55<sup>v</sup>)Prologue (87<sup>r</sup>)<sup>355</sup>

Hypotheses

Διὰ τί text (95<sup>r</sup>)

Chapter lists

Hypotheses

Chapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE]

Quotations markers [CE P]

GVA, KAF

---

<sup>354</sup> Abbreviated form, focusing on Paul's martyrdom; located after liturgical tables after P.<sup>355</sup> Entitled ὑπόθεσις τῶν δεκατεσσάρων ἐπιστολῶν παύλου.

**B.9** *Minor Pieces beyond Hypotheses and Chapter Lists* (71)**B.9.1. Paris, Bibliothèque nationale de France, Coislin 28**

D49170, GA 1906, p.20.ii.α, XI (1056)

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**P**

---

Martyrdom of Paul (6<sup>r</sup>)Hypotheses

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [P]

*ES, GVA***B.9.2. Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. 11.114** (1107)

D70276, GA 1849, XI (1069)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

**Acts****CE****P**

---

Hypothesis (17<sup>r</sup>)<sup>356</sup>

Hypotheses

Hypotheses

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(18<sup>r</sup>)Chapter lists<sup>357</sup>Martyrdom of Paul (19<sup>v</sup>)

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

*ES, GVA*

---

<sup>356</sup> Partially preserved.<sup>357</sup> From 2Jn only.

**B.9.3. Washington D.C., Dumbarton Oaks, Ms. 3 + Cleveland, Cleveland Museum of Art, Acc. 50.154 + Moscow, the State Tretyakov Gallery, 2580**

D70822 + 13129 + 43604, GA 1521, XI (1084) (+ XV)

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
Hypothesis (214 <sup>v</sup> ) <sup>358</sup>	Hypotheses	Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (267 <sup>v</sup> ) Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, KAF

**B.9.4. London, British Library, Harley 5537**

D39502, GA 104, XI (1087)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

Acts	CE	P
Chapter list prologue (1 <sup>r</sup> ) Chapter list (1 <sup>r</sup> ) Hypothesis (6 <sup>r</sup> ) <sup>359</sup>		Chapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE]

Kephalaia titles [CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, ES

---

358 Abbreviated form.

359 Abbreviated form.



**B.9.5. Florence, Biblioteca Medicea Laurenziana, Plut. iv.32**

D15948, GA 459, XI (1092)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

**Acts****CE****P**

---

Hypothesis (7<sup>r</sup>)

Hypotheses

Hypotheses

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(8<sup>v</sup>)

Chapter lists

Chapter lists

Chapter list prologue (10<sup>r</sup>)Chapter list (10<sup>v</sup>)

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, ES

**B.9.6. Oxford, Lincoln College, lat. 82 / gr. 326**

D48693, GA 326, XI

A CE J Jd 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypothesis (1<sup>r</sup>)<sup>360</sup>

Hypotheses

Hypotheses

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(185<sup>v</sup>)<sup>361</sup>

---

*In-text annotations*

Quotation markers [P, diplai in A]

GVA, ES

---

<sup>360</sup> Abbreviated form.<sup>361</sup> Located after H.

**B.9.7. Grottaferrata, Biblioteca Statale del Museo Nazionale, A.β.3**

D17482, GA 1837, XI

A CE J Jd 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)

(172<sup>v</sup>)<sup>362</sup>

---

*In-text annotations*

Quotation markers [P, diplai in A]

ES, GVA

**B.9.8. Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 103**

D49667, GA 302, acp.28.i, XI

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

---

**Acts****CE****P**

---

Travels of Paul (Ἀποδημίαι) Hypotheses  
(1<sup>r</sup>)<sup>363</sup>Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [A P, diplai in CE]

GVA, ES

**B.9.9. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 1210**

D67841, GA 142, XI

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

<sup>362</sup> Located after H; partially preserved.<sup>363</sup> Partially preserved.

Acts	CE	P
Travels of Paul (Αποδημίαι) (185 <sup>r</sup> ) Hypothesis (185 <sup>v</sup> )	Hypotheses	Hypotheses

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**B.9.10. Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 218**

D49789, GA 607, acp.18.iii, XI

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

Acts	CE	P
Prologue (2 <sup>r</sup> ) <sup>364</sup>	Hypotheses	Τάδε ἔνεστιν list (69 <sup>v</sup> ) <sup>365</sup>

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P CE]<sup>366</sup>

Kephalaia titles [A P CE]

Quotation markers [P CE]

GVA, ES

**B.9.11. London, British Library, Add. 39599 + Add. 39601**

D39178 + 39180, GA 911, acpr.19.ii, XI

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P Rv<sup>p</sup>

<sup>364</sup> Extract from prologue located immediately before the start of 1:1.

<sup>365</sup> Added by a posterior hand in the margin at the end of Theodoret's prologue.

<sup>366</sup> Numbers not marked but linked to text through glyphs.

Acts	CE	P
P prologue (60r) <sup>367</sup>	Hypotheses Chapter lists	Hypotheses Chapter lists <sup>368</sup>

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P CE]

Kephalaia titles [A P CE]

Quotation markers [A P CE]

GVA, ES

**B.9.12. Athens, National Library of Greece, 207 + Odessa, Odessa National Scientific Library, 555**

D2503 + 46723, GA 1360, acpr.16.i.α, XI–XII

AP CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
P prologue (176) <sup>369</sup>	Hypotheses <sup>370</sup>	Hypotheses Chapter lists

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A, diplai in CE P]

GVA, ES

**B.9.13. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, A 58**

D26986, GA 2194, XII (1118)

367 Embedded in catena as the last scholium to A; abbreviated form (*inc.* ιστέον δὲ ὅτι μέχρι τούτου ιστορεῖ λουκάς; *des.* ξίφει τὴν κεφαλὴν ἀποτμηθεὶς).

368 For R only.

369 Embedded in catena as the last scholium; abbreviated form (*inc.* ιστέον δὲ ὅτι μέχρι τούτου ιστορεῖ ὁ λουκάς; *des.* ξίφει τὴν κεφαλὴν ἀποτμηθεὶς).

370 From 1P.

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G EP PhP ClP 1Th 2Th 1TmP EP PhP ClP 1TmP  
2Tm Ts Phlm H

---

Acts

CE

P

---

Hypotheses

Martyrdom of Paul (58<sup>v</sup>)  
Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [A, diplai in P]

GVA, KAF

**B.9.14. Cambridge, University Library, Mm. 6.9**

D12227, GA 44<sup>o</sup>, XII

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts

CE

P

---

Τάδε ἔνεστιν list (132<sup>v</sup>)<sup>371</sup>

Hypotheses

Hypotheses<sup>372</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, ES

**B.9.15. Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, Suppl. gr. 52**

D71515, GA 3, XII

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

371 This table of content includes information for CE works also; the Pauline part is entitled εἰσι τοῦ ἀγίου παύλου ἐπιστολαὶ ἰδ'.

372 Up to 1Th.

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (45 <sup>o</sup> v)

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**B.9.16. Mt Athos, Vatopediou Monastery, 593**

D18737, GA 2189, pr.21.ii.β, XII

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

---

P

---

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(3<sup>r</sup>)Martyrdom of Paul (4<sup>v</sup>)

Hypotheses

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [diplai in P]

Quotation markers [diplai in P]

ES, GVA

**B.9.17. Basel, Universitätsbibliothek, A.N.IV.4**

D8903, GA 2815, XII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
Hypothesis (59 <sup>v</sup> ) <sup>373</sup> Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (59 <sup>v</sup> ) P prologue (60 <sup>v</sup> ) <sup>374</sup> Martyrdom of Paul (60 <sup>v</sup> )	Hypotheses	Hypotheses

GVA, ES

**B.9.18. Meteora, Monastery of St Stephen, 4**

D41260, GA 2712, XII

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

Acts	CE	P
Hypothesis (1 <sup>r</sup> ) <sup>375</sup> Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (3 <sup>v</sup> )	Hypotheses	Hypotheses

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P CE]

GVA, ES

**B.9.19. Princeton, Princeton University Library, Garrett ms. 5 + New York, the Morgan, M.714 + Sofia, Ivan Dujev Center for Slavo-Byzantine Studies,****D. gr. 369**

D55612 + 46642 + 62623, GA 905 + 1795, XII

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

373 Abbreviated form; all features located after A.

374 Extract only.

375 Abbreviated form.

Acts	CE	P
Chapter list (14 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Hypotheses
Hypothesis (16 <sup>r</sup> )	Chapter lists <sup>376</sup>	Chapter lists
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (17 <sup>v</sup> )		
Martyrdom of Paul (18 <sup>v</sup> )		

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [diplai in A CE P]

ES, GVA

**B.9.20. Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, Gud. gr. 104.2**

D72138, GA 97, XII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
P prologue (2 <sup>r</sup> ) <sup>377</sup>	Hypotheses	Hypotheses
Hypothesis (2 <sup>v</sup> )	Chapter lists <sup>378</sup>	Chapter lists

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**B.9.21. Sinai, St Catherine's Monastery, gr. 259**

D58634, GA 1240, e.Θφ, XII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Ev

376 The chapter list for 2P is repeated after A chapter list (16<sup>r</sup>).

377 Partially preserved; abbreviated form.

378 For J, 2Jn, 3J, and Jd.



Acts	CE	P
Hypothesis (61 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Hypotheses
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (62 <sup>r</sup> )	Chapter lists	Chapter lists <sup>380</sup>
P prologue (62 <sup>v</sup> ) <sup>379</sup>		

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, ES

**B.g.22. Jerusalem, Greek Orthodox Patriarchate, Taphou 37**

D35274, GA 1315, XII

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
Chapter list (187 <sup>r</sup> )	Chapter lists <sup>381</sup>	Chapter lists <sup>382</sup>
Hypothesis (189 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Hypotheses
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (190 <sup>r</sup> )		

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [diplai in P]

GVA, KAF

379 Extracted form.

380 From 1C.

381 For J to 1Jn.

382 Except for Phlm.

**B.9.23. Chicago, University of Chicago Library, MS 142 + Montreal, McGill University, MS Greek 10**

D13003 + 43599, GA 2401, XII

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

Acts	CE	P
	Hypotheses Chapter list <sup>383</sup>	Hypotheses Τάδε ἔνεστιν list (142 <sup>v</sup> ) <sup>384</sup>

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P CE]

GVA, ES

**B.9.24. Paris, Bibliothèque nationale de France, Coislin 202bis**

D49342, GA 94 + 2917, acp.18.ii, XI (Rv) + XII (A CE P)

Rv A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm

Acts	CE	P
Hypothesis (28 <sup>v</sup> ) Travels of Paul (Ἀποδημίας) (29 <sup>r</sup> ) Martyrdom of Paul (29 <sup>v</sup> )		Hypotheses

GVA, ES

**B.9.25. Zavorda, Nikanoros Monastery, 99\***

D72381, GA 2733, C167, XIII (1227)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Tm 2Tm Ts Phlm H

<sup>383</sup> For 2P only.

<sup>384</sup> This table of content includes information for A and CE works also; the Pauline part is entitled τοῦ ἁγίου παύλου τοῦ ἀποστόλου, ἐπιστολαὶ ἰδ'.

Acts	CE	P
Hypothesis (5 <sup>r</sup> ) <sup>385</sup> Chapter list (5 <sup>r</sup> )	Hypotheses <sup>386</sup> Chapter lists	Hypotheses <sup>387</sup> Chapter lists Travels of Paul (Ἀποδημίας) (251 <sup>r</sup> ) <sup>388</sup>

*Note*

Poor images. Presence of in-text annotations unclear.

*MV, GVA*

**B.9.26. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, Α 128**

D28640, GA 1642, XIII (1278)

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
Hypothesis (158 <sup>r</sup> ) <sup>389</sup> Travels of Paul (Ἀποδημίας) (158 <sup>v</sup> )	Hypotheses	Hypotheses

*In-text annotations*

Quotation markers [A CE, diplai in P]

*GVA, KAF*

**B.9.27. Mt Athos, Vatopediou Monastery, 852**

D18996, GA 1719, XIII (1287)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

385 Abbreviated form.

386 From 1P.

387 For R only.

388 Located after H. Additional illegible material present. Extent of biblical content not clear for this manuscript.

389 Entitled πρόλογος τῆς πράξεις τῶν ἁγίων ἀποστόλων.

Acts	CE	P
	Hypotheses Chapter lists	Martyrdom of Paul (74 <sup>r</sup> ) Hypotheses Chapter lists

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**B.9.28. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, A 24**

D26952, GA 1456, XIII

Ev A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn<sup>P</sup>

Acts	CE	P
Hypothesis (115 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Prologue (140 <sup>v</sup> ) <sup>390</sup> Hypotheses

*In-text annotations*

Quotation markers [A P]

GVA, KAF

**B.9.29. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, A 79**

D27007, GA 1501, XIII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Ev

Acts	CE	P
	Hypotheses	Martyrdom of Paul (38 <sup>v</sup> ) <sup>391</sup> Hypotheses

390 Extract relevant to R located before the letter.

391 Located in the margin to the R hypothesis.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Quotation markers [A, diplai in CE P]

GVA, KAF

**B.9.30. Oxford, New College, 59**

D48717, GA 327, acp.19.iii, XIII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
P prologue (69 <sup>v</sup> ) <sup>392</sup>	Hypotheses Chapter lists	Hypotheses Chapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [CE]

Kephalaia titles [A CE]

Quotation markers [diplai in A CE]

GVA, ES

**B.9.31. Mt Athos, Iviron Monastery, 29 (mon. 679)**

D23626, GA 997, XIII

Ev A CE J 1P 2P 1Jn<sup>p</sup> 2Jn<sup>p</sup> 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
Hypothesis (161 <sup>r</sup> )	Hypotheses <sup>393</sup>	Hypotheses <sup>394</sup> Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (228 <sup>v</sup> )

---



---

392 Extracts located in the margin at the end of A.

393 Often presented as frame text.

394 Often presented as frame text.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A]

Kephalaia titles [A]

Quotation markers [diplai in A CE P]

KAF, GVA

**B.9.32. Mt Athos, Dochiariou Monastery, 48**

D21221, GA 1103, XIII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm<sup>P</sup> 2Tm<sup>P</sup> Ts 1Tm<sup>P</sup> 2Tm<sup>P</sup>  
Phlm H

---

Acts	CE	P
Hypothesis (1 <sup>v</sup> ) <sup>395</sup>	Hypotheses	Travels of Paul (Ἀποδημίαι)
Chapter list (3 <sup>r</sup> )	Chapter lists	(154 <sup>v</sup> )
Alternative chapter list (6 <sup>r</sup> )		Hypotheses Chapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**B.9.33. Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, Theol. gr. 313**

D71980, GA 404, XIII

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

Acts	CE	P
Hypothesis (2 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Hypotheses
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (3 <sup>r</sup> )	Chapter lists	Chapter lists

---



---

395 Partially preserved.

*In-text annotations*

Kephalaia titles [A]

Quotation markers [CE, diplai in A P]

GVA, KAF

**B.9.34. Escorial, Real Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo, R.III.4**

D15309, GA 914, XIII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

---

Acts	CE	P
Hypothesis (1 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Hypotheses
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (4 <sup>r</sup> )	Chapter lists	Chapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A]

Kephalaia titles [A]

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, KAF

**B.9.35. Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 101**

D49664, GA 468, acpr.22.vii, XIII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

Acts	CE	P
Prologue (2 <sup>r</sup> ) <sup>396</sup>	Hypotheses	Hypotheses
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (3 <sup>v</sup> )	Chapter lists	Chapter lists

---



---

396 Extract; partially preserved.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Quotation markers [CE]

GVA, ES

**B.9.36. London, British Library, Add. 16184**

D38914, GA 496, XIII

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
Hypothesis (149 <sup>r</sup> )	Chapter lists	Chapter lists
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (149 <sup>v</sup> )	Hypotheses	Hypotheses

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, ES

**B.9.37. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, Γ 75**

D27247, GA 1742, XIII

AP P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J<sup>p</sup> 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

Acts	CE	P
Hypothesis (1 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Hypotheses
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (3 <sup>v</sup> )		

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P CE]

GVA, KAF



**B.9.38. London, Lambeth Palace, MS 1182**

D39866, GA 206, XIII (+ XIV–XV)

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

**Acts****CE****P**

---

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(3)

Hypotheses

Hypotheses

Hypothesis (5)

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P CE]

GVA, ES

**B.9.39. Athens, National Library of Greece, 129**

D2425, GA 1830, XIII–XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses  
Chapter listsHypotheses  
Chapter lists  
Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(221<sup>v</sup>)<sup>397</sup>  
Martyrdom of Paul (223<sup>r</sup>)

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [CE P, diplai in A]

ES, GVA

---

397 No title; follows the list of apostolic names.

**B.9.40. Krakow, Jagiellonian Library, Berlin Graec. 4° 57**

D9226, GA 1525, XIII–XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

---

**Acts****CE****P**

---

Chapter lists

Martyrdom of Paul (87<sup>r</sup>)

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE]

Kephalaia titles [A CE]

GVA, ES

**B.9.41. Ann Arbor, University of Michigan Library, MS 24**

D881, GA 536, XIII–XIV

Ev A

---

**Acts**

---

Hypothesis (146<sup>r</sup>)<sup>398</sup>P prologue (146<sup>r</sup>)<sup>399</sup>

---

*In-text annotations*

Quotation makers [diplai in A]

GVA, ES

**B.9.42. Meteora, Great Meteoron Monastery, 302**

D41712, GA 2696, XIII–XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

<sup>398</sup> Abbreviated form.<sup>399</sup> Abbreviated form.

Acts	CE	P
Hypothesis (1 <sup>r</sup> )	Chapter lists	Chapter lists
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (2 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Hypotheses

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, ES

**B.9.43. Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, Theol. gr. 303**

D71970, GA 421, XIII–XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
	Hypotheses	Martyrdom of Paul (101 <sup>r</sup> )
	Chapter lists	Hypotheses
		Chapter lists

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**B.9.44. Mt Athos, Stavronikita Monastery, 45**

D30106, GA 1390, XIII–XIV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
Hypothesis (134 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Hypotheses
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (135 <sup>r</sup> )	Chapter lists	Chapter lists
Martyrdom of Paul (135 <sup>v</sup> )		

*In-text annotations*

Quotation markers [CE P, diplai in A]

GVA, KAF

**B.9.45. London, Lambeth Palace, MS 1183**

D39867, GA 216, XIV (1358)

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 2P J 1P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

Acts	CE	P
Hypothesis (11)	Chapter lists	Chapter lists
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (14)	Hypotheses	Hypotheses
Chapter list (17)		

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P CE]

Kephalaia titles [A P CE]

Quotation markers [diplai in A]

GVA, ES

**B.9.46. Jerusalem, Greek Orthodox Patriarchate, Taphou 462**

D35694, GA 1890, XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
Hypothesis (22 <sup>v</sup> ) Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (25 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Hypotheses

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**B.9.47. Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, Aug. 4<sup>o</sup> 16.7**

D72036, GA 429 (A P CE) + 2921 (Rv), XIV

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd Rv

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses Martyrdom of Paul (182 <sup>r</sup> ) A hypothesis (182 <sup>v</sup> ) List of cities where Paul wrote his letters (184 <sup>r</sup> ) List of Pauline letters according to co-author (184 <sup>r</sup> ) <sup>400</sup> A hypothesis (184 <sup>v</sup> ) <sup>401</sup>

*In-text annotations*

Quotation markers [A P, diplai in CE]

GVA, ES

<sup>400</sup> Final three items located after Jd.

<sup>401</sup> Extracts from the hypothesis with lists of deacons and miracles performed by the apostles.

**B.9.48. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, A 65**

D26993, GA 1490, XIV

Ev A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

**Acts****CE****P**

---

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(168<sup>r</sup>)

Hypotheses

Hypotheses

Hypothesis (168<sup>v</sup>)

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P CE]

GVA, KAF

**B.9.49. London, British Library, Add. 39590**

D39169, GA 547, XIV

Ev A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Martyrdom of Paul

(219<sup>r</sup>)<sup>402</sup>Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P CE]

GVA, ES

**B.9.50. Andros, Panachrantou Monastery, 13**

D539, GA 1384, XIV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

<sup>402</sup> Located between A and P.

Acts	CE	P
Hypothesis (153 <sup>r</sup> ) Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (154 <sup>r</sup> ) <sup>403</sup>	Hypotheses	Hypotheses

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**B.9.51. Meteora, Great Meteoron Monastery, 543**

D41953, GA 2705, XIV

Ev A P R iC 2C G E Ph Cl iTh 2Th iTm 2Tm Ts Phlm H CE J iP 2P iJn 2Jn 3Jn Jd

Acts	CE	P
Hypothesis (227 <sup>r</sup> ) <sup>404</sup> Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (229 <sup>r</sup> )	Hypotheses (242 <sup>r</sup> ) <sup>405</sup>	Hypotheses (230 <sup>r</sup> ) <sup>406</sup>

GVA, ES

**B.9.52. Krakow, Jagiellonian Library, Berlin Graec. 4° 40**

D9209, GA 255, XIV

A P R iC 2C G E Ph Cl iTh 2Th H iTm 2Tm Ts Phlm CE J iP 2P iJn 2Jn 3Jn Jd

403 Entitled περίοδος τοῦ ἁγίου ἀποστόλου παύλου.

404 Located after Jd and entitled πρόλογος τῶν πράξεων (excerpt of the biography of Luke).

405 Located in a string after Jd and A and P prologues.

406 Located in a string after Jd and A prefatory material.

Acts	CE	P
Chapter list prologue (1 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Hypotheses
Chapter list (1 <sup>r</sup> )	Chapter lists	Chapter lists
P prologue (5 <sup>r</sup> )		

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in P]

GVA, ES

**B.9.53. Krakow, Jagiellonian Library, Berlin Graec. 4<sup>o</sup> 43**

D9212, GA 257, XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses Martyrdom of Paul (74 <sup>r</sup> )

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

GVA, ES

**B.9.54. Mt Athos, Skete of Demetrios (Vatopediou), 53<sup>\*\*</sup>**

D31711, GA 2803, XIV

Ev<sup>p</sup> A CE J 1P 2P 1Jn<sup>p</sup> 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm<sup>p</sup>

Acts	CE	P
Hypothesis (69 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Hypotheses
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (70 <sup>r</sup> )		
Chapter list (70 <sup>r</sup> )		



*In-text annotations*

Unknown

*Note*

Information for entry from E. Lamberz and E.K. Litsas, *Κατάλογος χειρογράφων τῆς Βατοπεδινῆς Σκήτης Ἁγίου Δημητρίου* (Thessaloniki: Patriarchal Institute for Patristic Studies, 1978), 93–95.

GVA, ES

**B.9.55. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, B 5**

D27057, GA 1733, XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

Acts

CE

P

P prologue (23<sup>r</sup>)<sup>407</sup>

Hypotheses

Hypotheses

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**B.9.56. Mt Athos, Vatopediou Monastery, 963**

D19107, GA 1599, XIV

Ev<sup>p</sup> A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts

CE

P

Hypothesis (175<sup>r</sup>)

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)

(176<sup>v</sup>)

Hypotheses

Hypotheses

GVA, KAF

---

<sup>407</sup> Abbreviated form.

**B.9.57. Munich, Bayerische Staatsbibliothek, Cod. graec. 455**

D44903, GA 2889, p.Θφ, XIV

P R 1C 2C G Cl Ph E 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**P**

---

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)

(1<sup>r</sup>)Hypotheses<sup>408</sup>Chapter lists<sup>409</sup>

---

*ES, GVA***B.9.58. Birmingham, Cadbury Research Library, Mingana gr. 3**

D9663, GA 479, XIV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypothesis (141<sup>r</sup>)

Hypotheses

Hypotheses

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)

(142<sup>r</sup>)<sup>410</sup>P prologue<sup>411</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A]

*GVA, ES*

---

<sup>408</sup> For R 1Th 1Tm 2Tm Ts only; all other prefaces from Theophylact tradition.<sup>409</sup> For R only.<sup>410</sup> Entitled περίοδος του ἁγίου ἀποστόλου παύλου.<sup>411</sup> Extract from the abbreviated form.

**B.9.59. Paris, Bibliothèque nationale de France, Supplement grec 1263**

D53927, GA 1886, XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypothesis (7<sup>r</sup>)

Hypotheses

Hypotheses

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(9<sup>v</sup>)

Chapter lists

Chapter lists

P prologue (10<sup>v</sup>)<sup>412</sup>

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, ES

**B.9.60. Sinai, St Catherine's Monastery, gr. 266**

D58641, GA 1247, XIV (+ XV)

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypothesis (308<sup>r</sup>)<sup>413</sup>

Hypotheses

Hypotheses

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(306<sup>v</sup>)<sup>414</sup>Prologue (308<sup>r</sup>)<sup>415</sup>

---

*In-text annotations*

Quotation markers [A CE P]

GVA, KAF

---

412 Extract: *inc.* ῥωμαῖοι δὲ περικαλλέσιν οἴκοις; *des.* τὴν ὅλην ἀνθρώποις διέγραψε πολιτείαν.

413 Located after H, entitled ὑπόθεσις τῶν πράξεων καὶ τῶν καθολικῶν καὶ τῶν ἰδ' ἐπιστολῶν παύλου.

414 Located after H within the list of disciples; untitled.

415 Abbreviated form; located after H, within the hypothesis on A.

**B.9.61. Sinai, St Catherine's Monastery, gr. 267**

D58642, GA 1248, XIV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

Acts	CE	P
Chapter list (145 <sup>r</sup> ) <sup>416</sup> Hypothesis (218 <sup>r</sup> ) <sup>417</sup>	Hypotheses	Hypotheses Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (217 <sup>v</sup> ) <sup>418</sup>

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**B.9.62. Athens, National Library, 490**

D2786, GA 254, acpr.26.ii, XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

Acts	CE	P
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (1) <sup>419</sup> Chapter list (1) Prologue (5) <sup>420</sup>	Hypotheses Chapter lists	Hypotheses Chapter lists

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Quotation markers [P, diplai in A CE]

GVA, ES

---

416 Partially preserved; located after A.

417 Located after H.

418 Located after H.

419 Partially preserved.

420 Extract only.

**B.9.63. Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, Theol. gr. 150**

D71817, GA 1524, acp.26.i, XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypothesis (1<sup>r</sup>)

Hypotheses

Hypotheses<sup>422</sup>Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(1<sup>r</sup>)

Chapter lists

Chapter lists<sup>423</sup>P prologue (1<sup>v</sup>)<sup>421</sup>Chapter list (1<sup>v</sup>)

---

*In-text annotations*

Quotation markers [A CE P]

GVA, ES

**B.9.64. Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. Z. 10 (394)**

D69481, GA 209, XIV–XV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H E Rv

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

Chapter lists

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(200<sup>v</sup>)

---

*In-text annotations*

Kephalaia titles [A CE]

Quotation markers [A CE P]

GVA, ES

---

<sup>421</sup> Extract only.<sup>422</sup> For R only.<sup>423</sup> For select letters only.

**B.9.65. Athens, National Library of Greece, 209**

D2505, GA 1610, XIV (1364) + XV (1463)

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

Acts	CE	P
	Hypotheses	Chapter lists
	Chapter lists	Hypotheses
		Travels of Paul (Ἀποδημίας) (489)
		Martyrdom of Paul (491) <sup>424</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [diplai in A P CE]

GVA, KAF

**B.9.66. Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. Z.6 (336)**

D69477, GA 2886, XV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd Rv P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses
	Chapter lists	Travels of Paul (Ἀποδημίας) (491 <sup>r</sup> ) <sup>425</sup>

---

*In-text annotations*

Quotation markers [A CE diplai in P]

GVA, ES

---

424 Both pieces are embedded in the list of apostolic names.

425 Located after H.

**B.9.67. Naples, Biblioteca Nazionale, Ms. II.A.9**

D45987, GA 636, XV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypothesis (1<sup>r</sup>)

Chapter lists

Chapter lists

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(2<sup>r</sup>)

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [CE P]

Kephalaia titles [CE P]

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, ES

**B.9.68. Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. Z. 5 (420)**

D69476, GA 205, XV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd Rv P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

Chapter lists

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(441<sup>r</sup>)

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, ES

**B.9.69. Athens, National Library of Greece, 1882**

D3915, GA 1367, XV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
Hypothesis (62 <sup>r</sup> ) Travels of Paul (Αποδημίαι) (62 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Hypotheses

*In-text annotations*

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**B.9.70. Kyiv, Vernadsky National Library, Φ. 301 (ΚΔΑ) 10π**

D37326, GA 2131, XV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
Hypothesis (317 <sup>v</sup> ) <sup>426</sup> Travels of Paul (Αποδημίαι) (318 <sup>v</sup> ) <sup>427</sup>	Hypotheses	Hypotheses

GVA, KAF

**B.9.71. Sinai, St Catherine's Monastery, gr. 269**

D58644, GA 1250, XV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Ev

Acts	CE	P
	Hypotheses	Prologue (73 <sup>v</sup> ) <sup>428</sup> Hypotheses

426 Located after H (after the liturgical material).

427 Entitled περίοδος του αγίου αποστόλου παύλου.

428 Extracts of portion relevant for R located before letter.



*In-text annotations*

Quotation markers [P, diplai in A]

GVA, KAF

**C Chapter Lists and/or Hypotheses Only (264)****C.1 All Subcorpora (28)****C.1.1. Mt Athos, Vatopediou Monastery, 852**

D18997, GA 1720, X

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm<sup>P</sup>

Acts

CE

P

Chapter list (1<sup>r</sup>)<sup>429</sup>Chapter lists<sup>430</sup>

Chapter lists

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, KAF

**C.1.2. Mt Athos, Vatopediou Monastery, 865**

D19009, GA 1724, XI–XII

A CE J<sup>P</sup> 1P<sup>P</sup> 2P 1Jn 2Jn<sup>P</sup> 3Jn<sup>P</sup> Jd<sup>P</sup> P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

Acts

CE

P

Hypothesis (1<sup>r</sup>)<sup>431</sup>Hypotheses  
Chapter listsHypotheses<sup>432</sup>

429 Partially preserved.

430 Except for 3Jn.

431 Abbreviated form.

432 From 1C.

*In-text annotations*

Kephalaia titles [A P]

Quotation markers [A]

GVA, ES

**C.1.3. St Petersburg, National Library of Russia, Φ. № 906 (gr.) 211**

D57283, GA 2143, XII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm

---

Acts	CE	P
Chapter list prologue (1 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Hypotheses
Chapter list (1 <sup>r</sup> )	Chapter lists	Chapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

GVA, KAF

**C.1.4. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, Γ 78**

D27250, GA 1743, XII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
Chapter list prologue (1 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Hypotheses
Chapter list (1 <sup>r</sup> )	Chapter lists	Chapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [diplai in A CE]

GVA, KAF

**C.1.5. Mt Athos, Philotheou Monastery, 48 (mon. 12)**

29412, GA 1127, XII

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Chapter list prologue (180<sup>r</sup>)

Hypotheses

Hypotheses

Chapter list (180<sup>r</sup>)Chapter lists<sup>434</sup>Chapter lists<sup>435</sup>Hypothesis (182<sup>r</sup>)<sup>433</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A]

GVA, KAF

**C.1.6. Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 102**

D49665, GA 2298, XII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm

---

**Acts****CE****P**

---

Chapter list prologue (1<sup>r</sup>)

Hypotheses

Hypotheses

Chapter list (1<sup>v</sup>)

Chapter lists

Chapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, ES

**C.1.7. Mt Athos, Pantokratoros Monastery, 234**

D29253, GA 1404, XIII

Ev A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

433 Abbreviated form.

434 For J, 1P, 2P, and 3Jn.

435 Except for 1Th.

---

Acts	CE	P
Hypothesis (52 <sup>v</sup> ) <sup>436</sup>	Hypotheses	Hypotheses

---

*In-text annotations*

Kephalaia titles [A P CE]

Quotation markers [diplai in A P CE]

GVA, KAF

**C.1.8. Oslo, Schøyen Collection, MS 2932**

D46900, GA 2483, XIII

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
Chapter list (169 <sup>r</sup> )	Chapter lists Hypotheses	Chapter lists <sup>437</sup> Hypotheses

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**C.1.9. Mt Athos, Koutloumousiou Monastery, 83**

D26108, GA 1860, XIII (+ XIV)

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H A<sup>p</sup> CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

436 Abbreviated form.

437 Except for Phlm.

---

Acts	CE	P
Hypothesis (1 <sup>v</sup> ) <sup>438</sup>	Hypotheses	Hypotheses
Chapter list (3 <sup>r</sup> )	Chapter lists	Chapter lists

---

*In-text annotations*

Quotation markers [P, diplai in A CE]

ES, GVA

**C.1.10. Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, Theol. gr. 23**

D71690, GA 218, XIII

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm<sup>p</sup> Phlm<sup>p</sup> Rv

---

Acts	CE	P
Hypothesis (548 <sup>v</sup> ) <sup>439</sup>	Hypotheses	Hypotheses
Chapter list prologue (548 <sup>v</sup> )	Chapter lists <sup>440</sup>	Chapter lists
Chapter list (548 <sup>v</sup> )		

---

*In-text annotations*

Quotation markers [A]

GVA, ES

**C.1.11. Sinai, St Catherine's Monastery, gr. 261**

D58636, GA 1242, XIII

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
Hypothesis (151 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Hypotheses

---

438 Abbreviated form.

439 Abbreviated form.

440 For J to 1Jn.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE]

Kephalaia titles [A CE]

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**C.1.12. Sinai, St Catherine's Monastery, gr. 270**

D58645, GA 1251, XIII

Ev A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

Acts	CE	P
Hypothesis (130 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P CE]

GVA, KAF

**C.1.13. Athens, Gennadius Library, 1.8**

D7323, GA 1873, XIII–XIV (+ XVI–XVII)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm

---

Acts	CE	P
Chapter list prologue (1 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Hypotheses
Chapter list (1 <sup>r</sup> )	Chapter lists	Chapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

GVA, ES

**C.1.14. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, Ω 141**

D29005, GA 1637, XIV (1328)

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

Acts	CE	P
Hypothesis (134 <sup>r</sup> ) <sup>441</sup>	Hypotheses	Hypotheses

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**C.1.15. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 1208**

D67839, GA 1843, XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm

Acts	CE	P
Chapter list (6 <sup>r</sup> )	Hypotheses Chapter lists	Hypotheses Chapter lists

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

ES, GVA

**C.1.16. Mt Athos, Iviron Monastery, 28 (mon. 735)**

D23625, GA 996, XIV

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd Ev

Acts	CE	P
Hypothesis (5 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Hypotheses

441 Entitled πρόλογος εἰς τὰς πράξεις τῶν ἁγίων ἀποστόλων.

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P CE]

KAF, GVA

**C.1.17. Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, Theol. gr. 300**

D71967, GA 76, XIV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
Chapter list prologue (179 <sup>r</sup> )	Hypotheses	Hypotheses
Chapter list (179 <sup>r</sup> )	Chapter lists	Chapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, KAF

**C.1.18. London, Lambeth Palace, MS 1185**

D39869, GA 642, XIV

AP CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2CP G EP Ph<sup>P</sup> Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm<sup>P</sup> Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
Chapter list (1) <sup>442</sup>	Hypotheses Chapter lists <sup>443</sup>	Hypotheses Chapter lists <sup>444</sup>

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A]

GVA, ES

---

442 Partially preserved.

443 For J to 1Jn.

444 Some hypotheses and chapter lists located as a string after H.



**C.1.19. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, Ω 128**

D28992, GA 1747, XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C GP PhP Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypothesis (5<sup>r</sup>)<sup>445</sup>Hypotheses  
Chapter lists<sup>446</sup>Hypotheses  
Chapter lists<sup>447</sup>

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**C.1.20. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, E 164**

D27564, GA 1618, XIV

Ev<sup>p</sup> A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypothesis (21<sup>v</sup>)<sup>448</sup>

Hypotheses

Hypotheses

---

GVA, KAF

**C.1.21. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, Λ 182**

D28694, GA 1649, XV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypothesis (170<sup>r</sup>)

Hypotheses

Hypotheses

---

445 Entitled πρόλογος εἰς τὰς πράξεις τῶν ἁγίων ἀποστόλων.

446 Jd only.

447 For R, 1C, and 2C only.

448 Entitled πρόλογος εἰς τὰς πράξεις τῶν ἁγίων ἀποστόλων.

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**C.1.22. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, A 118**

D28630, GA 1750, XV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
Hypothesis (19 <sup>r</sup> ) <sup>449</sup>	Hypotheses	Hypotheses Chapter lists <sup>450</sup>

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**C.1.23. Athens, National Library of Greece, 103**

D2399, GA 2652, XV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
Chapter list (5 <sup>r</sup> ) <sup>451</sup>	Hypotheses	Hypotheses

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, ES

449 Entitled πρόλογος εις τὰς πράξεις τῶν ἁγίων ἀποστόλων.

450 For R to E only.

451 Partially preserved.

**C.1.24. Athens, National Library of Greece, 130**

D2426, GA 801, XV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Ev

---

**Acts****CE****P**

---

Hypothesis (1<sup>r</sup>)

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**C.1.25. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, Γ 30**

D27202, GA 1508, XV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypothesis (221<sup>v</sup>)<sup>452</sup>

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**C.1.26. Sinai, St Catherine's Monastery, gr. 279**

D58654, GA 1876, XV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv<sup>p</sup>

---

**Acts****CE****P**

---

Hypothesis (8<sup>r</sup>)

Hypotheses

Hypotheses

---

---

452 Entitled πρόλογος εἰς τὰς πράξεις τῶν ἁγίων ἀποστόλων.

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

ES, GVA

**C.1.27. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, E 157**

D27557, GA 1617, XV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

Acts

CE

P

Hypothesis (179<sup>r</sup>)<sup>453</sup>

Hypotheses

Hypotheses

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**C.1.28. Dublin, Trinity College, MS 30**

D13584, GA 61, XVI

Ev P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H A CE J Jd 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Rv

Acts

CE

P

Hypothesis (344<sup>v</sup>)Hypotheses<sup>454</sup>Hypotheses<sup>455</sup>

GVA, KAF

453 Entitled πρόλογος εἰς τὰς πρά[ξεις] τῶν ἀγίων ἀποστόλων.

454 For select letters only.

455 For select letters only.

**C.2 Epistolary Subcorpora Only (122)****C.2.1. Lesbos, Limonos Monastery, 55**

D45377, GA 1841, X

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd Rv

---

**Acts****CE****P**

---

**Hypotheses****Hypotheses**

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P CE]

Kephalaia titles [A P CE]

Quotation markers [diplai in A P CE]

*ES, GVA***C.2.2. Munich, Bayerische Staatsbibliothek, Cod. graec. 375**

D44823, GA 0142, acp.21.iii.α, X

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

**Hypotheses****Hypotheses**

---

*GVA, ES***C.2.3. Florence, Biblioteca Medicea Laurenziana, Plut. IV.1**

D15917, GA 454, acp.19.iii, X

A CE J 2P<sup>p</sup> 1P 2P<sup>p</sup> 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
	Hypotheses	Chapter lists
	Chapter lists	Hypotheses <sup>456</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [diplai in A CE]

GVA, ES

**C.2.4. Florence, Biblioteca Medicea Laurenziana, Plut. iv.29**

D15945, GA 457, acp.22.iv, X

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph ClP 1ThP 2ThP ClP 1ThP 2ThP 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses
	Chapter lists	Chapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A, diplai in CE P]

GVA, ES

**C.2.5. Florence, Biblioteca Medicea Laurenziana, Plut. iv.30**

D15946, GA 456, X

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

456 From 1C.

Acts	CE	P
	Hypotheses Chapter lists <sup>457</sup>	Hypotheses <sup>458</sup> Chapter lists

*In-text annotations*

Quotations markers [A CE P]

GVA, ES

**C.2.6. Paris, Bibliothèque nationale de France, Coislin 26**

D49168, GA 056, acp.21.iii.α, X–XI

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses

GVA, ES

**C.2.7. Cambridge, Emmanuel College, MS 110**

D11846, GA 356, X–XI

CE 2P<sup>p</sup> 1Jn<sup>p</sup> P R 1C 2C G E<sup>p</sup> Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

CE	P
Hypotheses Chapter lists	Hypotheses Chapter lists

457 For 2Jn, 3Jn, and Jd.

458 From 1C.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [diplai in P]

GVA, KAF

**C.2.8. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 2080**

D68710, GA 175, X–XI

Ev<sup>p</sup> A Rv CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
	Hypotheses <sup>459</sup>	Hypotheses (183 <sup>r</sup> ) <sup>460</sup>

---

GVA, ES

**C.2.9. Munich, Bayerische Staatsbibliothek, Cod. graec. 211**

D44657, GA 177, XI

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses <sup>461</sup> Chapter lists <sup>462</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

---

459 The hypothesis for 1C is repeated at the end of the codex.

460 Located in a string between Jd and R.

461 The hypothesis for 1C is located at the end of the codex.

462 For 2C only.



**C.2.10. Dresden, Sächsische Landesbibliothek, A 104**

D13455, GA 101, XI

CE J 1P 2P 1Jn<sup>P</sup> 2Jn 3Jn Jd P R 1C<sup>P</sup> 2C<sup>P</sup> G<sup>P</sup> E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

CE

P

---

Hypotheses

Hypotheses

Chapter lists

Chapter lists

---

*In-text annotations*

Quotation markers [P, diplai in CE]

GVA, ES

**C.2.11. St Petersburg, National Library of Russia, Φ. № 906 (gr.) 224**

D57296, GA 2147, XI–XII

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th<sup>P</sup> 1Tm<sup>P</sup> 2Tm Ts Phlm<sup>P</sup> 1Th<sup>P</sup>  
2Th 1Tm<sup>P</sup> Phlm<sup>P</sup> H

---

Acts

CE

P

---

HypothesesHypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**C.2.12. Mt Athos, Koutloumoussiou Monastery, 90A**

D26116, GA 1058, XII (1144/1145)

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts

CE

P

---

HypothesesHypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**C.2.13. Modena, Biblioteca Estense Universitaria, α. F. 1. 28**

D43304, GA 618, XII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

---

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses <sup>463</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia titles [A]

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, ES

**C.2.14. Sinai, St Catherine's Monastery, gr. 275**

D58650, GA 1245, XII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C<sup>P</sup> G<sup>P</sup> E<sup>P</sup> Ph<sup>P</sup> G<sup>P</sup> E<sup>P</sup> 2C<sup>P</sup> E<sup>P</sup> Ph<sup>P</sup> Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
	Hypotheses Chapter lists <sup>464</sup>	Hypotheses Chapter lists <sup>465</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [diplai in A]

GVA, KAF

---

463 Except for 1C.

464 From 2Jn.

465 For select letters.

**C.2.15. Florence, Biblioteca Medicea Laurenziana, Plut. VI.27**

D16014, GA 189, XIV (Ev) + XII (A CE P)

Ev<sup>P</sup> CE 2Jn<sup>P</sup> Ev<sup>P</sup> A CE 2Jn<sup>P</sup> 3Jn A CE J 1P 2P 1Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Ev<sup>P</sup>

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

Chapter lists

Chapter lists

---

*In-text annotations*

Quotation markers [CE P, diplai in A]

GVA, ES

**C.2.16. Jerusalem, Greek Orthodox Patriarchate, Saba 665**

D34922, GA 1893, XII

A CE J 1P<sup>P</sup> 2P<sup>P</sup> 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C<sup>P</sup> G<sup>P</sup> 2C<sup>P</sup> G<sup>P</sup> E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm<sup>P</sup> H<sup>P</sup> 2Tm Ts Phlm H<sup>P</sup> Rv

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**C.2.17. St Petersburg, National Library of Russia, Φ. № 906 (gr.) 101/1**

D57171, GA 330, XII

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
	Chapter lists <sup>466</sup>	Chapter lists

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**C.2.18. Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 56**

D49617, GA 337, XII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H RvP

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses <sup>467</sup>

*In-text annotations*Kephalaia numbers [A CE P]<sup>468</sup>

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, ES

**C.2.19. Strasbourg, Bibliothèque du Grand Séminaire, 1**

D62819, GA 431, XII

Ev A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

Acts	CE	P
	Hypotheses (272 <sup>v</sup> ) <sup>469</sup>	Hypotheses Chapter lists

466 From 1P.

467 Except for 1C.

468 Added by a posterior hand.

469 Located in a string after Jd, produced by a posterior hand.

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P CE]

GVA, ES

**C.2.20. Mt Athos, Panteleimonos Monastery, 68**

D22205, GA 1754, XII (+ XV)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts

CE

P

Hypotheses

Hypotheses

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**C.2.21. Chicago, University of Chicago Library, MS 922**

D13015, GA 2412, XII

A P R<sup>p</sup> 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

Acts

CE

P

Hypotheses

Hypotheses  
Chapter list<sup>470</sup>*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A]

GVA, ES

**C.2.22. Athens, National Library of Greece, 160**

D2456, GA 796, XII

Ev A CE J 1P 2P<sup>p</sup> 1Jn<sup>p</sup> 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph<sup>p</sup> Cl<sup>p</sup> 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm  
H<sup>p</sup><sup>470</sup> For 1Tm only.

Acts	CE	P
	Hypotheses <sup>471</sup>	Hypotheses

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A, diplai in CE P]

GVA, ES

**C.2.23. Cambridge, Harvard University Library, MS Typ. 491**

D12336, GA 2865, XII (+ XV–XVI)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses
	Chapter lists	Chapter lists

GVA, ES

**C.2.24. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ottob. gr. 325**

D65568, GA 630, XII–XIII (+ XV)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses

---

471 For J, 1P, 2P, and Jd.

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**C.2.25. Sinai, St Catherine's Monastery, gr. 262**

D58637, GA 1243, XII–XIII

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts

CE

P

Chapter lists

Chapter lists<sup>472</sup>*In-text annotations*

Kephalaia numbers [CE]

Kephalaia titles [CE]

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**C.2.26. Paris, Bibliothèque nationale de France, Coislin 200**

D49339, GA 38, XII–XIII

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm

Acts

CE

P

Hypotheses<sup>473</sup>

Hypotheses

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE]

GVA, KAF

472 For select letters only.

473 From 1P.

**C.2.27. Mt Athos, Vatopediou Monastery, 861**

D19005, GA 1727, XII–XIII

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses<sup>474</sup>Chapter list<sup>475</sup>

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, ES

**C.2.28. Uppsala, Uppsala University Library, gr. 12**

D64425, GA 901, XII–XIII

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**C.2.29. Jerusalem, Greek Orthodox Patriarchate, Stavrou 57**

D35953, GA 1897, XII–XIII (+ XV)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R<sup>P</sup> 2C<sup>P</sup> 1C<sup>P</sup> EP Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

474 All hypotheses for the letters located in a string after Jd; CE hypotheses first, followed by P (up to Cl).

475 For Phlm only (added at the end of the codex).



Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**C.2.30. Mt Athos, Esphigmenou Monastery, 67 (mon. 3)**

D21698, GA 1140 (A CE P) + 2922 (Rv), XIII (1242)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, KAF

**C.2.31. Mt Athos, Koutloumousiou Monastery, 80**

D26105, GA 1069, XIII (1261/1262)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses
	Chapter lists	Chapter lists

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [CE P, diplai in A]

GVA, KAF

**C.2.32. Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 112**D4968<sup>o</sup>, GA 6, XIIIEv A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm<sup>P</sup> H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses  
Chapter lists<sup>476</sup>Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, KAF

**C.2.33. Lesbos, Limonos Monastery, 195\***

D45518, GA 1758, XIII

A CE P

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*Note*

Poor images. The extent of each work is unclear.

GVA, ES

**C.2.34. Leiden, University Library, Voss. gr. Q<sup>o</sup>77**

D38184, GA 328, XIII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

<sup>476</sup> For J, 1P, and 2P only.

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**C.2.35. Chicago, University of Chicago Library, MS 126**

D12990, GA 2404, XIII

Ev A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

Acts	CE	P
	Hypotheses	Chapter lists <sup>477</sup> Hypotheses

GVA, ES

**C.2.36. Mt Athos, Pantokratoros Monastery, 58**

D29077, GA 1400, XIII

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

---

477 Up to 2Th.

**C.2.37. Mt Athos, Koutloumousiou Monastery, 81**

D26106, GA 1070, XIII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses<sup>478</sup>

Hypotheses

Chapter lists<sup>479</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, KAF

**C.2.38. Mt Athos, Iviron Monastery, 57 (mon. 362)**

D23654, GA 1856, XIII

A CE J<sup>P</sup> 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

ES, GVA

**C.2.39. Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 102A**

D49666, GA 469, XIII (+ XIV)

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd Rv

---

<sup>478</sup> For 1P and 1Jn to Jd.<sup>479</sup> From 2Jn.

---

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A]

GVA, ES

**C.2.40. Mt Athos, Iviron Monastery, 31 (mon. 260)**

D23628, GA 999, XIII

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**C.2.41. Mt Athos, Vatopediou Monastery, 864**

D19008, GA 1722, XIII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm

---

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [CE P]

Kephalaia titles [CE P]

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, KAF

**C.2.42. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, B 56**

D27108, GA 1737, XIII–XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**C.2.43. Paris, Bibliothèque nationale de France, Coislin 199**

D49338, GA 35, XIII–XIV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A]

GVA, KAF

**C.2.44. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, B 45**

D27097, GA 1736, XIII–XIV

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

Acts	CE	P
	Hypotheses <sup>480</sup>	Hypotheses

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P CE]

Quotation markers [diplai in A]

GVA, KAF

**C.2.45. Florence, Biblioteca Medicea Laurenziana, Plut. VI.13**

D16000, GA 363, XIII–XIV

Ev A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P CE]

GVA, ES

**C.2.46. Mt Athos, Philotheou Monastery, 38 (mon. 28)**

D29402, GA 1865, XIII–XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

ES, GVA

---

480 For J to 1Jn.

**C.2.47. Bologna, Biblioteca Universitaria, 2775**

D9743, GA 204, XIII–XIV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, ES

**C.2.48. Escorial, Real Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo, Y.II.1**

D15469, GA 2987, pc.16.iii, XIII–XIV

P R<sup>p</sup> 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

**CE****P**

---

Chapter lists<sup>481</sup>

Hypotheses

Chapter lists<sup>482</sup>

---

GVA, ES

**C.2.49. Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, Theol. gr. 141**

D71808, GA 1523, acp.26.i, XIII–XIV (+ XVI)

CE 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 2C G E Ph Cl

---

<sup>481</sup> For J to 1Jn.<sup>482</sup> For select letters.



---

<b>CE</b>	<b>P</b>
Hypotheses	Hypotheses
Chapter lists	Chapter lists

---

*GVA, ES*

**C.2.50. Mt Athos, Dionysiou Monastery, 9 (mon. 56) + St Petersburg, National Library of Russia, Φ 906 (gr.) 322**

D19977 + 57394, GA 928, XIV (1304)

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

<b>Acts</b>	<b>CE</b>	<b>P</b>
	Hypotheses	Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

*KAF, GVA*

**C.2.51. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, A 54**

D26982, GA 1482, XIV (1304)

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

<b>Acts</b>	<b>CE</b>	<b>P</b>
	Hypotheses	Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

*GVA, KAF*

**C.2.52. Sinai, St Catherine's Monastery, gr. 1991**

D60366, GA 2494, XIV (1316)

Ev **A P R** 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd Rv

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A]

GVA, ES

**C.2.53. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, A 99**

D27027, GA 1503, XIV (1317)

Ev **A CE J** 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd **P R** 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**C.2.54. Sinai, St Catherine's Monastery, gr. 276**

D58651, GA 1249, XIV (1324)

A **CE J** 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd **P R** 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**C.2.55. Patmos, Monastery of St John the Theologian, 759**

D54997, GA 2466, XIV (1329)

Ev<sup>p</sup> A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, ES

**C.2.56. Rome, Biblioteca Vallicelliana, F 17**

D56337, GA 394, XIV (1330)

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**C.2.57. Mt Athos, Dionysiou Monastery, 317 (mon. 254)**

D20285, GA 959, XIV (1331)

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A]

GVA, KAF

**C.2.58. London, British Library, Add. 11837**

D38865, GA 201, XIV (1357)

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**C.2.59. Mt Athos, Vatopediou Monastery, 902**

D19046, GA 1548, XIV (1359)

Ev<sup>p</sup> A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, KAF

**C.2.60. Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 47**

D49608, GA 18, XIV (1363/1364)

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**C.2.61. Mt Athos, Vatopediou Monastery, 859**

D19003, GA 1725, XIV (1367)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, ES

**C.2.62. Mt Athos, Dionysiou Monastery, 75 (mon. 8)**

D20043, GA 1100, XIV (1376)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

KAF, GVA

**C.2.63. Mt Athos, Vatopediou Monastery, 850**

D18994, GA 1717, XIV (1378)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**C.2.64. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, A 91**

D27019, GA 1732, XIV (1384)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, KAF

**C.2.65. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Chig. R.V.29**

D65210, GA 634, XIV (1394)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**C.2.66. London, British Library, Harley 5796**

D39689, GA 444, XIV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**C.2.67. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, Ω 137**

D29001, GA 1749, XIV

A CE J<sup>P</sup> 1P<sup>P</sup> 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**C.2.68. Mt Athos, Iviron Monastery, 52 (mon. 689)**

D23649, GA 1003, XIV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [CE, diplai in A P]

GVA, KAF

**C.2.69. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 1160**

D67791, GA 141, XIV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, ES

**C.2.70. New York, the Morgan, MS M. 340 + Trikala, Douskiou Monastery, 4**

D46622 + 64152, GA 2382 + 2723, XIV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**C.2.71. Mt Athos, Iviron Monastery, 648 (mon. 244)**

D24243, GA 1769, pcr.8.iii, XIV

Summaries of CE J 1P 1Jn Jd Rv P G H 1C 2C E Ph Cl 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

ES, GVA

**C.2.72. Meteora, Great Meteoron Monastery, 542**

D41952, GA 2704, XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, ES



**C.2.73. Athens, National Library of Greece, 150**

D2446, GA 757, XIV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G EP Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses<sup>483</sup>

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

*KAF, GVA***C.2.74. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, Γ 80**

D27252, GA 1072, XIV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

*GVA, KAF***C.2.75. Baltimore, Walters Art Museum, W. 533**

D8859, GA 1022, XIV (+ XV)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

<sup>483</sup> Except for Ph (mutilated).

---

Acts	CE	P
	Hypotheses Chapter lists <sup>484</sup>	Hypotheses Chapter lists <sup>485</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, KAF

**C.2.76. Grottaferrata, Biblioteca Statale del Monumento Nazionale, A.α.1**

D17463, GA 824, XIV

Ev<sup>p</sup> A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**C.2.77. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, B 8o**

D27132, GA 1740, XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

484 For 2Jn, 3Jn, and Jd.

485 From 1Tm.

---

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**C.2.78. Athens, National Library of Greece, Genous Scholês 20**

D6354, GA 2508, XIV

Ev<sup>p</sup> A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses

---

GVA, ES

**C.2.79. Mt Athos, Iviron Monastery, 37 (mon. 404)**

D23634, GA 1855, XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

ES, GVA

**C.2.80. Sofia, Ecclesiastical Historical and Archival Institute of the Patriarchate of Bulgaria, EHA I 852**

D62020, GA 2774, XIV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts

CE

P

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in P]

GVA, ES

**C.2.81. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, Ω 1**

D28862, GA 1622, XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Ev

---

Acts

CE

P

---

Hypotheses

Chapter lists

Chapter lists

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in CE P]

GVA, KAF

**C.2.82. Mt Athos, Esphigmenou Monastery, 186 (mon. 247)**

D21817, GA 986, XIV

Ev<sup>P</sup> A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Rv<sup>P</sup>

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

KAF, GVA

**C.2.83. Bucharest, National Museum of Art, 3**

D11698, GA 2554, XIV + XV (1434/1435) (Rv)

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

ES, GVA

**C.2.84. Kalavryta, Agia Lavra Monastery, 31**

D36109, GA 2261, XIV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**C.2.85. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, Ω 114**

D28978, GA 1746, XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in P]

GVA, KAF

**C.2.86. Mt Athos, Dochiariou Monastery, 147**

D21320, GA 1106, XIV

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd<sup>P</sup>

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses<sup>486</sup>Hypotheses

---

KAF, GVA

**C.2.87. London, British Library, Egerton 2787**

D39449, GA 913, XIV

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd<sup>P</sup>

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses  
Chapter listsHypotheses  
Chapter lists

---

---

<sup>486</sup> Except for 2Jn and 3Jn.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P CE]

Kephalaia titles [P CE]

Quotation markers [P CE, diplai in A]

GVA, KAF

**C.2.88. Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 125**

D49692, GA 604, XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts

CE

P

---

HypothesesHypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, ES

**C.2.89. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 360**

D66991, GA 131, XIV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm

---

Acts

CE

P

---

Hypotheses

Hypotheses

Chapter lists

Chapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [CE]

Quotation markers [CE, diplai in A P]

GVA, ES

**C.2.90. Mt Athos, Dionysiou Monastery, 27 (mon. 141)**

D19995, GA 935, XIV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

**Acts****CE****P**

---

Chapter lists  
HypothesesChapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A, diplai in P]

GVA, KAF

**C.2.91. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ottob. gr. 66**

D65307, GA 386, XIV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**C.2.92. Mt Athos, Karakalou Monastery, 121 (mon. 301)**

D25690, GA 1040, XIV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---



*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**C.2.93. Athens, National Library of Greece, 2521**

D4553, GA 1761, XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts

CE

P

Hypotheses

Hypotheses

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

KAF, GVA

**C.2.94. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, A 195**

D28707, GA 1075, XIV

Ev AP CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

Acts

CE

P

Hypotheses

Hypotheses

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, ES

**C.2.95. London, British Library, Add. 19388**

D38964, GA 644, XIV

P 1C<sup>p</sup> 2C<sup>p</sup> G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1PP

CE

P

Hypotheses

Hypotheses

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P CE]

Kephalaia titles [P CE]

Quotation markers [diplai in P CE]

GVA, ES

**C.2.96. Sinai, St Catherine's Monastery, gr. 1594**

D59969, GA 2356, XIV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd<sup>p</sup> P R 1C<sup>p</sup> 2Tm<sup>p</sup> Ts Phlm HP 1Th<sup>p</sup> 2C<sup>p</sup> Cl<sup>p</sup> 2Th 1Tm<sup>p</sup>  
2Tm<sup>p</sup> 1Tm<sup>p</sup> 2Tm<sup>p</sup> 1Tm<sup>p</sup> HP 2C<sup>p</sup> G E Ph

---

Acts

CE

P

---

HypothesesHypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**C.2.97. Athens, National Library of Greece, 119**

D2415, GA 1831, XIV

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

Acts

CE

P

---

HypothesesHypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in P CE]

ES, GVA

**C.2.98. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, A 73**

D27001, GA 1495, XIV

P Cl<sup>p</sup> 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd Ev

---

CE		P
----	--	---

---

Hypotheses		Hypotheses
------------	--	------------

---

GVA, KAF

**C.2.99. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, Ω 20**

D28882, GA 1628, XV (1400/1401)

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
------	----	---

---

	Hypotheses	Hypotheses
--	------------	------------

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**C.2.100. London, British Library, Harley 5613**

D39572, GA 385, XV (1407)

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE JP 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd Rv

---

Acts	CE	P
------	----	---

---

	Hypotheses	Hypotheses
--	------------	------------

---

GVA, ES

**C.2.101. Sparta, Museum of Ecclesiastical Art, Tessarakonta 5**

D62719, GA 2221, XV (1432)

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

---

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**C.2.102. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, Ω 139**

D29003, GA 1636, XV

Ev<sup>p</sup> A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

---

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**C.2.103. Athens, National Library of Greece, 2450**

D4482, GA 1763, XV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses

---

*In-text annotations*

Kephalaia titles [A]

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, KAF

**C.2.104. Meteora, Great Meteora Monastery, 237**

D41647, GA 2352, XV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**C.2.105. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Pal. gr. 171**

D65903, GA 149, XV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

GVA, ES

**C.2.106. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 366**

D66997, GA 432, XV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**C.2.107. Athens, National Library of Greece, 2925**

D4958, GA 2653+2654+2655, XV

Ev<sup>p</sup> A P R 1C<sup>p</sup> 2C<sup>p</sup> G E Ph<sup>p</sup> Cl<sup>p</sup> 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [CE]

Kephalaia titles [CE]

Quotation markers [P, diplay in A]

GVA, ES

**C.2.108. Zittau, Christian-Weise-Bibliothek, A.1**

D72787, GA 664, XV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

GVA, ES

**C.2.109. Meteora, Great Meteoron Monastery, 114**

D41525, GA 2691, XV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Ev<sup>p</sup>

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**C.2.110. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, H 64**

D27736, GA 1656, XV

Ev<sup>p</sup> A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C<sup>p</sup>

Acts

CE

P

Hypotheses

Hypotheses

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**C.2.111. Mt Athos, Iviron Monastery, 642 (mon. 702)**

D24237, GA 1767, XV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

Acts

CE

P

Hypotheses

Hypotheses

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

ES, GVA

**C.2.112. Oxford, Bodleian Library, Canon. gr. 34**

D47584, GA 522, XVI (1515/1516)

Ev P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd Rv

Acts	CE	P
Hypothesis (317 <sup>v</sup> ) <sup>487</sup>	Hypotheses	Hypotheses

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in P A]

GVA, ES

**C.2.113. Mt Athos, Koutloumousiou Monastery, 356**

D26385, GA 1704, XVI (1543)

Ev<sup>p</sup> A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm<sup>p</sup> 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn  
Jd Rv

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P CE]

GVA, ES

**C.2.114. Escorial, Real Biblioteca del Monsterio de San Lorenzo, Σ.I.5**

D15336, GA 918, pc.16.iii, XVI

P R<sup>p</sup> 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

CE	P
Chapter lists <sup>488</sup>	Hypotheses <sup>489</sup> Chapter lists

GVA, ES

487 Extract with a list of miracles performed by the apostles; located at the end of the codex.

488 For J to 1Jn.

489 Except for R, 1Tm, 2Tm, and Ts.



**C.2.115. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, Θ 152**

D28033, GA 1652, XVI

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv<sup>p</sup> Ev

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**C.2.116. Lesbos, Limonos Monastery, 297**

D45620, GA 2218, XVI

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotation*

Quotation markers [diplai in A]

GVA, KAF

**C.2.117. St Petersburg, National Library of Russia, Φ. № 351, 120.125**

D58043, GA 2544, XVI

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses<sup>490</sup>Hypotheses  
Chapter lists<sup>491</sup>

---

490 Except for 1Jn and 2Jn.

491 For 1C, 2C, G, and E only.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [diplai in A CE P]

ES, GVA

**C.2.118. London, British Library, Harley 5552**

D39517, GA 1911, XVI

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

 CE

P

---

 Hypotheses

Hypotheses

*In-text annotations*Quotation markers [P]<sup>492</sup>

GVA, ES

**C.2.119. Mt Athos, Dionysiou Monastery, 382 (mon. 383)**

D20350, GA 1101, XVII (1659/1660)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

 Acts

CE

P

---

 Hypotheses

Hypotheses

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

KAF, GVA

---

 492 Select entries in R by later hand.

**C.2.120. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, Ω 131**

D28995, GA 1748, XVII (1662)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**C.2.121. Mt Athos, Dochiariou Monastery, 136**

D21309, GA 1104, XVIII (1702)

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

KAF, GVA

**C.2.122. Bucharest, Romanian Academy Library, gr. 234**

D10306, GA 2318, XVIII

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

**CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses<sup>494</sup>Chapter lists<sup>493</sup>

---

---

<sup>493</sup> Both features start with 1P.<sup>494</sup> From 1C.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P CE]

Kephalaia titles [P CE]

ES, GVA

**C.3 Catholic Epistles Only (12)****C.3.1. Moscow, State Historical Museum, Sinod. gr. 97 (Vlad. 93)**

D43722, GA 018, ecp.1.iv, IX

CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P Rp 1Cp 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm

---

CE

P

---

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [P]

Kephalaia titles [CE]

GVA, KAF

**C.3.2. Oxford, Christ Church, Wake 37**

D48559, GA 639, XI (+ XV and XVI)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts

CE

P

---

HypothesesChapter lists<sup>495</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [CE]

Kephalaia titles [CE]

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

---

495 From 1P.

**C.3.3. London, British Library, Burney 48/2**

D39318, GA 643, XI–XII

CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn JdP

---

CE

---

Hypotheses

Chapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [CE]

Kephalaia titles [CE]

Quotation makers [CE]

GVA, ES

**C.3.4. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, Λ 173**

D28685, GA 1646, XII (1172)

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

---

Acts

CE

P

---

Hypotheses<sup>496</sup>

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A]

GVA, KAF

**C.3.5. Oxford, Bodleian Library, Rawl. G.157 + Florence, Biblioteca Medicea****Laurenziana, Plut. VI. 5**

D48369+15992, GA 832, ecp.1.iv, XII

Ev CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

496 For J and 1P only.

---

 CE
 

---



---

 Hypotheses
 

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [CE]

Kephalaia titles [CE]

Quotation markers [CE]

GVA, ES

**C.3.6. Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 220**

D49791, GA 608, acp.17.vi, XIII

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

 Acts

CE

P
 

---

Hypotheses
 

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P CE]

GVA, ES

**C.3.7. Mt Athos, Koutloumousiou Monastery, 82**

D26107, GA 1859, acr.22.v, XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd Rv

---

 Acts
CE
 

---

 Hypotheses  
 Chapter lists<sup>497</sup>


---



---

 497 From 2Jn.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE]

Kephalaia titles [A CE]

Quotation markers [diplai in A]

ES, GVA

**C.3.8. Basel, Universitätsbibliothek, A.N.IV.5**

D8904, GA 2816, XIV

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

Acts

CE

P

---

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P CE]

GVA, ES

**C.3.9. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ottob. gr. 417**

D65660, GA 631, XV

CE J 1P 2P 1Jn Jd 2Jn 3Jn

---

CE

---

Hypotheses<sup>498</sup>

---

GVA, ES

**C.3.10. Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. I.63 (968)**

D70159, GA 2130, XVI

CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd<sup>P</sup>

---

498 Only for 2Jn and 3Jn.

---

CE

---

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in CE]

GVA, KAF

**C.3.11. Rome, Biblioteca Casanatense, 1395**

D56085, GA 1840, cp.27.i.β, XVI

CE Jp 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Cl Phlm 1Th 2Th Ph H 1Tm 2Tm Ts

---

CE

---

P

---

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [CE P]

Kephalaia titles [CE P]

ES, GVA

**C.3.12. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 1227**

D67858, GA 1844, acp.26.i, XVI

CE 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

CE

---

Hypotheses

Chapter lists

---

ES, GVA



**C.4** *Pauline Epistles Only* (53)

**C.4.1. Mt Athos, Pantokratoros Monastery, 28**

D29047, GA 1900, p.44, X

P R<sup>P</sup> 1C 2C G EP 1Tm<sup>P</sup> 2Tm Ts Phlm H<sup>P</sup> EP Ph Cl 1Th 2Th 1Tm<sup>P</sup> HP

---

P

---

Hypotheses<sup>499</sup>

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in P]

ES, GVA

**C.4.2. Oxford, Bodleian Library, Auct. T. 1. 7**

D47133, GA 2962, p.20.i, X

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H<sup>P</sup>

---

P

---

Hypotheses<sup>500</sup>

---

ES, GVA

**C.4.3. Moscow, State Historical Museum, Sinod. gr. 98 (Vlad. 94)**

D43723, GA 1927, p.20.ii.α, X

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

P

---

Hypotheses<sup>501</sup>

---



---

499 For 1C, 1Th, and 2Th only.

500 For H only.

501 From 1C.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [diplai in P]

ES, GVA

**C.4.4. Oxford, Bodleian Library, Roe 16**

D48398, GA 1908, p.18.iv.α, x

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm

---

P

---

Hypotheses<sup>502</sup>

---

*In-text annotations*

Quotation markers [P]

ES, GVA

**C.4.5. London, Lambeth Palace, MS 1186**

D39870, GA 1955, x

P R<sup>p</sup> 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv<sup>p</sup>

---

P

---

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [P]

GVA, ES

---

502 Except for 2C.

**C.4.6. Florence, Biblioteca Medicea Laurenziana, Plut. x.4**

D16127, GA 1919, p.20.i, XI

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

 P
 

---

Hypotheses<sup>503</sup>

GVA, ES

**C.4.7. Milan, Biblioteca Ambrosiana, A 62 inf.**

D42185, GA 1980, eap.8.i.γ, XI

Ev A P Rp 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm Hp<sup>504</sup>


---

 Acts
 

---

P

Hypotheses<sup>505</sup>

ES, GVA

**C.4.8. Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. Z.33 (423)**

D69504, GA 1923, p.17.iii, XI

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

 P
 

---

Hypotheses

---

 503 For H only.

504 Most works abridged in this copy.

505 From 1C.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [P]

ES, GVA

**C.4.9. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ottob. gr. 31**

D65272, GA 1946, p.20.ii.α, XI

P 1C<sup>P</sup> 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

 P

---

 Hypotheses
 

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [diplai in P]

ES, GVA

**C.4.10. Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. Z.35 (343)**

D69506, GA 1925, acp.21.iii.α, XI

P 2C<sup>P</sup> G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

---

 P

---

 Hypotheses
 

---

ES, GVA

**C.4.11. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 766**

D67397, GA 1917, p.20.ii.α, XI

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

P

---

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [diplai in P]

ES, GVA

**C.4.12. Florence, Biblioteca Medicea Laurenziana, Plut. IV.31**

D15947, GA 458, XI

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts

CE

P

---

Hypotheses

Chapter lists<sup>506</sup>

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, ES

**C.4.13. Sinai, St Catherine's Monastery, gr. 281 + 282**

D58656 + 58657, GA 1878, p.20.iii, XI

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

P

---

Hypotheses

Chapter lists<sup>507</sup>

---



---

<sup>506</sup> Both features from 1C; and hypotheses up to Cl.

<sup>507</sup> Both features from 1C.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [P]

GVA, ES

**C.4.14. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Chig. R.viii.55**

D65234, GA 1951, p.20.ii.α, XI

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

 P

---

 Hypotheses<sup>508</sup>


---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [P]

ES, GVA

**C.4.15. Milan, Biblioteca Ambrosiana, D 541 inf.**

D42662, GA 1982, p.17.iii, XI (+ XIII)

P RP 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

---

 P

---

 Hypotheses
 

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [P]

ES, GVA

---

 508 From 1C.

**C.4.16. Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, Theol. gr. 157**

D71824, GA 1962, p.Xρ, XI (1088)

P R<sup>p</sup> 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts<sup>p</sup>


---

**P**


---

Hypotheses

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [P]

ES, GVA

**C.4.17. Paris, Bibliothèque nationale de France, Coislin 95**

D49239, GA 1971, p.20.iii, XII

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**P**


---

Hypotheses

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [P]

ES, GVA

**C.4.18. Florence, Biblioteca Medicea Laurenziana, Plut. x.19**

D16141, GA 1922, p.19.iii, XII

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**P**

---

Hypotheses<sup>509</sup>  
Chapter lists<sup>510</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]  
Kephalaia titles [P]  
Quotation markers [P]

*ES, GVA*

**C.4.19. Escorial, Real Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo, X.IV.15**

D15026, GA 1974, XII  
P RP 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th

---

**P**

---

Hypotheses  
Chapter lists

---

*In-text annotations*<sup>511</sup>

Kephalaia numbers [P]  
Kephalaia titles [P]  
Quotation markers [P]

*GVA, ES*

**C.4.20. Florence, Biblioteca Medicea Laurenziana, Plut. VIII.19**

D16077, ap.24.ii, XII  
Abridged New Testament text

---

509 From 1C; no Euthalian hypothesis for Ts.

510 For G and Ph to H.

511 Pages trimmed; not all marginal material extant.



---

 Acts

P

---

 Hypotheses
 

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [A P]

GVA, ES

**C.4.21. Genoa, Biblioteca Franzoniana, Urbani 24**

D17239, GA 1798, p.Θφ, XII

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

 P
 

---



---

 Hypotheses<sup>512</sup>


---

MV, GVA

**C.4.22. Paris, Bibliothèque nationale de France, Coislin 29**

D49171, GA 1969, p.Xφ, XII

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm

---

 P
 

---



---

 Hypotheses<sup>513</sup>


---

ES, GVA

---

 512 For 1Th only.

513 For 1C only.

**C.4.23. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Barb. gr. 574**

D65114, GA 1986, p.20.ii.α, XII

P R<sup>p</sup> 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

---

**P**

---

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [P]

ES, GVA

**C.4.24. Sinai, St Catherine's Monastery, gr. 260**

D58635, GA 1241, XII

Ev A P 1C 2C G 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J P R E Ph Cl CE Jd 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn<sup>p</sup>

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P]

Quotation markers [A P]

GVA, KAF

**C.4.25. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 765**

D67396, GA 1916, acp.17.ii, XII

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**P**

---

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [P]

ES, GVA

**C.4.26. Florence, Biblioteca Medicea Laurenziana, Plut. IX.10**

D16098, GA 2007, p.20.ii.β, XIII

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

---

 P

---

 Hypotheses<sup>514</sup>


---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in P]

GVA, ES

**C.4.27. Athens, National Library of Greece, 96**

D2392, GA 1973, p.Θφ, XIII

P RP 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

 P

---

 Hypotheses<sup>515</sup>


---

ES, GVA

**C.4.28. Florence, Biblioteca Medicea Laurenziana, Plut. VI.8**

D15995, GA 1976, p.Θφ, XIII

P PhP Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

 514 From 1C.

515 For 1Th only.

---

**P**

---

Hypotheses  
Chapter lists<sup>516</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]  
Kephalaia titles [P]

*ES, GVA*

**C.4.29. Milan, Biblioteca Ambrosiana, B 6 inf.**

D42298, GA 1941, p.20.iii, XIII (+ XVI)

P RP 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

---

**P**

---

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]  
Kephalaia titles [P]  
Quotation markers [diplai in P]

*ES, GVA*

**C.4.30. Mt Athos, Pantokratoros Monastery, 56**

D29075, GA 1398, XIII

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts**

**CE**

**P**

---

Chapter lists<sup>517</sup>

---

<sup>516</sup> Both features for Cl and H only.

<sup>517</sup> For H only.

*In-text annotations*

Quotation markers [P, diplai in A]

GVA, KAF

**C.4.31. Münster, Bibelmuseum, 2**

D45106, GA 676, XIII

Ev A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

Acts

CE

P

---

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in P]

Kephalaia numbers [A P CE]

GVA, ES

**C.4.32. Madison, NJ, Drew University Rose Memorial Library, 1**

D39988, GA 1960, XIV (1366)

P 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts HP

---

P

---

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in P]

GVA, ES

**C.4.33. Munich, Bayerische Staatsbibliothek, Cod. graec. 504**

D44952, GA 1929, p.Θφ, XIV (1387)

P R 1C 2C<sup>p</sup> G Cl Ph E 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts H

---

P

---

Hypotheses<sup>518</sup>

---

*MV, GVA*

**C.4.34. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ottob. gr. 61**

D65302, GA 1947, p.Θφ, XIV

P RP 1C 2CP G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm

---

P

---

Hypotheses

---

*ES, GVA*

**C.4.35. Milan, Biblioteca Ambrosiana, F 125 sup.**

D42780, GA 1943, p.Θφ, XIV

P RP 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

---

P

---

Hypotheses<sup>519</sup>

---

*GVA, ES*

**C.4.36. Mt Athos, Vatopediou Monastery, 863**

D19007, GA 1721, XIV

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

<sup>518</sup> For 1Th, 1Tm, 2Tm, and Ts only.

<sup>519</sup> For 1C only.

---

 Acts

CE

P

---

 Hypotheses
 

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in P]

GVA, KAF

**C.4.37. Jerusalem, Greek Orthodox Patriarchate, Stavrou 101**

D35997, GA 1354, XIV

Ev A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

 Acts

CE

P

---

 Hypotheses
 

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P CE]

GVA, KAF

**C.4.38. Mt Athos, Dionysiou Monastery, 68 (mon. 135)**

D20036, GA 1099, XIV

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

 Acts

CE

P

---

 Hypotheses  
 Chapter lists<sup>520</sup>


---



---

 520 For 1C, 2C, G, and E only.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P CE]

Quotation markers [diplai in P]

KAF, GVA

**C.4.39. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, A 172**

D28684, GA 1772, p.20.ii.β, XIV

P 2C<sup>P</sup> G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

---

 P
 

---



---

 Hypotheses
 

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

ES, GVA

**C.4.40. Mt Athos, Esphigmenou Monastery, 198 (mon. 89)**

D21829, GA 1902, XIV

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1PP 2PP 1Jn 2Jn 3Jn Jd  
1PP 2PP

---

 Acts
 

---

CE

P

---

 Hypotheses
 

---

GVA, ES

**C.4.41. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, E 177**

D27577, GA 1771, XIV

P 1C<sup>P</sup> 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv



---

P

---

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in P]

ES, GVA

**C.4.42. Athens, National Library of Greece, 122**

D2418, GA 794, XIV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn P RP 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts

CE

P

---

Hypotheses<sup>521</sup>

Chapter lists<sup>522</sup>

---

*In-text annotations*

Quotation markers [A CE P]

KAF, GVA

**C.4.43. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 2180**

D68811, GA 1995, p.Θφ, XIV

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

---

<sup>521</sup> For Ts only.

<sup>522</sup> For H only.

---

**P**

---

Chapter lists (7<sup>r</sup>)<sup>523</sup>

Hypotheses<sup>524</sup>

---

*ES, GVA*

**C.4.44. Rome, Biblioteca Vallicelliana, E 22**

D56322, GA 393, XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts

CE

P

---

Hypotheses<sup>525</sup>

---

*MV, GVA*

**C.4.45. Athens, Benaki Museum, Μπ. 8**

D8043, GA 2659, p.Θφ, XIV

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**P**

---

Hypotheses<sup>526</sup>

---

*MV, GVA*

---

523 Located in a string before R (for R to 2Tm).

524 For 1Th only.

525 For G to H only.

526 For 1Th only.

**C.4.46. Oxford, Bodleian Library, Barocci 146**

D47433, GA 2102, p.Θφ, XV (1451)

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**P**


---

Hypotheses<sup>527</sup>*MV, GVA***C.4.47. Copenhagen, Royal Danish Library, Thott. 14 2°**

D37258, GA 2009, XV

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Ap<sup>528</sup>


---

**Acts**


---

**P**


---

Hypotheses

---

*GVA, ES***C.4.48. Ohrid, National Museum, 40 (Mošin 18)**

D46774, GA 2629, XV

P 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm

---

**P**


---

Hypotheses

Chapter lists<sup>529</sup>


---

<sup>527</sup> For 1Th only.
<sup>528</sup> Conversion of Paul (Acts 9) only.<sup>529</sup> Both features for 1C and 2C only.

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in P]

GVA, ES

**C.4.49. Hamburg, Staats- und Universitätsbibliothek, Theol. 1252a**

D32430, GA 336, XV

CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd Rv P RP 1CP RP 1CP 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts  
Phlm H A

---

Acts

CE

P

---

Hypotheses<sup>530</sup>

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in CE P]

GVA, ES

**C.4.50. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ottob. gr. 176**

D65419, GA 1948, XV–XVI

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

P

---

Hypotheses

---

GVA, ES

**C.4.51. Naples, Biblioteca Nazionale, II.B.24**

D46040, GA 1985, p.Θφ, XVI (1561)

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

530 From Ph.

---

P

---

Hypotheses<sup>531</sup>

---

*ES, GVA*

**C.4.52. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 1222**

D67853, GA 1994, p.Θφ, XVI

P R H 1C 2C 1Tm 2Tm E

---

P

---

Hypotheses

Chapter lists<sup>532</sup>

---

*ES, GVA*

**C.4.53. Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, Theol. gr. 34**

D71701, XVI

---

P

---

Hypotheses (289<sup>r</sup>)<sup>533</sup>

---

*GVA, ES*

---

531 For 1Th only.

532 Both features for R only.

533 For R only.

### C.5 *Uncertain Emphasis* (49)

#### C.5.1. Rome, Biblioteca Angelica, gr. 39

D55946, GA 020, IX

AP CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses

---

#### *In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P]

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

#### C.5.2. Oxford, Bodleian Library, Auct. E.5.9

D47061, GA 325, X (+ XII–XIII)

AP CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd Rv P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses
	Chapter lists	Chapter lists

---

#### *In-text annotations*

Quotation markers [CE P]

GVA, ES

#### C.5.3. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 2503

D69134, GA 2587, XI

AP CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

<b>Acts</b>	<b>CE</b>	<b>P</b>
	Hypotheses	Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**C.5.4. Oxford, Christ Church, Wake 34**

D48556, GA 517, XI

CE 2PP AP CE 2PP 1Jn 2Jn 3Jn Jd Rv P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts  
Phlm H Ev<sup>P</sup>


---

<b>Acts</b>	<b>CE</b>	<b>P</b>
	Hypotheses	Hypotheses
	Chapter lists	Chapter lists

---

*In-text annotations*

Quotation markers [A CE P]

GVA, ES

**C.5.5. Mt Athos, Vatopediou Monastery, 857**

D19001, GA 2289, XI

AP P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

<b>Acts</b>	<b>CE</b>	<b>P</b>
	Hypotheses	Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation makers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**C.5.6. Istanbul, Ecumenical Patriarchate, Panaghia 33**

D33678, GA 1871, acpr.19.i, XI

A<sup>P</sup> CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv<sup>P</sup>

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses<sup>534</sup>

Chapter lists

Chapter lists<sup>535</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

*ES, GVA***C.5.7. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, B 61**

D27113, GA 1738, XI

A<sup>P</sup> CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm<sup>P</sup>

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses<sup>536</sup>

---

*GVA, KAF***C.5.8. Brussels, Royal Library of Belgium, iv. 303**

D10029, GA 2746, XI

A<sup>P</sup> CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R<sup>P</sup> 1C 2C G E Cl<sup>P</sup> 1Th Ph Cl<sup>P</sup> 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H<sup>P</sup>

---

534 From 1C.

535 For select letters only.

536 Except for 1C.



---

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses
	Chapter lists	Chapter lists

---

*In-text annotations*

Quotation markers [A]

GVA, ES

**C.5.9. London, British Library, Add. 5115–5116**

D38771, GA 312, XI

AP CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses
	Chapter lists <sup>537</sup>	Chapter lists

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**C.5.10. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, Γ 63**

D27235, GA 1770, XI

P 1CP 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm TsP

---

P

---

Hypotheses  
Chapter lists

---



---

537 Except for 1P.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [P]

ES, GVA

**C.5.11. Mt Athos, Vatopediou Monastery, 333**

D18477, GA 2186, acp.18.i, XI

P H<sup>p</sup> CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd Rv

---

 CE P


---

Hypotheses

*In-text annotations*

Kephalaia titles [CE]

Quotation markers [diplai CE]

GVA, KAF

**C.5.12. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana. Vat. gr. 1430**

D68061, GA 622, pc.29 + p.An2, XI

P R<sup>p</sup> 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

 CE P


---

Hypotheses<sup>538</sup>Chapter lists<sup>539</sup>*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P CE]

Kephalaia titles [P CE]

Quotation markers [P, diplai in CE]

GVA, ES

---

 538 Except for 1Jn.

539 Up to 2P.

**C.5.13. Naples, Biblioteca Nazionale, Cod. Neapol. ex-Vind. gr. 8**

D45964, GA 1912, XI

P RP 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm

---

**P**

---

Hypotheses

Chapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [P]

GVA, ES

**C.5.14. Messina, Biblioteca Regionale Universitaria, S. Salv. 40**

D40701, GA 1839, acp.An1, XII

AP CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

ES, GVA

**C.5.15. Mt Athos, Panteleimonos Monastery, 24**

D22161, GA 1752, XII

AP CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, KAF

**C.5.16. Mt Athos, Koutloumousiou Monastery, 16**

D26041, GA 1066, acp.21.iii.α, XII

AP CE JP 1PP 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

Acts

CE

---

Hypotheses

---

GVA, ES

**C.5.17. Jerusalem, Greek Orthodox Patriarchate, Taphou 43**

D35280, GA 1889, XII

AP P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

Acts

CE

P

---

Hypotheses  
Chapter lists<sup>540</sup>

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, ES

**C.5.18. Ohrid, National Museum, 43 (Mošin 13)**

D46777, GA 2625, XII

AP CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1CP EP Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

<sup>540</sup> For 1C, 2C, G, and E only.

---

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses
	Chapter lists	Chapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**C.5.19. London, British Library, Harley 5557**

D39522, GA 321, XII

AP CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses
		Chapter lists <sup>541</sup>

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in CE P]

GVA, ES

**C.5.20. Turin, Biblioteca Nazionale Universitaria, C.VI**

D63884, GA 613, XII

Remnants of A CE 2P 1P Jd 1Jn 2Jn 3Jn P R 1C 2C 1Tm 2Th E Cl 1Th H

---

541 Both features for select letters.

---

<b>Acts</b>	<b>CE</b>	<b>P</b>
	Chapter lists	Hypotheses
	Hypotheses	Chapter lists

---

*KAF, GVA*

**C.5.21. Alexandria, Greek Orthodox Patriarchate of Alexandria, 117**

D33004, GA 1867, XII

A<sup>p</sup> CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd<sup>p</sup> P R<sup>p</sup> 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

<b>Acts</b>	<b>CE</b>	<b>P</b>
	Hypotheses	Hypotheses
	Chapter lists	Chapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [diplai in A]

*GVA, ES*

**C.5.22. Mt Athos, Esphigmenou Monastery, 66 (mon. 4)**

D21697, GA 1115, XII

A<sup>p</sup> CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

<b>Acts</b>	<b>CE</b>	<b>P</b>
	Hypotheses	Hypotheses

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Quotation markers [diplai in A CE P]

*KAF, GVA*

**C.5.23. Athens, National Library of Greece, 131**

D2427, GA 1827, XIII (1294/1295)

AP P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P CE]

Kephalaia titles [A P CE]

Quotation markers [A, diplai in P]

*ES, GVA***C.5.24. Mt Athos, Konstamonitou Monastery, 108 + St Petersburg, Library of the Russian Academy of Science, Dmitr. 33**

D26022 + 56818, GA 1858, XIII

AP CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P RP 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

*ES, GVA***C.5.25. Escorial, Real Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo, Ψ.III.2**

D15228, GA 2005, XIII

P 2CP GP AP P GP E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****P**

---

Chapter lists

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in P]

GVA, ES

**C.5.26. Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. Z. 11 (379)**

D69482, GA 460, XIII

AP CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts

Acts

CE

P

Hypotheses

Hypotheses

Chapter lists

*In-text annotations*

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [A P]

GVA, ES

**C.5.27. Cambridge, University Library, Dd. 11.90**

D12172, GA 309, XIII

AP CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm<sup>P</sup>

Acts

CE

P

Hypotheses<sup>542</sup>*In-text annotations*

Kephalaia titles [CE P]

GVA, ES

**C.5.28. Mt Athos, Stavronikita Monastery, 52**

D30113, GA 1864, XIII

AP CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

 542 For 1C to Ts.



Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

ES, GVA

**C.5.29. St Petersburg, National Library of Russia, Φ. № 906 (gr.) 543**

D57615, GA 2180, XIII–XIV

AP CE JP 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm TsP

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses Chapter lists

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, KAF

**C.5.30. Mt Athos, Vatopediou Monastery, 973**

D19117, GA 1731, XIII–XIV (+ XVI)

AP CE JP 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses

*In-text annotations*

Quotations markers [diplai in P]

GVA, KAF

**C.5.31. Mt Athos, Skete of Kavsokalyvia, Κυρ. 4**

D31911, GA 2431, XIV (1332)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

Acts<sup>543</sup>

CE

P

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**C.5.32. Meteora, Holy Trinity Monastery, 25**

D41177, GA 2716, XIV

AP P R 1C 2C G E Ph<sup>P</sup> Cl<sup>P</sup> 1Th 2Th 1Tm<sup>P</sup> Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd Rv<sup>P</sup>

---

Acts

CE

P

---

Hypotheses

Hypotheses

---

GVA, ES

**C.5.33. Patmos, Monastery of St John the Theologian, 12**

D54256, GA 2080, XIV

AP CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv<sup>P</sup>

---

Acts

CE

P

---

Hypotheses

Hypotheses

---



---

543 A front matter illegible in our images.

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**C.5.34. St Petersburg, National Library of Russia, Φ. № 906 (gr.) 517**

D57589, GA 2175, XIV

Ev AP P 1CP 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

---

 Acts

P

---

 Hypotheses
 

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, KAF

**C.5.35. Ohrid, National Museum, 36 (Mošin 14)**

D46770, GA 2626, XIV

AP CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H RvP

---

 Acts

CE

P

---

 Hypotheses
Hypotheses
 

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, ES

**C.5.36. Karditsa, Monastery of Korona, 24**

D36568, GA 2777, XIV

AP CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses

*ES, GVA*

**C.5.37. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, E 175**

D27575, GA 1619, XIV

Ev<sup>P</sup> A<sup>P</sup> Ev<sup>P</sup> A<sup>P</sup> CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R<sup>P</sup>

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses <sup>544</sup>

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

*GVA, KAF*

**C.5.38. Rome, Biblioteca Vallicelliana, F 13**

D56334, GA 633, XIV

A<sup>P</sup> CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R<sup>P</sup> 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

*GVA, ES*

<sup>544</sup> Preserved for R only.

**C.5.39. Patmos, St John the Theologian Monastery, 664**

D54903, GA 1899, XIV

AP CE J 2PP 1P 2PP 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in CE P]

GVA, ES

**C.5.40. Mt Athos, Vatopediou Monastery, 860**

D19004, GA 1726, XIV

AP CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**C.5.41. Mt Athos, Vatopediou Monastery, 867**

D19011, GA 2310, XIV

AP CE J 1P 2P 1Jn P R 1C 2C G E Ph<sup>p</sup> Cl<sup>p</sup> 1Th<sup>p</sup> 1Tm<sup>p</sup> 2Tm Ts<sup>p</sup> H<sup>p</sup> Ev<sup>p</sup>

---

**Acts****CE****P**

---

Chapter lists

Hypotheses

Hypotheses

Chapter lists

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in CE P]

GVA, ES

**C.5.42. Athens, National Library of Greece, 2760**

D4793, GA 2527, XIV

CE 2P<sup>P</sup> 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R<sup>P</sup> 1C<sup>P</sup> 2C<sup>P</sup> G E Ph Cl 1Th 2Th H<sup>P</sup> 1Tm 2Tm Ts Phlm<sup>P</sup>

---

CE

P

---

Hypotheses

Hypotheses

Chapter lists

Chapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [CE P]

Kephalaia titles [CE P]

Quotation markers [diplai in P]

GVA, ES

**C.5.43. Zavorda, Nikanoros Monastery, 125**

D72407, GA 2736, XV

A<sup>P</sup> CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm<sup>P</sup> A<sup>P</sup>  
P Phlm<sup>P</sup> H

---

Acts

CE

P

---

Chapter lists

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Kephalaia titles [A CE]

Quotation markers [CE P, diplai in A]

ES, GVA

**C.5.44. Elassona, Panagia Olympiotissa Monastery, 6**

D13912, GA 2201, XV

A<sup>P</sup> CE J 1<sup>P</sup> 2<sup>P</sup> 1<sup>Jn</sup> 2<sup>Jn</sup> 3<sup>Jn</sup> Jd P R 1<sup>C</sup> 2<sup>C</sup> G E Ph Cl 1<sup>Th</sup> 2<sup>Th</sup> H 1<sup>Tm</sup> 2<sup>Tm</sup> Ts Phlm Ev Rv

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

Chapter lists

Chapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [A CE P]

GVA, KAF

**C.5.45. Lesbos, Limonos Monastery, 132**

D45455, GA 1757, XV

A<sup>P</sup> CE J<sup>P</sup> 1<sup>PP</sup> 2<sup>PP</sup> 1<sup>Jn<sup>P</sup></sup> 2<sup>Jn</sup> 3<sup>Jn</sup> Jd P R<sup>P</sup> CE 1<sup>P</sup> 2<sup>P</sup> 1<sup>Jn<sup>P</sup></sup> P R<sup>P</sup> 1<sup>C</sup> 2<sup>C</sup> G E Ph Cl 1<sup>Th</sup> 2<sup>Th</sup> 1<sup>Tm</sup> 2<sup>Tm</sup> Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

Chapter lists

Chapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [diplai in A CE P]

KAF, GVA

**C.5.46. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, Ω 49**

D28911, GA 1745, XV

A<sup>P</sup> CE J 1<sup>P</sup> 2<sup>P</sup> 1<sup>Jn</sup> 2<sup>Jn</sup> 3<sup>Jn</sup> Jd P R 1<sup>C</sup> 2<sup>C</sup> G E Ph Cl 1<sup>Th</sup> 2<sup>Th</sup> 1<sup>Tm</sup> 2<sup>Tm</sup> Ts Phlm H Rv

---

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**C.5.47. Athens, Byzantine and Christian Museum, BXM 19705**

D1786, GA 2378, XVI (1511)

AP CE J 1P 2P 1Jn<sup>p</sup> 2Jn<sup>p</sup> 3Jn<sup>p</sup> Jd P RP 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**C.5.48. Mt Athos, Koutloumousiou Monastery, 275**

D26304, GA 1861, XVI (1570)

AP P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

Acts	CE	P
	Hypotheses	Hypotheses

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P CE]

Kephalaia titles [A P CE]

Quotation markers [diplai in A P]

ES, GVA



**C.5.49. Mt Athos, Iviron Monastery, 503 (mon, 813)**

D24100, GA 2255, XVI

Ev AP CE 2PP 1JnP 1PP 2PP AP CE JP 1JnP 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th  
1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, ES

**D In-Text Annotations Only (19)****D.1 All Features (3)****D.1.1. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, B 64**

D27116, GA 1739, X (+ XIV)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, ES

**D.1.2. Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 57**

D49618, GA 465, XI

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A P CE]

GVA, ES

**D.1.3. Oxford, Bodleian Library, Clarke 9**

D47764, GA 383, XIII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

*In-text annotations*Kephalaia titles [A]<sup>545</sup>

Quotation markers [diplai in A CE P]

MV, GVA

**D.2 Quotation Markers Only (7)****D.2.1. Dresden, Sächsische Landesbibliothek, A 145b**

D13471, GA 012, IX

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm

*In-text annotations*Quotation markers [P]<sup>546</sup>

GVA, ES

**D.2.2. Patmos, Monastery of St John the Theologian, 62**

D54306, GA 0151, ecp.1.iv, X

P R 1C 2C G E Cl Ph 1Th 2Th H 1Tm<sup>P</sup>*In-text annotations*

Quotation markers [P]

GVA, ES

**D.2.3. Athens, National Library of Greece, 100**

D2396, GA 075, eap.8.i.γ, X (+XI)

P 1C<sup>P</sup> 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H<sup>P</sup>*In-text annotations*

Quotation markers [P]

GVA, ES

---

545 First kephalaion stands in for main title to A on 1<sup>r</sup>.

546 Added secondarily in left margin by Latin hand, with diplai.

**D.2.4. Mt Athos, Gregoriou Monastery, 3 (mon. 5)**

D21953, GA 922, XII (1112)

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R<sup>p</sup> 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv*In-text annotations*

Quotation markers [A CE P]

KAF, GVA

**D.2.5. Mt Athos, Dionysiou Monastery, 37 (mon. 124)**

D20005, GA 945, XII

Ev A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

*In-text annotations*

Quotation markers [P, diplai in A CE]

GVA, ES

**D.2.6. Sofia, Ivan Dujcev Center for Slavo-Byzantine Studies, D. gr. 279**

D62533, GA 1766, XIV (1344)

A<sup>p</sup> P R<sup>p</sup> 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd*In-text annotations*

Quotation markers [A, diplai in P CE]

ES, GVA

**D.2.7. Sinai, St Catherine's Monastery, gr. 300**

D58675, GA 1881, XIV

CE 1P<sup>p</sup> 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm*In-text annotations*

Quotation markers [CE P]

GVA, ES

**D.3. *Kephalaia Numbers and Titles* (3)****D.3.1. Leipzig, Universitätsbibliothek, gr. 16**

D38331, GA 1913, p.Θφ, XI

P R 1C G E<sup>p</sup>

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

ES, GVA

**D.3.2. Istanbul, Ecumenical Patriarchate, Panaghia 133**

D33778, GA 1149, XII

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A]

Kephalaia titles [A]

GVA, KAF

**D.3.3. Meteora, Great Meteoron Monastery, 65**

D41476, GA 2690, p.Zγ, XVI

P R 1C 2C G E Cl Phlm 1Th 2Th Ph H 1Tm 2Tm Ts

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

ES, GVA

**D.4 Kephalaia Numbers Only (3)****D.4.1. Baltimore, Walters Art Museum, W 525**

D8847, GA 2374, XIII–XIV

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

GVA, ES

**D.4.2. Jerusalem, Greek Orthodox Patriarchate, Saba 217**

D34473, GA 2012, p.Θδ, XIV

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

GVA, ES

**D.4.3. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. gr. 6**

D66176, GA 886, e.Θφ + p.Θφ, XIV

Ev A<sup>p</sup> P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv<sup>p</sup>*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

GVA, ES

**D.5 Kephalaia Numbers and Quotation Markers Only (3)****D.5.1. St Petersburg, National Library of Russia, Φ. № 906 (gr.) 225\*\***

D57297, GA 025, IX

A<sup>p</sup> CE J 1P 2P 1Jn<sup>p</sup> 2Jn 3Jn Jd<sup>p</sup> P R<sup>p</sup> 1C<sup>p</sup> 2C G E Ph Cl<sup>p</sup> 1Th<sup>p</sup> 2Th H 1Tm 2Tm Ts Phlm Rv<sup>p</sup>*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Quotation markers [A P, diplai in CE]

*Note*

Information for entry from Constantin Tischendorf, *Monumenta sacra inedita: nova collectio*, vols. 5–6 (Leipzig: Hinrichs, 1865–1869). See also, Kurt Treu, *Die griechischen Handschriften des Neuen Testaments in der UdSSR: Eine systematische Auswertung der Texthandschriften in Leningrad, Moskau, Kiev, Odessa Tbilisi und Erevan* (Berlin: Akademie-Verlag, 1966), 101–104.

GVA, ES

**D.5.2. Linköping, Diocesan Library, Teol. 14**

D38734, GA 1851, XII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th<sup>p</sup> HP 1Tm 2Tm Ts Phlm*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Quotation markers [CE, diplai in A]

ES, GVA

**D.5.3. Oxford, Bodleian Library, Auct. T.inf.1.10**

D47257, GA 105, XII

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**E Miscellaneous Witnesses (40)****E.1. Jerusalem, Greek Orthodox Patriarchate, Stavrou 25**

D35921, GA 1895, acp.18.i, X

A<sup>p</sup> CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd<sup>p</sup>

---

Acts

CE

---

P prologue (282<sup>r</sup>)<sup>547</sup>

Hypotheses

Martyrdom of Paul

(283<sup>v</sup>)<sup>548</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE]

Kephalaia titles [A CE]

Quotation markers [A CE]

ES, GVA

**E.2. Drama, Kosinitza Monastery, 3**

D13410, GA 1424, eacp.29.ii, X (+ XII)

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd Rv P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

547 Abbreviated form, located after A.

548 Located after A.

Acts	CE	P
Prologue (164 <sup>v</sup> ) <sup>549</sup>		Prologue (243 <sup>r</sup> ) Martyrdom of Paul (248 <sup>v</sup> ) Hypotheses <sup>550</sup>

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, ES

**E.3. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. gr. 29**

D66199, GA 450, X

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G EP

Acts	CE	P
		Prologue (96 <sup>r</sup> ) Martyrdom of Paul (106 <sup>r</sup> )

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A]

Quotation markers [A CE P]

GVA, ES

**E.4. Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 105**

D49670, GA 602, X

AP P 1TmP AP CE 1Pp 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G EP

---

549 Extract from A prologue.

550 Added by a posterior hand in the margin.

---

Acts	CE	P
		Prologue (98 <sup>r</sup> )

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P A CE]

Kephalaia titles [P A CE]

Quotation markers [A CE P]

GVA, ES

**E.5. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 2062**

D68692, GA 627, acpr.22.ii, x

AP Rv CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

---

Acts	CE	P
		Prologue (61 <sup>r</sup> )

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [CE]

Kephalaia titles [CE P]

Quotation markers [CE]

GVA, ES

**E.6. Mt Athos, Iviron Monastery, 25 (mon. 231)**

D23622, GA 1854, X–XI

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

Acts	CE	P
Prologue (1 <sup>r</sup> ) <sup>551</sup>	Hypotheses Chapter lists	Hypotheses Chapter lists

---



---

551 Partially preserved.



*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A]

Quotation markers [A CE P]

ES, GVA

**E.7. London, British Library, Add. 39598**

D39177, GA 910, XI (1009)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Prologue (111<sup>v</sup>)Martyrdom of Paul (121<sup>v</sup>)

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [CE P]

Quotation markers [CE, diplai in A P]

GVA, KAF

**E.8. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, B 18**

D27070, GA 1734, XI (1015)

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd Rv P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**Acts****CE****P**

---

Prologue (107<sup>r</sup>)Martyrdom of Paul (116<sup>r</sup>)

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

GVA, KAF

**E.g. Los Angeles, UCLA Library Special Collections, 170,347 + St Petersburg, National Library of Russia, Φ. № 906 (gr.) 320**

D39947 + 57392, GA 712, XI

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts

CE

P

---

Prologue (1<sup>v</sup>, D57392)

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

ES, GVA

**E.10. Istanbul, Ecumenical Patriarchate, Panaghia 26**

D33671, GA 1870, acpr.22.ii, x

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd Rv P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

Acts

CE

P

---

Prologue (143<sup>r</sup>)  
 Martyrdom of Paul (151<sup>v</sup>)  
 Πρὸς ἑμαυτὸν text (302<sup>v</sup>)<sup>552</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A CE P]

ES, GVA

---

552 Located after H.

**E.11. Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 222**

D49793, GA 1932, pr.21.ii.β, x–xi

P R<sup>p</sup> 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

**P**

---

Hypotheses

Travels of Paul (Αποδημίαι)

(2<sup>v</sup>)Martyrdom of Paul (3<sup>r</sup>)Τάδε ἔνεστιν list (3<sup>r</sup>)<sup>553</sup>*In-text annotations*

Quotation markers [P]

GVA, ES

**E.12. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 760**

D67391, GA 437, a.24.iii, xi

A<sup>p</sup>

---

**Acts**

---

P prologue (246<sup>v</sup>)<sup>554</sup>

Travels of Paul (Αποδημίαι)

(248<sup>v</sup>)

GVA, ES

**E.13. Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, Theol. gr. 79 + Theol. gr. 80**

D71746 + 71747, GA 720, p.Θφ + e.Θφ, XII (1138/1139)

Ev<sup>p</sup> CE J Ev<sup>p</sup> P G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H<sup>p</sup> R<sup>p</sup> 1C 2C

---

553 Embedded in the short version of Martyrdom (*inc.* οὗ αἱ ἐπιστολαὶ μετὰ πάσης σοφίας αἵτινες εἰσὶν αὐταὶ καθὼς ὑποτέτακται).

554 Abbreviated form.

---

**CE**
**P**


---

Hypotheses<sup>555</sup>


---

*MV, GVA***E.14. Oxford, New College, 58**

D48716, GA 2818, acp.18.ii, XII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

**Acts**
**CE**


---

**P** prologue (176<sup>v</sup>)<sup>556</sup>
Hypotheses<sup>558</sup>

Martyrdom of Paul

(177<sup>r</sup>)<sup>557</sup>*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE]

Kephalaia titles [A CE]

Quotation markers [diplai in A CE]

*ES, GVA***E.15. London, British Library, Harley 5778**

D39676, GA 110, XII

AP CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

---

**Acts**
**CE****P**


---

Prologue (55<sup>r</sup>)

---



---

555 First line of hypotheses added by posterior hand above letter inscriptions.

556 Abbreviated and incorporated into commentary.

557 Incorporated into commentary.

558 Incorporated into commentary.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [A]

GVA, ES

**E.16. Mt Athos, Dionysiou Monastery, 33 (mon. 164)**

D20001, GA 941, XII

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts

CE

P

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(170<sup>v</sup>)*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in CE P]

GVA, ES

**E.17. Chicago, University of Chicago Library, MS 965**

D13023, GA 2400, XII–XIII

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

Acts

CE

P

Hypotheses  
Chapter lists<sup>559</sup>Chapter lists<sup>560</sup>

GVA, ES

**E.18. Mt Athos, Vatopediou Monastery, 939**

D19083, GA 1573, XII–XIII (+ XV–XVI)

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

559 Both features for J only (posterior hand).

560 Located after H (for H only). The Euthalian features in this manuscript all derive from a posterior hand from the fourteenth century.

Acts	CE	P
Hypothesis (3 <sup>r</sup> )		Prologue (5 <sup>r</sup> ) <sup>562</sup>
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (4 <sup>v</sup> ) <sup>561</sup>		Hypotheses <sup>563</sup>

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, KAF

**E.19. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Borg. gr. 18**

D65169, GA 180 + 2918, XIII (Ev) + XIII (1273) (A CE P Rv)

Ev A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

Acts	CE	P
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (239 <sup>r</sup> )		Prologue (411 <sup>v</sup> ) <sup>564</sup>

GVA, ES

**E.20. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ottob. gr. 381**

D65624, GA 390, XIII (1281/1282)

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd Ev

561 Both items located before Ev. Travels of Paul (Ἀποδημίαι) may well go with P in this instance.

562 Abbreviated form, located before Ev.

563 Located in a string before Ev for R to G; R hypothesis headed by extract on R from prologue.

564 Extract embedded in the hagiographical notice on the memory of Peter and Paul celebrated on 29 June.

Acts	CE	P
P prologue (6 <sup>r</sup> ) <sup>565</sup> Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (7 <sup>v</sup> )	Hypotheses	Prologue <sup>566</sup> Hypotheses

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P CE]

Kephalaia titles [A P CE]

Quotation markers [A P CE]

GVA, ES

**E.21. Milan, Biblioteca Ambrosiana, F. 104 sup.**

D42769, GA 2576, ap.25.1, XIII (1286)

A P R H Cl 1Th 2Th Ts 1C 2C 1Tm 2Tm E Phlm G Ph

Acts	P
Prologue (1 <sup>r</sup> ) <sup>567</sup>	P

MV, GVA

**E.22. Mt Athos, Vatopediou Monastery, 862**

D19006, GA 1728, XIII

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G<sup>P</sup> E<sup>P</sup> Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H Rv

Acts	CE	P
	Hypotheses Chapter lists	Prologue (50 <sup>r</sup> ) Martyrdom of Paul (55 <sup>r</sup> )

565 Abbreviated form, entitled εὐθαλίου διακόνου· περι τῶν χρόνων τοῦ κηρύγματος τοῦ ἁγίου παύλου· καὶ περι τῆς διὰ μαρτυρίου, αὐτοῦ τελειώσεως.

566 Extracts from P prologue arranged as prefaces to select letters.

567 Extract.

*In-text annotations*Kephalaia titles<sup>568</sup> [CE]

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**E.23. Florence, Biblioteca Medicea Laurenziana, Plut. iv. 5**

D15921, GA 455, ap.25.1, XIII

A P R H Cl 1Th 2Th Ts 1C 2C 1Tm 2Tm E Phlm G Ph

---

Acts

P

---

Prologue (1<sup>r</sup>)<sup>569</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia titles [A]

Quotation markers [A]

GVA, ES

**E.24. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Barb. gr. 582**

D65122, GA 453, acp.18.i, XIII–XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

Acts

CE

---

Chapter list prologue (1<sup>r</sup>) HypothesesChapter list (1<sup>r</sup>)

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)

(3<sup>v</sup>)

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE]

Kephalaia titles [A CE]

GVA, ES

---

568 Upper margins and first line are trimmed off, so information on kephalaia may be incomplete.

569 Extract.



**E.25. Sinai, St Catherine's Monastery, gr. 277**

D58652, GA 2085, XIV (1307/1308)

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

---

**Acts****CE****P**

---

Travels of Paul (Ἀποδημίαι)  
(5<sup>v</sup>)  
Hypothesis (6<sup>r</sup>)

Hypotheses

Prologue<sup>570</sup>  
Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [CE, diplai in A P]

GVA, ES

**E.26. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, H 114A**

D27788, GA 2511, XIV

A P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd Ev

---

**Acts****CE****P**

---

Prologue (52<sup>v</sup>)<sup>571</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P CE]

Kephalaia titles [A P CE]

Quotation markers [P CE, diplai in A]

GVA, ES

**E.27. Sinai, St Catherine's Monastery, gr. 278**

D58653, GA 2086, XIV

A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H

---

570 Introductions to each work distributed before R as preface. Part of prologue preserved also after R hypothesis.

571 Portion summarizing R extracted before the text.

Acts	CE	P
		Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (84 <sup>v</sup> )

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**E.28. Elassona, Panagia Olympiotissa Monastery, 79**

D13978, GA 2200, XIV

Ev<sup>p</sup> A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm H  
Rv<sup>p</sup>

Acts	CE	P
Hypothesis (143 <sup>r</sup> )	Prologue (176 <sup>v</sup> )	Hypotheses
Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (144 <sup>r</sup> )	Hypotheses	
Martyrdom of Paul (144 <sup>v</sup> )		

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, KAF

**E.29. London, British Library, Add. 17469**

D38928, GA 498, XIV

Ev<sup>p</sup> A<sup>p</sup> CE JP 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn<sup>572</sup> P R<sup>p</sup> 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm  
H Rv

---

572 Start of Jd hypothesis present, but Jd text missing.

Acts	CE	P
Hypothesis (83 <sup>r</sup> ) Prologue (83 <sup>v</sup> ) <sup>573</sup>	Prologue (107 <sup>v</sup> ) Hypotheses	Prologue (117 <sup>r</sup> ) <sup>574</sup> Hypotheses

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**E.30. London, British Library, Royal 1 B 1**

D39760, GA 308, XIV

P R 1C 2C G E Ph Cl 1Th 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP A CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd

Acts	CE	P
	Hypotheses	Prologue (141 <sup>r</sup> ) <sup>575</sup>

*In-text annotations*

Kephalaia titles [P CE]

Quotation markers [diplai in P]

GVA, ES

**E.31. Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. XI.25 (1395)\***

D70661, XV

---

 A hypothesis (183<sup>v</sup>)
 

---

MV, GVA

---

 573 Partially preserved.

574 Partially preserved; supplied by a later hand.

575 Located after CE.

**E.32. Milan, Biblioteca Ambrosiana, C 255 inf.**

D42494, XVI

---

Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (215<sup>r</sup>)

P prologue (215<sup>r</sup>)<sup>576</sup>

---

*GVA, ES***E.33. Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. VII.38 (1385)\***

D70555, XVI

---

Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (160<sup>v</sup>)<sup>577</sup>

---

*GVA, ES***E.34. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 973\***

D67604, XVI

---

A prologue (81<sup>r</sup>)

A hypothesis (83<sup>v</sup>)

Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (85<sup>v</sup>)

A chapter list prologue (86<sup>v</sup>)

A chapter list (86<sup>v</sup>)

A Long quotation list (90<sup>v</sup>)<sup>578</sup>

Voyage of Paul to Rome (Πλοῦς Παύλου) (91<sup>r</sup>)

Inscription on the Athens altar (91<sup>r</sup>)

---

*GVA, ES*

---

576 Entitled ἐπιτομή ἤτοι σύνοψις τῶν τοῦ θείου παύλου ἔδοιποριῶν.

577 Entitled περίοδος παύλου.

578 Incipits only.

**E.35. Moscow, State Historical Museum, Sinod. gr. 494 (Vlad. 415)\*\***  
D44119, XVI

---

**P** prologue (88<sup>v</sup>)

---

*Note*

Information for this entry from Vladimir Filantropov, *Systematic Description of the Manuscripts of the Moscow Synodal (Patriarchal) Library: Greek Manuscripts* (Moscow, 1894), 620 (Russian).

MV, GVA

**E.36. Athens, Petraki Monastery, 24\***

D1375, GA 2776, XVII

CE J 1P 2P 1Jn 2Jn 3Jn Jd<sup>579</sup>

---

**CE**

**P**

---

Hypotheses  
Chapter lists<sup>580</sup>

Prologue (163)<sup>581</sup>

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [CE]

ES, GVA

---

579 The *Liste* notes the presence of P and Rv in this copy, but images only go to the end of Jd (and the start of the P prologue).

580 From 1P.

581 Abbreviated form.

**E.37. Athens, National Library of Greece, ΜΠΤ 190\***  
D6587, XVII

---

Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (40<sup>r</sup>)  
P prologue (40<sup>v</sup>)<sup>582</sup>  
A chapter list (42<sup>r</sup>)

---

GVA, ES

**E.38. Ellassona, Panagia Olympiotissa Monastery, 152\***  
D14046, XVIII

---

P prologue (298<sup>r</sup>)<sup>583</sup>  
P hypotheses<sup>584</sup>

---

GVA, ES

**E.39. Jerusalem, Greek Orthodox Patriarchate, Taphou 388\*\***  
D35621, XVIII

---

P prologue (216<sup>v</sup>)<sup>585</sup>

---

*Note*

Information for entry from Athanasios Papadopoulos-Kerameus, *Ἱεροσολυμιτική Βιβλιοθήκη: ἤτοι κατάλογος τῶν ἐν ταῖς βιβλιοθήκαις τοῦ ἀγιοτάτου ἀποστολικοῦ τε καὶ καθολικοῦ ὀρθοδόξου πατριαρχικοῦ θρόνου τῶν Ἱεροσολύμων καὶ Παλαστίνης ἀκοκειμένων Ἑλληνικῶν κωδίκων*, vol. 1 (St Petersburg: Kirschbaum, 1891), 401 [repr. Brussels: Culture et Civilisation, 1963].

MV, GVA

---

582 Abbreviated form.

583 Abbreviated form.

584 Presented consecutively.

585 Abbreviated form.

**E.40. Jerusalem, Greek Orthodox Patriarchate, New Collection 21\*\***

D35137, XVIII

---

Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (188<sup>r</sup>)

P prologue (188<sup>v</sup>)<sup>586</sup>

P hypotheses (190<sup>v</sup>)

---

*Note*

Information for entry from Athanasios Papadopoulos-Kerameus, *Ἱεροσολυμιτική Βιβλιοθήκη: ἦτοι κατάλογος τῶν ἐν ταῖς βιβλιοθήκαις τοῦ ἀγιωτάτου ἀποτολικοῦ τε καὶ καθολικοῦ ὀρθοδόξου πατριαρχικοῦ θρόνου τῶν Ἱεροσολύμων καὶ Παλαστίνης ἀκοκκειμένων Ἑλληνικῶν κωδίκων*, vol. 5 (St Petersburg: Kirschbaum, 1915), 338–339 [repr. Brussels: Culture et Civilisation, 1963].

GVA, MV

**F Fragmentary Witnesses (37)**

**F.1. Mt Athos, Megisti Lavra Monastery, sparagmata + Paris, Bibliothèque nationale de France, Supplement grec 1074 + Paris, Bibliothèque nationale de France, Coislin 202 + Turin, Biblioteca Nazionale Universitaria, B.I.5 (A.1) + Moscow, Russian State Library, Φ 270 / Ia.70.1 + Moscow, State Historical Museum, Sinod. gr. Vlad. 563 + St Petersburg, National Library of Russia, Φ. № 906 (gr.) 14 + Kyiv, Vernadsky National Library, Φ. 301 (κΔΑ) 26π**

D26927 + 53738 + 49341 + 63625 + 44350 + 43625 + 57082 + 37341, GA 015, VI

P 1C<sup>P</sup> 2C<sup>P</sup> G<sup>P</sup> Cl<sup>P</sup> 1Th<sup>P</sup> HP 1Tm<sup>P</sup> 2Tm<sup>P</sup> Ts<sup>P</sup> Phlm<sup>P</sup>

---

**P**

---

Chapter lists

Colophon (95<sup>r</sup>)

---

---

<sup>586</sup> Abbreviated form.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Quotation markers [P]

GVA, KAF

**F.2. Sinai, St Catherine's Monastery, N.E. ΜΓ 070 + St Petersburg, National Library of Russia, Φ. № 906 (gr.) 9**

D61108 + 57076, GA 0285, VI

P RP 1CP 2CP EP 1TmP HP CE 1PP

*In-text annotations*Kephalaia numbers [CE]<sup>587</sup>

GVA, MV

**F.3. St Petersburg, National Library of Russia, Φ. № 906 (gr.) 32**

D57102, GA 0122, IX

P GP HP

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

GVA, ES

**F.4. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 2302**

D68933, GA 0120, IX

AP

*In-text annotations*

Kephalaia titles [A]

GVA, ES

**F.5. Sinai, St Catherine's Monastery, N.E. ΜΓ 2 + Σπ.**

D61040, GA 0278, IX

P RP 1CP 2CP GP EP PhP ClP 1Th 2Th HP TsP Phlmp

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Quotation markers [P]

GVA, ES

---

587 Only kephalaion 5 to 1P (at 4:1), along with Euthalian "reading" number.



**F.6. Palermo, Biblioteca Centrale, I.E.11**

D48881, GA 1954, X

P 2CP G E PhP 1ThP 2Th 1Tm 2Tm Ts Phlm HP

---

**P**


---

Hypotheses

Chapter lists

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in P]

GVA, ES

**F.7. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 1968**

D68597, GA 626, X

AP CE J 1P

---

**Acts**


---

**CE**

Hypotheses

Chapter lists

*In-text annotations*

Quotation markers [A, diplai in CE]

Kephalaia numbers [A CE]

Kephalaia titles [A CE]

GVA, ES

**F.8. Mt Athos, Panteleimonos Monastery, 99, 1**

D22237, GA 1756, p.Xp, X

AP P RP 2CP GP EP PhP

---

**Acts**
**P**


---

Hypotheses
Chapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P]

Kephalaia titles [A P]

Quotation markers [P]

GVA, ES

**F.9. Torino, Biblioteca Nazionale Universitaria, C.I.1**

D63824, X

P Cl iTh

---

**P**


---

Hypotheses

Chapter lists

---

GVA, ES

**F.10. Florence, Biblioteca Medicea Laurenziana, Plut. VIII.14**

D16072, GA 197, c.21.i + 2.2.ii.β, XI

CE J Ev

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [CE]

Kephalaia titles [CE]

Quotation markers [diplai in CE]

GVA, ES

**F.11. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. lat. 125**

D69300, GA 2741, acpr.16.i.α, XI

CE iPP

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [CE]

Kephalaia titles [CE]

Quotation markers [diplai in CE]

GVA, ES

**F.12. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 1714**

D68343, GA 624, XI

AP CE J 1P<sup>P</sup> 1Jn<sup>P</sup> 2Jn P RP 1C<sup>P</sup>

---

**Acts****CE****P**

Hypotheses

Hypotheses

Chapter lists

Chapter lists

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE P]

Kephalaia titles [A CE P]

Quotation markers [diplai in A CE P]

GVA, ES

**F.13. Mt Athos, Panteleimonos Monastery, 98.1**

D22235, GA 1755, XI

P 2Tm<sup>P</sup> Ts<sup>P</sup> Phlm<sup>P</sup>

---

**P**

---

Hypotheses

Chapter lists

---

GVA, ES

**F.14. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Pal. gr. 423**

D66155, GA 1968, p.20.ii.α, XI

P Cl<sup>P</sup> 1Th<sup>P</sup>

---

**P**


---



---

Hypotheses<sup>588</sup>


---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

ES, GVA

**F.15. Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 221**

D49792, GA 610, acp.18.ii + acpr.21.ii.α, XII

A<sup>p</sup> CE J<sup>p</sup> 1P<sup>p</sup> 2P<sup>p</sup> 1Jn<sup>p</sup> Jd<sup>p</sup>


---

**Acts**
**CE**


---

Chapter list prologue (1<sup>r</sup>)
Hypotheses<sup>589</sup>Chapter list (1<sup>r</sup>)Chapter lists<sup>590</sup>*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A CE]

Kephalaia titles [A CE]

Quotation markers [A CE]

GVA, ES

**F.16. Paris, Bibliothèque nationale de France, Supplement grec 906**

D53592, GA 1526, XII

A<sup>p</sup> CE J<sup>p</sup>


---

<sup>588</sup> Hypothesis for 1Th only.
<sup>589</sup> For J and 1P.<sup>590</sup> Chapter list for J only.

---

<b>Acts</b>	<b>CE</b>
-------------	-----------

---

Hypothesis (1<sup>r</sup>)Chapter list prologue (1<sup>v</sup>)Chapter list (2<sup>r</sup>)*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A]

GVA, KAF

**F.17. Escorial, Real Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo, x.III.3**

D14997, GA 916, acpr.21.ii.α, XII

AP

*In-text annotations*

Quotation markers [A]

GVA, ES

**F.18. Mt Athos, Vatopediou Monastery, 1219**

D19363, GA 2570, XII

Fragments of A P 1C

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [A P]

Kephalaia titles [A P]

ES, GVA

**F.19. Kyiv, Vernadsky National Library, Φ. 72 (KΓp), 4\*\***

D72913, GA 2960, XIII

P HP 1CP GP EP 2CP

---

P

---

Hypotheses

Chapter lists<sup>591</sup>


---

591 Only for H and E.

*In-text annotations*

Unknown

*Note*

Information for entry from I. Chernukhin, *Greek Manuscripts in the Collections of Kyiv* (Kyiv and Washington, DC: Dumbarton Oaks, 2000), 60.

GVA, ES

**F.20. Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, Theol. gr. 166**

D71833, GA 1953, p.43, XIII

P RP 1CP

---

 P
 

---

Hypothesis (5<sup>v</sup>)*In-text annotations*

Quotation markers [P]

GVA, ES

**F.21. Turin, Biblioteca Nazionale Universitaria, B.V.8**

D63743, GA 339, XIII

Remnants of Ev A CE J P 2C G E 1Tm 2Tm

---

 Acts
 

---

CE

P

---

 Hypotheses
 

---

Hypotheses

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A]

KAF, GVA

**F.22. Oslo, Schøyen Collection, MS 1693**

D46878, GA 2852, XIII

P G<sup>P</sup> EP

---

 P
 

---



---

 Hypotheses
 

---

GVA, ES

**F.23. Chicago, University of Chicago Library, MS 943**

D13020, GA 2425, XIII

P 2Tm<sup>P</sup> Ts<sup>P</sup>


---

 P
 

---



---

 Hypotheses
 

---

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

GVA, ES

**F.24. Sofia, Ecclesiastical Historical and Archival Institute of the Patriarchate of Bulgaria, EHA1 908 (fol. 231–240)\***

D62075, GA 2996, C150.2e, XIII–XIV

AP P RP

---

 Acts
 

---

P

---

 Prologue (231<sup>r</sup>)<sup>592</sup>


---

MV, GVA

---

 592 Extract.

**F.25. London, British Library, Burney 18 + Metz, Bibliothèque municipale, 4**  
 D39305 + 42127, GA 480, XIV (1366)  
 E P H<sup>P</sup>

*In-text annotations*

Quotation markers [P]

GVA, ES

**F.26. Dublin, Trinity College, MS 373**  
 D13599, GA 2010, XV  
 P R<sup>P</sup>

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

GVA, ES

**F.27. Mt Athos, Panteleimonos Monastery, 98,3**  
 D22235, GA 2830, XIV  
 P 2C<sup>P</sup> G<sup>P</sup>

---

P

---

Hypotheses

---

GVA, ES

**F.28. Bologna, Biblioteca Universitaria, 2378**  
 D9728, GA 1975, XII–XIII  
 P E<sup>P</sup> Ph Cl 1Th<sup>P</sup>



---

P

---

Hypotheses  
Chapter lists

---

GVA, ES

**F.29. Paris, Bibliothèque nationale de France, Supplément grec 1035**

D53680, GA 2820, XIV

P 2TmP

---

P

---

Hypotheses<sup>593</sup>

---

GVA, ES

**F.30. Jerusalem, Greek Orthodox Patriarchate, Saba 607 + 617**

D34862 + 34874, GA 2303, XIV

AP CE J 1PP

---

Acts

CE

---

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A CE]

GVA, ES

---

593 Preserved for Ts only.

**F.31. Gothenburg, University Library, gr. 3**

D17334, GA 2441, XIV

A<sup>P</sup> CE J<sup>P</sup> 1P<sup>P</sup> 2P<sup>P</sup> P R<sup>P</sup> 1C<sup>P</sup> C<sup>L</sup>P

---

**Acts****CE****P**

---

Hypotheses

---

*In-text annotations*

Quotation markers [diplai in A P]

GVA, ES

**F.32. Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. I.35 (1701)**

D70131, GA 2128, XIV + XVI

P 2C<sup>P</sup> G<sup>P</sup>

---

**P**

---

Hypotheses

---

GVA, KAF

**F.33. Athens, National Library of Greece, 527**

D2823, GA 2089, XV

P 2C<sup>P</sup>

---

**P**

---

Hypotheses

Chapter lists<sup>594</sup>

---

---

594 Preserved for G only.

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

Quotation markers [diplai in P]

GVA, ES

**F.34. Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 1060**

D50654, GA 2847, XVI (1518)

Rv CE 1Jn

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [CE]

Kephalaia titles [CE]

GVA, ES

**F.35. Munich, Bayerische Staatsbibliothek, Cod. graec. 259**

D44706, GA 2999, p.Zγ, XVI (1530/1540)

P R 1CP

*In-text annotations*

Kephalaia numbers [P]

Kephalaia titles [P]

GVA, ES

**F.36. Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. Gr. 1190**

D67821, GA 2839, XVI (1542)

P Ts<sup>P</sup>


---

 P
 

---

Hypotheses<sup>595</sup>

GVA, ES

**F.37. Rome, Biblioteca Vallicelliana, F 9**

D56332, GA 2978, cp.27.i.β, XVI

CE J<sup>p</sup> 1P 2P 1J<sup>p</sup>*In-text annotations*

Kephalaia numbers [CE]

Kephalaia titles [CE]

GVA, ES

**G Manuscripts with No Euthalian Material (162)**

**Majuscules** (22): 010 044 095 096 097 098 0111 0121 0140 0150 0156 0157 0183 0199  
0243 0259 0294 0304 0311 0316 0319 0320

**Minuscules** (138): 43 57 69 92 226 263 296 319 322 323 365 368 398 491 582 620  
629 656 743 823 876 891 956 1073 1267 1319 1359 1371 1425 1505 1506 1563 1661 1673  
1702 1718 1741 1765 1817 1818 1832 1850 1853 1882 1883 1884 1909 1910 1915 1918 1926  
1928 1930 1931 1935 1936 1937 1938 1939 1942 1945 1949 1950 1957 1958 1961 1963  
1964 1965 1967 1977 1978 1979 1983 1984 1987 1988 1991 1992 1993 1996 1999 2000  
2002 2003 2006 2011 2013 2090 2094 2104 2105 2110 2127 2136\*\*596 2137\*\*597 2138  
2191 2239 2248 2257 2288 2357 2424 2475 2482 2488 2492 2493 2523 2536 2572  
2574 2596 2619 2627 2639 2668 2671 2685 2700 2718 2737 2739 2778 2795 2807  
2829 2833 2834 2840\* 2848 2888 2934 2936 2959 2961 2966\*

**Non-Liste manuscripts** (2): D734 D47015

**H Manuscripts Not Marked in the Catalogue (106)**

**Too early** (57): 01 02 03 04 05 06 08 016 048 057 061 062 066 076 077 082 088  
093 0165 0166 0172 0173 0175 0176 0185 0186 0189 0198 0201 0206 0208 0219 0220

596 No mention of Euthalian material in Kurt Treu, *Die griechischen Handschriften des Neuen Testaments in der UdSSR: Eine systematische Auswertung der Texthandschriften in Leningrad, Moskau, Kiev, Odessa, Tbilisi und Erevan* (Berlin: Akademie Verlag, 1966), 260–261. See also Vladimir Filantropov, *Systematic Description of the Manuscripts of the Moscow Synodal (Patriarchal) Library: Greek Manuscripts* (Moscow, 1894), 30–31 (Russian), who notes the presence of hypotheses in Slavonic, although the type of hypothesis is not specified.

597 No Euthalian material mentioned in Treu, *Handschriften*, 261–262.

0221 0222 0223 0225 0226 0227 0228 0230 0232 0236 0240 0241 0244 0245 0246  
0247 0251 0252 0254 0261 0270 0282 0289 0296

**Inaccessible** (11): 0295 241 1382 2092 2208 2240 2797 2849 2853 3021 3023

**Illegible palimpsest undertexts** (4): 0209 0280 1904 2822

**Lost or destroyed** (21): 0158 0159 0174 611!<sup>598</sup> 612 1109 1246 1287 1433 1785 1796  
1809 1833 1887 1940 2088 2093 2115 2225!<sup>599</sup> 2233!<sup>600</sup> 2448

**Removed from the *Liste*** (13): 0262 (= T12) 464 (= 252) 640 (= 1862) 1706 (Odes only) 1866 (= 1591) 1879 (= 1878) 1898 (= 1875) 1944 (= 2288) 2205 (duplicate of 2659) 2385 (LXX only) 2698 (= 2011) 2723 (= 2382) 2764 (= 2936)

---

598 Pasini, *Codices manuscripti*, 384 reports hypotheses for CE, the *Travels of Paul* (Ἀποδημίαι), *Voyage of Paul to Rome* (Πλοῦς Παύλου), the P prologue, and P hypotheses.

599 Nikos A. Bees, *Κατάλογος τῶν ἐλληνικῶν χειρογράφων τῆς ἐν Πελοποννήσῳ Μονῆς τοῦ Μεγάλου Σπηλαίου* (Leipzig: Harrassowitz, 1915), 4–5 reports the presence of hypotheses for the epistles.

600 Bees, *Κατάλογος*, 29–30 reports a prologue for CE and select hypotheses for CE and P.

# Feature Inventory

## Prologue

### *Acts* (57)

A.1.1 (2952) A.1.2 (1845) A.1.3 (1175) A.1.4 (1874) A.1.6 (181) A.1.7 (1162) A.1.8 (919)  
A.1.9 (436) A.1.10 (917) A.1.11 (88) A.1.13 (1107) A.2.1 (049) A.4.1 (1244) B.1.1 (82)  
B.1.2 (451) B.1.6 (256) B.1.7 (462) B.1.8 (203) B.1.9 (1) B.1.11 (625) B.1.12 (506) B.1.13  
(1780) B.1.14 (2484) B.2.1 (1764) B.2.4 (93) B.2.5 (1668) B.2.6 (635) B.2.9 (1885)  
B.2.11 (122) B.2.12 (1868) B.2.24 (384) B.2.27 (614) B.2.32 (603) B.2.37 (1896) B.2.40  
(90) B.2.43 (2243) B.5.16 (606) B.5.17 (641) B.5.28 (133) B.5.38 (103) B.5.48 (665)  
B.5.63 (808) B.6.1 (1735) B.6.4 (2799) B.6.6 (1744) B.8.14 (2772) B.9.10 (607) B.9.35  
(468) B.9.41 (536) B.9.62 (254) E.2 (1424) E.6 (1854) E.21 (2576) E.23 (455) E.29  
(498) E.34 (D67604) F.24 (2996)

### *CE* (69)

A.1.1 (2952) A.1.2 (1845) A.1.3 (1175) A.1.4 (1874) A.1.5 (1875) A.1.6 (181) A.1.7 (1162)  
A.1.8 (919) A.1.9 (436) A.1.10 (917) A.1.11 (88) A.1.12 (915) A.1.13 (1107) A.2.2 (621)  
A.5.2 (623) A.5.3 (1846) A.5.4 (466) B.1.1 (82) B.1.2 (451) B.1.3 (1828) B.1.4 (1270)  
B.1.6 (256) B.1.7 (462) B.1.8 (203) B.1.9 (1) B.1.10 (2541) B.1.11 (625) B.1.13 (1780)  
B.1.14 (2484) B.1.15 (1409) B.1.16 (1678) B.2.3 (1891) B.2.8 (1847) B.2.12 (1868) B.2.15  
(1161) B.2.18 (1297) B.2.25 (1509) B.2.35 (1598) B.3.1 (1611) B.3.2 (242) B.3.3 (601)  
B.3.4 (1292) B.3.5 (467) B.3.6 (1768) B.4.1 (33) B.4.2 (2344) B.4.3 (927) B.4.4 (1094)  
B.4.5 (252) B.4.6 (489) B.4.7 (425) B.4.8 (628) B.4.9 (400) B.5.28 (133) B.5.50 (1595)  
B.5.61 (680) B.5.66 (1626) B.7.1 (D56264) B.7.2 (D32374) B.7.3 (1108) B.8.1 (2464)  
B.8.4 (1835) B.8.5 (1760) B.8.8 (1829) B.8.9 (1852) B.8.18 (62) B.8.20 (1729) E.28  
(2200) E.29 (498)

### *P* (199)

A.1.1 (2952) A.1.1 (619) A.1.2 (1845) A.1.3 (1175) A.1.4 (1874) A.1.5 (1875) A.1.6 (181)  
A.1.7 (1162) A.1.7 (1162) A.1.8 (919) A.1.9 (436) A.1.10 (917) A.1.11 (88) A.1.12 (915)  
A.1.13 (1107) A.2.1 (049) A.3.1 (81) A.3.2 (637) A.4.1 (1244) A.5.1 (1836) A.5.2 (623)  
A.5.3 (1846) A.5.4 (466) B.1.1 (82) B.1.4 (1270) B.1.5 (638) B.1.6 (256) B.1.7 (462)  
B.1.8 (203) B.1.9 (1) B.1.10 (2541) B.1.11 (625) B.1.12 (506) B.1.13 (1780) B.1.14 (2484)  
B.1.15 (1409) B.1.16 (1678) B.2.1 (1764) A.2.2 (621) B.2.6 (635) B.2.7 (42) B.2.8 (1847)  
B.2.9 (1885) B.2.10 (122) B.2.12 (1868) B.2.14 (234) B.2.14 (234) B.2.15 (1161) B.2.16  
(1594) B.2.17 (1597) B.2.18 (1297) B.2.19 (483) B.2.21 (223) B.2.22 (912) B.2.23 (51)  
B.2.24 (384) B.2.25 (1509) B.2.28 (367) B.2.30 (1753) B.2.31 (1877) B.2.32 (603)  
B.2.33 (1892) B.2.34 (1102) B.2.35 (1598) B.2.37 (1896) B.2.39 (1405) B.2.40 (90)

B.3.1 (1611) B.3.2 (242) B.3.3 (601) B.3.4 (1292) B.3.5 (467) B.5.1 (2125) B.5.2 (605)  
 B.5.2 (605) B.5.3 (221) B.5.4 (1997) B.5.5 (1998) B.5.6 (1920) B.5.7 (1905) B.5.8 (699)  
 B.5.9 (1880) B.5.10 (2817) B.5.11 (1933) B.5.11 (1933) B.5.13 (1862) B.5.15 (1934) B.5.16  
 (606) B.5.17 (641) B.5.18 (1921) B.5.19 (617) B.5.20 (1924) B.5.21 (424) B.5.22 (1888)  
 B.5.23 (250) B.5.24 (1981) B.5.25 (1907) B.5.26 (1838) B.5.27 (2183) B.5.28 (133)  
 B.5.29 (909) B.5.30 (1914) B.5.31 (1970) B.5.32 (2008) B.5.33 (2001) B.5.34 (1448)  
 B.5.35 (2004) B.5.36 (452) B.5.38 (103) B.5.39 (2805) B.5.41 (1894) B.5.41 (1894)  
 B.5.42 (592) B.5.43 (1352) B.5.44 (1972) B.5.45 (2558) B.5.46 (2423) B.5.47 (2516)  
 B.5.50 (1595) B.5.51 (1956) B.5.52 (1857) B.5.53 (1609) B.5.54 (1834) B.5.55 (2874)  
 B.5.56 (1952) B.5.58 (228) B.5.59 (2675) B.5.60 (2197) B.5.61 (680) B.5.62 (615)  
 B.5.63 (808) B.5.64 (616) B.5.65 (1848) B.5.66 (1626) B.5.67 (1105) B.5.68 (1959)  
 B.5.69 (2674) B.6.1 (1735) B.6.2 (2242) B.6.2 (2242) B.6.3 (1863) B.6.4 (2799) B.6.5  
 (2279) B.6.7 (102) B.8.1 (2464) B.8.3 (314) B.8.5 (1760) B.8.6 (1730) B.8.7 (91) B.8.10  
 (1799) B.8.11 (2903) B.8.13 (567) B.8.15 (172) B.8.16 (1762) B.8.18 (62) B.8.19 (1723)  
 B.8.20 (1729) B.9.11 (911) B.9.12 (1360) B.9.17 (2815) B.9.20 (97) B.9.21 (1240) B.9.28  
 (1456) B.9.30 (327) B.9.52 (255) B.9.55 (1733) B.9.58 (479) B.9.59 (1886) B.9.60  
 (1247) B.9.63 (1524) B.9.71 (1250) E.1 (1895) E.2 (1424) E.3 (450) E.4 (602) E.5 (627)  
 E.7 (910) E.8 (1734) E.9 (712) E.10 (1870) E.12 (437) E.14 (2818) E.15 (110) E.18 (1573)  
 E.19 (2918) E.20 (390) E.20 (390) E.22 (1728) E.25 (2085) E.26 (2511) E.29 (498)  
 E.30 (308) E.32 (D42494) E.35 (D44119) E.36 (2776) E.37 (D6587) E.38 (D14046)  
 E.39 (D35621) E.40 (D35137)

## Lection List

### *Acts* (15)

A.1.1 (2952) A.1.2 (1845) A.1.3 (1175) A.1.4 (1874) A.1.5 (1875) A.1.6 (181) A.1.7 (1162)  
 A.1.8 (919) A.1.10 (917) A.1.11 (88) A.1.12 (915) A.1.13 (1107) A.2.2 (621) A.4.1 (1244)  
 B.1.17 (5)

### *CE* (13)

A.1.1 (2952) A.1.2 (1845) A.1.3 (1175) A.1.4 (1874) A.1.5 (1875) A.1.6 (181) A.1.7 (1162)  
 A.1.10 (917) A.1.11 (88) A.5.2 (623) A.5.3 (1846) B.1.17 (5) B.8.5 (1760)

### *P* (21)

A.1.1 (2952) A.1.2 (1845) A.1.3 (1175) A.1.4 (1874) A.1.5 (1875) A.1.6 (181) A.1.7 (1162)  
 A.1.8 (919) A.1.10 (917) A.1.11 (88) A.1.12 (915) A.1.13 (1107) A.3.1 (81) A.3.2 (637)  
 A.4.1 (1244) A.5.1 (1836) A.5.2 (623) A.5.3 (1846) A.5.4 (466) B.1.17 (5) B.5.54  
 (1834)

**Intro to Short Quotation List*****Acts* (11)**

A.1.1 (2952) A.1.2 (1845) A.1.3 (1175) A.1.4 (1874) A.1.5 (1875) A.1.6 (181) A.1.7 (1162)  
 A.1.8 (919) A.1.10 (917) A.1.11 (88) A.1.12 (915)

***CE* (10)**

A.1.1 (2952) A.1.2 (1845) A.1.3 (1175) A.1.4 (1874) A.1.5 (1875) A.1.6 (181) A.1.7 (1162)  
 A.1.10 (917) A.5.2 (623) A.5.3 (1846)

***P* (15)**

A.1.1 (2952) A.1.3 (1175) A.1.5 (1875) A.1.6 (181) A.1.7 (1162) A.1.8 (919) A.1.11 (88)  
 A.1.12 (915) A.1.13 (1107) A.3.1 (81) A.3.2 (637) A.4.1 (1244) A.5.1 (1836) A.5.2 (623)  
 B.5.28 (133)

**Short Quotation List*****Acts* (13)**

A.1.1 (2952) A.1.2 (1845) A.1.3 (1175) A.1.4 (1874) A.1.5 (1875) A.1.6 (181) A.1.7 (1162)  
 A.1.8 (919) A.1.10 (917) A.1.11 (88) A.1.12 (915) A.1.13 (1107) A.4.1 (1244)

***CE* (10)**

A.1.1 (2952) A.1.2 (1845) A.1.3 (1175) A.1.4 (1874) A.1.5 (1875) A.1.6 (181) A.1.7 (1162)  
 A.1.10 (917) A.5.2 (623) A.5.3 (1846)

***P* (23)**

A.1.1 (2952) A.1.2 (1845) A.1.3 (1175) A.1.4 (1874) A.1.5 (1875) A.1.6 (181) A.1.7 (1162)  
 A.1.8 (919) A.1.10 (917) A.1.11 (88) A.1.12 (915) A.1.13 (1107) A.3.1 (81) A.3.2 (637) A.4.1  
 (1244) A.5.1 (1836) A.5.2 (623) A.5.3 (1846) A.5.4 (466) B.3.5 (467) B.5.49 (3019)  
 B.5.65 (1848) B.5.68 (1959)

**Intro to Long Quotation List*****CE* (10)**

A.1.1 (2952) A.1.2 (1845) A.1.3 (1175) A.1.4 (1874) A.1.5 (1875) A.1.6 (181) A.1.7 (1162)  
 A.1.10 (917) A.5.2 (623) A.5.3 (1846)



*P* (19)

A.1.1 (2952) A.1.2 (1845) A.1.3 (1175) A.1.4 (1874) A.1.5 (1875) A.1.6 (181) A.1.7 (1162)  
 A.1.10 (917) A.1.11 (88) A.1.12 (915) A.1.13 (1107) A.3.1 (81) A.3.2 (637) A.4.1 (1244)  
 A.5.1 (1836) A.5.2 (623) A.5.3 (1846) A.5.4 (466) B.5.54 (1834)

**Long Quotation List***Acts* (27)

A.1.1 (2952) A.1.2 (1845) A.1.3 (1175) A.1.4 (1874) A.1.5 (1875) A.1.6 (181) A.1.7 (1162)  
 A.1.8 (919) A.1.9 (436) A.1.10 (917) A.1.11 (88) A.1.12 (915) A.1.13 (1107) A.2.1 (049)  
 A.4.1 (1244) B.1.1 (82) B.1.3 (1828) B.1.7 (462) B.1.14 (2484) B.2.1 (1764) B.2.3 (1891)  
 B.2.6 (635) B.2.20 (1759) B.2.26 (378) B.2.32 (603) B.7.2 (D32374) E.34 (D67604)

*CE* (12)

A.1.1 (2952) A.1.2 (1845) A.1.3 (1175) A.1.4 (1874) A.1.5 (1875) A.1.6 (181) A.1.7 (1162)  
 A.1.10 (917) A.5.2 (623) A.5.3 (1846) B.1.1 (82) B.1.14 (2484)

*P* (33)

A.1.1 (2952) A.1.2 (1845) A.1.3 (1175) A.1.4 (1874) A.1.5 (1875) A.1.6 (181) A.1.7 (1162)  
 A.1.9 (436) A.1.10 (917) A.1.11 (88) A.1.12 (915) A.1.13 (1107) A.3.1 (81) A.3.2 (637)  
 A.4.1 (1244) A.5.1 (1836) A.5.2 (623) A.5.3 (1846) A.5.4 (466) B.1.1 (82) B.1.3 (1828)  
 B.1.14 (2484) B.2.4 (93) B.5.2 (605) B.5.12 (1311) B.5.14 (1277) B.5.37 (1872) B.5.40  
 (632) B.5.48 (665) B.5.54 (1834) B.6.6 (1744) B.8.2 (920) B.8.9 (1852)

**Hypotheses***Acts* (162)

A.1.1 (2952) A.1.2 (1845) A.1.3 (1175) A.1.4 (1874) A.1.6 (181) A.1.7 (1162) A.1.8 (919)  
 A.1.9 (436) A.1.10 (917) A.1.13 (1107) A.2.1 (049) A.2.2 (621) A.4.1 (1244) B.1.1 (82)  
 B.1.2 (451) B.1.3 (1828) B.1.4 (1270) B.1.4 (1270) B.1.5 (638) B.1.6 (256) B.1.7 (462)  
 B.1.8 (203) B.1.9 (1) B.1.11 (625) B.1.12 (506) B.1.14 (2484) B.1.15 (1409) B.1.16 (1678)  
 B.2.1 (1764) B.2.3 (1891) B.2.4 (93) B.2.5 (1668) B.2.6 (635) B.2.7 (42) B.2.8 (1847)  
 B.2.9 (1885) B.2.12 (1868) B.2.12 (1868) B.2.13 (2502) B.2.14 (234) B.2.15 (1161) B.2.16  
 (1594) B.2.17 (1597) B.2.18 (1297) B.2.19 (483) B.2.20 (1759) B.2.21 (223) B.2.22 (912)  
 B.2.23 (51) B.2.24 (384) B.2.25 (1509) B.2.26 (378) B.2.27 (614) B.2.28 (367) B.2.29  
 (1842) B.2.30 (1753) B.2.31 (1877) B.2.32 (603) B.2.33 (1892) B.2.34 (1102) B.2.35  
 (1598) B.2.36 (1643) B.2.37 (1896) B.2.38 (1751) B.2.39 (1405) B.2.40 (90) B.2.41  
 (1903) B.2.42 (1869) B.2.43 (2243) B.3.6 (1768) B.4.3 (927) B.4.4 (1094) B.4.5 (252)

B.4.6 (489) B.5.28 (133) B.5.36 (452) B.5.43 (1352) B.5.48 (665) B.5.50 (1595) B.5.54 (1834) B.5.55 (2874) B.5.58 (228) B.5.59 (2675) B.5.63 (808) B.5.67 (1105) B.6.2 (2242) B.6.3 (1863) B.6.4 (2799) B.6.5 (2279) B.6.6 (1744) B.6.7 (102) B.7.1 (D56264) B.7.3 (1108) B.8.14 (2772) B.9.2 (1849) B.9.3 (1521) B.9.4 (104) B.9.5 (459) B.9.6 (326) B.9.9 (142) B.9.17 (2815) B.9.18 (2712) B.9.19 (905) B.9.20 (97) B.9.21 (1240) B.9.22 (1315) B.9.24 (94) B.9.25 (2733) B.9.26 (1642) B.9.28 (1456) B.9.31 (997) B.9.32 (1103) B.9.33 (404) B.9.34 (914) B.9.36 (496) B.9.37 (1742) B.9.38 (206) B.9.41 (536) B.9.42 (2696) B.9.44 (1390) B.9.45 (216) B.9.46 (1890) B.9.47 (429) B.9.48 (1490) B.9.50 (1384) B.9.51 (2705) B.9.54 (2803) B.9.56 (1599) B.9.58 (479) B.9.59 (1886) B.9.60 (1247) B.9.61 (1248) B.9.63 (1524) B.9.67 (636) B.9.69 (1367) B.9.70 (2131) C.1.2 (1724) C.1.5 (1127) C.1.7 (1404) C.1.9 (1860) C.1.10 (218) C.1.11 (1242) C.1.12 (1251) C.1.14 (1637) C.1.16 (996) C.1.19 (1747) C.1.20 (1618) C.1.21 (1649) C.1.22 (1750) C.1.24 (801) C.1.25 (1508) C.1.26 (1876) C.1.27 (1617) C.1.28 (61) C.2.112 (522) E.18 (1573) E.25 (2085) E.28 (2200) E.29 (498) E.31 (D70661) E.34 (D67604) F.16 (1526)

### *CE* (443)

A.1.1 (2952) A.1.2 (1845) A.1.3 (1175) A.1.4 (1874) A.1.5 (1875) A.1.6 (181) A.1.7 (1162) A.1.8 (919) A.1.9 (436) A.1.10 (917) A.1.11 (88) A.1.12 (915) A.1.13 (1107) A.2.1 (049) A.2.2 (621) A.4.1 (1244) A.5.1 (1836) A.5.2 (623) A.5.3 (1846) A.5.4 (466) B.1.1 (82) B.1.2 (451) B.1.3 (1828) B.1.4 (1270) B.1.5 (638) B.1.6 (256) B.1.7 (462) B.1.8 (203) B.1.9 (1) B.1.10 (2541) B.1.11 (625) B.1.12 (506) B.1.13 (1780) B.1.14 (2484) B.1.15 (1409) B.1.16 (1678) B.1.17 (5) B.2.2 (307) B.2.3 (1891) B.2.4 (93) B.2.5 (1668) B.2.6 (635) B.2.7 (42) B.2.8 (1847) B.2.9 (1885) B.2.10 (122) B.2.11 (122) B.2.12 (1868) B.2.14 (234) B.2.15 (1161) B.2.16 (1594) B.2.17 (1597) B.2.18 (1297) B.2.19 (483) B.2.20 (1759) B.2.21 (223) B.2.22 (912) B.2.23 (51) B.2.24 (384) B.2.25 (1509) B.2.26 (378) B.2.27 (614) B.2.28 (367) B.2.29 (1842) B.2.30 (1753) B.2.31 (1877) B.2.32 (603) B.2.33 (1892) B.2.34 (1102) B.2.35 (1598) B.2.36 (1643) B.2.37 (1896) B.2.38 (1751) B.2.39 (1405) B.2.40 (90) B.3.1 (1611) B.3.2 (242) B.3.3 (601) B.3.4 (1292) B.3.5 (467) B.3.6 (1768) B.4.1 (33) B.4.2 (2344) B.4.3 (927) B.4.4 (1094) B.4.5 (252) B.4.6 (489) B.4.7 (425) B.4.8 (628) B.4.9 (400) B.5.1 (2125) B.5.2 (605) B.5.3 (221) B.5.8 (699) B.5.9 (1880) B.5.11 (1933) B.5.12 (1311) B.5.13 (1862) B.5.14 (1277) B.5.16 (606) B.5.17 (641) B.5.19 (617) B.5.21 (424) B.5.22 (1888) B.5.23 (250) B.5.28 (133) B.5.29 (909) B.5.36 (452) B.5.37 (1872) B.5.38 (103) B.5.39 (2805) B.5.40 (632) B.5.41 (1894) B.5.42 (592) B.5.43 (1352) B.5.45 (2558) B.5.46 (2423) B.5.48 (665) B.5.49 (3019) B.5.50 (1595) B.5.53 (1609) B.5.54 (1834) B.5.55 (2874) B.5.57 (921) B.5.59 (2675) B.5.60 (2197) B.5.61 (680) B.5.63 (808) B.5.64 (616) B.5.65 (1848) B.5.66 (1626) B.5.67 (1105) B.5.69 (2674) B.6.1 (1735) B.6.2 (2242) B.6.3 (1863) B.6.4 (2799) B.6.5 (2279) B.6.6 (1744) B.6.7 (102) B.7.1 (D56264) B.7.2 (D32374) B.7.3 (1108) B.8.1 (2464) B.8.2 (920) B.8.3 (314) B.8.4 (1835) B.8.5 (1760) B.8.6 (1730) B.8.7 (91) B.8.8 (1829) B.8.9 (1852) B.8.10 (1799) B.8.11 (2903) B.8.12 (441 + 442) B.8.13 (567) B.8.15 (172) B.8.17 (1067) B.8.18

(62) B.8.19 (1723) B.8.20 (1729) B.9.2 (1849) B.9.3 (1521) B.9.5 (459) B.9.6 (326) B.9.7 (1837) B.9.8 (302) B.9.9 (142) B.9.10 (607) B.9.11 (911) B.9.12 (1360) B.9.13 (2194) B.9.14 (440) B.9.15 (3) B.9.17 (2815) B.9.18 (2712) B.9.19 (905) B.9.20 (97) B.9.21 (1240) B.9.22 (1315) B.9.23 (2401) B.9.25 (2733) B.9.26 (1642) B.9.27 (1719) B.9.28 (1456) B.9.29 (1501) B.9.30 (327) B.9.31 (997) B.9.32 (1103) B.9.33 (404) B.9.34 (914) B.9.35 (468) B.9.36 (496) B.9.37 (1742) B.9.38 (206) B.9.39 (1830) B.9.40 (1525) B.9.42 (2696) B.9.43 (421) B.9.44 (1390) B.9.45 (216) B.9.46 (1890) B.9.47 (429) B.9.48 (1490) B.9.49 (547) B.9.50 (1384) B.9.51 (2705) B.9.52 (255) B.9.53 (257) B.9.54 (2803) B.9.55 (1733) B.9.56 (1599) B.9.58 (479) B.9.59 (1886) B.9.60 (1247) B.9.61 (1248) B.9.62 (254) B.9.63 (1524) B.9.64 (209) B.9.65 (1610) B.9.66 (2886) B.9.67 (636) B.9.68 (205) B.9.69 (1367) B.9.70 (2131) B.9.71 (1250) C.1.2 (1724) C.1.3 (2143) C.1.4 (1743) C.1.5 (1127) C.1.6 (2298) C.1.7 (1404) C.1.8 (2483) C.1.9 (1860) C.1.10 (218) C.1.11 (1242) C.1.12 (1251) C.1.13 (1873) C.1.14 (1637) C.1.15 (1843) C.1.16 (996) C.1.17 (76) C.1.18 (642) C.1.19 (1747) C.1.20 (1618) C.1.21 (1649) C.1.22 (1750) C.1.23 (2652) C.1.24 (801) C.1.25 (1508) C.1.26 (1876) C.1.27 (1617) C.1.28 (61) C.2.1 (1841) C.2.2 (0142) C.2.3 (454) C.2.4 (457) C.2.5 (456) C.2.6 (056) C.2.7 (356) C.2.8 (175) C.2.9 (177) C.2.10 (101) C.2.11 (2147) C.2.12 (1058) C.2.13 (618) C.2.14 (1245) C.2.15 (189) C.2.16 (1893) C.2.18 (337) C.2.19 (431) C.2.20 (1754) C.2.21 (2412) C.2.22 (796) C.2.23 (2865) C.2.24 (630) C.2.26 (38) C.2.27 (1727) C.2.28 (901) C.2.29 (1897) C.2.30 (1140) C.2.31 (1069) C.2.32 (6) C.2.33 (1758) C.2.34 (328) C.2.35 (2404) C.2.36 (1400) C.2.37 (1070) C.2.38 (1856) C.2.39 (469) C.2.40 (999) C.2.41 (1722) C.2.42 (1737) C.2.43 (35) C.2.44 (1736) C.2.45 (363) C.2.46 (1865) C.2.47 (204) C.2.49 (1523) C.2.50 (928) C.2.51 (1482) C.2.52 (2494) C.2.53 (1503) C.2.54 (1249) C.2.55 (2466) C.2.56 (394) C.2.57 (959) C.2.58 (201) C.2.59 (1548) C.2.60 (18) C.2.61 (1725) C.2.62 (1100) C.2.63 (1717) C.2.64 (1732) C.2.65 (634) C.2.66 (444) C.2.67 (1749) C.2.68 (1003) C.2.69 (141) C.2.70 (2382) C.2.71 (1769) C.2.72 (2704) C.2.73 (757) C.2.74 (1072) C.2.75 (1022) C.2.76 (824) C.2.77 (1740) C.2.78 (2508) C.2.79 (1855) C.2.80 (2774) C.2.81 (1622) C.2.82 (986) C.2.83 (2554) C.2.84 (2261) C.2.85 (1746) C.2.86 (1106) C.2.87 (913) C.2.88 (604) C.2.89 (131) C.2.90 (935) C.2.91 (386) C.2.92 (1040) C.2.93 (1761) C.2.94 (1075) C.2.95 (644) C.2.96 (2356) C.2.97 (1831) C.2.98 (1495) C.2.99 (1628) C.2.100 (385) C.2.101 (2221) C.2.102 (1636) C.2.103 (1763) C.2.104 (2352) C.2.105 (149) C.2.106 (432) C.2.107 (2653) C.2.108 (664) C.2.109 (2691) C.2.110 (1656) C.2.111 (1767) C.2.112 (522) C.2.113 (1704) C.2.115 (1652) C.2.116 (2218) C.2.117 (2544) C.2.118 (1911) C.2.119 (1101) C.2.120 (1748) C.2.121 (1104) C.2.122 (2318) C.3.1 (018) C.3.2 (639) C.3.3 (643) C.3.4 (1646) C.3.5 (832) C.3.6 (608) C.3.7 (1859) C.3.8 (2816) C.3.9 (631) C.3.10 (2130) C.3.11 (1840) C.3.12 (1844) C.5.1 (020) C.5.2 (325) C.5.3 (2587) C.5.4 (517) C.5.5 (2289) C.5.6 (1871) C.5.7 (1738) C.5.8 (2746) C.5.9 (312) C.5.11 (2186) C.5.12 (622) C.5.14 (1839) C.5.15 (1752) C.5.16 (1066) C.5.18 (2625) C.5.19 (321) C.5.20 (613) C.5.21 (1867) C.5.22 (1115) C.5.23 (1827) C.5.24 (1858) C.5.26 (460) C.5.28 (1864) C.5.29 (2180) C.5.30

(1731) C.5.31 (2431) C.5.32 (2716) C.5.33 (2080) C.5.35 (2626) C.5.36 (2777) C.5.37 (1619) C.5.38 (633) C.5.39 (1899) C.5.40 (1726) C.5.41 (2310) C.5.42 (2527) C.5.43 (2736) C.5.44 (2201) C.5.45 (1757) C.5.46 (1745) C.5.47 (2378) C.5.48 (1861) C.5.49 (2255) E.1 (1895) E.6 (1854) E.14 (2818) E.17 (2400) E.20 (390) E.22 (1728) E.24 (453) E.25 (2085) E.28 (2200) E.29 (498) E.30 (308) E.36 (2776) F.12 (624) F.15 (610) F.21 (339) F.30 (2303) F.31 (2441)

### *P* (523)

A.1.1 (2952) A.1.1 (619) A.1.2 (1845) A.1.3 (1175) A.1.4 (1874) A.1.5 (1875) A.1.6 (181) A.1.7 (1162) A.1.8 (919) A.1.9 (436) A.1.10 (917) A.1.11 (88) A.1.12 (915) A.1.13 (1107) A.2.1 (049) A.2.2 (621) A.3.2 (637) A.4.1 (1244) A.5.1 (1836) A.5.2 (623) A.5.3 (1846) A.5.4 (466) B.1.1 (82) B.1.2 (451) B.1.3 (1828) B.1.4 (1270) B.1.5 (638) B.1.6 (256) B.1.7 (462) B.1.8 (203) B.1.9 (1) B.1.10 (2541) B.1.11 (625) B.1.12 (506) B.1.13 (1780) B.1.14 (2484) B.1.15 (1409) B.1.16 (1678) B.1.17 (5) B.2.3 (1891) B.2.4 (93) B.2.5 (1668) B.2.6 (635) B.2.7 (42) B.2.8 (1847) B.2.9 (1885) B.2.10 (122) B.2.11 (122) B.2.12 (1868) B.2.13 (2502) B.2.14 (234) B.2.15 (1161) B.2.16 (1594) B.2.17 (1597) B.2.18 (1297) B.2.19 (483) B.2.20 (1759) B.2.21 (223) B.2.22 (912) B.2.23 (51) B.2.25 (1509) B.2.26 (378) B.2.27 (614) B.2.28 (367) B.2.30 (1753) B.2.31 (1877) B.2.33 (1892) B.2.34 (1102) B.2.35 (1598) B.2.36 (1643) B.2.37 (1896) B.2.38 (1751) B.2.39 (1405) B.3.1 (1611) B.3.2 (242) B.3.3 (601) B.3.4 (1292) B.3.5 (467) B.3.6 (1768) B.4.1 (33) B.4.2 (2344) B.4.3 (927) B.4.4 (1094) B.4.5 (252) B.4.6 (489) B.4.7 (425) B.4.8 (628) B.4.9 (400) B.5.1 (2125) B.5.2 (605) B.5.3 (221) B.5.4 (1997) B.5.5 (1998) B.5.6 (1920) B.5.7 (1905) B.5.8 (699) B.5.9 (1880) B.5.10 (2817) B.5.11 (1933) B.5.12 (1311) B.5.13 (1862) B.5.14 (1277) B.5.15 (1934) B.5.17 (641) B.5.18 (1921) B.5.19 (617) B.5.20 (1924) B.5.21 (424) B.5.22 (1888) B.5.23 (250) B.5.24 (1981) B.5.25 (1907) B.5.26 (1838) B.5.27 (2183) B.5.28 (133) B.5.29 (909) B.5.30 (1914) B.5.31 (1970) B.5.32 (2008) B.5.33 (2001) B.5.34 (1448) B.5.35 (2004) B.5.36 (452) B.5.37 (1872) B.5.38 (103) B.5.39 (2805) B.5.40 (632) B.5.41 (1894) B.5.42 (592) B.5.43 (1352) B.5.44 (1972) B.5.45 (2558) B.5.46 (2423) B.5.47 (2516) B.5.48 (665) B.5.49 (3019) B.5.50 (1595) B.5.51 (1956) B.5.52 (1857) B.5.53 (1609) B.5.54 (1834) B.5.55 (2874) B.5.56 (1952) B.5.57 (921) B.5.58 (228) B.5.59 (2675) B.5.60 (2197) B.5.61 (680) B.5.62 (615) B.5.63 (808) B.5.64 (616) B.5.65 (1848) B.5.66 (1626) B.5.67 (1105) B.5.68 (1959) B.5.69 (2674) B.6.1 (1735) B.6.2 (2242) B.6.3 (1863) B.6.4 (2799) B.6.5 (2279) B.6.6 (1744) B.6.7 (102) B.7.1 (D56264) B.7.3 (1108) B.8.1 (2464) B.8.2 (920) B.8.3 (314) B.8.5 (1760) B.8.6 (1730) B.8.7 (91) B.8.9 (1852) B.8.10 (1799) B.8.11 (2903) B.8.12 (441+442) B.8.13 (567) B.8.14 (2772) B.8.15 (172) B.8.16 (1762) B.8.17 (1067) B.8.18 (62) B.8.19 (1723) B.8.20 (1729) B.9.1 (1906) B.9.2 (1849) B.9.3 (1521) B.9.5 (459) B.9.6 (326) B.9.7 (1837) B.9.8 (302) B.9.9 (142) B.9.11 (911) B.9.12 (1360) B.9.13 (2194) B.9.14 (440) B.9.15 (3) B.9.16 (2189) B.9.17 (2815) B.9.18 (2712) B.9.19 (905) B.9.20 (97) B.9.21 (1240) B.9.22 (1315) B.9.23 (2401) B.9.24 (94) B.9.25 (2733) B.9.26 (1642) B.9.27 (1719) B.9.28 (1456)

B.9.29 (1501) B.9.30 (327) B.9.31 (997) B.9.32 (1103) B.9.33 (404) B.9.34 (914) B.9.35 (468) B.9.36 (496) B.9.37 (1742) B.9.38 (206) B.9.39 (1830) B.9.40 (1525) B.9.42 (2696) B.9.43 (421) B.9.44 (1390) B.9.45 (216) B.9.46 (1890) B.9.47 (429) B.9.48 (1490) B.9.49 (547) B.9.50 (1384) B.9.51 (2705) B.9.52 (255) B.9.53 (257) B.9.54 (2803) B.9.55 (1733) B.9.56 (1599) B.9.57 (2889) B.9.58 (479) B.9.59 (1886) B.9.60 (1247) B.9.61 (1248) B.9.62 (254) B.9.63 (1524) B.9.64 (209) B.9.65 (1610) B.9.66 (2886) B.9.67 (636) B.9.68 (205) B.9.69 (1367) B.9.70 (2131) B.9.71 (1250) C.1.2 (1724) C.1.3 (2143) C.1.4 (1743) C.1.5 (1127) C.1.6 (2298) C.1.7 (1404) C.1.8 (2483) C.1.9 (1860) C.1.10 (218) C.1.11 (1242) C.1.12 (1251) C.1.13 (1873) C.1.14 (1637) C.1.15 (1843) C.1.16 (996) C.1.17 (76) C.1.18 (642) C.1.19 (1747) C.1.20 (1618) C.1.21 (1649) C.1.22 (1750) C.1.23 (2652) C.1.24 (801) C.1.25 (1508) C.1.26 (1876) C.1.27 (1617) C.1.28 (61) C.2.1 (1841) C.2.2 (0142) C.2.3 (454) C.2.4 (457) C.2.5 (456) C.2.6 (056) C.2.7 (356) C.2.8 (175) C.2.9 (177) C.2.10 (101) C.2.11 (2147) C.2.12 (1058) C.2.13 (618) C.2.14 (1245) C.2.15 (189) C.2.16 (1893) C.2.18 (337) C.2.19 (431) C.2.20 (1754) C.2.21 (2412) C.2.22 (796) C.2.23 (2865) C.2.24 (630) C.2.26 (38) C.2.27 (1727) C.2.28 (901) C.2.29 (1897) C.2.30 (1140) C.2.31 (1069) C.2.32 (6) C.2.33 (1758) C.2.34 (328) C.2.35 (2404) C.2.36 (1400) C.2.37 (1070) C.2.38 (1856) C.2.39 (469) C.2.40 (999) C.2.41 (1722) C.2.42 (1737) C.2.43 (35) C.2.44 (1736) C.2.45 (363) C.2.46 (1865) C.2.47 (204) C.2.48 (2987) C.2.49 (1523) C.2.50 (928) C.2.51 (1482) C.2.52 (2494) C.2.53 (1503) C.2.54 (1249) C.2.55 (2466) C.2.56 (394) C.2.57 (959) C.2.58 (201) C.2.59 (1548) C.2.60 (18) C.2.61 (1725) C.2.62 (1100) C.2.63 (1717) C.2.64 (1732) C.2.65 (634) C.2.66 (444) C.2.67 (1749) C.2.68 (1003) C.2.69 (141) C.2.70 (2382) C.2.71 (1769) C.2.72 (2704) C.2.73 (757) C.2.74 (1072) C.2.75 (1022) C.2.76 (824) C.2.77 (1740) C.2.78 (2508) C.2.79 (1855) C.2.80 (2774) C.2.81 (1622) C.2.82 (986) C.2.83 (2554) C.2.84 (2261) C.2.85 (1746) C.2.86 (1106) C.2.87 (913) C.2.88 (604) C.2.89 (131) C.2.91 (386) C.2.92 (1040) C.2.93 (1761) C.2.94 (1075) C.2.95 (644) C.2.96 (2356) C.2.97 (1831) C.2.98 (1495) C.2.99 (1628) C.2.100 (385) C.2.101 (2221) C.2.102 (1636) C.2.103 (1763) C.2.104 (2352) C.2.105 (149) C.2.106 (432) C.2.107 (2653) C.2.108 (664) C.2.109 (2691) C.2.110 (1656) C.2.111 (1767) C.2.112 (522) C.2.113 (1704) C.2.114 (918) C.2.115 (1652) C.2.116 (2218) C.2.117 (2544) C.2.118 (1911) C.2.119 (1101) C.2.120 (1748) C.2.121 (1104) C.2.122 (2318) C.4.1 (1900) C.4.2 (2962) C.4.3 (1927) C.4.4 (1908) C.4.5 (1955) C.4.6 (1919) C.4.7 (1980) C.4.8 (1923) C.4.9 (1946) C.4.10 (1925) C.4.11 (1917) C.4.12 (458) C.4.13 (1878) C.4.14 (1951) C.4.15 (1982) C.4.16 (1962) C.4.17 (1971) C.4.18 (1922) C.4.19 (1974) C.4.20 (D16077) C.4.21 (1798) C.4.22 (1969) C.4.23 (1986) C.4.24 (1241) C.4.25 (1916) C.4.26 (2007) C.4.27 (1973) C.4.28 (1976) C.4.29 (1941) C.4.31 (676) C.4.32 (1960) C.4.33 (1929) C.4.34 (1947) C.4.35 (1943) C.4.36 (1721) C.4.37 (1354) C.4.38 (1099) C.4.39 (1772) C.4.40 (1902) C.4.41 (1771) C.4.42 (794) C.4.43 (1995) C.4.44 (393) C.4.45 (2659) C.4.46 (2102) C.4.47 (2009) C.4.48 (2629) C.4.49 (336) C.4.50 (1948) C.4.51 (1985) C.4.52 (1994) C.4.53 (D71701) C.5.1 (020) C.5.2 (325) C.5.3 (2587) C.5.4 (517) C.5.5 (2289) C.5.6 (1871)

C.5.7 (1738) C.5.8 (2746) C.5.9 (312) C.5.10 (1770) C.5.13 (1912) C.5.14 (1839) C.5.15 (1752) C.5.17 (1889) C.5.18 (2625) C.5.19 (321) C.5.20 (613) C.5.21 (1867) C.5.22 (1115) C.5.23 (1827) C.5.24 (1858) C.5.26 (460) C.5.27 (309) C.5.28 (1864) C.5.29 (2180) C.5.30 (1731) C.5.31 (2431) C.5.32 (2716) C.5.33 (2080) C.5.34 (2175) C.5.35 (2626) C.5.36 (2777) C.5.37 (1619) C.5.38 (633) C.5.39 (1899) C.5.40 (1726) C.5.41 (2310) C.5.42 (2527) C.5.43 (2736) C.5.44 (2201) C.5.45 (1757) C.5.46 (1745) C.5.47 (2378) C.5.48 (1861) C.5.49 (2255) E.2 (1424) E.6 (1854) E.11 (1932) E.13 (720) E.18 (1573) E.20 (390) E.25 (2085) E.28 (2200) E.29 (498) E.38 (D14046) E.40 (D35137) F.6 (1954) F.7 (626) F.8 (1756) F.9 (D63824) F.12 (624) F.13 (1755) F.14 (1968) F.19 (2960) F.20 (1953) F.21 (339) F.22 (2852) F.23 (2425) F.27 (2830) F.28 (1975) F.29 (2820) F.32 (2128) F.33 (2089) F.36 (2839)

## Chapter List Prologue

### *Acts* (84)

A.1.1 (2952) A.1.2 (1845) A.1.3 (1175) A.1.4 (1874) A.1.6 (181) A.1.7 (1162) A.1.8 (919) A.1.9 (436) A.1.10 (917) A.1.11 (88) A.1.12 (915) A.1.13 (1107) A.2.1 (049) A.2.2 (621) A.4.1 (1244) B.1.1 (82) B.1.3 (1828) B.1.4 (1270) B.1.5 (638) B.1.7 (462) B.1.8 (203) B.1.11 (625) B.1.13 (1780) B.1.14 (2484) B.1.15 (1409) B.1.16 (1678) B.2.1 (1764) B.2.2 (307) B.2.3 (1891) B.2.5 (1668) B.2.6 (635) B.2.7 (42) B.2.8 (1847) B.2.9 (1885) B.2.12 (1868) B.2.13 (2502) B.2.14 (234) B.2.15 (1161) B.2.17 (1597) B.2.18 (1297) B.2.19 (483) B.2.21 (223) B.2.23 (51) B.2.25 (1509) B.2.28 (367) B.2.30 (1753) B.2.32 (603) B.2.34 (1102) B.2.35 (1598) B.2.36 (1643) B.2.37 (1896) B.2.39 (1405) B.2.41 (1903) B.2.42 (1869) B.2.43 (2243) B.3.5 (467) B.5.12 (1311) B.5.36 (452) B.5.43 (1352) B.5.50 (1595) B.5.58 (228) B.5.63 (808) B.6.1 (1735) B.6.2 (2242) B.6.3 (1863) B.6.4 (2799) B.6.5 (2279) B.6.7 (102) B.7.1 (D56264) B.7.2 (D32374) B.9.4 (104) B.9.5 (459) B.9.52 (255) C.1.3 (2143) C.1.4 (1743) C.1.5 (1127) C.1.6 (2298) C.1.10 (218) C.1.13 (1873) C.1.17 (76) E.24 (453) E.34 (D67604) F.15 (610) F.16 (1526)

## Chapter Lists

### *Acts* (107)

A.1.1 (2952) A.1.2 (1845) A.1.3 (1175) A.1.4 (1874) A.1.5 (1875) A.1.6 (181) A.1.7 (1162) A.1.8 (919) A.1.9 (436) A.1.10 (917) A.1.11 (88) A.1.12 (915) A.1.13 (1107) A.2.1 (049) A.2.2 (621) A.4.1 (1244) B.1.1 (82) B.1.3 (1828) B.1.4 (1270) B.1.5 (638) B.1.7 (462) B.1.8 (203) B.1.11 (625) B.1.12 (506) B.1.13 (1780) B.1.14 (2484) B.1.15 (1409) B.1.16 (1678) B.1.17 (5) B.2.1 (1764) B.2.2 (307) B.2.3 (1891) B.2.5 (1668) B.2.6 (635) B.2.7 (42) B.2.8 (1847) B.2.9 (1885) B.2.12 (1868) B.2.13 (2502) B.2.14 (234) B.2.15 (1161) B.2.17 (1597)

B.2.18 (1297) B.2.21 (223) B.2.23 (51) B.2.25 (1509) B.2.26 (378) B.2.28 (367) B.2.29 (1842) B.2.32 (603) B.2.34 (1102) B.2.35 (1598) B.2.36 (1643) B.2.37 (1896) B.2.39 (1405) B.2.41 (1903) B.2.42 (1869) B.2.43 (2243) B.3.1 (1611) B.3.5 (467) B.5.2 (605) B.5.9 (1880) B.5.11 (1933) B.5.12 (1311) B.5.36 (452) B.5.43 (1352) B.5.50 (1595) B.5.58 (228) B.5.63 (808) B.6.1 (1735) B.6.2 (2242) B.6.3 (1863) B.6.7 (102) B.7.1 (D56264) B.7.2 (D32374) B.8.7 (91) B.9.4 (104) B.9.5 (459) B.9.19 (905) B.9.22 (1315) B.9.25 (2733) B.9.32 (1103) B.9.45 (216) B.9.52 (255) B.9.54 (2803) B.9.61 (1248) B.9.62 (254) B.9.63 (1524) B.9.66 (2886) C.1.1 (1720) C.1.3 (2143) C.1.4 (1743) C.1.5 (1127) C.1.6 (2298) C.1.8 (2483) C.1.9 (1860) C.1.10 (218) C.1.13 (1873) C.1.15 (1843) C.1.17 (76) C.1.18 (642) C.1.23 (2652) E.24 (453) E.34 (D67604) E.37 (D6587) F.15 (610) F.16 (1526)

### *CE (202)*

A.1.1 (2952) A.1.2 (1845) A.1.3 (1175) A.1.4 (1874) A.1.5 (1875) A.1.6 (181) A.1.7 (1162) A.1.8 (919) A.1.9 (436) A.1.10 (917) A.1.11 (88) A.1.12 (915) A.1.13 (1107) A.2.1 (049) A.2.2 (621) A.3.1 (81) A.4.1 (1244) A.5.1 (1836) A.5.2 (623) A.5.3 (1846) A.5.4 (466) B.1.1 (82) B.1.2 (451) B.1.3 (1828) B.1.5 (638) B.1.6 (256) B.1.7 (462) B.1.8 (203) B.1.9 (1) B.1.12 (506) B.1.13 (1780) B.1.14 (2484) B.1.15 (1409) B.1.16 (1678) B.1.17 (5) B.2.3 (1891) B.2.4 (93) B.2.5 (1668) B.2.6 (635) B.2.7 (42) B.2.8 (1847) B.2.9 (1885) B.2.10 (122) B.2.12 (1868) B.2.14 (234) B.2.15 (1161) B.2.17 (1597) B.2.23 (51) B.2.25 (1509) B.2.28 (367) B.2.29 (1842) B.2.32 (603) B.2.34 (1102) B.2.36 (1643) B.2.38 (1751) B.2.39 (1405) B.3.2 (242) B.3.3 (601) B.3.4 (1292) B.3.5 (467) B.3.6 (1768) B.4.5 (252) B.4.7 (425) B.5.1 (2125) B.5.2 (605) B.5.3 (221) B.5.8 (699) B.5.9 (1880) B.5.11 (1933) B.5.12 (1311) B.5.13 (1862) B.5.14 (1277) B.5.16 (606) B.5.17 (641) B.5.19 (617) B.5.21 (424) B.5.22 (1888) B.5.23 (250) B.5.29 (909) B.5.36 (452) B.5.37 (1872) B.5.38 (103) B.5.43 (1352) B.5.45 (2558) B.5.46 (2423) B.5.48 (665) B.5.49 (3019) B.5.50 (1595) B.5.62 (615) B.5.63 (808) B.5.65 (1848) B.5.67 (1105) B.6.1 (1735) B.6.2 (2242) B.6.3 (1863) B.6.6 (1744) B.6.7 (102) B.7.1 (D56264) B.7.2 (D32374) B.7.3 (1108) B.8.2 (920) B.8.3 (314) B.8.4 (1835) B.8.5 (1760) B.8.6 (1730) B.8.7 (91) B.8.8 (1829) B.8.9 (1852) B.8.10 (1799) B.8.12 (441 + 442) B.8.13 (567) B.8.17 (1067) B.8.18 (62) B.8.20 (1729) B.9.2 (1849) B.9.5 (459) B.9.11 (911) B.9.19 (905) B.9.20 (97) B.9.21 (1240) B.9.22 (1315) B.9.23 (2401) B.9.25 (2733) B.9.27 (1719) B.9.30 (327) B.9.32 (1103) B.9.33 (404) B.9.34 (914) B.9.35 (468) B.9.36 (496) B.9.39 (1830) B.9.40 (1525) B.9.42 (2696) B.9.43 (421) B.9.44 (1390) B.9.45 (216) B.9.52 (255) B.9.59 (1886) B.9.62 (254) B.9.63 (1524) B.9.64 (209) B.9.65 (1610) B.9.67 (636) B.9.68 (205) C.1.1 (1720) C.1.2 (1724) C.1.3 (2143) C.1.4 (1743) C.1.5 (1127) C.1.6 (2298) C.1.8 (2483) C.1.9 (1860) C.1.10 (218) C.1.13 (1873) C.1.15 (1843) C.1.17 (76) C.1.18 (642) C.1.19 (1747) C.2.3 (454) C.2.4 (457) C.2.7 (356) C.2.10 (101) C.2.14 (1245) C.2.15 (189) C.2.17 (330) C.2.23 (2865) C.2.25 (1243) C.2.31 (1069) C.2.32 (6) C.2.48 (2987) C.2.49 (1523) C.2.75 (1022) C.2.81 (1622) C.2.87 (913) C.2.89 (131) C.2.90 (935) C.2.114 (918)

C.2.122 (2318) C.3.2 (639) C.3.3 (643) C.3.7 (1859) C.3.12 (1844) C.5.2 (325) C.5.4 (517) C.5.6 (1871) C.5.8 (2746) C.5.9 (312) C.5.12 (622) C.5.18 (2625) C.5.20 (613) C.5.21 (1867) C.5.41 (2310) C.5.42 (2527) C.5.43 (2736) C.5.44 (2201) C.5.45 (1757) E.6 (1854) E.17 (2400) E.22 (1728) E.36 (2776) F.12 (624) F.15 (610)

*P* (237)

A.1.2 (1845) A.1.3 (1175) A.1.4 (1874) A.1.5 (1875) A.1.6 (181) A.1.8 (919) A.1.9 (436) A.1.10 (917) A.1.11 (88) A.1.12 (915) A.1.13 (1107) A.2.1 (049) A.2.2 (621) A.3.1 (81) A.3.2 (637) A.4.1 (1244) A.5.1 (1836) A.5.2 (623) A.5.3 (1846) A.5.4 (466) B.1.1 (82) B.1.2 (451) B.1.3 (1828) B.1.5 (638) B.1.6 (256) B.1.7 (462) B.1.8 (203) B.1.9 (1) B.1.11 (625) B.1.12 (506) B.1.13 (1780) B.1.14 (2484) B.1.15 (1409) B.1.16 (1678) B.1.17 (5) B.2.3 (1891) B.2.4 (93) B.2.5 (1668) B.2.7 (42) B.2.8 (1847) B.2.9 (1885) B.2.10 (122) B.2.12 (1868) B.2.13 (2502) B.2.14 (234) B.2.15 (1161) B.2.17 (1597) B.2.23 (51) B.2.25 (1509) B.2.28 (367) B.2.34 (1102) B.2.36 (1643) B.2.37 (1896) B.2.38 (1751) B.2.39 (1405) B.3.2 (242) B.3.3 (601) B.3.4 (1292) B.3.5 (467) B.3.6 (1768) B.4.5 (252) B.4.7 (425) B.5.1 (2125) B.5.2 (605) B.5.3 (221) B.5.6 (1920) B.5.8 (699) B.5.9 (1880) B.5.10 (2817) B.5.11 (1933) B.5.12 (1311) B.5.13 (1862) B.5.14 (1277) B.5.15 (1934) B.5.16 (606) B.5.17 (641) B.5.20 (1924) B.5.21 (424) B.5.22 (1888) B.5.23 (250) B.5.25 (1907) B.5.27 (2183) B.5.28 (133) B.5.30 (1914) B.5.31 (1970) B.5.34 (1448) B.5.35 (2004) B.5.36 (452) B.5.37 (1872) B.5.38 (103) B.5.40 (632) B.5.41 (1894) B.5.43 (1352) B.5.44 (1972) B.5.45 (2558) B.5.46 (2423) B.5.48 (665) B.5.49 (3019) B.5.50 (1595) B.5.51 (1956) B.5.54 (1834) B.5.57 (921) B.5.58 (228) B.5.60 (2197) B.5.63 (808) B.5.65 (1848) B.5.67 (1105) B.5.68 (1959) B.6.1 (1735) B.6.2 (2242) B.6.3 (1863) B.6.6 (1744) B.6.7 (102) B.7.1 (D56264) B.7.3 (1108) B.8.2 (920) B.8.3 (314) B.8.5 (1760) B.8.6 (1730) B.8.7 (91) B.8.9 (1852) B.8.10 (1799) B.8.13 (567) B.8.15 (172) B.8.17 (1067) B.8.18 (62) B.8.20 (1729) B.9.4 (104) B.9.5 (459) B.9.11 (911) B.9.12 (1360) B.9.19 (905) B.9.20 (97) B.9.21 (1240) B.9.22 (1315) B.9.25 (2733) B.9.27 (1719) B.9.30 (327) B.9.32 (1103) B.9.33 (404) B.9.34 (914) B.9.35 (468) B.9.36 (496) B.9.39 (1830) B.9.42 (2696) B.9.43 (421) B.9.44 (1390) B.9.45 (216) B.9.52 (255) B.9.57 (2889) B.9.59 (1886) B.9.62 (254) B.9.63 (1524) B.9.65 (1610) B.9.67 (636) C.1.1 (1720) C.1.3 (2143) C.1.4 (1743) C.1.5 (1127) C.1.6 (2298) C.1.8 (2483) C.1.9 (1860) C.1.10 (218) C.1.13 (1873) C.1.15 (1843) C.1.17 (76) C.1.18 (642) C.1.19 (1747) C.1.22 (1750) C.2.3 (454) C.2.4 (457) C.2.5 (456) C.2.7 (356) C.2.9 (177) C.2.10 (101) C.2.14 (1245) C.2.15 (189) C.2.17 (330) C.2.19 (431) C.2.21 (2412) C.2.23 (2865) C.2.25 (1243) C.2.27 (1727) C.2.31 (1069) C.2.35 (2404) C.2.37 (1070) C.2.48 (2987) C.2.49 (1523) C.2.75 (1022) C.2.81 (1622) C.2.87 (913) C.2.89 (131) C.2.90 (935) C.2.114 (918) C.2.117 (2544) C.4.12 (458) C.4.13 (1878) C.4.18 (1922) C.4.19 (1974) C.4.28 (1976) C.4.30 (1398) C.4.38 (1099) C.4.42 (794) C.4.43 (1995) C.4.48 (2629) C.4.52 (1994) C.5.2 (325) C.5.4 (517) C.5.6 (1871) C.5.8 (2746) C.5.9 (312) C.5.10 (1770) C.5.13 (1912) C.5.17 (1889) C.5.18 (2625) C.5.19 (321) C.5.20 (613) C.5.21 (1867) C.5.25 (2005)



C.5.26 (460) C.5.29 (2180) C.5.41 (2310) C.5.42 (2527) C.5.44 (2201) C.5.45 (1757)  
 E.6 (1854) E.17 (2400) F.1 (015) F.6 (1954) F.7 (626) F.8 (1756) F.9 (D63824) F.12  
 (624) F.13 (1755) F.19 (2960) F.28 (1975) F.33 (2089)

### Alternative Chapter List

#### *Acts* (10)

A.1.1 (2952) A.1.2 (1845) A.1.3 (1175) A.1.4 (1874) A.1.5 (1875) A.1.6 (181) A.1.7 (1162)  
 A.1.10 (917) A.4.1 (1244) B.9.32 (1103)

#### Travels of Paul (Ἀποδημίαι) (195)

A.1.1 (619) A.1.2 (1845) A.1.3 (1175) A.1.4 (1874) A.1.6 (181) A.1.7 (1162) A.1.8 (919)  
 A.1.9 (436) A.1.10 (917) A.1.13 (1107) A.2.1 (049) A.2.2 (621) B.1.1 (82) B.1.3 (1828)  
 B.1.4 (1270) B.1.5 (638) B.1.6 (256) B.1.7 (462) B.1.8 (203) B.1.9 (1) B.1.11 (625) B.1.13  
 (1780) B.1.14 (2484) B.1.15 (1409) B.1.16 (1678) B.1.17 (5) B.2.1 (1764) B.2.2 (307) B.2.3  
 (1891) B.2.4 (93) B.2.5 (1668) B.2.6 (635) B.2.7 (42) B.2.8 (1847) B.2.9 (1885) B.2.10  
 (122) B.2.12 (1868) B.2.12 (1868) B.2.13 (2502) B.2.14 (234) B.2.15 (1161) B.2.16 (1594)  
 B.2.17 (1597) B.2.18 (1297) B.2.19 (483) B.2.20 (1759) B.2.21 (223) B.2.22 (912) B.2.23  
 (51) B.2.24 (384) B.2.25 (1509) B.2.26 (378) B.2.27 (614) B.2.28 (367) B.2.29 (1842)  
 B.2.30 (1753) B.2.31 (1877) B.2.32 (603) B.2.33 (1892) B.2.34 (1102) B.2.35 (1598)  
 B.2.36 (1643) B.2.37 (1896) B.2.39 (1405) B.2.40 (90) B.2.41 (1903) B.2.42 (1869)  
 B.2.43 (2243) B.3.4 (1292) B.5.1 (2125) B.5.2 (605) B.5.3 (221) B.5.4 (1997) B.5.5  
 (1998) B.5.6 (1920) B.5.7 (1905) B.5.10 (2817) B.5.11 (1933) B.5.11 (1933) B.5.13 (1862)  
 B.5.15 (1934) B.5.16 (606) B.5.17 (641) B.5.18 (1921) B.5.19 (617) B.5.20 (1924) B.5.21  
 (424) B.5.22 (1888) B.5.23 (250) B.5.24 (1981) B.5.25 (1907) B.5.27 (2183) B.5.29  
 (909) B.5.31 (1970) B.5.32 (2008) B.5.33 (2001) B.5.34 (1448) B.5.36 (452) B.5.38  
 (103) B.5.39 (2805) B.5.41 (1894) B.5.41 (1894) B.5.42 (592) B.5.43 (1352) B.5.44  
 (1972) B.5.45 (2558) B.5.48 (665) B.5.50 (1595) B.5.51 (1956) B.5.52 (1857) B.5.54  
 (1834) B.5.55 (2874) B.5.56 (1952) B.5.58 (228) B.5.59 (2675) B.5.62 (615) B.5.65  
 (1848) B.5.66 (1626) B.5.67 (1105) B.6.2 (2242) B.6.3 (1863) B.6.5 (2279) B.6.7 (102)  
 B.7.1 (D56264) B.7.2 (D32374) B.7.3 (1108) B.8.3 (314) B.8.7 (91) B.8.12 (441 + 442)  
 B.8.14 (2772) B.8.15 (172) B.9.2 (1849) B.9.3 (1521) B.9.5 (459) B.9.6 (326) B.9.7  
 (1837) B.9.8 (302) B.9.9 (142) B.9.15 (3) B.9.16 (2189) B.9.17 (2815) B.9.18 (2712)  
 B.9.19 (905) B.9.21 (1240) B.9.22 (1315) B.9.24 (94) B.9.25 (2733) B.9.26 (1642)  
 B.9.31 (997) B.9.32 (1103) B.9.33 (404) B.9.34 (914) B.9.35 (468) B.9.36 (496) B.9.37  
 (1742) B.9.38 (206) B.9.39 (1830) B.9.42 (2696) B.9.44 (1390) B.9.45 (216) B.9.46  
 (1890) B.9.48 (1490) B.9.50 (1384) B.9.51 (2705) B.9.54 (2803) B.9.56 (1599) B.9.57

(2889) B.9.58 (479) B.9.59 (1886) B.9.60 (1247) B.9.61 (1248) B.9.62 (254) B.9.63 (1524) B.9.64 (209) B.9.65 (1610) B.9.66 (2886) B.9.67 (636) B.9.68 (205) B.9.69 (1367) B.9.70 (2131) E.11 (1932) E.12 (437) E.16 (941) E.18 (1573) E.19 (2918) E.20 (390) E.24 (453) E.25 (2085) E.27 (2086) E.28 (2200) E.32 (D42494) E.33 (D70555) E.34 (D67604) E.37 (D6587) E.40 (D35137)

### Voyage of Paul to Rome (Πλοῦς Παύλου) (10)

A.1.5 (1875) A.1.6 (181) A.1.9 (436) A.1.11 (88) A.3.1 (81) A.5.1 (1836) B.1.10 (2541) B.7.2 (D32374) B.8.17 (1067) E.34 (D67604)

### Διὰ τί Text (28)

A.1.1 (2952) A.1.2 (1845) A.1.3 (1175) A.1.4 (1874) A.1.5 (1875) A.1.6 (181) A.1.7 (1162) A.1.10 (917) A.2.2 (621) A.5.1 (1836) A.5.4 (466) B.1.5 (638) B.1.8 (203) B.1.10 (2541) B.1.12 (506) B.1.13 (1780) B.3.6 (1768) B.5.26 (1838) B.5.28 (133) B.5.57 (921) B.5.60 (2197) B.5.61 (680) B.5.66 (1626) B.5.69 (2674) B.8.5 (1760) B.8.11 (2903) B.8.12 (441 + 442) B.8.20 (1729)

### Τάδε ἔνεστιν List (24)

A.1.2 (1845) A.1.3 (1175) A.1.4 (1874) A.1.6 (181) A.1.7 (1162) A.1.10 (917) A.1.11 (88) A.3.1 (81) A.5.1 (1836) B.1.3 (1828) B.1.17 (5) B.5.18 (1921) B.5.21 (424) B.5.24 (1981) B.5.36 (452) B.5.43 (1352) B.5.52 (1857) B.5.54 (1834) B.6.2 (2242) B.8.5 (1760) B.9.10 (607) B.9.14 (440) B.9.23 (2401) E.11 (1932)

### Πρὸς ἑμαυτόν Text (1)

E.10 (1870)

### Martyrdom of Paul (132)

A.1.1 (2952) A.1.1 (619) A.1.2 (1845) A.1.3 (1175) A.1.4 (1874) A.1.5 (1875) A.1.6 (181) A.1.7 (1162) A.1.7 (1162) A.1.8 (919) A.1.9 (436) A.1.10 (917) A.1.11 (88) A.1.13 (1107) A.2.1 (049) A.2.2 (621) A.3.1 (81) A.3.2 (637) A.5.2 (623) B.1.1 (82) B.1.2 (451) B.1.3

(1828) B.1.4 (1270) B.1.5 (638) B.1.6 (256) B.1.7 (462) B.1.8 (203) B.1.9 (1) B.1.10 (2541) B.1.11 (625) B.1.12 (506) B.1.14 (2484) B.1.15 (1409) B.1.16 (1678) B.2.2 (307) B.2.4 (93) B.2.6 (635) B.2.7 (42) B.2.8 (1847) B.2.9 (1885) B.2.10 (122) B.2.15 (1161) B.2.17 (1597) B.2.18 (1297) B.2.21 (223) B.2.24 (384) B.2.27 (614) B.2.28 (367) B.2.29 (1842) B.2.31 (1877) B.2.32 (603) B.2.34 (1102) B.2.35 (1598) B.2.36 (1643) B.2.37 (1896) B.2.38 (1751) B.2.40 (90) B.2.43 (2243) B.3.1 (1611) B.3.3 (601) B.3.4 (1292) B.5.1 (2125) B.5.2 (605) B.5.4 (1997) B.5.5 (1998) B.5.6 (1920) B.5.7 (1905) B.5.9 (1880) B.5.10 (2817) B.5.11 (1933) B.5.15 (1934) B.5.18 (1921) B.5.19 (617) B.5.20 (1924) B.5.24 (1981) B.5.25 (1907) B.5.26 (1838) B.5.28 (133) B.5.29 (909) B.5.31 (1970) B.5.32 (2008) B.5.33 (2001) B.5.34 (1448) B.5.35 (2004) B.5.39 (2805) B.5.41 (1894) B.5.41 (1894) B.5.44 (1972) B.5.47 (2516) B.5.48 (665) B.5.50 (1595) B.5.54 (1834) B.5.56 (1952) B.5.58 (228) B.5.61 (680) B.5.62 (615) B.5.63 (808) B.6.2 (2242) B.6.7 (102) B.7.3 (1108) B.8.1 (2464) B.8.5 (1760) B.8.7 (91) B.8.11 (2903) B.8.17 (1067) B.8.18 (62) B.9.1 (1906) B.9.2 (1849) B.9.13 (2194) B.9.16 (2189) B.9.19 (905) B.9.24 (94) B.9.27 (1719) B.9.29 (1501) B.9.39 (1830) B.9.40 (1525) B.9.43 (421) B.9.44 (1390) B.9.47 (429) B.9.49 (547) B.9.53 (257) B.9.65 (1610) E.1 (1895) E.2 (1424) E.3 (450) E.7 (910) E.8 (1734) E.10 (1870) E.11 (1932) E.14 (2818) E.22 (1728) E.28 (2200)

### List of Cities Where Paul Wrote His Letters (30)

A.1.1 (2952) A.1.2 (1845) A.1.3 (1175) A.1.4 (1874) A.1.5 (1875) A.1.6 (181) A.1.7 (1162) A.1.9 (436) A.1.10 (917) A.1.12 (915) A.1.13 (1107) A.3.1 (81) A.3.2 (637) A.4.1 (1244) A.5.1 (1836) A.5.2 (623) A.5.3 (1846) A.5.4 (466) B.1.4 (1270) B.2.13 (2502) B.2.35 (1598) B.2.38 (1751) B.3.4 (1292) B.5.6 (1920) B.5.12 (1311) B.5.34 (1448) B.5.50 (1595) B.5.63 (808) B.6.2 (2242) B.8.17 (1067)

### List of Pauline Letters according to Co-author (28)

A.1.1 (2952) A.1.2 (1845) A.1.3 (1175) A.1.4 (1874) A.1.5 (1875) A.1.6 (181) A.1.7 (1162) A.1.9 (436) A.1.10 (917) A.1.12 (915) A.1.13 (1107) A.3.1 (81) A.3.2 (637) A.4.1 (1244) A.5.1 (1836) A.5.2 (623) A.5.3 (1846) A.5.4 (466) B.1.4 (1270) B.2.13 (2502) B.2.35 (1598) B.3.4 (1292) B.5.12 (1311) B.5.34 (1448) B.5.50 (1595) B.5.63 (808) B.6.2 (2242) B.8.17 (1067)

**Inscription on the Athens Altar (5)**

A.1.6 (181) A.1.9 (436) A.5.1 (1836) B.1.10 (2541) E.34 (D67604)

**Colophon (2)**

A.1.11 (88) F.1 (015)

**Stichometric Note (3)**

A.1.5 (1875) A.1.6 (181) A.5.1 (1836)

# Catena Cross-Reference List

This list cross-references the Catalogue information with the New Testament's catena traditions presented by Parpulov, enabling researchers to explore the intersections of major paratextual and interpretive systems present in manuscripts of Acts, the Catholic Epistles, and the Pauline Epistles.<sup>1</sup> The first column gives the manuscript's Catalogue number and the second gives the GA number or diktyon number (prefaced with D) if no GA number is assigned to a manuscript. Column three gives dates assigned for each manuscript as recorded in the Catalogue. Column four records the New Testament works in each manuscript and their order according to subcorpus (following Parpulov's conventions; e = gospels; a = Acts; c = Catholic Epistles; p = Pauline Epistles; r = Revelation). The final column provides information on the specific catena traditions found in each manuscript, based on the online Catena Catalogue, which relies on the *Clavis Patrum Graecorum* (CPG) and its updated online database *Clavis Clavium* (ClaCla).<sup>2</sup> In this system, C denotes "Catena," followed by a number indicating the type of chain. Sub-numbers and letters are used to denote subtypes or variations within a chain. In instances where a commentary rather than a catena is present, the author's name is listed. Alternatively, if the exegetical work is listed in the CPG, its corresponding number is referenced.

Catalogue number	GA number	Date	NT works	Catena tradition
A.1.1	2952 + 619	X	acp	C165.1
A.1.2	1845	X–XI	acp	C156? C165.5 C182.1
A.1.7	1162	XI	acp	C156? C165.1 C175
A.2.2	621	XI–XII	acp	C152 (C151.3c) C175 C165.5
A.5.2	623	XI	acp	Chrysostom
B.1.1	82	X	acpr	C150 (C150.2d) C165.5 C176
B.1.8	203	XII	acpr	C165.5

<sup>1</sup> Parpulov, *Catena Manuscripts*.

<sup>2</sup> M. Geerard and J. Noret, eds., *Clavis Patrum Graecorum*, vol. 4 (Turnhout: Brepols, 2018); <https://clavis.brepols.net> (accessed 9 July 2024). We have excluded manuscripts that, despite containing both catenae and Euthalian material, have not yet been classified by catena type and are therefore absent from this list of catena manuscripts (e.g. GA 97, 638, 1873, and 1876).

(cont.)

Catalogue number	GA number	Date	NT works	Catena tradition
B.1.13	1780	XIII	eapr	C111 C125.1 C132 C141.1 C165.5 C175
B.1.16	1678	XIV	eacpr	C150 (C150.1a) C176 Theophylact Zigabenus
B.2.1	1764	X	a	C156?
B.2.2	307	X–XI	ac	C150 (C150.1a) C176
B.2.9	1885	XII	acp	C165.5
B.2.10	463	XII	acp	C152 (C151.3a) C165.1 C175
B.2.29	1842	XIV	ac	C152 (C151.3c) C175
B.5.2	605	X	acp	C155.1
B.5.4	1997	X	p	C165.5
B.5.5	1998	X	p	C165.3
B.5.6	1920	X	p	C165.1
B.5.7	1905	X	p	C165.3
B.5.13	1862	XI	acpr	C152 (C151.3a) C165.5 C175
B.5.11	1933	XI	p	C165.3
B.5.14	1277	XI	acp	C150? C165.5 C176
B.5.15	1934	XI	pr	C165.1
B.5.16	606	XI	acp	C150 (C150.2b) C175 6209
B.5.17	641	XI	acp	C150 (C150.2b) C165.3 C175
B.5.18	1921	XI	p	C165.1
B.5.19	617	XI	acpr	C151? C165.3 C177
B.5.20	1924	XI	p	C165.1
B.5.21	424	XI	acpr	C152 (C151.3b) C165.5 C175
B.5.22	1888	XI	acpr	C152 (C151.3a) C165.5 C175
B.5.23	250	XI	acpr	C152 (C151.3b) C165.5 C176
B.5.25	1907	XI	p	C165.1 C165.4
B.5.27	2183	XI–XII	p	C165.1
B.5.31	1970	XII	p	C165.1
B.5.32	2008	XII	p	Zigabenus
B.5.33	2001	XII	p	C165.1
B.5.38	103	XII	acp	C150 (C150.2b) C165.1 C175
B.5.44	1972	XIII	p	C165.1
B.5.51	1956	XIII	p	C165.5
B.5.56	1952	XIV	p	C165.5
B.5.60	2197	XIV	cp	C167 C176

(cont.)

Catalogue number	GA number	Date	NT works	Catena tradition
B.6.2	2242	XII	acp	6209 C152 (C151.3a) C175
B.8.2	920	X	acpr	C155.2 C165.5 C176
B.8.3	314	X	acpr	C152 (C151.3a) C165.5 C175
B.8.7	91	XI	acpr	C151 (C151.1a) C165.3 C177
B.9.1	1906	XI	p	C165.1
B.9.8	302	XI	acp	C150? C165.5 C176
B.9.10	607	XI	acp	C150 (C150.2b) C165.1
B.9.11	911	XI	acpr	C152 (C151.3a) C165.1 C175
B.9.12	1360	XI–XII	acp	C152 (C151.3a) C165.5 C175
B.9.16	2189	XII	p	C165.1
B.9.21	1240	XII	ecp	Theophylact
B.9.24	94	XI + XII	acpr	C150 (C150.2a) C165.1 C176
B.9.30	327	XIII	acp	C152 (C151.3d) C165.1 C175
B.9.35	468	XIII	acpr	C151? C165.5 C176
B.9.57	2889	XIV	p	C167
B.9.62	254	XIV	acpr	C152 (C152.2) C167 C176 C177
B.9.63	1524	XIV	acp	C152 (C152.1c) C167 C177
C.2.2	0142	X	acp	C151 (C151.2) C165.4 C177
C.2.3	454	X	acp	C152 (C151.3a) C165.1 C175
C.2.4	457	X	acp	C150? C165.5 C176
C.2.6	056	X–XI	acp	C151 (C151.2) C165.4 C177
C.2.48	2987	XIII–XIV	pc	C165.3 C176
C.2.49	1523	XIII–XIV	cp	C167 C177
C.2.71	1769	XIV	pcr	C165.5 C176
C.2.114	918	XVI	cp	C165.3 C176
C.3.1	018	IX	cp	8079 C176
C.3.5	832	XII	ec	C110.1 C130.1 C140.1 C176
C.3.6	608	XIII	apc	C150 (C150.2e) C167 C175
C.3.7	1859	XIV	acr	C150? C176
C.3.11	1840	XVI	cp	C176 Zigabenus
C.3.12	1844	XVI	c	C177
C.4.1	1900	X	p	C166
C.4.2	2962	X	p	C165.1
C.4.3	1927	X	p	C165.1
C.4.4	1908	X	p	C165.1

(cont.)

Catalogue number	GA number	Date	NT works	Catena tradition
C.4.6	1919	XI	p	C165.1
C.4.7	1980	XI	eap	C110.3 C130.3 C140.3 C150? C165.1
C.4.8	1923	XI	p	C165.3
C.4.9	1946	XI	p	C165.1
C.4.10	1925	XI	p	C165.4
C.4.11	1917	XI	p	C165.1
C.4.13	1878	XI	p	C165.1
C.4.14	1951	XI	p	C165.1
C.4.15	1982	XI	p	C165.3
C.4.16	1962	XI–XII	p	Chrysostom
C.4.17	1971	XII	p	C165.1
C.4.18	1922	XII	p	C165.1
C.4.20	D16077	XII	ap	C152 (C151.3a) C165.1
C.4.21	1798	XI	p	C167
C.4.22	1969	XII	p	Chrysostom
C.4.23	1986	XII	p	C165.1
C.4.25	1916	XII	p	C165.3
C.4.26	2007	XIII	p	C165.1
C.4.27	1973	XIII	p	C167
C.4.28	1976	XIII	p	C167
C.4.29	1941	XIII	p	C165.1
C.4.33	1929	XIV	p	C167
C.4.34	1947	XIV	p	C167
C.4.35	1943	XIV	p	C167
C.4.39	1772	XIV	p	C165.1
C.4.43	1995	XIV	p	C167
C.4.45	2659	XIV	p	C167
C.4.46	2102	XV	p	C167
C.4.51	1985	XVI	p	C167
C.4.52	1994	XVI	p	C167
C.5.6	1871	XI	acp	C152 (C152.1b) C165.1 C175
C.5.11	2186	XI	cr	4440 C176
C.5.12	622	XI	cp	C165.2 C176
C.5.14	1839	XII	acp	C155.6
C.5.16	1066	XII	ac	C151 (C151.2) C177



*(cont.)*

Catalogue number	GA number	Date	NT works	Catena tradition
D.2.2	0151	X	p	8079
D.2.3	075	X	p	C165.1
D.3.1	1913	XI	p	C167
D.3.3	2690	XVI	p	Zigabenus
D.4.2	2012	XIV	p	6209
D.4.3	886	XIV	eapr	C150 (C150.2f) C155.5 C167 Theophylact
E.1	1895	X	ac	C150 (C150.1b) C176
E.2	1424	X	eacrp	C110.4 C125.2 C137.10 C140.2 C150 (C150.2c) C165.3 C176
E.5	627	X	acpr	C150? C165.5 C176
E.10	1870	X	acpr	C150 C165.5 C176
E.11	1932	X–XI	p	C165.1
E.12	437	XI	a	C152 (C152.1a) C155.4
E.13	720	XII	ecp	Theophylact Zigabenus?
E.14	2818	XII	ac	C150 (C150.1a) C176
E.21	2576	XIII	ap	C150 (C150.2b) C167
E.23	455	XIII	ap	C150 (C150.2b) C167
E.24	453	XIII–XIV	ac	C150 (C150.1a) C176
F.8	1756	X	p	8079
F.10	197	XI	ce	C177 C111 C125.1
F.11	2741	XI	c	C175
F.14	1968	XI	p	C165.1
F.15	610	XII	ac	C150 (C150.1a) C177
F.17	916	XII	a	C151 (C151.1b)
F.20	1953	XIII	p	C164
F.35	2999	XVI	p	Zigabenus
F.37	2978	XVI	c	C176

# Bibliography

- Allen, Garrick V. *Words are not Enough: Paratexts, Manuscripts, and the Real New Testament*. Grand Rapids: Eerdmans, 2024.
- Allen, Garrick V. "Are there Ancient Editions of Paul's Letters? The Euthalian Apparatus as a Storehouse of Tradition." *Studia Theologica* 77 (2023): 200–230.
- Allen, Garrick V. "Early Textual Scholarship on Acts: Observations from the Euthalian Quotation Lists." *Religions* 13 (2022): art. 435.
- Allen, Garrick V. *Manuscripts of the Book of Revelation: New Philology, Paratexts, Reception*. Oxford: Oxford University Press, 2020.
- Allen, Garrick V., and Kimberley A. Fowler. "The Story of Codex H (G 015): Manuscript Migration and Primary Sources in Biblical Studies." *JBL* 144 (2025): 167–196.
- Andrist, Patrick. "Toward a Definition of Paratexts and Paratextuality: The Case of Ancient Greek Manuscripts." Pages 130–149 in *Bible as Notepad: Tracing Annotations and Annotation Practices*. Edited by L.I. Lied and M. Maniaci. Berlin: de Gruyter, 2018.
- Andrist, Patrick, and Marilena Maniaci. "The Codex's Contents: Attempt at a Codicological Approach." Pages 369–394 in *Exploring Written Artefacts: Objects, Methods, and Concepts*. Edited by J.B. Quenzer. Berlin: de Gruyter, 2021.
- Arzhanov, Yury N. "Menander in Syriac: From Euthalian Apparatus to Scholia on Gregory of Nazianzus." *Studia graeco-arabica* 7 (2017): 57–74.
- Atsalos, B. "Les signes de renvoi dans les manuscrits grecs." Pages 211–231 in *Paleografia e codicologia greca. Atti del II Colloquio internazionale (Berlino-Wolfenbüttel 17–21 ott. 1983)*. Edited by D. Harlfinger and G. Prato. Alessandria: Edizioni dell'Orso, 1991.
- Bauer, Adolf. *Die Chronik des Hippolytos im Matritensis Graecus 121*. Leipzig: Hinrichs, 1906.
- Bees, Nikos A. *Κατάλογος τῶν Ἑλληνικῶν χειρογράφων κωδίκων τῆς ἐν Πελοποννήσῳ Μονῆς τοῦ Μεγάλου Σπηλαίου*. Leipzig: Harrassowitz, 1915.
- Bentein, K., F. Bernard, K. Demoen, and M. De Groote. "New Testament Book Epigrams: Some New Evidence from the Eleventh Century." *Byzantinische Zeitschrift* 103 (2010): 13–23.
- Binggeli, André, and Matthieu Cassin. "Le project Diktyon: Mettre en lien les ressources électroniques sur les manuscrits grecs." Pages 201–206 in *Greek Manuscript Cataloguing: Past, Present and Future*. Edited by P. Degni, P. Eleuteri, and M. Maniaci. Turnhout: Brepols, 2018.
- Birdsall, J. Neville. "The Euthalian Material and its Georgian Versions." Pages 215–242 in *Collected Papers in Greek and Georgian Textual Criticism*. Piscataway: Gorgias, 2013.
- Blomkvist, Vemund. *Euthalian Traditions: Text, Translation and Commentary*. Berlin: de Gruyter, 2012.

- Bossina, Luciano. "Autorschaft und Autorität in der Katenenliteratur." Pages 157–180 in *On Good Authority: Tradition, Compilation and the Construction of Authority in Literature from Antiquity to the Renaissance*. Edited by R. Ceulemans and P. De Leemans. Turnhout: Brepols, 2015.
- Bousset, Wilhelm. *Textkritische Studien zum Neuen Testament*. Leipzig: Hinrichs, 1894.
- Brock, Sebastian. "The Syriac Euthalian Material and Philoxenian Version of the NT." *ZNW* 70 (1979): 120–130.
- Burke, Tony. "List of the Apostles and Disciples, by Pseudo-Dorotheus of Tyre." *e-Clavis: Christian Apocrypha* (2022), <https://www.nasscal.com/e-clavis-christian-apocrypha/list-of-the-apostles-and-disciples-by-pseudo-dorotheus-of-tyre/>.
- Burke, Tony. "List of the Apostles and Disciples by Pseudo-Epiphanius of Salamis." *e-Clavis: Christian Apocrypha* (2022), <https://www.nasscal.com/e-clavis-christian-apocrypha/list-of-the-apostles-and-disciples-by-pseudo-epiphanius-of-salamis/>.
- Burke, Tony. "List of the Apostles and Disciples, by Pseudo-Hippolytus of Thebes." *e-Clavis: Christian Apocrypha* (2022), <https://www.nasscal.com/e-clavis-christian-apocrypha/list-of-the-apostles-and-disciples-by-pseudo-hippolytus-of-thebes/>.
- Ceulemans, Reinhart. "The Onomastica Sacra: A Neglected Corpus of Hexaplaric Data." *Revue Biblique* 115 (2008): 340–359.
- Chernukhin, I. *Greek Manuscripts in the Collections of Kyiv*. Kyiv and Washington, DC: Dumbarton Oaks, 2000.
- Conybeare, F.C. "The Date of Euthalius." *ZNW* 5 (1904): 39–52.
- Conybeare, F.C. "On the Codex Pamphili and Date of Euthalius." *Journal of Philology* 23 (1896): 241–259.
- Cramer, J.A. *Catena Graecorum Patrum in Novum Testamentum*. 8 volumes. Oxford: Oxford University Press, 1833–1844.
- Dahl, Nils Alstrup. "The 'Euthalian Apparatus' and the Affiliated 'Argumenta.'" Pages 231–275 in *Studies in Ephesians: Introductory Questions, Text- & Edition-Critical Issues, Interpretation of Texts and Themes*. Edited by D. Hellholm, V. Blomkvist, and T. Fornberg. Tübingen: Mohr Siebeck, 2000.
- de Andrés, Gregorio. *Catálogo de los Códices Griegos de la Real Biblioteca de El Escorial*. Volume 2. Madrid: Sucesores de Rivadeneyra, 1965.
- de Boor, C. *Die Handschriften-verzeichnisse der königlichen Bibliothek zu Berlin*. Volume 11/2. Berlin: Asher, 1897.
- di Giuseppe, Giada. "La *Synopsis Scripturae Sacrae* attribuita ad Atanasio di Alessandria (CPG 2249): struttura e composizione." *Bollettino della Badia Greca di Grottaferrata* 21 (2024): 23–58.
- Dirkse, Saskia, Patrick Andrist, and Martin Wallraff. "Structural Visualization of Manuscripts (StruViMan): Principles, Methods, Prospects." *Open Theology* 5 (2019): 249–258.
- Dobrynina, Elina. "On the Dating of Codex H (Epistles of the Apostle Paul)." Pages 137–

- 149 in *Le livre manuscrit grec: écritures, matériaux, histoire*. Edited by M. Cronier and B. Mondrain. Paris: Association des Amis du Centre d'Histoire et Civilisation de Byzance, 2020.
- Dorival, Gilles. "L'apport des *Synopses* transmises sous le nom d'Athanase et de Jean Chrysostome à la question du corpus littéraire de la Bible." Pages 53–93 in *Qu'est-ce qu'un corpus littéraire? Recherches sur le corpus biblique et les corpus patristique*. Edited by G. Dorival. Paris: Peeters, 2005.
- Edwards, M.J. "Quoting Aratus: Acts 17,28." *ZNW* 83 (1993): 266–269.
- Erhard, Albert. "Der Codex H ad epistulas Pauli und 'Euthalios diaconos': eine palaeographisch-patrologische Untersuchung." *Centralblatt für Bibliothekswesen* 8 (1891): 385–410.
- Elmelund, Conrad T., and Tommy Wasserman. "Second Timothy: When and Where? Texts and Traditions in the Subscriptions." Pages 202–226 in *Studies on the Paratextual Features of Early New Testament Manuscripts*. Edited by S.E. Porter, D.I. Yoon, and C. Stevens. Leiden: Brill, 2023.
- Falluomini, Carla. *The Gothic Version of the Gospels and Pauline Epistles: Cultural Background, Transmission and Character*. Berlin: de Gruyter, 2015.
- Fewster, Gregory Peter. "Finding Your Place: Developing Cross-reference Systems in Late Antique Biblical Codices." Pages 155–179 in *The Future of New Testament Textual Scholarship: From H.C. Hoskier to the Editio Critica Maior and Beyond*. Edited by G.V. Allen. Tübingen: Mohr Siebeck, 2019.
- Filantropov, Vladimir. *Systematic Description of the Manuscripts of the Moscow Synodal (Patriarchal) Library: Greek Manuscripts*. Moscow, 1894 (Russian).
- Fuhrer, Therese. "Euthalius." Page 221 in *Lexikon der antiken christlichen Literatur*. Edited by S. Döpp and W. Geerlings. 2nd edition. Basel: Herder, 1998.
- Galland, Andrea. *Bibliotheca veterum patrum antiquorumque scriptorum ecclesiasticorum*. Volume 10. Venice: Typographia Joannis Baptistae Albritii Hieron, 1765.
- Gentry, Peter J. "Text and Translation of All Known Colophons Relating to Origen's Hexapla." Pages 221–265 in *The Forerunners and Heirs of Origen's Hexapla*. Edited by J.D. Meade. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2024.
- Gibson, Samuel. *The Apostolos: The Acts and Epistles in Byzantine Liturgical Manuscripts*. Piscataway: Gorgias, 2018.
- Gregory, C.R. *Textkritik des Neuen Testaments*. Volume 1. Leipzig: Hinrichs, 1900.
- Guinard, Christoph. "Greek Lists of the Apostles: New Findings and Open Questions." *Zeitschrift für Antikes Christentum* 20 (2016): 469–495.
- Harris, J. Rendel. *Stichometry*. London: Clay, 1893.
- Hellholm, David, and Vemund Blomkvist. "Paraenesis as an Ancient Greek Genre-designation: The Case of the 'Euthalian Apparatus' and 'Affiliated Argumenta.'" Pages 467–519 in *Early Christian Paraenesis in Context*. Edited by J. Starr and T. Engberg-Pederson. Berlin: de Gruyter, 2014.

- Helm, R. *Hippolytus Werke*. Volume 4. 2nd edition. Berlin: Akademie Verlag, 1955.
- Hill, Charles E. *The First Chapters: Dividing the Text of Scripture in Codex Vaticanus and its Predecessors*. Oxford: Oxford University Press, 2022.
- Houghton, H.A.G., ed. *Commentaries, Catenae and Biblical Tradition*. Piscataway: Gorgias, 2016.
- Hutter, Irmgard. "Beobachtungen zu Italogriechischen Handschriften des Neuen Testaments in der Bibliotheca Apostolica Vaticana." *Nέα Πώμη: Rivista di studi bizantinistici* 13 (2016): 51–78.
- Kavrus-Hoffmann, Nadezhda. "Catalogue of Greek Medieval and Renaissance Manuscripts in the Collections of the United States of America, Part IX: Chicago, Illinois, The Lutheran School of Theology at Chicago, The Jesuit-Krauss-McCormick Library." *Manuscripta* 59 (2015): 61–139.
- Lafleur, Didier, with Luc Brogly. *Greek New Testament Manuscripts from Albania*. Leiden: Brill, 2018.
- Lake, Kirsopp. *Facsimiles of the Athos Fragments of Codex H of the Pauline Epistles*. Oxford: Clarendon, 1905.
- Lamberz, E., and E.K. Litsas. *Κατάλογος χειρογράφων τῆς Βατοπεδινῆς Σκήτης Ἁγίου Δημητρίου*. Thessaloniki: Patriarchal Institute for Patristic Studies, 1978.
- Lanier, Gregory R., and Moses Han. "The Text and Paratext of Minuscule GA 1424: Initial Observations." Pages 30–59 in *Studies on the Intersection of Text, Paratext, and Reception*. Edited by G.R. Lanier and J.N. Reid. Leiden: Brill, 2021.
- Layton, Richard A. "Catenae." Pages 221–229 in *The Oxford Handbook of Early Christian Biblical Interpretation*. Edited by P.M. Blowers and P.W. Martens. Oxford: Oxford University Press, 2019.
- Lollar, Jacob A. "The History that Should be Placed at the Beginning of the Book of Paul the Apostle': New Evidence of the Syriac *Euthalian Apparatus* in Apocryphal Texts." *Hugoye* 24 (2021): 187–216.
- Lucà, Santo. "Attività scrittorica e culturale a Rossano: da S. Nilo a S. Bartolomeo da Simeri (secoli X–XI)." Pages 25–73 in *Atti del congresso internazionale su S. Nilo di Rossano. 28 settembre–1° ottobre 1986*. Grottaferrata: Rossano, 1989.
- Maniaci, Marilena. "La serva padrona': Interazioni fra testo e glossa sulla pagina del manoscritto." Pages 3–37 in *Talking to the Text: Marginalia from Papyri to Print. Proceedings of a Conference held at Erice, 26 September–3 October 1998 as the 12th Course of International School for the Study of Written Records*. Edited by V. Fera, G. Ferrù, S. Rizzo. Volume 1. Messina: Centro Internazionale di Studi Umanistici Università degli Studi di Messina, 2002.
- Marchand, James W. "The Gothic Evidence for 'Euthalian Matter.'" *HTR* 49 (1956): 159–167.
- Mokretsova, I.P. et al. *Materials and Techniques of Byzantine Manuscripts*. Moscow: Ministry of Culture of the Russian Federation, 2003 (Russian).

- Montfaucon, Bernard de. *Bibliotheca Coisliniana olim Segueriana*. Paris: Guerin and Robustel, 1715.
- Murphy, Harold S. "On the Text of Codices H and 93." *JBL* 78 (1959): 228–237.
- Najman, Hindy. "Text and Figure in Ancient Jewish Paideia." Pages 253–265 in *Authoritative Scriptures in Ancient Judaism*. Edited by M. Popović. Leiden: Brill, 2010.
- Oliver, Harold H. "Helps for Readers' in Greek New Testament Manuscript." ThM diss., Princeton Theological Seminary, 1955.
- Omont, Henri. *Notice sur un très ancien manuscrit grec en onciales des Épîtres de Saint Paul, conservé à la Bibliothèque nationale (H ad epistulas Pauli)*. Paris: Imprimerie Nationale, 1889.
- Papadopoulos-Kerameus, Athanasios. *Ἱεροσολυμιτική Βιβλιοθήκη: ἦτοι κατάλογος τῶν ἐν ταῖς βιβλιοθήκαις τοῦ ἀγιωτάτου ἀποστολικοῦ τε καὶ καθολικοῦ ὀρθοδόξου πατριαρχικοῦ θρόνου τῶν Ἱεροσολύμων καὶ Παλαστίνης ἀκοκκειμένων Ἑλληνικῶν κωδίκων*. Volume 5. St Petersburg: Kirschbaum, 1915 (repr. Brussels: Culture et Civilisation, 1963).
- Papadopoulos-Kerameus, Athanasios. *Ἱεροσολυμιτική Βιβλιοθήκη: ἦτοι κατάλογος τῶν ἐν ταῖς βιβλιοθήκαις τοῦ ἀγιωτάτου ἀποστολικοῦ τε καὶ καθολικοῦ ὀρθοδόξου πατριαρχικοῦ θρόνου τῶν Ἱεροσολύμων καὶ Παλαστίνης ἀκοκκειμένων Ἑλληνικῶν κωδίκων*. Volume 1. St Petersburg: Kirschbaum, 1891 (repr. Brussels: Culture et Civilisation, 1963).
- Park, Sarah Minsook. "An Initial Critical Edition of the Pauline Prologues in the Euthalian Apparatus." Paper presented at the Birmingham Colloquium on Textual Criticism (2023).
- Parpulov, Georgi R. *Catena Manuscripts of the Greek New Testament: A Catalogue*. Piscataway: Gorgias, 2021.
- Pasini, G. *Codices manuscriptorum bibliothecae regiae Taurinensis Athenaei*. Torino: Typographia Regia, 1749.
- Petroelje, Benjamin J. *The Pauline Book and the Dilemma of Ephesians*. London: T&T Clark, 2023.
- Politi, Maria L. *Κατάλογος χειρογράφων Ἱερᾶς Μονῆς Ζάββορδας*. Thessaloniki: Hellenic Palaeographical Society, 2012.
- Robinson, J. Armitage. "Recent Work on Euthalius." *JTS* 6 (1904): 87–90.
- Robinson, J. Armitage. *Euthaliana: Studies of Euthalius Codex H of the Pauline Epistles and the Armenian Version*. Cambridge: Cambridge University Press, 1895.
- Rodenbiker, Kelsie G. "Marking Scriptural Figures as Sacred Names." *Religions* 13 (2022): art. 577.
- Rodenbiker, Kelsie G., and Garrick V. Allen. "Die Euthaliana und die Katholischen Briefe." *ZNT* 26 (2023): 39–53.
- Sautel, Jacques-Hubert. "Essai de terminologie de la mise en page des manuscrits à commentaire." *Gazette du livre médiéval* 35 (1999): 17–31.
- Schermann, Theodor D. *Prophetarum vitae fabulosae indices apostolorum discipulorumque domini Dorotheo, Epiphanio, Hippolyto aliisque vindicata*. Leipzig: Teubner, 1907.

- Scieri, Emanuele. "The Catena Manuscripts on Acts: A Revised Classification." *VC* 76 (2021): 281–305.
- Scrivener, F.H.A. *A Plain Introduction to the Criticism of the New Testament*. 4th edition. London: Bell, 1894.
- Scherbenske, Eric W. *Canonizing Paul: Ancient Editorial Practice and the Corpus Paulinum*. Oxford: Oxford University Press, 2013.
- Schmid, Ulrich. "Die Diplé: Einführung." Pages 77–81 in *Von der Septuaginta zum Neuen Testament: Textgeschichtliche Erörterungen*. Edited by M. Karrer, S. Kreuzer, and M. Sigismund. Berlin: de Gruyter, 2010.
- Staab, Karl. *Die Pauluskatenen nach den handschriftlichen Quellen untersucht*. Rome: Pontifical Biblical Institute, 1926.
- Staab, Karl. "Die griechischen Katenenkommentare zu den katholischen Briefe." *Biblica* 5 (1924): 296–353.
- Thorp, Linnéa, and Tommy Wasserman. "The Tradition and Development of the Subscriptions to 1 Timothy." Pages 172–201 in *Studies on the Paratextual Features of Early New Testament Manuscripts*. Edited by S.E. Porter, D.I. Yoon, and C. Stevens. Leiden: Brill, 2023.
- Tischendorf, Constantin. *Monumenta sacra inedita: nova collectio*. Volumes 5–6. Leipzig: Hinrichs, 1865–1869.
- Treu, Kurt. *Die griechischen Handschriften des Neuen Testaments in der UdSSR: Eine systematische Auswertung der Texthandschriften in Leningrad, Moskau, Kiev, Odessa Tbilisi und Erevan*. Berlin: Akademie-Verlag, 1966.
- Turner, C.H. "A Primitive Edition of the Apostolic Constitutions and Canons: An Early List of Apostles and Disciples." *JTS* 15 (1913): 59–62.
- van der Tak, Johannes G. *Euthalius the Deacon: Prologues and Abstracts in Greek and Church Slavonic Translation*. Sofia: Kirilo-Methodievski nauchen tsentür, 2003.
- Vardanian, Aristaces. *Euthalius Werke: Untersuchungen und Text*. Vienna: Mechitharisten-Buchdruckerei, 1930.
- von Dobshütz, Ernst. "Euthaliusstudien." *Zeitschrift für Kirchengeschichte* 19 (1898): 107–154.
- von Dobschütz, Ernst. "Ein Beitrag zur Euthaliusfrage." *Zentralblatt für Bibliothekswesen* 10 (1893): 49–70.
- von Soden, Hermann. *Die Schriften des Neuen Testaments in ihrer ältesten erreichbaren Textgestalt hergestellt auf Grund ihrer Textgeschichte*. Volume 1/1. 2nd edition. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1911.
- Wallraff, Martin. *Die Kanontafeln des Euseb von Kaisareia: Untersuchung und kritische Edition*. Berlin: de Gruyter, 2021.
- Wallraff, Martin, and Patrick Andrist. "Paratexts of the Bible: A New Research Project on Greek Textual Transmission." *EC* 6 (2015): 237–243.
- Willard, Louis Charles. *A Critical Study of the Euthalian Apparatus*. Berlin: de Gruyter, 2009.

- Willson, Justin. "The Terminus in Late Byzantine Literature and Aesthetics." *Word & Image* 38 (2022): 435–447.
- Zacagni, Lorenzo Alessandro. *Collectanea monumentorum veterum ecclesiae graecae, ac latinae: Quae hactenus in Vaticana Bibliotheca deliterunt*. Volume 1. Rome: Typis Sacrae, 1698.
- Zahn, Theodor. "Neues und Altes über den Isagogiker Euthalius." *Neue kirchliche Zeitschrift* 15 (1904): 305–330, 375–390.
- Zuntz, Günther. "Euthalius = Euzoius?" *VC* 7 (1953): 16–22.
- Zuntz, Günther. *The Ancestry of the Harklean New Testament*. London: British Academy, 1945.



# Gregory-Aland Index

This index organises the Catalogue according to the order of the GA numbers. Manuscripts that have not been assigned a GA number are identified by their diktyon numbers at the end of the index.

GA	Catalogue ID	GA	Catalogue ID
012	D.2.1	105	D.5.3
014+2125	B.5.1	110	E.15
015	F.1	122	B.2.11
018	C.3.1	131	C.2.89
020	C.5.1	133	B.5.28
025	D.5.1	140	C.1.7
056	C.2.6	141	C.2.69
075	D.2.3	142	B.9.9
0120	F.4	149	C.2.105
0122	F.1	172	B.8.15
0142	C.2.2.	175	C.2.8
0151	D.2.2	177	C.2.9
0278	F.5	180+2918	E.19
0285	F.2	181	A.1.6
1	B.1.9	187	A.1.4
3	B.9.15	189	C.2.15
5	B.1.17	196	C.4.32
6	C.2.32	197	F.10
18	C.2.60	201	C.2.58
33	B.4.1	203	B.1.8
35	C.2.43	204	C.2.47
38	C.2.26	205	B.9.68
42	B.2.7	206	B.9.38
49	A.2.1	209	B.9.64
51	B.2.23	216	B.9.45
61	C.1.28	218	C.1.10
62	B.8.18	221	B.5.3
76	C.1.17	223	B.2.21
81	A.3.1	228	B.5.58
82	B.1.1	234	B.2.14
88	A.1.11	242	B.3.2
90	B.2.40	250	B.5.23
91	B.8.7	252	B.4.5
93	B.2.4	254	B.9.62
94+2917	B.9.24	255	B.9.52
97	B.9.20	256	B.1.6
101	C.2.10	257	B.9.53
102	B.6.7	273	C.5.43
103	B.5.38	302	B.9.8
104	B.9.4	307	B.2.2

*cont.*

GA	Catalogue ID	GA	Catalogue ID
308	E.30	458	C.4.12
309	C.5.27	459	B.9.5
312	C.5.9	460	C.5.26
314	B.8.3	462	B.1.7
321	C.5.19	463	B.2.10
325	C.5.2	465	D.1.2
326	B.9.6	466	A.5.4
327	B.9.30	467	B.3.5
328	C.2.34	468	B.9.35
330	C.2.17	469	C.2.39
336	C.4.49	479	B.9.58
337	C.2.18	480	F.25
339	F.21	483	B.2.19
356	C.2.7	489	B.4.6
363	C.2.45	496	B.9.36
367	B.2.28	498	E.29
378	B.2.26	506	B.1.12
383	D.1.3	517	C.5.4
384	B.2.24	522	C.2.112
385	C.2.100	536	B.9.41
386	C.2.91	547	B.9.49
390	E.20	567	B.8.13
393	C.4.44	592	B.5.42
394	C.2.56	601	B.3.3
400	B.4.9	602	E.4
404	B.9.33	603	B.2.32
421	B.9.43	604	C.2.88
424	B.5.21	605	B.5.2
425	B.4.7	606	B.5.16
429 + 2921	B.9.47	607	B.9.10
431	C.2.19	608	C.3.6
432	C.2.106	610	F.15
436	A.1.9	613	C.5.20
437	E.12	614	B.2.27
440	B.9.14	615	B.5.62
441 + 442	B.8.12	616	B.5.64
444	C.2.66	617	B.5.19
450	E.3	618	C.2.13
451	B.1.2	621	A.2.2
452	B.5.36	622	C.5.12
453	E.24	623	A.5.2
454	C.2.3	624	F.12
455	E.23	625	B.1.11
456	C.2.5	626	F.7
457	C.2.4	627	E.5

*cont.*

GA	Catalogue ID	GA	Catalogue ID
628	B.4.8	922	D.2.4
630	C.2.24	927	B.4.3
631	C.3.9	928	C.2.50
632	B.5.40	935	C.2.90
633	C.5.38	941	E.16
634	C.2.65	945	D.2.5
635	B.2.6	959	C.2.57
636	B.9.67	986	C.2.82
637	A.3.2	996	C.1.16
638	B.1.5	997	B.9.31
639	C.3.2	999	C.2.40
641	B.5.17	1003	C.2.68
642	C.1.18	1022	C.2.75
643	C.3.3	1040	C.2.92
644	C.2.95	1058	C.2.12
664	C.2.108	1066	C.5.16
665	B.5.48	1067	B.8.17
676	C.4.31	1069	C.2.31
680	B.5.61	1070	C.2.37
699	B.5.8	1072	C.2.74
712	E.9	1075	C.2.94
720	E.13	1094	B.4.4
757	C.2.73	1099	C.4.38
794	C.4.42	1100	C.2.62
796	C.2.22	1101	C.2.119
801	C.1.24	1102	B.2.34
808	B.5.63	1103	B.9.32
824	C.2.76	1104	C.2.121
832	C.3.5	1105	B.5.67
886	D.4.3	1106	C.2.86
901	C.2.28	1107	A.1.13
905+1795	B.9.19	1108	B.7.3
909	B.5.29	1115	C.5.22
910	E.7	1127	C.1.5
911	B.9.11	1140+2922	C.2.30
912	B.2.22	1149	D.3.2
913	C.2.87	1161	B.2.15
914	B.9.34	1162	A.1.7
915	A.1.12	1175	A.1.3
916	F.17	1240	B.9.21
917	A.1.10	1241	C.4.24
918	C.2.114	1242	C.1.11
919	A.1.8	1243	C.2.25
920	B.8.2	1244	A.4.1
921	B.5.57	1245	C.2.14

*cont.*

GA	Catalogue ID	GA	Catalogue ID
1247	B.9.60	1617	C.1.27
1248	B.9.61	1618	C.1.20
1249	C.2.54	1619	C.5.37
1250	B.9.71	1622	C.2.81
1251	C.1.12	1626	B.5.66
1270	B.1.4	1628	C.2.99
1277	B.5.14	1636	C.2.102
1292	B.3.4	1637	C.1.14
1311	B.5.12	1642	B.9.26
1315	B.9.22	1643	B.2.36
1352	B.5.43	1646	C.3.4
1354	C.4.37	1649	C.1.21
1360	B.9.12	1652	C.2.115
1367	B.9.69	1656	C.2.110
1384	B.9.50	1668 + 2909	B.2.5
1390	B.9.44	1678	B.1.16
1398	C.4.30	1704	C.2.113
1400	C.2.36	1717	C.2.63
1405	B.2.39	1719	B.9.27
1409	B.1.15	1720	C.1.1
1424	E.2	1721	C.4.36
1448	B.5.34	1722	C.2.41
1456	B.9.28	1723	B.8.19
1482	C.2.51	1724	C.1.2
1490	B.9.48	1725	C.2.61
1495	C.2.98	1726	C.5.40
1501	B.9.29	1727	C.2.27
1503	C.2.53	1728	E.22
1508	C.1.25	1729	B.8.20
1509	B.2.25	1730	B.8.6
1521	B.9.3	1731	C.5.30
1523	C.2.49	1732	C.2.64
1524	B.9.63	1733	B.9.55
1525	B.9.40	1734	E.8
1526	F.16	1735	B.6.1
1548	C.2.59	1736	C.2.44
1573	E.18	1737	C.2.42
1594	B.2.16	1738	C.5.7
1595	B.5.50	1739	D.1.1
1597	B.2.17	1740	C.2.77
1598	B.2.35	1742	B.9.37
1599	B.9.56	1743	C.1.4
1609	B.5.53	1744	B.6.6
1610	B.9.65	1745	C.5.46
1611	B.3.1	1746	C.2.85

*cont.*

GA	Catalogue ID	GA	Catalogue ID
1747	C.1.19	1846	A.5.3
1748	C.2.120	1847	B.2.8
1749	C.2.67	1848	B.5.65
1750	C.1.22	1849	B.9.2
1751	B.2.38	1851	D.5.2
1752	C.5.15	1852	B.8.9
1753	B.2.30	1854	E.6
1754	C.2.20	1855	C.2.79
1755	F.13	1856	C.2.38
1756	F.8	1858	C.5.24
1757	C.5.45	1859	C.3.7
1758	C.2.33	1860	C.1.9
1759	B.2.20	1861	C.5.48
1760	B.8.5	1862	B.5.13
1761	C.2.93	1863	B.6.3
1762	B.8.16	1864	C.5.28
1763	C.2.103	1865	C.2.46
1764	B.2.1	1867	C.5.21
1766	D.2.6	1868	B.2.12
1767	C.2.111	1869	B.2.42
1768	B.3.6	1870	E.10
1769	C.2.71	1871	C.5.6
1770	C.5.10	1872	B.5.37
1771	C.4.41	1873	C.1.13
1772	C.4.39	1875	A.1.5
1780	B.1.13	1876	C.1.26
1798	C.4.21	1877	B.2.31
1799	B.8.10	1878	C.4.13
1827	C.5.23	1880	B.5.9
1828	B.1.3	1881	D.2.7
1829	B.8.8	1885	B.2.9
1830	B.9.39	1886	B.9.59
1831	C.2.97	1857 + 2923	B.5.52
1834	B.5.54	1888	B.5.22
1835	B.8.4	1889	C.5.17
1836	A.5.1	1890	B.9.46
1837	B.9.7	1891	B.2.3
1838	B.5.26	1892	B.2.33
1839	C.5.14	1893	C.2.16
1840	C.3.11	1895	E.1
1841	C.2.1	1896	B.2.37
1842	B.2.29	1897	C.2.29
1843	C.1.15	1899	C.5.39
1844	C.3.12	1900	C.4.1
1845	A.1.2	1902	C.4.40

*cont.*

GA	Catalogue ID	GA	Catalogue ID
1903	B.2.41	1980	C.4.7
1905	B.5.7	1981	B.5.24
1906	B.9.1	1982	C.4.15
1907	B.5.25	1985	C.4.51
1908	C.4.4	1986	C.4.23
1911	C.2.118	1994	C.4.52
1912	C.5.13	1995	C.4.43
1913	D.3.1	1997	B.5.4
1914	B.5.30	1998	B.5.5
1916	C.4.25	2001	B.5.33
1917	C.4.11	2004	B.5.35
1919	C.4.6	2005	C.5.25
1920	B.5.6	2007	C.4.26
1921	B.5.18	2008	B.5.32
1922	C.4.18	2009	C.4.47
1923	C.4.8	2010	F.26
1924	B.5.20	2012	D.4.2
1925	C.4.10	2080	C.5.33
1927	C.4.3	2085	E.25
1929	C.4.33	2086	E.27
1932	E.11	2089	F.33
1933	B.5.11	2102	C.4.46
1934	B.5.15	2128	F.32
1941	C.4.29	2130	C.3.10
1943	C.4.35	2131	B.9.70
1946	C.4.9	2143	C.1.3
1947	C.4.34	2147	C.2.11
1948	C.4.50	2175	C.5.34
1951	C.4.14	2180	C.5.29
1952	B.5.56	2183	B.5.27
1953	F.20	2186	C.5.11
1954	F.6	2189	B.9.16
1955	C.4.5	2194	B.9.13
1956	B.5.51	2197	B.5.60
1959	B.5.68	2200	E.28
1962	C.4.16	2201	C.5.44
1968	F.14	2218	C.2.116
1969	C.4.22	2221	C.2.101
1970	B.5.31	2242	B.6.2
1971	C.4.17	2243	B.2.43
1972	B.5.44	2255	C.5.49
1973	C.4.27	2261	C.2.84
1974	C.4.19	2279	B.6.5
1975	F.28	2289	C.5.5
1976	C.4.28	2298	C.1.6

*cont.*

GA	Catalogue ID	GA	Catalogue ID
2303	F.30	2704	C.2.72
2310	C.5.41	2705	B.9.51
2318	C.2.122	2712	B.9.18
2344	B.4.2	2716	C.5.32
2352	C.2.104	2733	B.9.25
2356	C.2.96	2741	F.11
2374	D.4.1	2746	C.5.8
2378	C.5.47	2772	B.8.14
2382+2723	C.2.70	2774	C.2.80
2400	E.17	2776	E.36
2401	B.9.23	2777	C.5.36
2404	C.2.35	2799	B.6.4
2412	C.2.21	2803	B.9.54
2423	B.5.46	2805	B.5.39
2425	F.23	2815	B.9.17
2431	C.5.31	2816	C.3.8
2441	F.31	2817	B.5.10
2464	B.8.1	2818	E.14
2466	C.2.55	2820	F.29
2483	C.1.8	2830	F.27
2484	B.1.14	2839	F.36
2494	C.2.52	2847	F.34
2502	B.2.13	2852	F.22
2508	C.2.78	2865	C.2.23
2511	E.26	2874	B.5.55
2516	B.5.47	2886	B.9.66
2527	C.5.42	2889	B.9.57
2541	B.1.10	2903	B.8.11
2544	C.2.117	2926+1894	B.5.41
2554	C.2.83	2952+619	A.1.1
2558	B.5.45	2960	F.19
2570	F.18	2962	C.4.2
2576	E.21	2963+1297	B.2.18
2587	C.5.3	2978	F.37
2625	C.5.18	2987	C.2.48
2626	C.5.35	2996	F.24
2629	C.4.48	2999	F.35
2652	C.1.23	3019	B.5.49
2653+2654+2655	C.2.107	D14046	E.38
2659	C.4.45	D16077	C.4.20
2674	B.5.69	D32374	B.7.2
2675	B.5.59	D35137	E.40
2690	D.3.3	D35621	E.39
2691	C.2.109	D42494	E.32
2696	B.9.42	D44119	E.35

*cont.*

---

<b>GA</b>	<b>Catalogue ID</b>
D56264	B.7.1
D63824	F.9
D6587	E.37
D67604	E.34

---

<b>GA</b>	<b>Catalogue ID</b>
D70555	E.33
D70661	E.31
D71701	C.4.53



The Euthalian tradition is a complex and pervasive set of late ancient prefaces, lists, divisions, and other paratexts transmitted alongside Acts, the Catholic Epistles, and Pauline Epistles, preserved (at least in part) in over 600 Greek manuscripts. This book catalogues the extent of the Euthalian tradition, introducing these features, pointing to their significance for research on the New Testament, and mapping their distribution in manuscripts produced from the sixth century onward. This catalogue is a tool for further research on the New Testament's Greek manuscripts, reception history, and intellectual context.

GARRICK V. ALLEN, *Ph.D. (2015), University of St Andrews, is Professor of Divinity and Biblical Criticism at the University of Glasgow.*

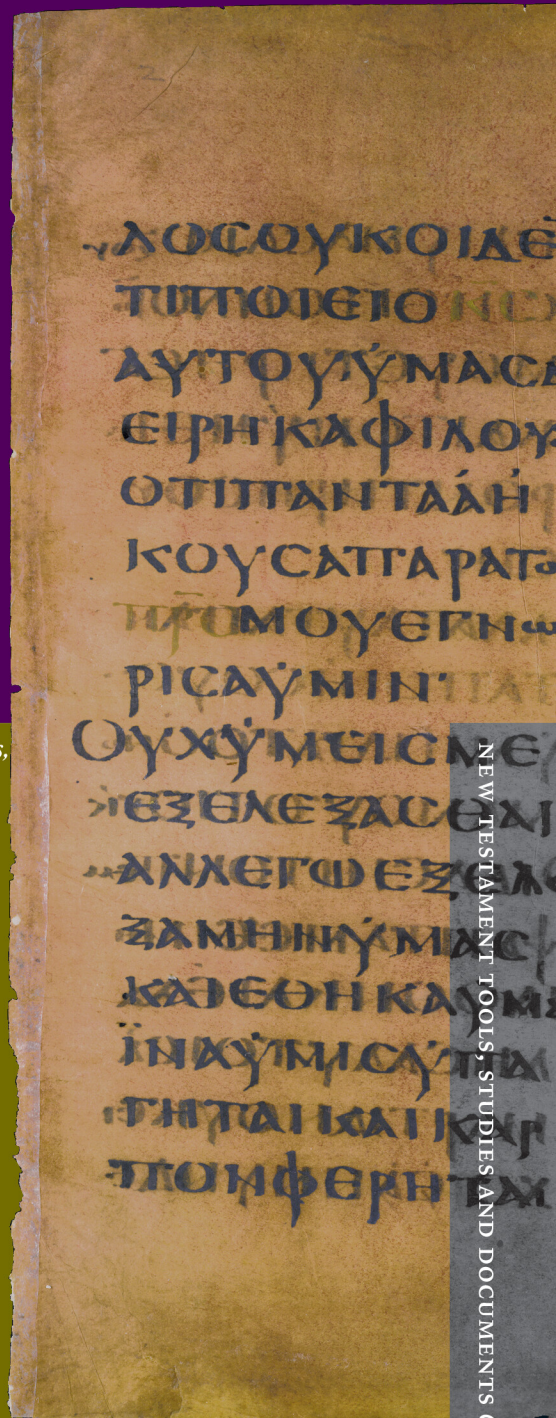
KIMBERLEY A. FOWLER, *Ph.D. (2013), University of Manchester, is Assistant Professor of New Testament at the University of Groningen.*

EMANUELE SCIERI, *Ph.D. (2024), University of Birmingham, is a Research Assistant at the University of Glasgow.*

MAXIM VENETSKOV, *Ph.D. (2018, 2023), University of Paris-Sorbonne and KU Leuven, is Research Assistant at the University of Glasgow.*



[brill.com/ntts](http://brill.com/ntts)  
ISSN 0077-8842  
ISBN 978-90-04-73389-3



Cover image: Leaf from  
Codex Petropolitanus Purpureus  
(Codex N [022], 6th century CE)  
containing John 15:15-19a.